USER MANUAL

physa®

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

BEAUTY BED

expondo.com

DE	Produktname	Kosmetikliege
EN	Product name	Beauty bed
PL	Nazwa produktu	Fotel kosmetyczny
CZ	Název výrobku	Kosmetické lehátko
FR	Nom du produit	Table de beauté
IT	Nome del prodotto	Lettino estetico
ES	Nombre del producto	Sillón de belleza
HU	Termék neve	Kozmetikai ágy
DA	Produktnavn	Skønhedsseng
FI	Tuotteen nimi	Kauneushoitolava
NL	Productnaam	Schoonheidsbed
NO	Produktnavn	Behandlingsbenk
SE	Produktnamn	Skönhetsbädd
PT	Nome do produto	Cama de beleza
SK	Názov produktu	Kozmetická lehátka
BG	Име на продукта	Козметично легло
EL	Όνομα προϊόντος	Κρεβάτι αισθητικής
HR	Naziv proizvoda	Kozmetički ležaj
LT	Produkto pavadinimas	Kosmetologijos lovelė
RO	Numele produsului	Pat de cosmetica
SL	Ime izdelka	Kozmetična miza

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	PHYSA CAPUA BLACK PHYSA CAPUA WHITE PHYSA CAPUA POWDER PINK PHYSA CAPUA GRAY PHYSA CAPUA CREAM
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

⚠

Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage unter info@expondo.com erhältlich.

1. Technische Daten

Beschreibung des Parameters	**Wert der Parameter**		
Produktname	Kosmetikliege		
Modell	PHYSA CAPUA BLACK	PHYSA CAPUA WHITE	
Bettmaße [Länge x Breite; cm]	180 x 58		
Gewicht [kg]	40,65	40,9	
Max. Belastung [kg]	200		
Min. Höhe [cm]	67		
Max. Höhe [cm]	78		

Beschreibung des Parameters	**Wert der Parameter**		
Produktname	Kosmetikliege		
Modell	PHYSA CAPUA POWDER PINK	PHYSA CAPUA GRAY	PHYSA CAPUA CREAM
Bettmaße [Länge x Breite; cm]	180 x 58		
Gewicht [kg]	40,8	41,25	40,3
Max. Belastung [kg]	200		
Min. Höhe [cm]	66		
Max. Höhe [cm]	76		

2. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärmminderung berücksichtigt.

2.1. Legende

Symbol	Beschreibung des Geräts
	Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss dem Recycling zugeführt werden.
	**WARNUNG!** oder **VORSICHT!** oder **BEACHTEN SIE!** Je nach Situation anzuwenden. (allgemeines Warnzeichen)
	ACHTUNG! Quetschgefahr für die Hände!
	Nur in Innenräumen verwenden.



HINWEIS! DIE ZEICHNUNGEN IN DIESEM HANDBUCH DIENEN NUR ZUR VERANSCHAULICHUNG UND KÖNNEN IN EINIGEN DETAILS VOM TATSÄCHLICHEN PRODUKT ABWEICHEN.

3. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SOGAR ZUM TOD FÜHREN.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf:

Kosmetikliege

3.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.

b) Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Sie Beschädigungen feststellen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.

c) Reparaturen am Produkt dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, Reparaturen selbst vorzunehmen!

d) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsaufkleber. Sind die Aufkleber unleserlich, müssen sie ersetzt werden.

e) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Geben Sie dieses Gerät an einen Dritten weiter, müssen Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.

f) Bewahren Sie das Verpackungsmaterial und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

g) Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwenden, befolgen Sie auch die dazugehörige Gebrauchsanweisung.



IMMER BEACHTEN! SCHÜTZEN SIE BEI DER BENUTZUNG DES GERÄTS KINDER UND ANDERE UMSTEHENDE.

3.2. Eigenschutz

a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts erheblich beeinträchtigen können.

b) Das Gerät ist nicht für die Bedienung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder durch Personen ohne entsprechende Erfahrung und/oder Kenntnisse vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben eine Einweisung in die Bedienung des Geräts erhalten.

c) Gehen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät mit gesundem Menschenverstand vor und bleiben Sie stets aufmerksam. Ein vorübergehender Konzentrationsverlust während der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.

d) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie bei der Benutzung des Geräts stets auf Ihr Gleichgewicht und bleiben Sie stabil. So können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

e) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein im rotierenden Teil des Geräts zurückgelassenes Werkzeug oder ein Schraubenschlüssel kann Verletzungen verursachen.

f) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

g) Stecken Sie während des Betriebs weder Ihre Hände noch andere Gegenstände in das Gerät!

h) Ein unzureichendes Festziehen der Einstellmechanismen (wie Schrauben oder Knöpfe) kann zu plötzlichen Bewegungen oder zum Verlust der Positionsstabilität führen, wodurch Verletzungsgefahr für den Klienten oder den Behandler besteht.

3.3. Sichere Nutzung des Geräts

a) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden; achten Sie insbesondere bei beweglichen Bauteilen auf Risse oder beschädigte Teile sowie auf sonstige Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen könnten. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur.

b) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.

c) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.

d) Beachten Sie beim Transport des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort und bei der Handhabung die Richtlinien des Arbeitsschutzes für den manuellen Transport, die in dem Land gelten, in dem Sie das Gerät einsetzen.

e) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.

f) Die angegebene Schwingungsemission wurde unter Verwendung standardisierter Messverfahren ermittelt. Die Schwingungsemissionen können sich ändern, wenn das Gerät in unterschiedlichen Umgebungen verwendet wird.

g) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.

h) Es ist verboten, in die Bauweise des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.

i) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.

j) Das Überschreiten des maximal zulässigen Benutzergewichts kann das Produkt beschädigen.

k) Eine unsachgemäße Montage oder die Verwendung auf unebenen Oberflächen kann zur Instabilität des Bettes führen und möglicherweise ein Umkippen oder Zusammenbrechen verursachen.

l) Die Liege darf nicht übermäßig ausgefahren werden, und das Körpergewicht der Person sollte 150 kg nicht überschreiten, da sonst die Gefahr besteht, dass die Liege umkippt oder die darauf liegende Person stürzt, was zu Verletzungen führen kann.



ACHTUNG! OBWOHL DAS GERÄT SICHER KONSTRUIERT IST UND SCHUTZVORRICHTUNGEN AUFWEIST, INKLUSIVE ZUSÄTZLICHER ELEMENTE ZUM SCHUTZ DES BEDIENENDEN, BESTEHT BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS EIN GERINGES UNFALL- ODER VERLETZUNGSRISIKO. BLEIBEN SIE WACHSAM UND NUTZEN SIE IHREN GESUNDEN MENSCHENVERSTAND, WENN SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

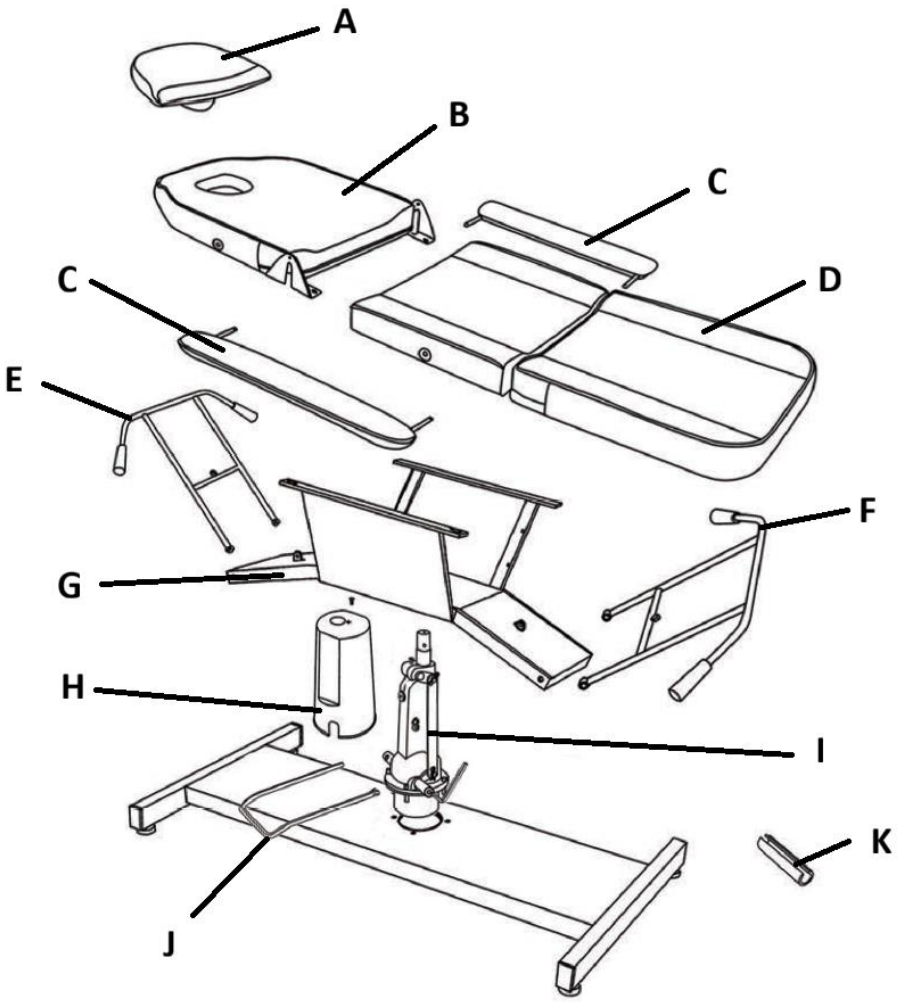
4. Nutzungsbedingungen

Das Produkt ist für den Einsatz in professionellen Umgebungen wie Kosmetiksalons, Spas, Wellnesszentren und Kliniken konzipiert, um Kunden während verschiedener Behandlungen ergonomische Unterstützung und Komfort zu bieten.

Dieses Produkt fällt nicht in den Geltungsbereich der VERORDNUNG (EU) 2017/745 über Medizinprodukte. Es wurde nicht als Medizinprodukt konzipiert.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

4.1. Gerätebeschreibung



A- Kopfstütze

B- Liege (Teil A)

C- Armlehne

D- Liege (Teil B)

E- Stützstange

F- Stützfuß

G- Stützbügel

H- Pumpenabdeckung

I- Hydraulikpumpe

J- Pumpenpedal

K- Stift für die Pumpe

4.2. Vorbereitung zur Verwendung

4.2.1. Aufstellungsort

Die Umgebungstemperatur darf 45 °C nicht überschreiten, und die relative Luftfeuchtigkeit sollte 85 % nicht übersteigen. Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen fern. Das Gerät sollte stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen und trockenen Oberfläche verwendet werden und außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Funktionen stehen.

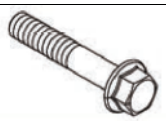
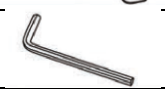
4.3. Zusammenbau des Geräts

Hinweis: Es ist hilfreich, wenn zwei Personen den Stuhl montieren und nach der Montage in die aufrechte Position bringen.

4.3.1. Vormontierte Bauteile (siehe Abschnitt *4.3.3. Montagezeichnung*)

Teilenummer	Beschreibung des Geräts	Menge
a	Vormontiert an D – Bett (Teil B)	12
b	Vormontiert an I – Hydraulikpumpe	2

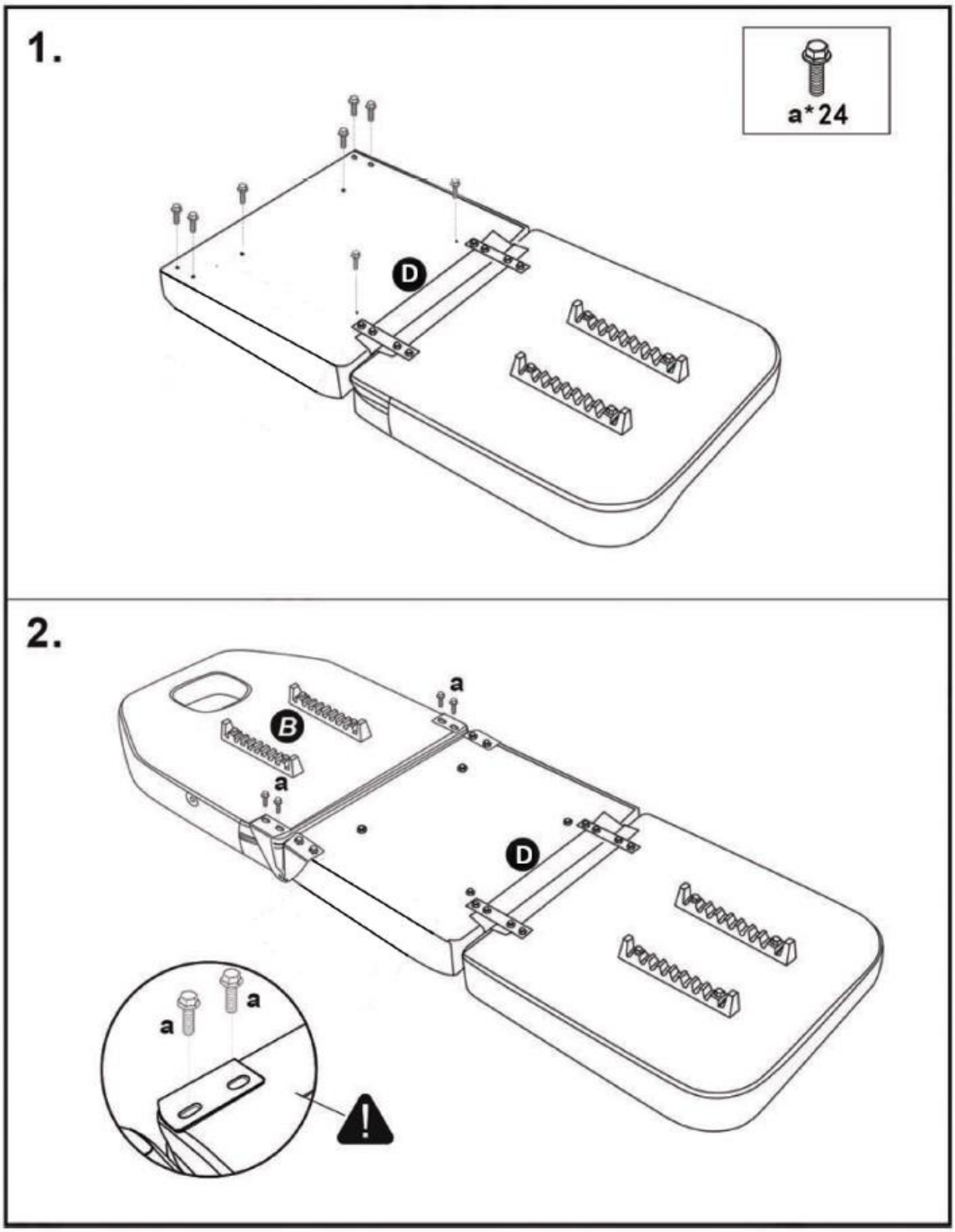
4.3.2. Zubehörsatz (siehe Abschnitt *4.3.3. Montagezeichnung*)

Teile-Code	Abbildung	Beschreibung des Geräts	Menge
①		Kurze Schrauben	1
②		Lange Schrauben	4
③		Muttern	4
④		Unterlegscheiben	4
⑤		Federn	2
⑥		Maulschlüssel	1
⑦		Sechskantschlüssel	1

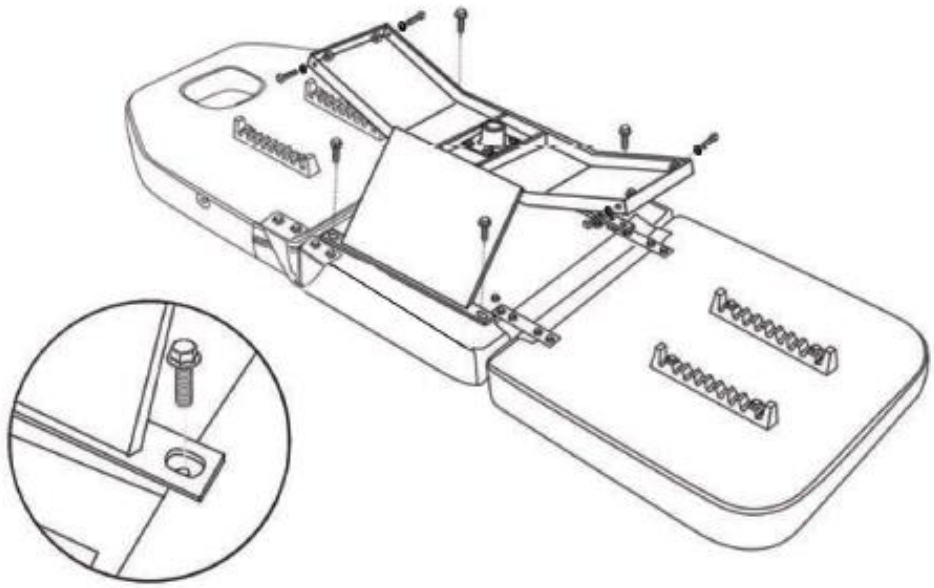
4.3.3. Benötigtes Werkzeug (nicht im Lieferumfang enthalten)

Schraubenschlüssel, Gummihammer, Kreuzschlitzschraubendreher und eine stabile Kiste.

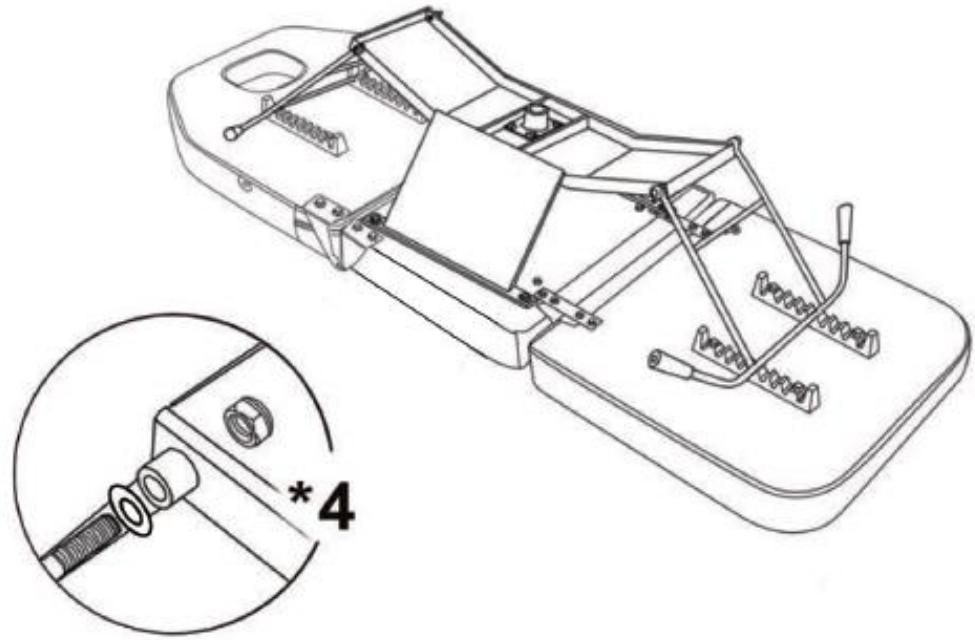
4.3.4. Montageanleitung



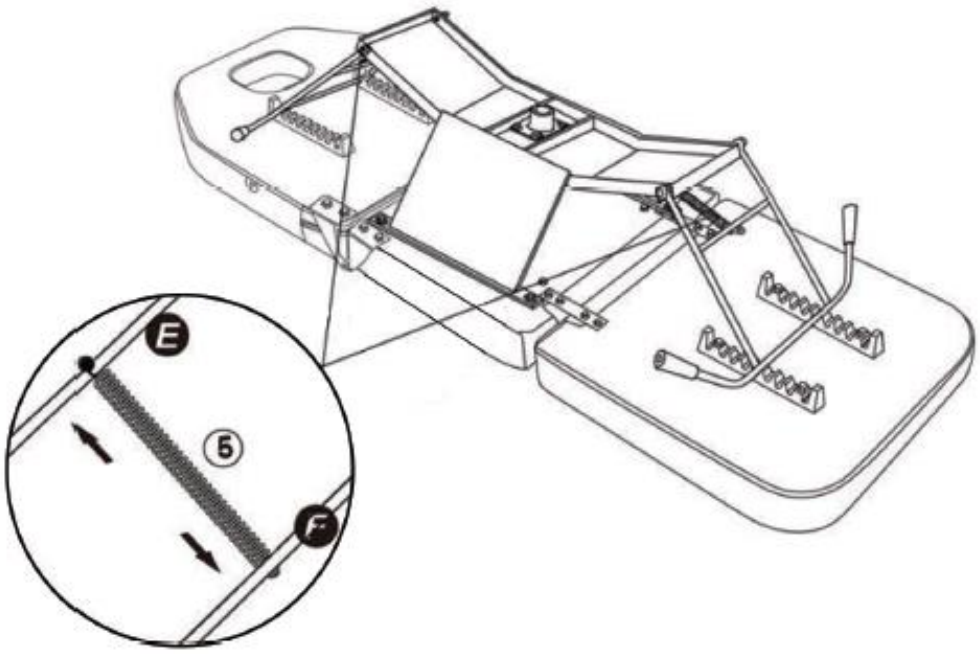
3.



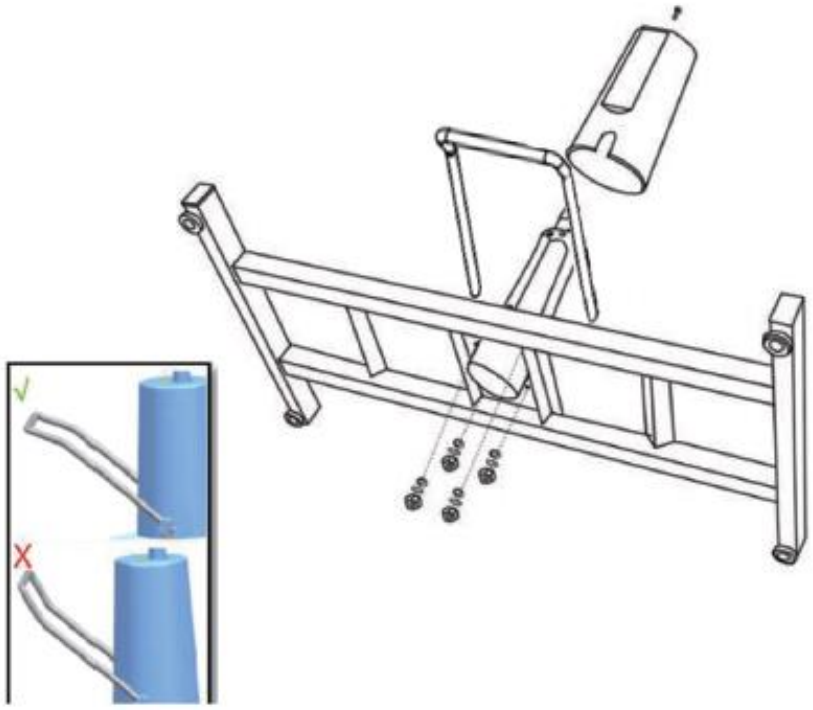
4.



5.

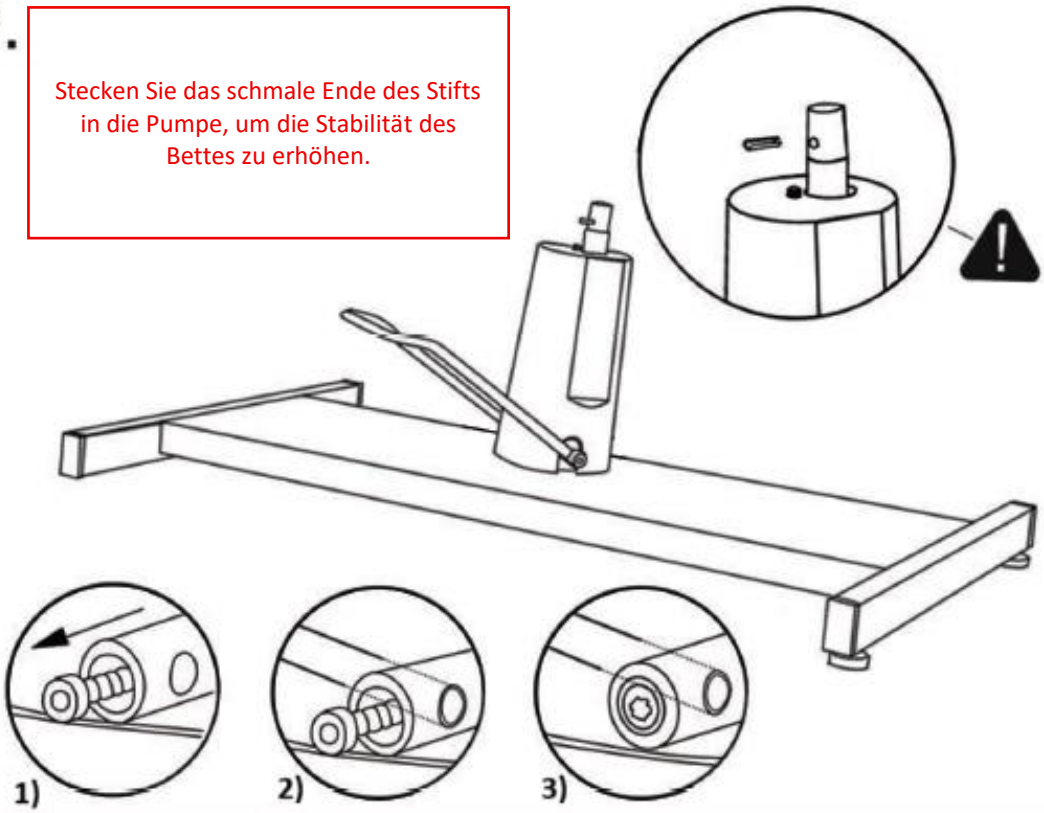


6.

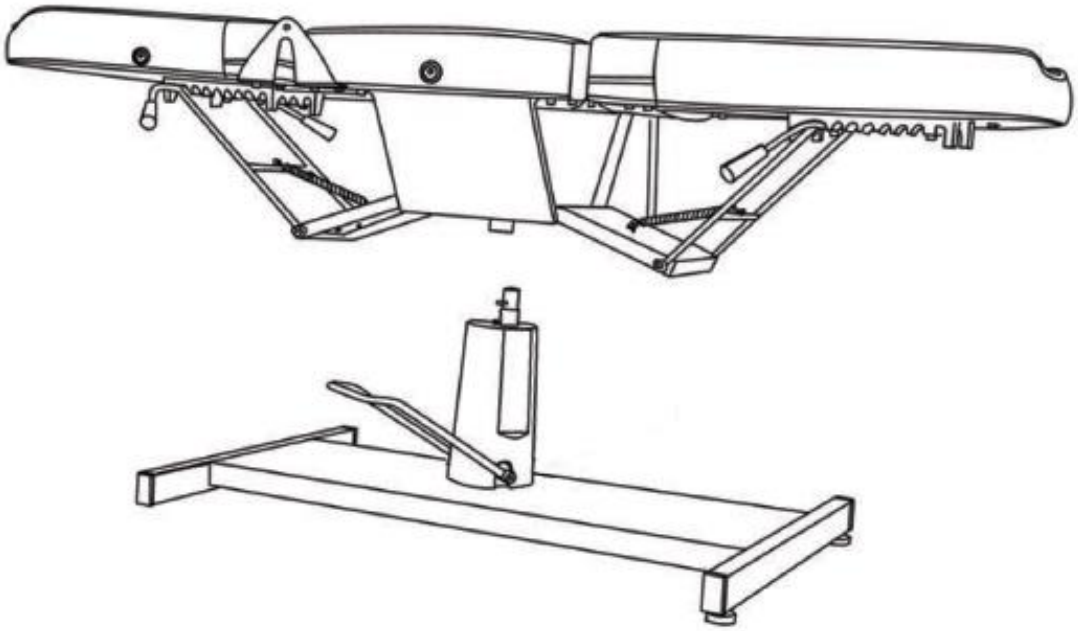


7.

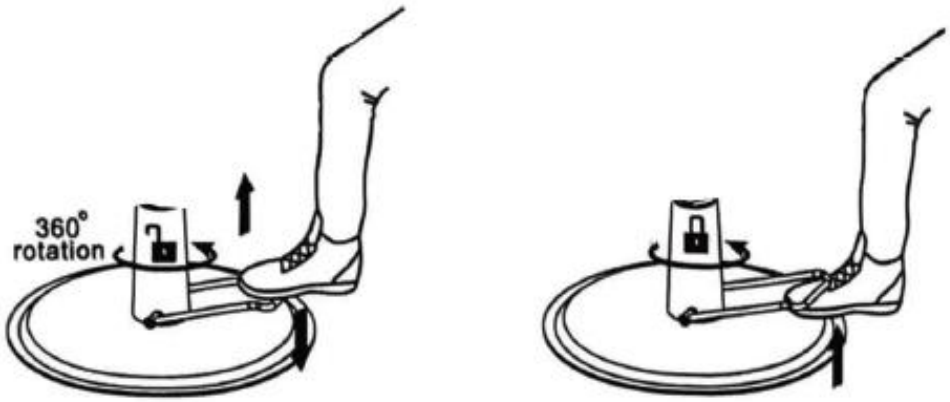
Stecken Sie das schmale Ende des Stifts in die Pumpe, um die Stabilität des Bettes zu erhöhen.



8.

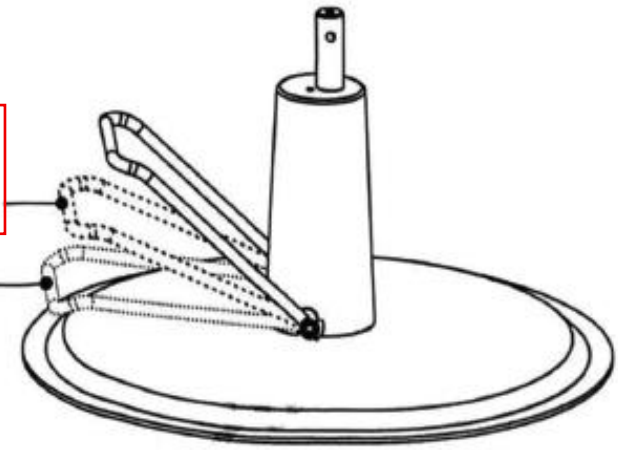


Hinweise
Zum Entriegeln: Treten Sie nach unten und drehen Sie es um 360°.
Zum Verriegeln: Heben Sie es an und drehen Sie es um 360°.



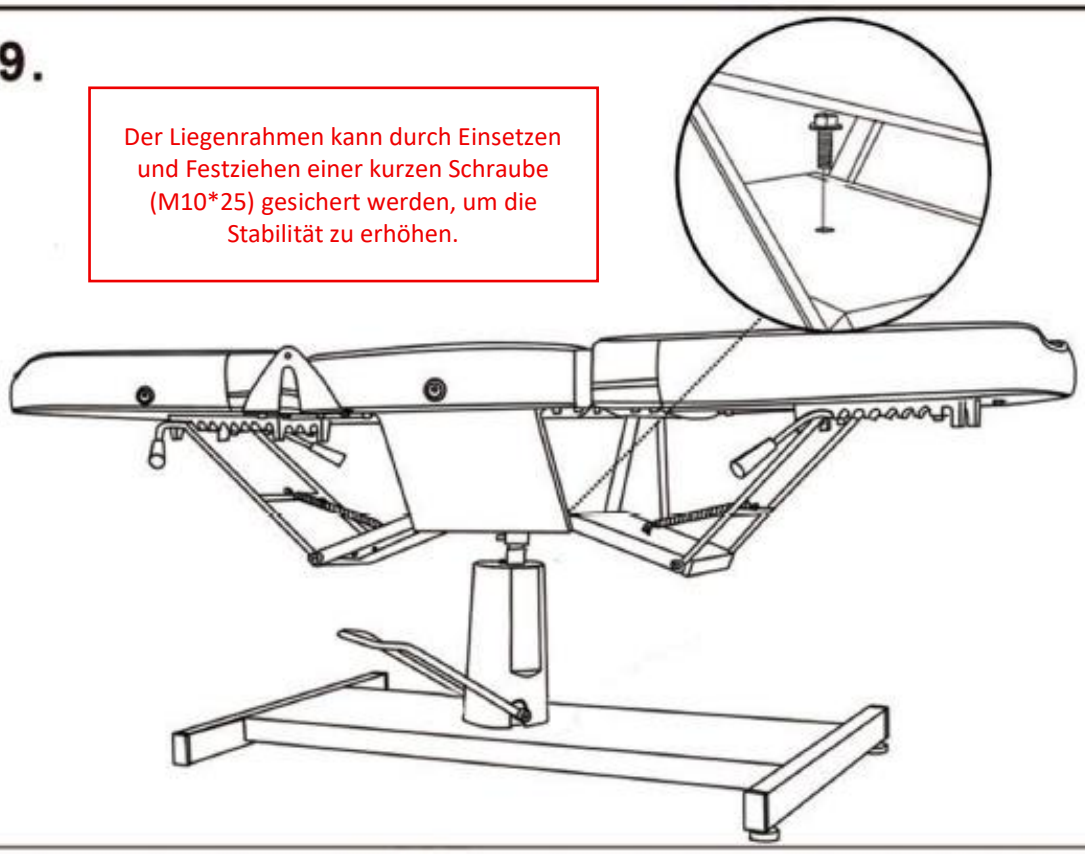
So erhöhen Sie die Liegehöhe: Drücken Sie das Pumpenpedal mehrmals bis zur Hälfte durch.

So senken Sie die Betthöhe: Drücken Sie das Pumpenpedal vollständig durch und halten Sie es einige Sekunden lang gedrückt.

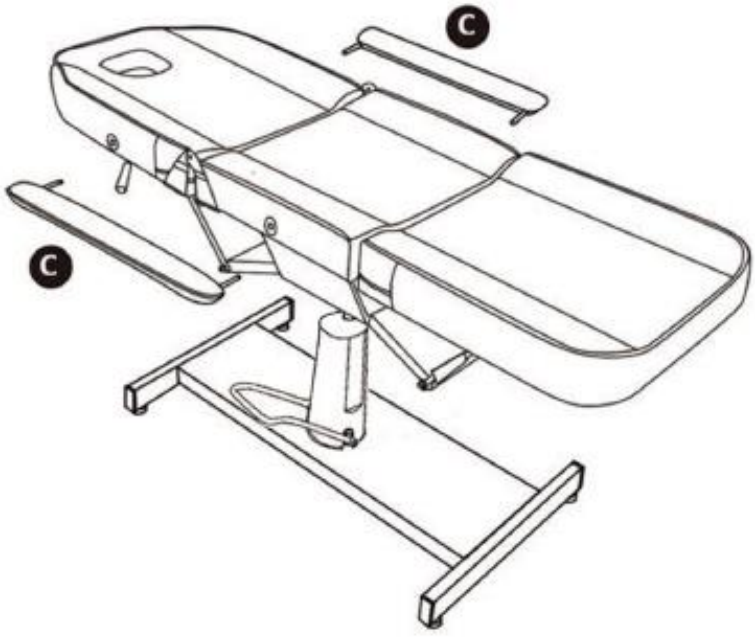


9.

Der Liegenrahmen kann durch Einsetzen und Festziehen einer kurzen Schraube (M10*25) gesichert werden, um die Stabilität zu erhöhen.



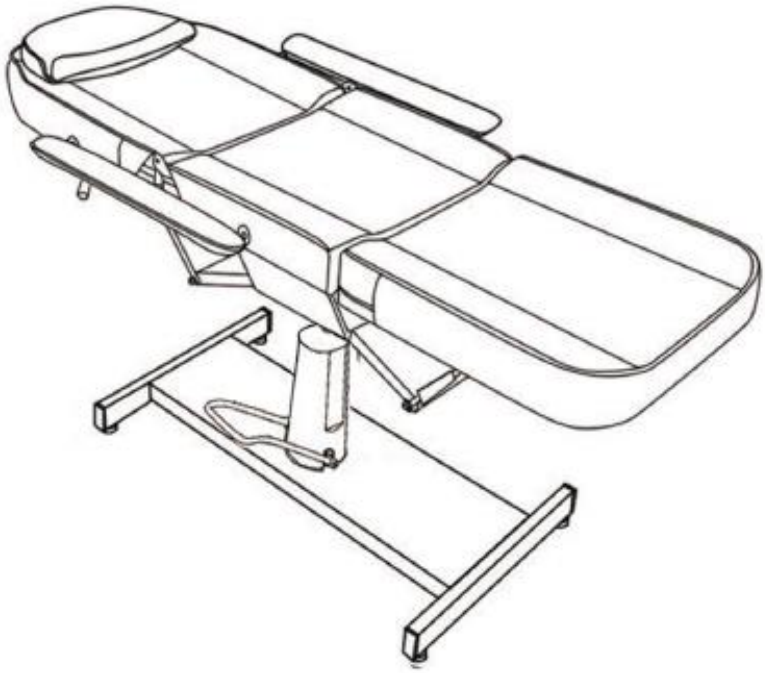
10.



11.



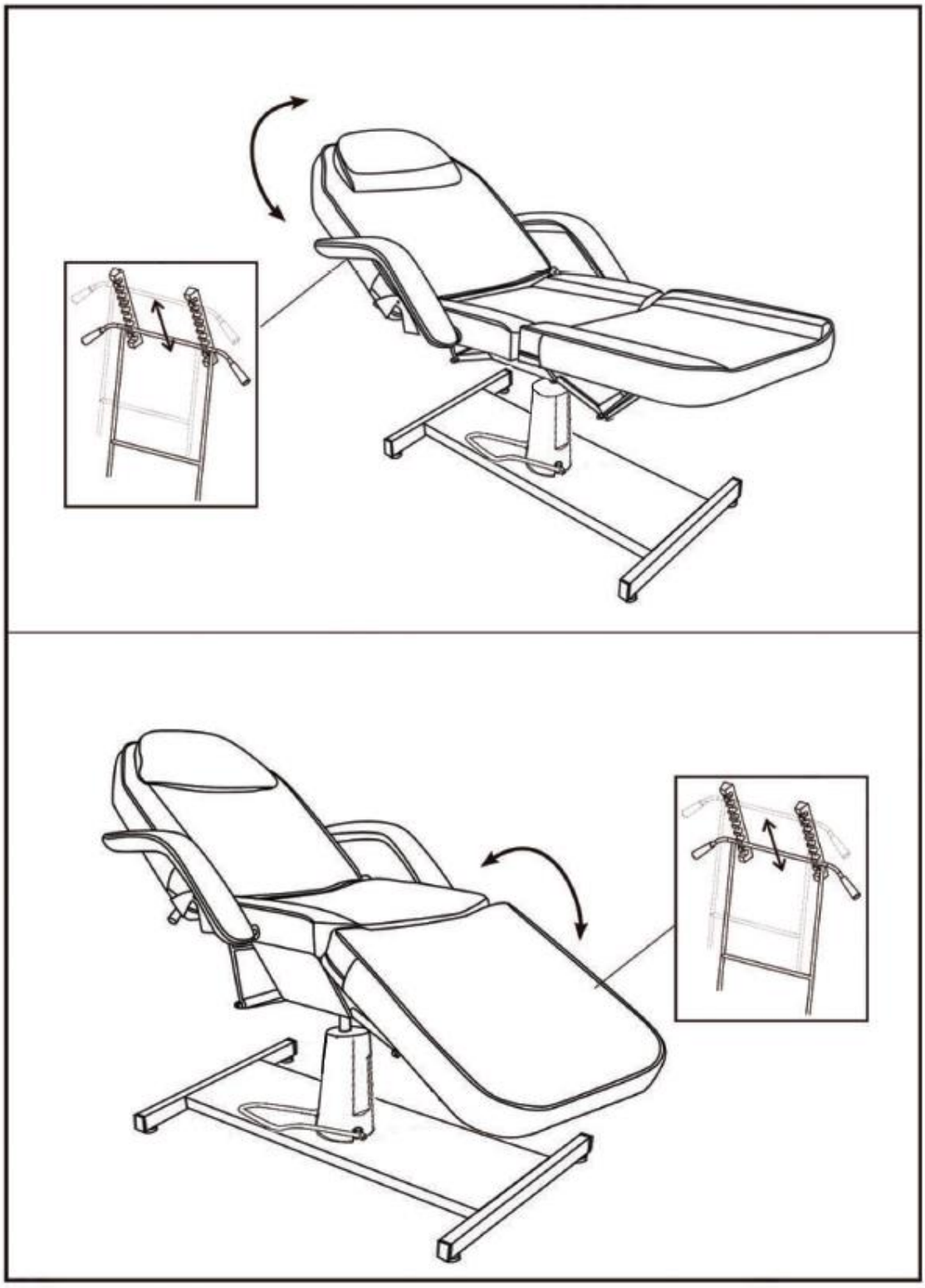
12.



4.4. Verwendung des Geräts

Stellen Sie den Neigungswinkel Ihrer Kosmetikliege mithilfe der Stützstange und des Stützbeins ein. Befolgen Sie dabei die unten abgebildete Skizze.

ACHTUNG! Setzen Sie sich nicht auf die Beinstütze, da sonst der Bettrahmen beschädigt wird.



4.5. Reinigung und Wartung

4.5.1. Allgemeine Hinweise

a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche keine ätzenden Reinigungsmittel.

b) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder verwenden.

c) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort auf, der vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.

d) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab. Tauchen Sie es nicht in Wasser ein.

e) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Geräts in das Innere gelangen kann.

f) Das Gerät muss regelmäßig überprüft werden, um seine technische Funktionsfähigkeit sicherzustellen und eventuelle Schäden festzustellen.

g) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.

h) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallenen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.

i) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Mitteln, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.

⚠

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

1. Technical data

Parameter description	Parameter value		
Product name	Beauty bed		
Model	PHYSA CAPUA BLACK	PHYSA CAPUA WHITE	
Bed dimensions [lenght x width ; cm]	180 x 58		
Weight [kg]	40.65	40.9	
Max load [kg]	200		
Min. Height [cm]	67		
Max. Height [cm]	78		

Parameter description	Parameter value		
Product name	Beauty bed		
Model	PHYSA CAPUA POWDER PINK	PHYSA CAPUA GRAY	PHYSA CAPUA CREAM
Bed imensions [lenght x width ; cm]	180 x 58		
Weight [kg]	40.8	41.25	40.3
Max load [kg]	200		
Min. Height [cm]	66		
Max. Height [cm]	76		

2. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated

with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

2.1. Legend

Icon	Description
	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	**WARNING!** or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation. (general warning sign)
	ATTENTION! Hand crush hazard!
	Only use indoors.



PLEASE NOTE! DRAWINGS IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY AND IN SOME DETAILS MAY DIFFER FROM THE ACTUAL PRODUCT.

3. Usage safety



ATTENTION! READ ALL SAFETY WARNINGS AND ALL INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR EVEN DEATH.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:

Beauty bed

3.1. Safety in the workplace

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.

b) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer’s service centre.

c) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!

d) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.

e) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.

f) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.

g) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



REMEMBER! WHEN USING THE DEVICE, PROTECT CHILDREN AND OTHER BYSTANDERS.

3.2. Personal safety

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.

b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.

c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.

d) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.

e) Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.

f) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

g) Do not put your hands or other items inside the device while it is in use!

h) Inadequate tightening of adjustment mechanisms (such as screws or knobs) may result in sudden movement or loss of positional stability, risking injury to the client or practitioner.

3.3. Safe device use

a) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage, especially check moving components for cracked parts or elements, and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.

b) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.

c) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.

d) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.

e) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.

f) The specified vibrations emission was measured using standard measurement methods. Vibrations emissions may change if the device is used in different surroundings.

g) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.

h) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.

i) Keep the device away from sources of fire and heat.

j) Exceeding the maximum permissible user weight can damage the product.

k) Improper assembly or use on uneven surfaces may lead to bed instability, potentially causing tipping or collapsing.

l) Do not over-extend the bed or the weight of the person should not exceed 150 kg, which will create the risk of falls or tipping the chair, and its occupant over, resulting in injury.



ATTENTION! DESPITE THE SAFE DESIGN OF THE DEVICE AND ITS PROTECTIVE FEATURES, AND DESPITE THE USE OF ADDITIONAL ELEMENTS PROTECTING THE OPERATOR, THERE IS STILL A SLIGHT RISK OF ACCIDENT OR INJURY WHEN USING THE DEVICE. STAY ALERT AND USE COMMON SENSE WHEN USING THE DEVICE.

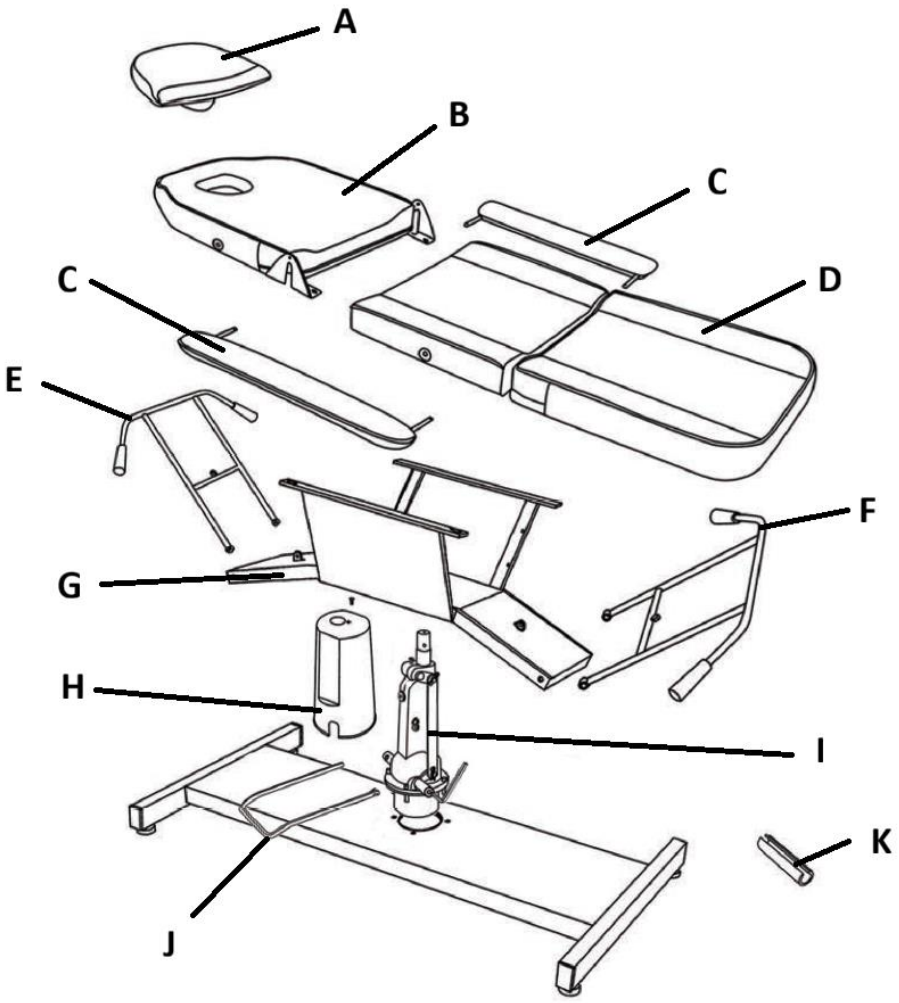
4. Use guidelines

The product is designed for use in professional environments, such as beauty salons, spas, wellness centres, and clinics, to provide ergonomic support and comfort for clients during various treatments.

This product is outside the scope of REGULATION (EU) 2017/745 for medical devices. It has not been designed as a medical device.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

4.1. Device description



A- Headrest

B- Bed (Part A)

C- Armrest

D- Bed (Part B)

E- Supporting bar

F- Supporting leg

G- Supporting iron

H- Pump cover

I- Hydraulic pump

J- Pump pedal

K- Pin for pump

4.2. Preparing for use

4.2.1. Appliance location

The ambient temperature must not exceed 45°C, and the relative humidity should not exceed 85%. Keep the device away from any hot surfaces. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions.

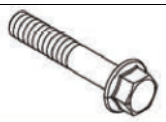
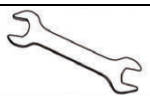
4.3. Assembling the device

Note: It is helpful to have two people install and turn the chair upright after installation.

4.3.1. Preassembled fitting parts (shown in section *4.3.3. Installation diagram*)

Parts Code	Description	Quantity
a	Preassembled on D - Bed (Part B)	12
b	Preassembled on I - Hydraulic pump	2

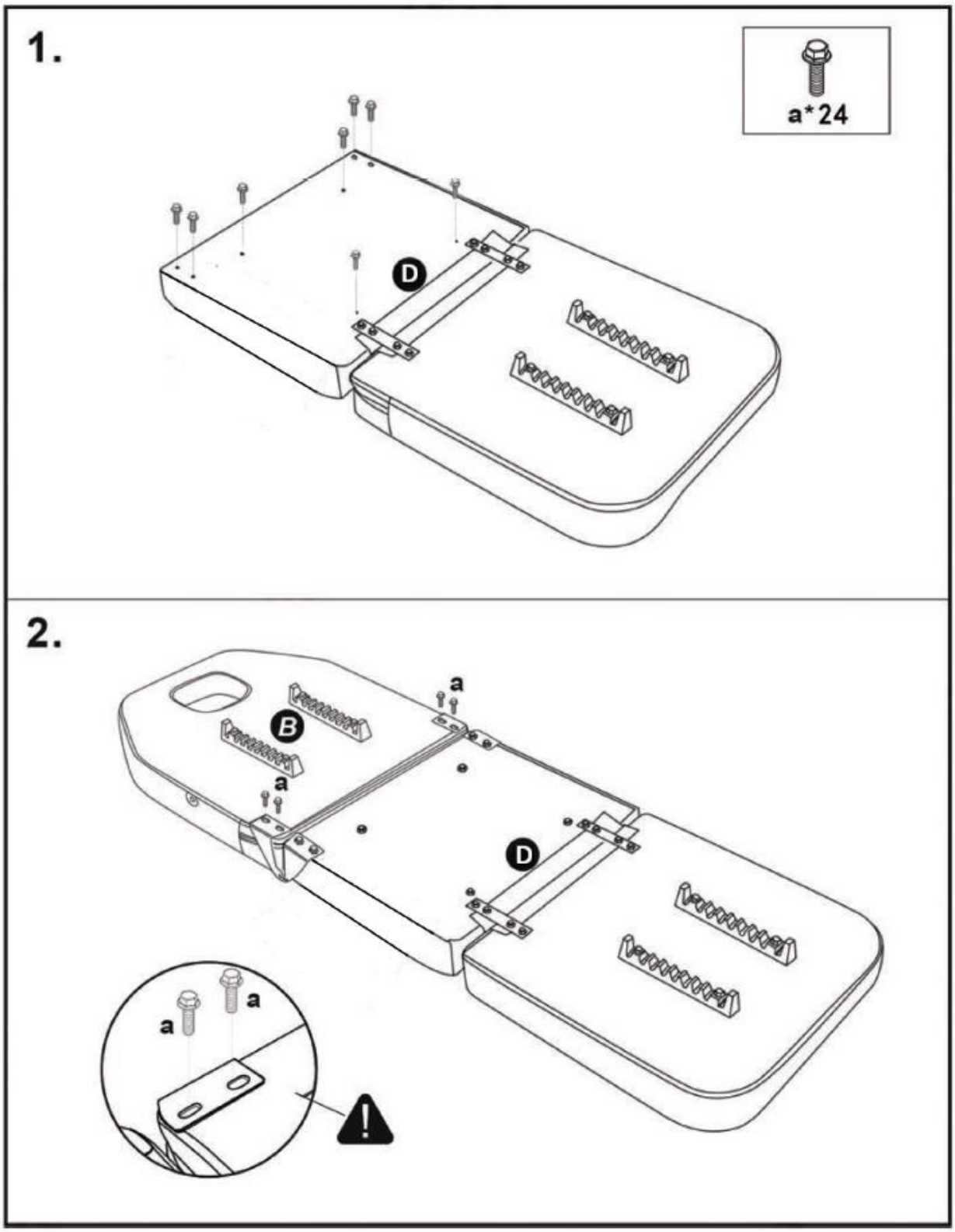
4.3.2. Accessory kit (shown in section *4.3.3. Installation diagram*)

Parts Code	Illustration	Description	Quantity
①		Short Screws	1
②		Long Screws	4
③		Nuts	4
④		Washers	4
⑤		Springs	2
⑥		Wrench	1
⑦		Hex Wrench	1

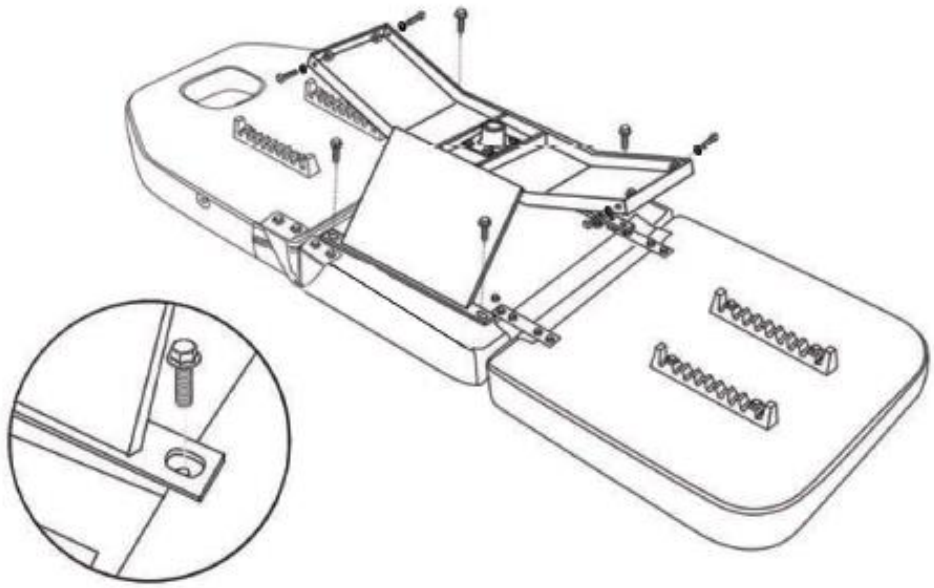
4.3.3. Tools required (Not included)

Wrench, rubber mallet, Phillips screwdriver, and a sturdy box.

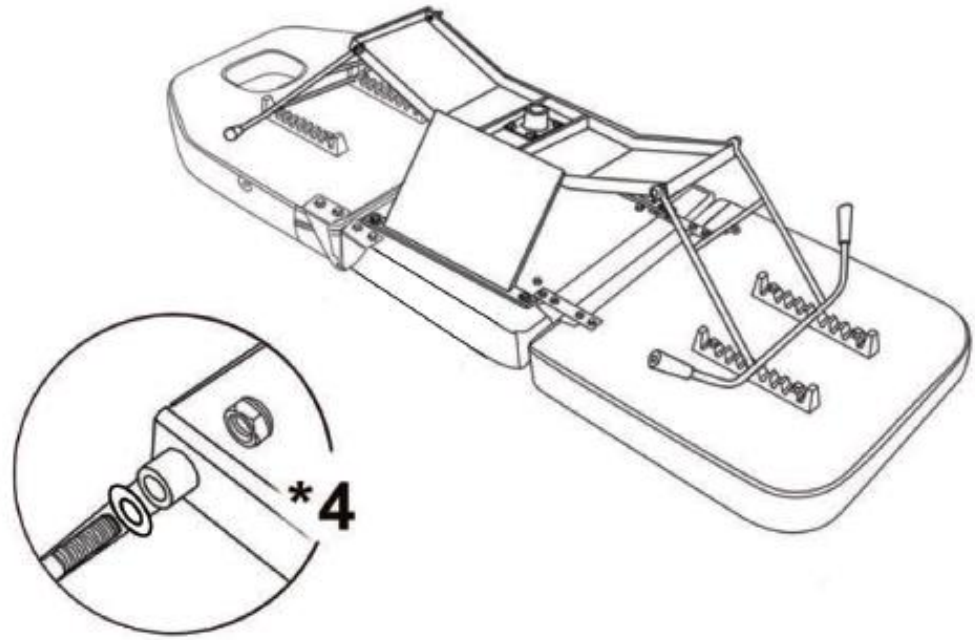
4.3.4. Installation diagram



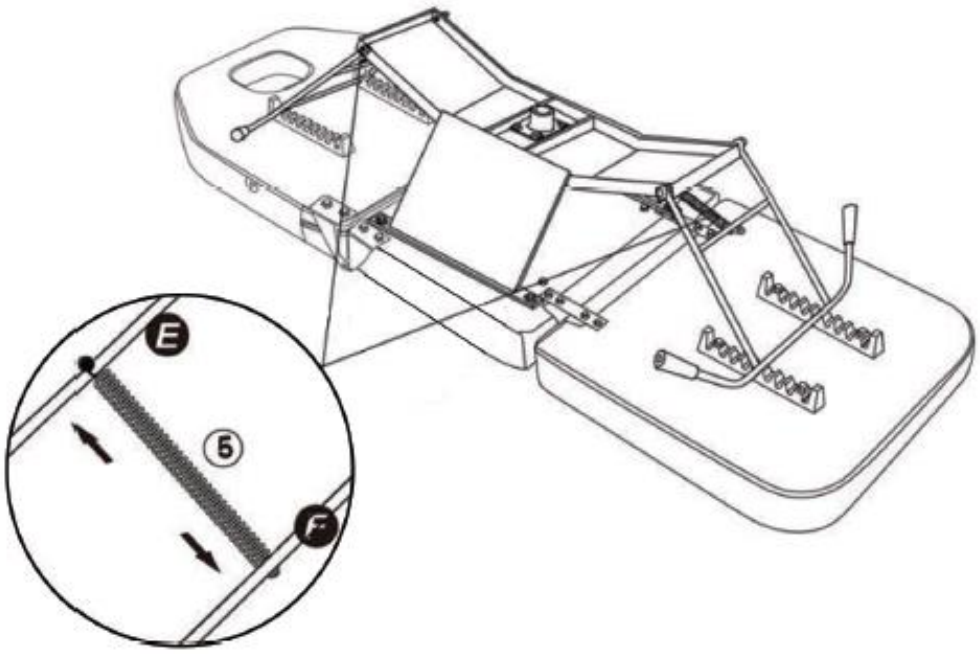
3.



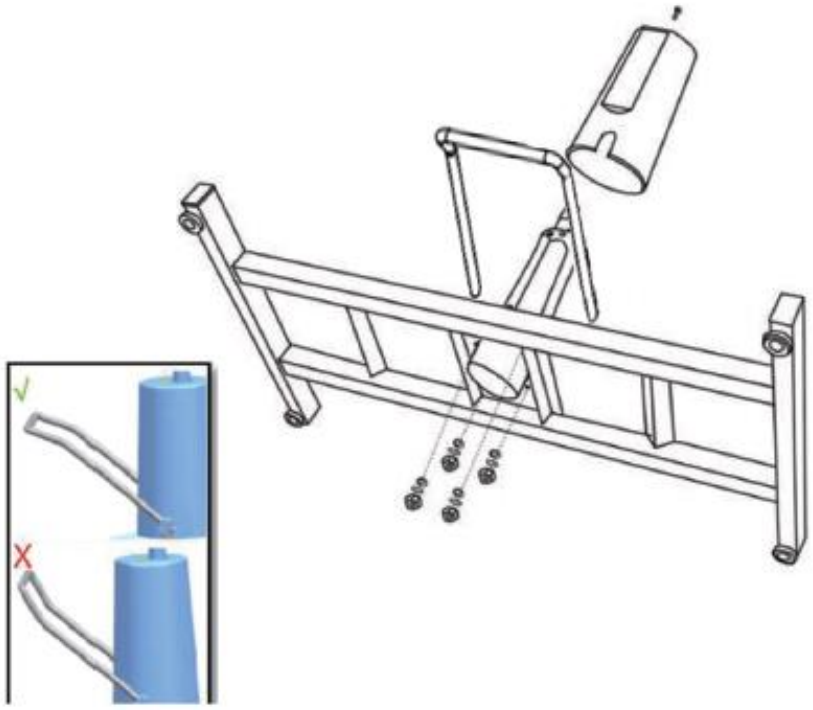
4.



5.

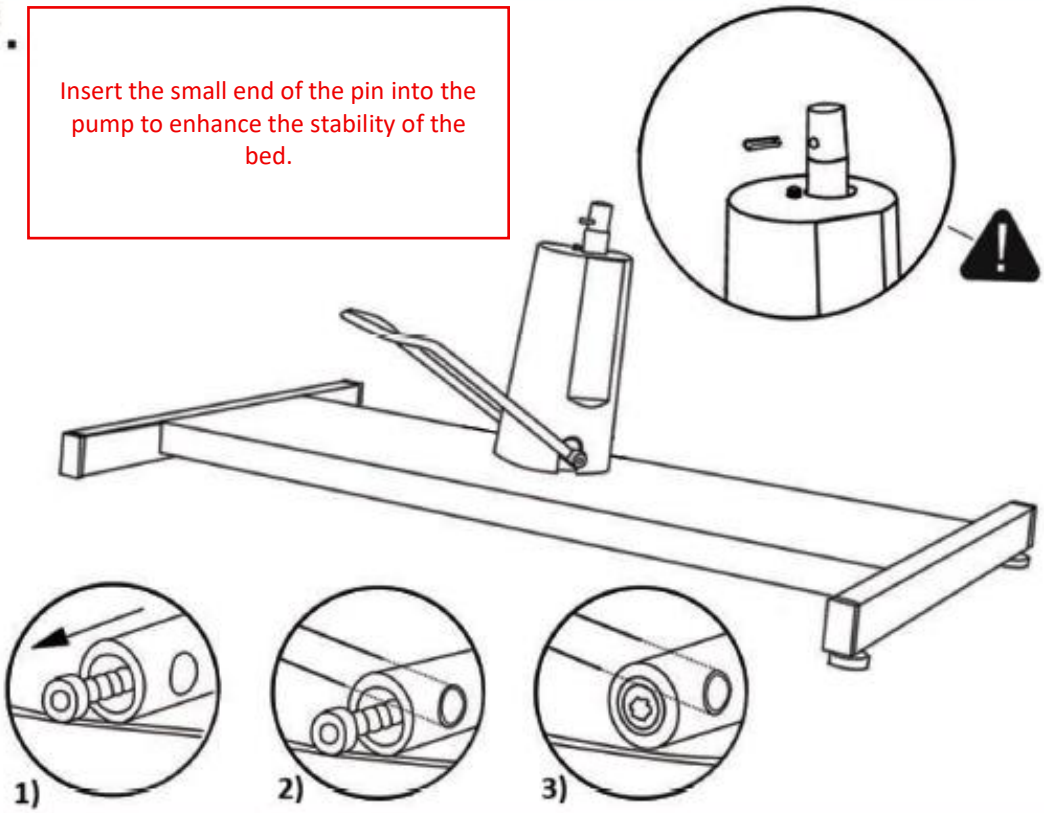


6.

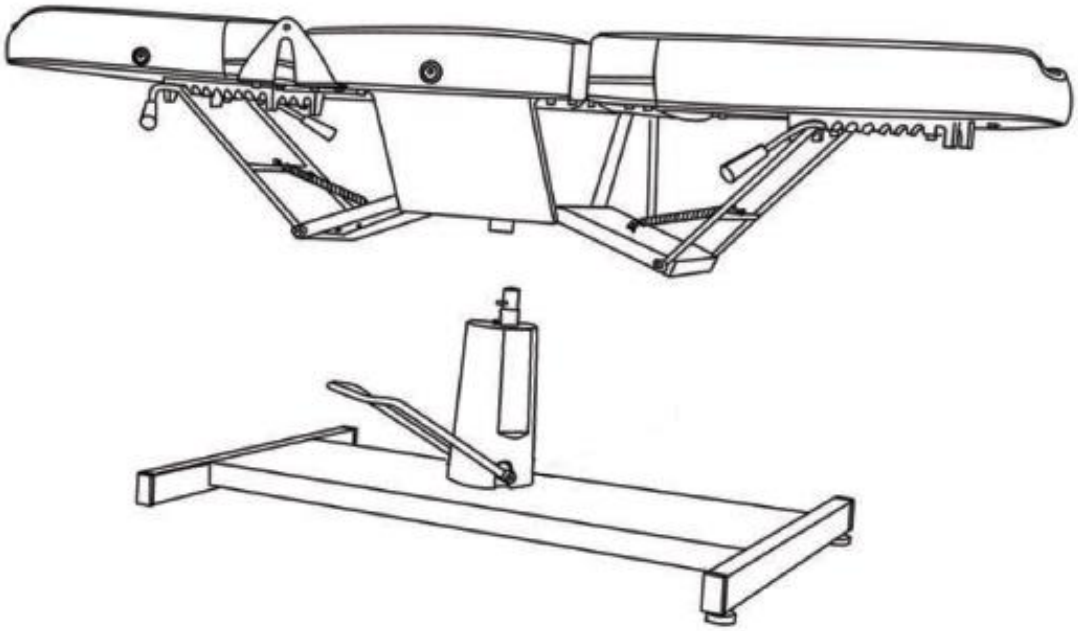


7.

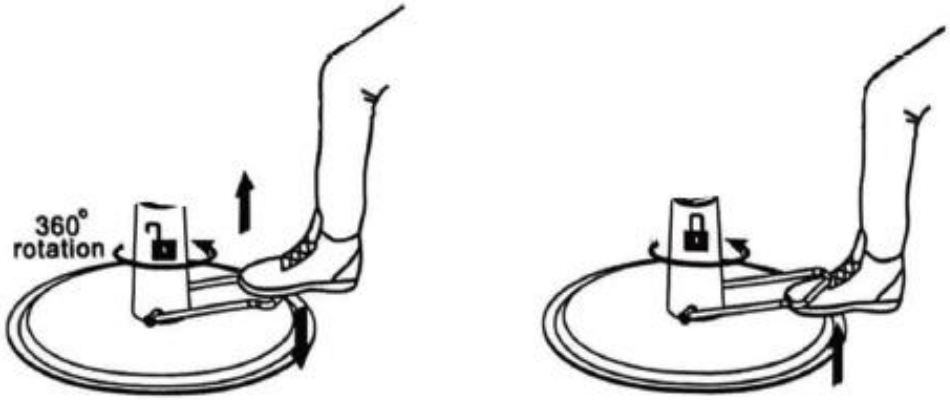
Insert the small end of the pin into the pump to enhance the stability of the bed.



8.

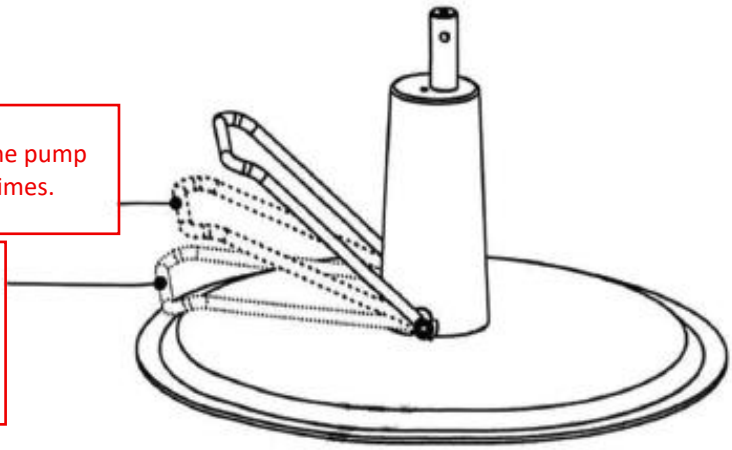


Tips:
To unlock: Step down and rotate 360°.
To lock: Lift up and rotate 360°.



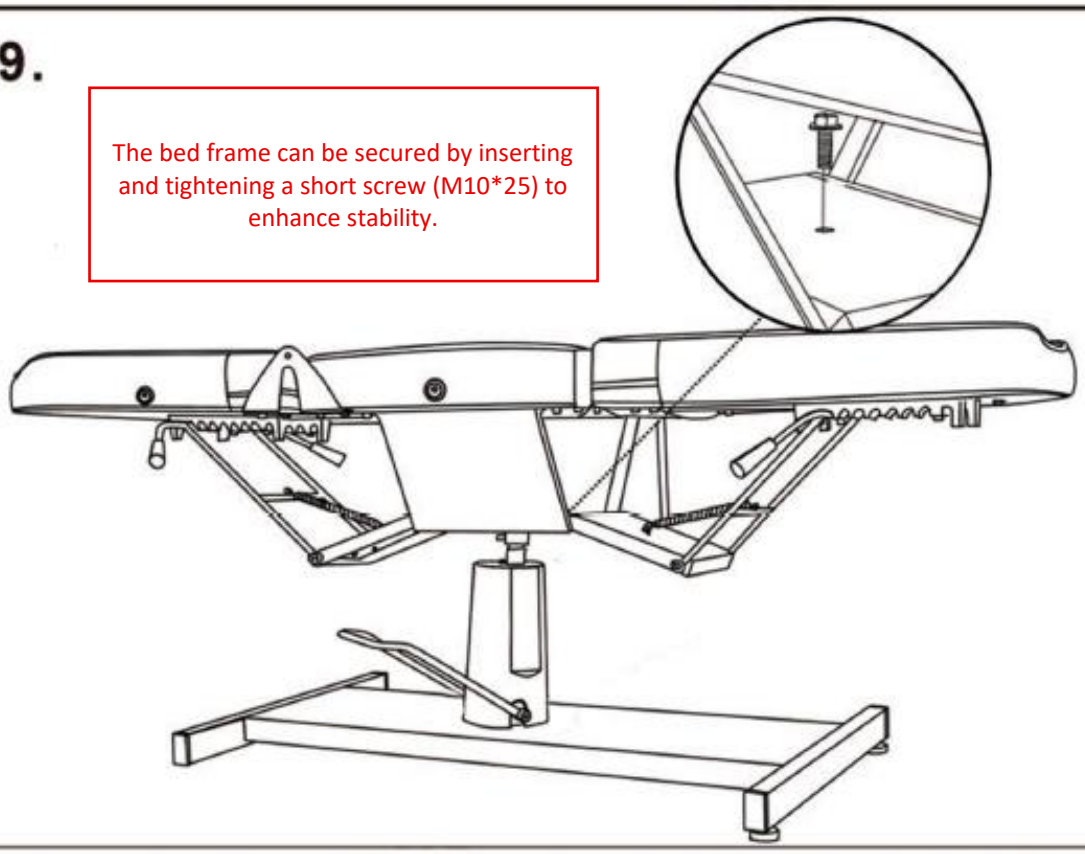
To raise the bed height: Press the pump pedal halfway down several times.

To lower the bed height: Press the pump pedal fully down and hold it for a few seconds.

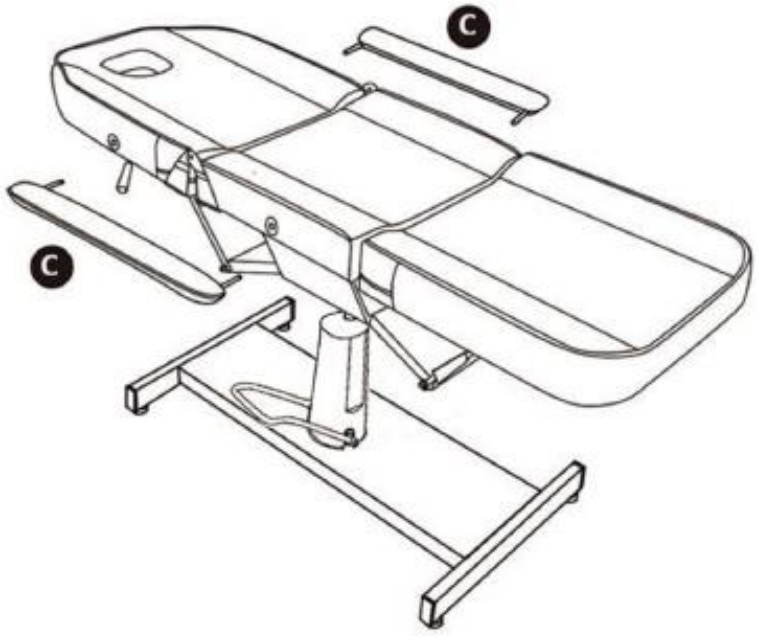


9.

The bed frame can be secured by inserting and tightening a short screw (M10*25) to enhance stability.



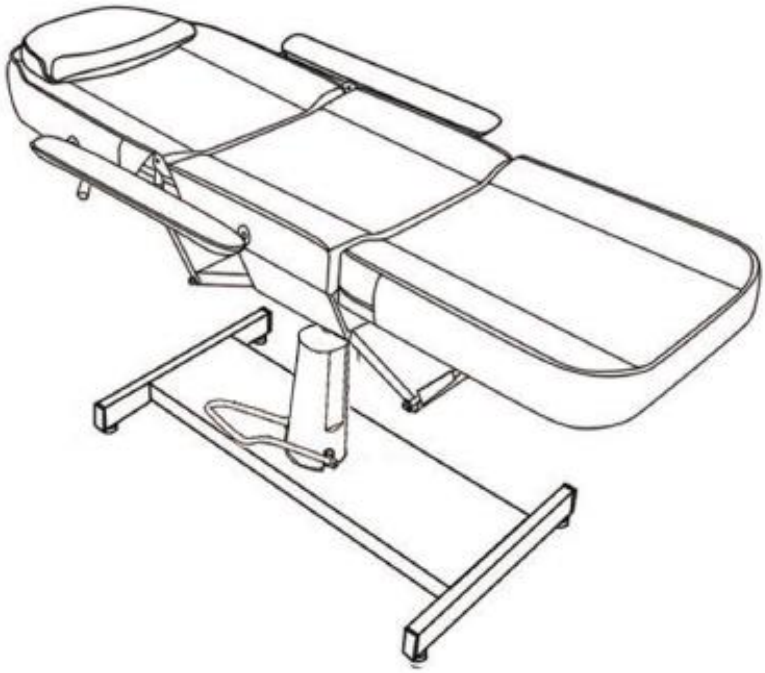
10.



11.



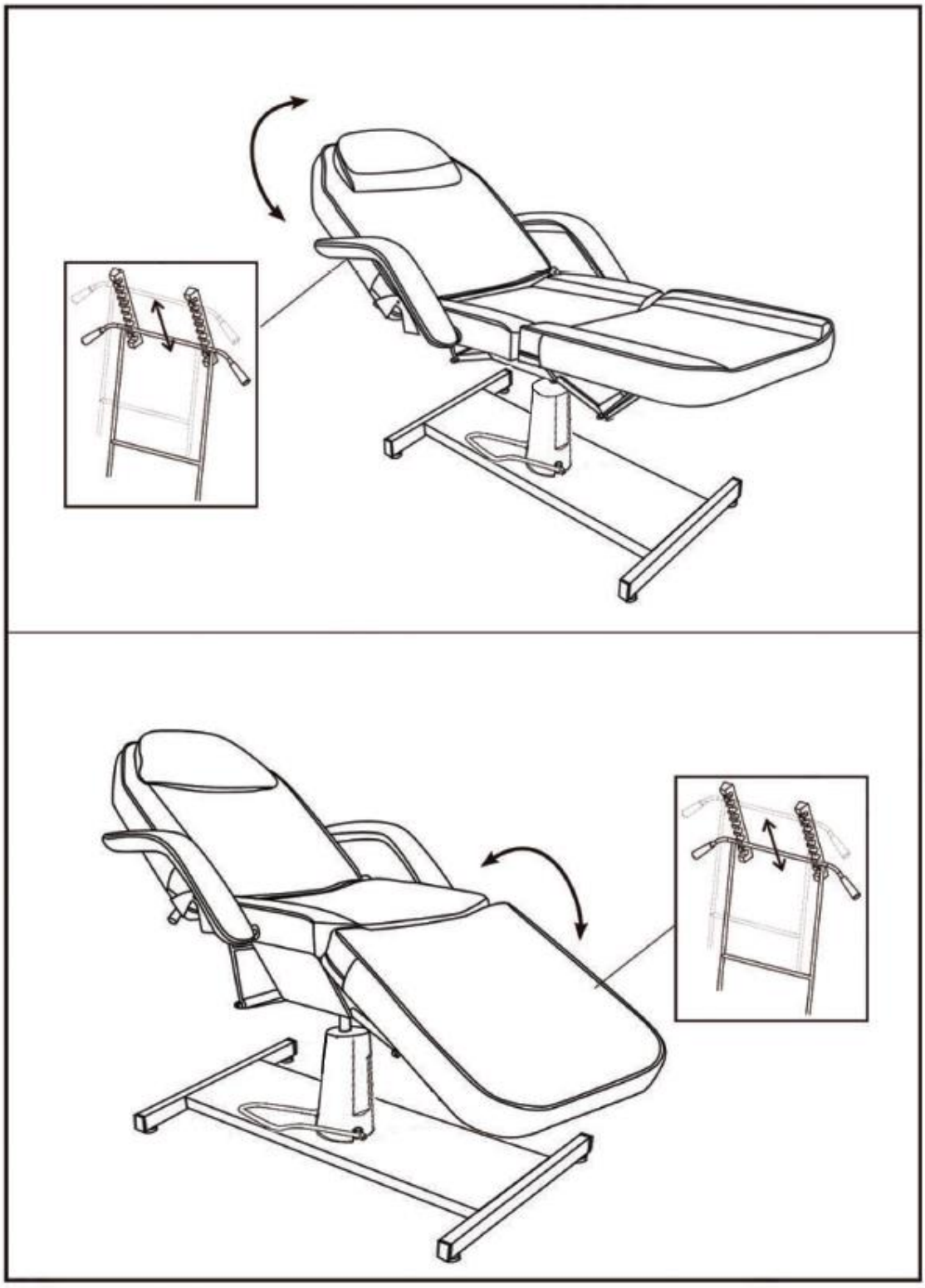
12.



4.4. Device use

Control the supporting bar and supporting leg to adjust the angle of your beauty bed. Following the diagram shown below.

NOTICE! Do not sit on the legrest, or the bed frame will be damaged.



4.5. Cleaning and maintenance

4.5.1. General instructions

a) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.

b) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.

c) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

d) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.

e) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.

f) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.

g) Use a soft, damp cloth for cleaning.

h) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.

i) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, jednak należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy ludzkich. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Ewentualne różnice między wersją przetłumaczoną a oryginalną wersją angielską nie mają mocy prawnej. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności tłumaczenia prosimy o zapoznanie się z wersją angielską, która stanowi oficjalny dokument referencyjny. Więcej wersji językowych jest dostępnych na żądanie pod adresem info@expondo.com.

1. Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	Łóżko kosmetyczne		
Model	PHYSA CAPUA BLACK	PHYSA CAPUA WHITE	
Wymiary łóżka [długość x szerokość; cm]	180 x 58		
Ciężar [kg]	40,65	40,9	
Maksymalne obciążenie [kg]	200		
Min. wysokość [cm]	67		
Maks. wysokość [cm]	78		

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	Łóżko kosmetyczne		
Model	PHYSA CAPUA POWDER PINK	PHYSA CAPUA GRAY	PHYSA CAPUA CREAM
Wymiary łóżka [długość x szerokość; cm]	180 x 58		
Ciężar [kg]	40,8	41,25	40,3
Maksymalne obciążenie [kg]	200		
Min. wysokość [cm]	66		
Maks. wysokość [cm]	76		

2. Ogólny opis

Niniejsza instrukcja obsługi ma na celu zapewnienie bezpiecznego i bezawaryjnego użytkowania urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z rygorystycznymi wytycznymi technicznymi, z wykorzystaniem najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest wytwarzany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

NIE NALEŻY KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA, DOPÓKI NIE ZAPOZNASZ SIĘ DOKŁADNIE Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI I NIE ZROZUMIESZ JEJ TREŚCI.

Aby przedłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy korzystać z niego zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi oraz regularnie przeprowadzać czynności konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian mających na celu poprawę jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, z uwzględnieniem postępu technologicznego i możliwości redukcji hałasu.

2.1. Legenda

Ikona	Opis urządzenia
	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	**OSTRZEŻENIE!** lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	UWAGA! Ryzyko zmiażdżenia dłoni!
	Używać wyłącznie w pomieszczeniach.



PAMIĘTAJ! RYSUNKI W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI MAJĄ CHARAKTER WYŁĄCZNIE POGLĄDOWY I W NIEKTÓRYCH SZCZEGÓŁACH MOGĄ RÓŻNIĆ SIĘ OD RZECZYWISTEGO PRODUKTU.

3. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ WSZYSTKIE INSTRUKCJE. NIEPRZESTRZEGANIE OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA, A NAWET ŚMIERĆ.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” są używane w ostrzeżeniach i instrukcjach w odniesieniu do:

Łóżko kosmetyczne

3.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone. Nieuporządkowane lub słabo oświetlone miejsce pracy może prowadzić do wypadków. Staraj się przewidywać sytuacje, obserwuj, co się dzieje, i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.

b) Jeśli nie masz pewności, czy produkt działa prawidłowo, lub jeśli zauważysz uszkodzenia, skontaktuj się z centrum serwisowym producenta.

c) Naprawy produktu może wykonywać wyłącznie centrum serwisowe producenta. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy!

d) Należy regularnie sprawdzać stan etykiet bezpieczeństwa. Jeśli etykiety są nieczytelne, należy je wymienić.

e) Proszę przechowywać niniejszą instrukcję w łatwo dostępnym miejscu na przyszłość. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy wraz z nim przekazać również niniejszą instrukcję.

f) Elementy opakowania i małe części montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

g) Jeśli urządzenie jest używane razem z innym sprzętem, należy również przestrzegać pozostałych instrukcji obsługi.



PAMIĘTAĆ! PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA NALEŻY CHRONIĆ DZIECI I INNE OSOBY POSTRONNE.

3.2. Bezpieczeństwo osobiste

a) Nie należy używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków, które mogą znacząco osłabić zdolność do obsługi urządzenia.

b) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach umysłowych lub sensorycznych ani przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub zostały przeszkolone w zakresie obsługi urządzenia.

c) Podczas pracy z urządzeniem kieruj się zdrowym rozsądkiem i zachowaj czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń.

d) Nie przeceniaj swoich możliwości. Podczas korzystania z urządzenia zachowaj równowagę i stabilność przez cały czas. Zapewni to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieprzewidzianych sytuacjach.

e) Przed włączeniem urządzenia należy wyjąć wszystkie narzędzia regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia.

f) Urządzenie nie jest zabawką. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

g) Nie wkładaj rąk ani innych przedmiotów do wnętrza urządzenia podczas jego użytkowania!

h) Niewystarczające dokręcenie mechanizmów regulacyjnych (takich jak śruby lub pokrętła) może spowodować nagły ruch lub utratę stabilności pozycyjnej, stwarzając ryzyko obrażeń dla klienta lub osoby obsługującej urządzenie.

3.3. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

a) Należy utrzymywać urządzenie w idealnym stanie technicznym. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie ma ogólnych uszkodzeń, a w szczególności skontrolować elementy ruchome pod kątem pęknięć oraz wszelkich innych stanów, które mogą wpłynąć na bezpieczne działanie urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy przed użyciem przekazać urządzenie do naprawy.

b) Naprawa lub konserwacja urządzenia powinna być przeprowadzana przez wykwalifikowany personel, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.

c) Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, nie należy usuwać fabrycznie zamontowanych osłon ani poluzowywać żadnych śrub.

d) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia między magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących ręcznego transportu, obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie użytkowane.

e) Urządzenie należy regularnie czyścić, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywych zabrudzeń.

f) Podane wartości emisji drgań zostały zmierzone przy użyciu standardowych metod pomiarowych. Emisja drgań może ulec zmianie w przypadku użytkowania urządzenia w innych warunkach otoczenia.

g) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

h) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub budowy.

i) Urządzenie należy trzymać z dala od źródeł ognia i ciepła.

j) Przekroczenie maksymalnej dopuszczalnej masy użytkownika może spowodować uszkodzenie produktu.

k) Nieprawidłowy montaż lub użytkowanie na nierównych powierzchniach może prowadzić do niestabilności łóżka, co może spowodować jego przewrócenie się lub zawalenie.

l) Nie należy nadmiernie rozkładać łóżka, a waga osoby nie powinna przekraczać 150 kg, co stwarza ryzyko upadku lub przewrócenia się fotela wraz z osobą na nim siedzącą, co może skutkować obrażeniami.



UWAGA! POMIMO BEZPIECZNEJ KONSTRUKCJI URZĄDZENIA I JEGO ZABEZPIECZEŃ, A TAKŻE POMIMO ZASTOSOWANIA DODATKOWYCH ELEMENTÓW CHRONIĄCYCH OPERATORA, PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA NADAL ISTNIEJE NIEWIELKIE RYZYKO WYPADKU LUB OBRAŻEŃ. NALEŻY ZACHOWAĆ CZUJNOŚĆ I KIEROWAĆ SIĘ ZDROWYM ROZSĄDKIEM PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA.

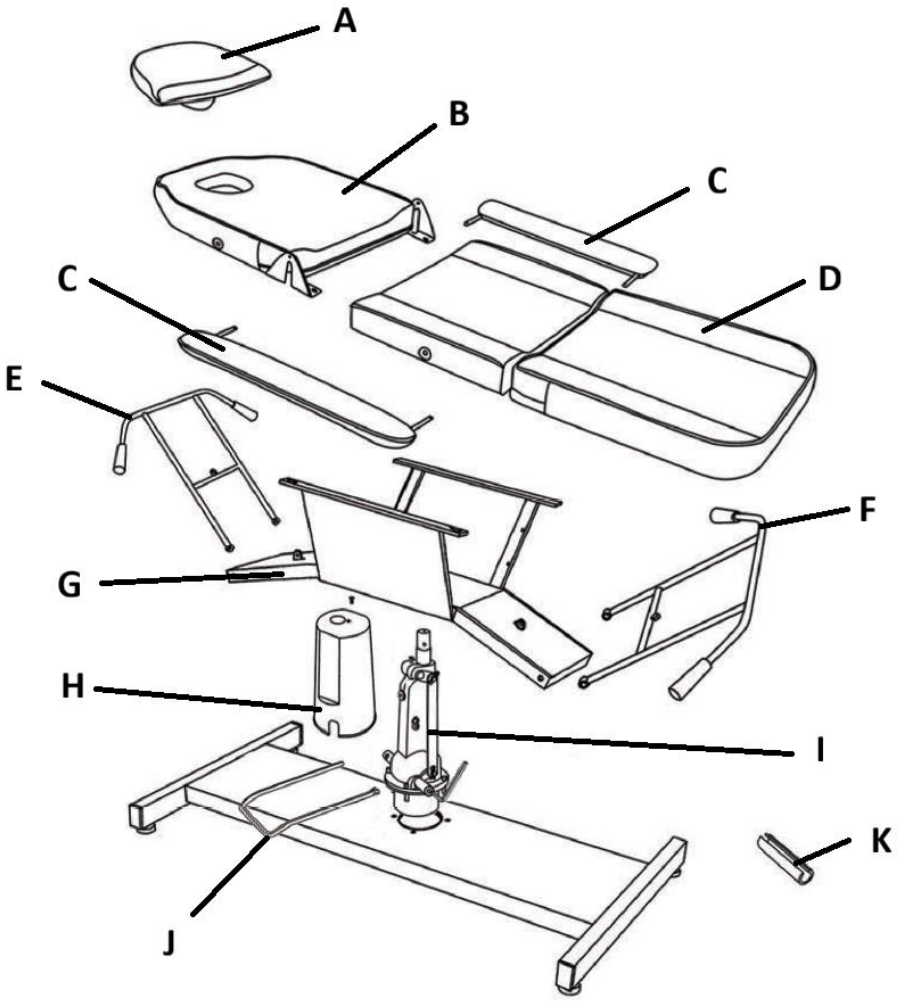
4. Wytyczne użytkowania

Produkt jest przeznaczony do użytku w środowiskach profesjonalnych, takich jak salony kosmetyczne, spa, centra wellness i kliniki, w celu zapewnienia klientom ergonomicznego wsparcia i komfortu podczas różnych zabiegów.

Ten produkt nie podlega przepisom ROZPORZĄDZENIA (UE) 2017/745 dotyczącego wyrobów medycznych. Nie został zaprojektowany jako wyrób medyczny.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wynikające z nieprawidłowego użytkowania urządzenia.

4.1. Opis urządzenia



A- Zagłówek

B- Łóżko (część A)

C- Podłokietnik

D- Łóżko (część B)

E- Pręt podtrzymujący

F- Noga podtrzymująca

G- Element podtrzymujący

H- Osłona pompy

I- Pompa hydrauliczna

J- Pedał pompy

K- Sworzeń do pompy

4.2. Przygotowanie do użytkowania

4.2.1. Umiejscowienie urządzenia

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 45°C, a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy trzymać z dala od gorących powierzchni. Urządzenie powinno być zawsze użytkowane na równej, stabilnej, czystej i suchej powierzchni oraz znajdować się poza zasięgiem dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach umysłowych i sensorycznych.

4.3. Montaż urządzenia

Uwaga: Do montażu i ustawienia krzesła w pozycji pionowej po montażu przydatna jest pomoc drugiej osoby.

4.3.1. Wstępnie zmontowane elementy montażowe (przedstawione w sekcji *4.3.3. Schemat montażu*)

Kod części	Opis urządzenia	Ilość
a	Wstępnie zmontowane na elemencie D – Łóżko (część B)	12
b	Wstępnie zmontowane na I – pompie hydraulicznej	2

4.3.2. Zestaw akcesoriów (przedstawiony w sekcji *4.3.3. Schemat montażu*)

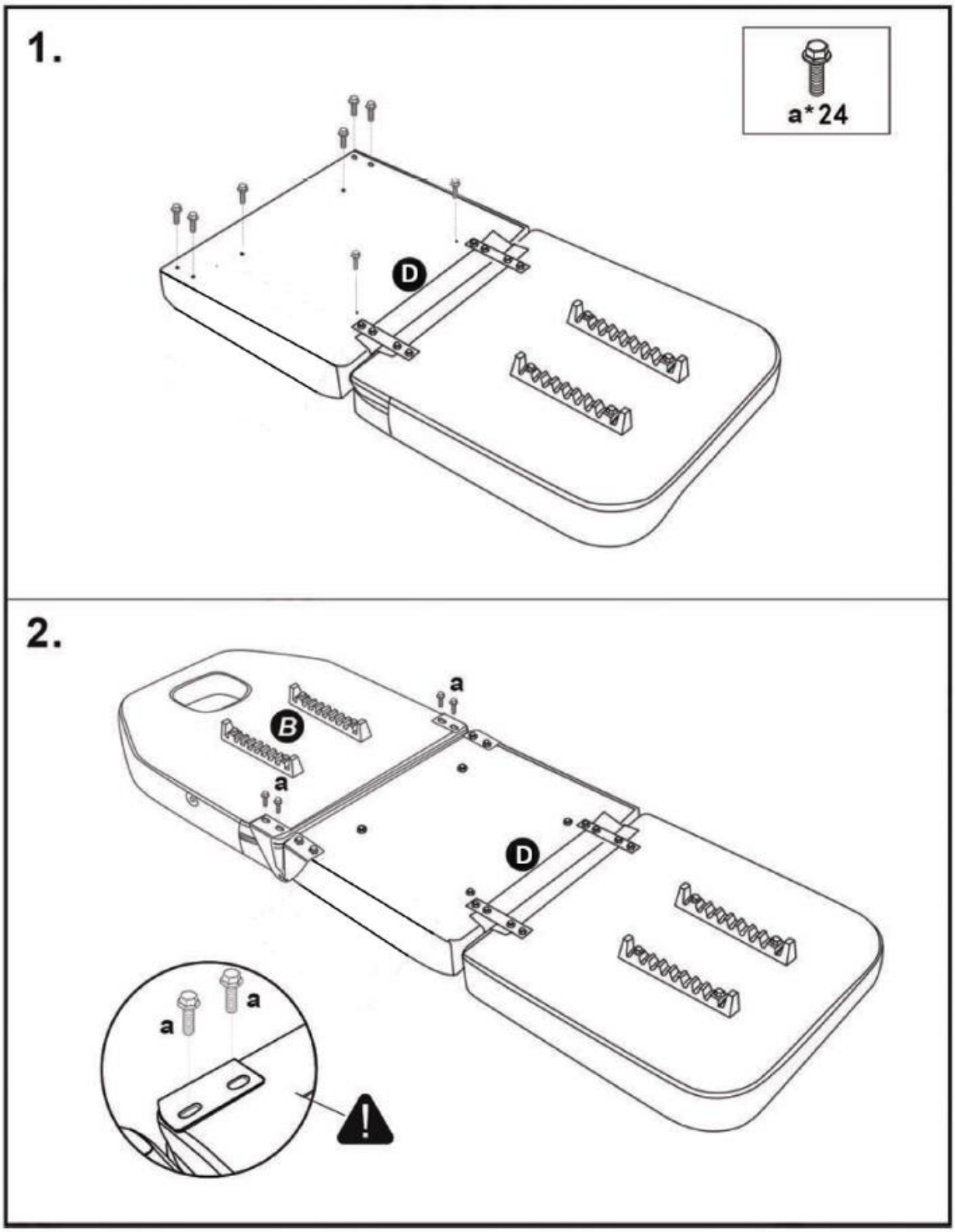
Kod części	Ilustracja	Opis urządzenia	Ilość

①		Krótkie śruby	1
②		Długie śruby	4
③		Nakrętki	4
④		Podkładki	4
⑤		Sprężyny	2
⑥		Klucz płaski	1
⑦		Klucz imbusowy	1

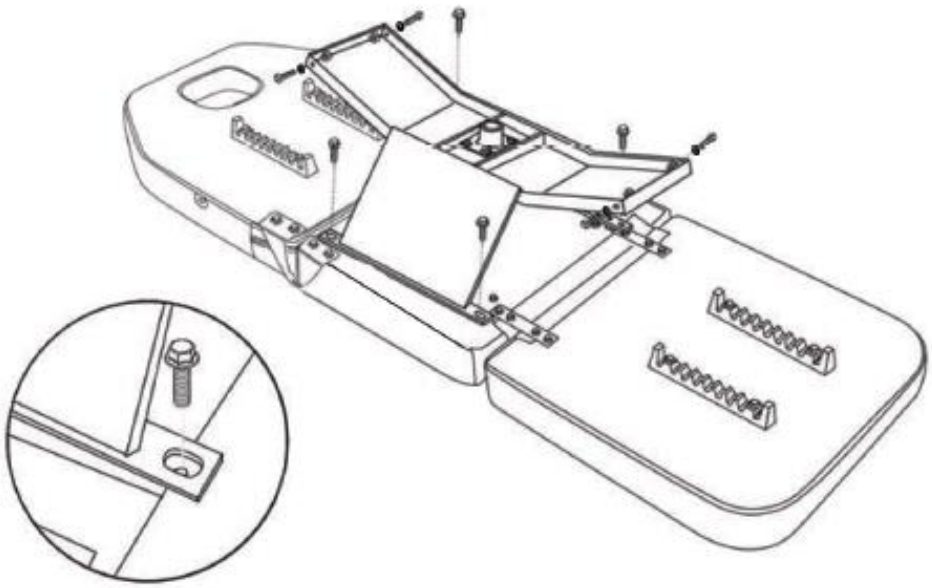
4.3.3. Wymagane narzędzia (nie wchodzą w skład zestawu)

Klucz, gumowy młotek, śrubokręt krzyżakowy oraz solidne pudełko.

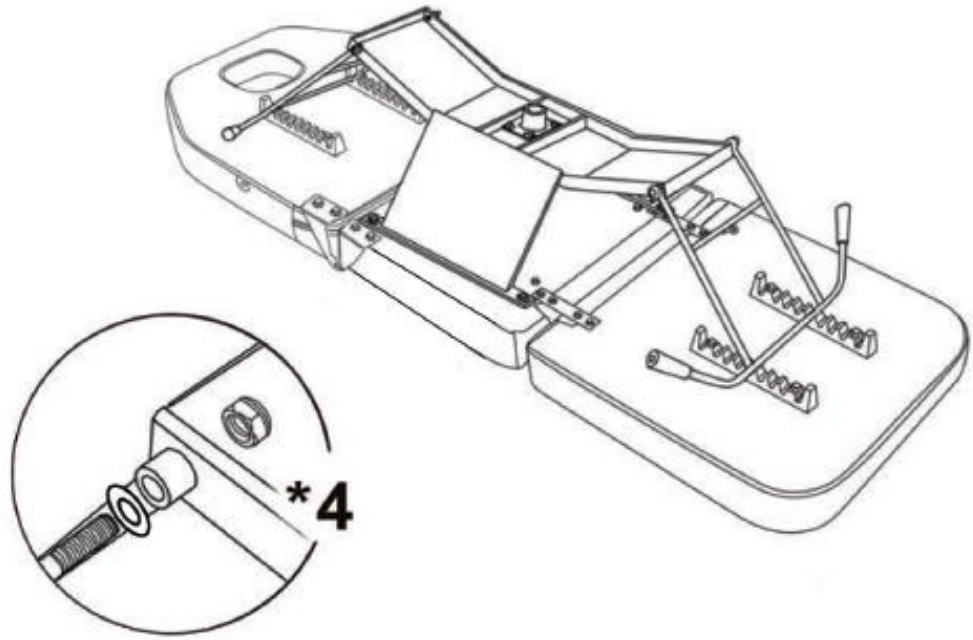
4.3.4. Schemat montażu



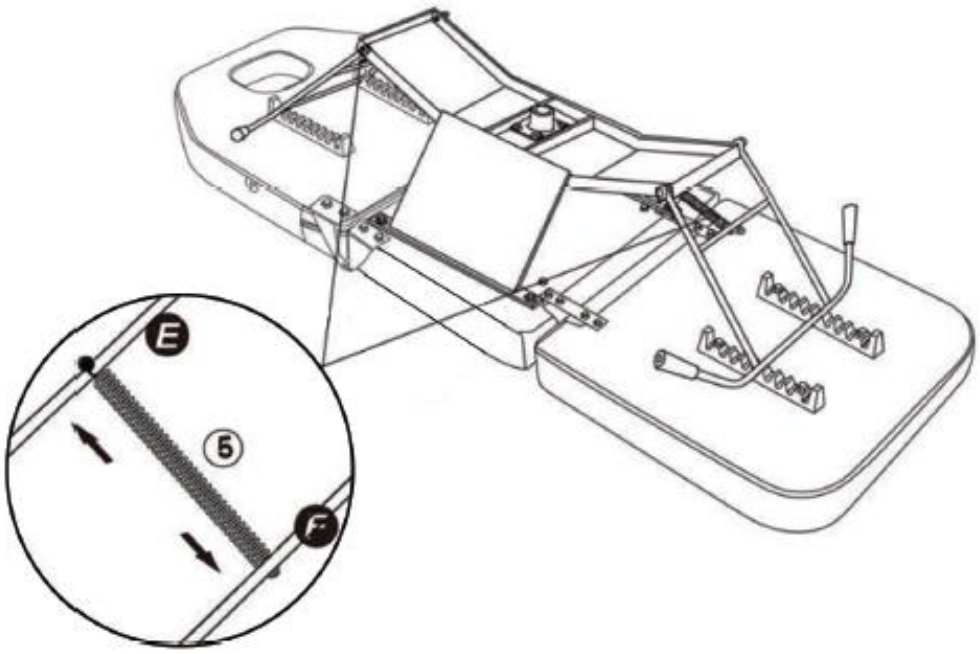
3.



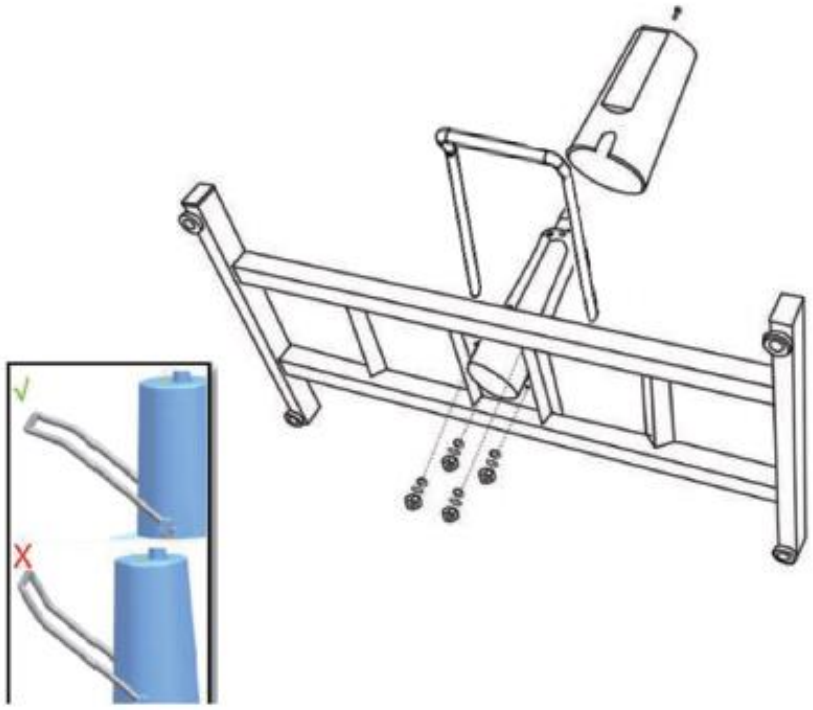
4.



5.

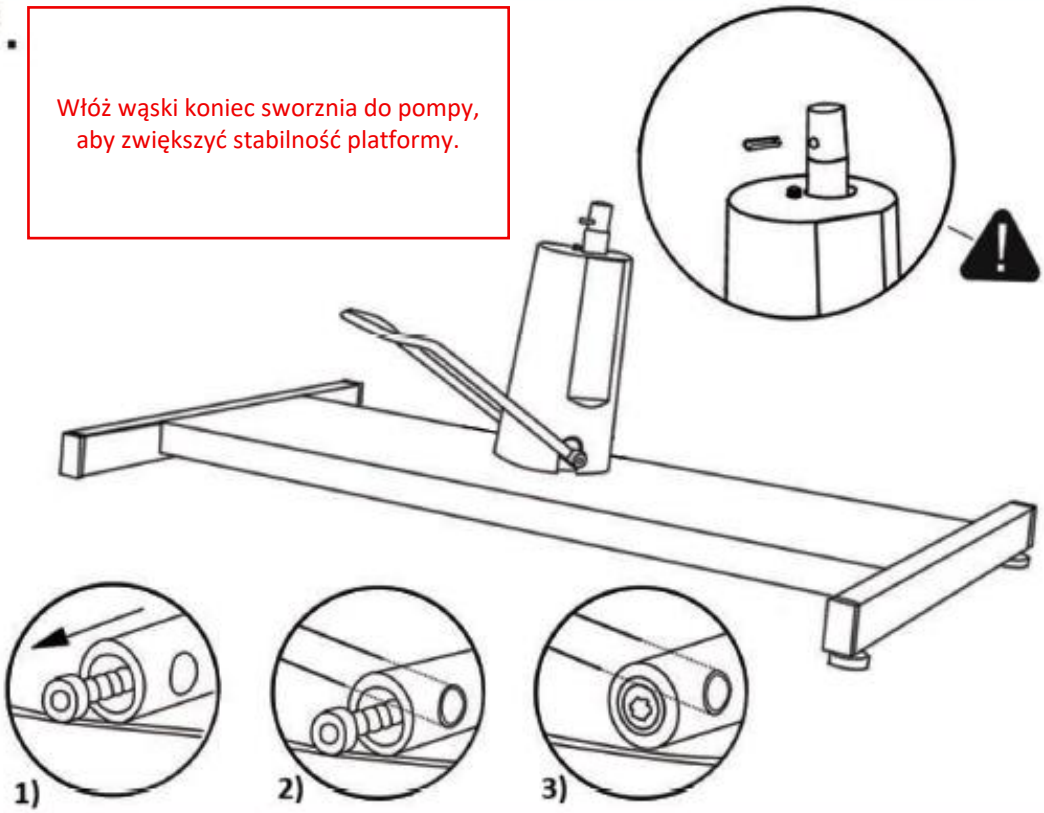


6.

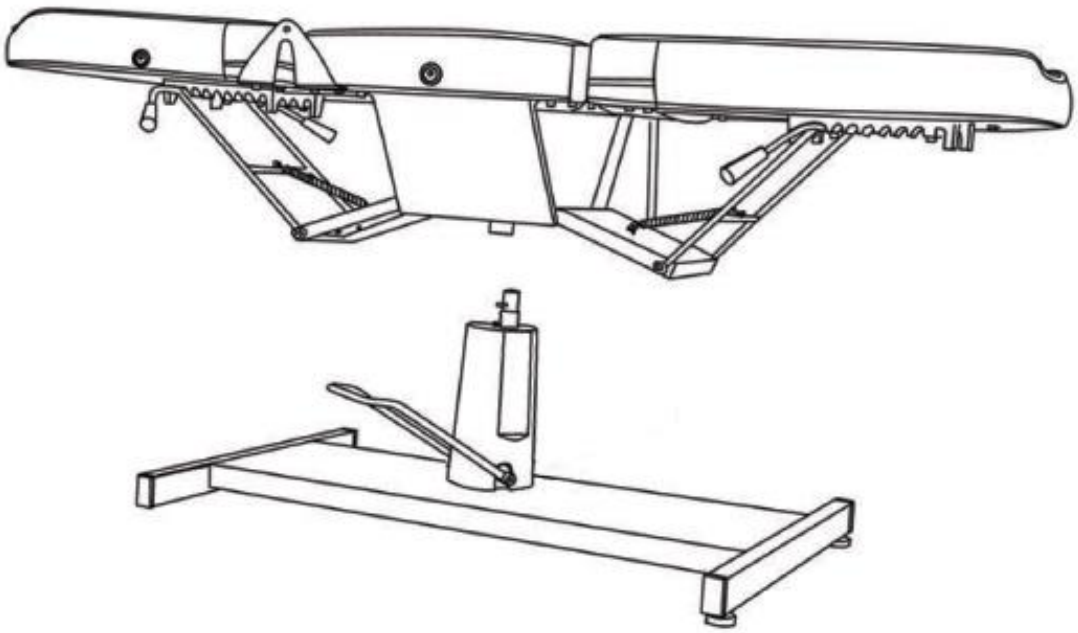


7.

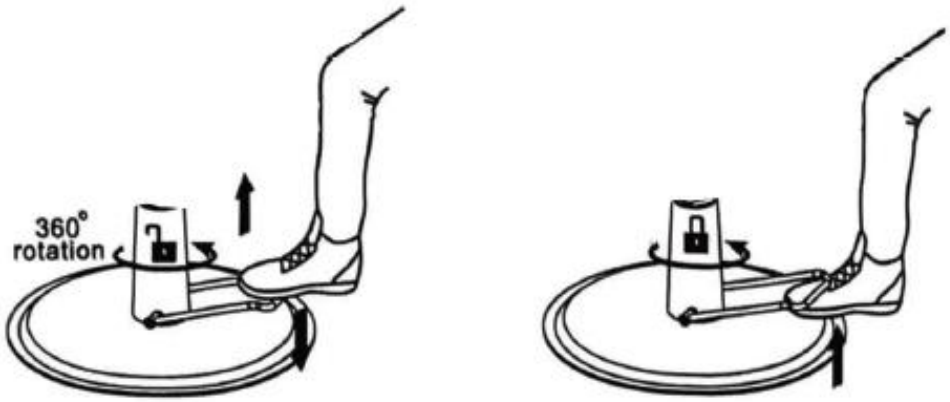
Włóż wąski koniec sworznia do pompy, aby zwiększyć stabilność platformy.



8.

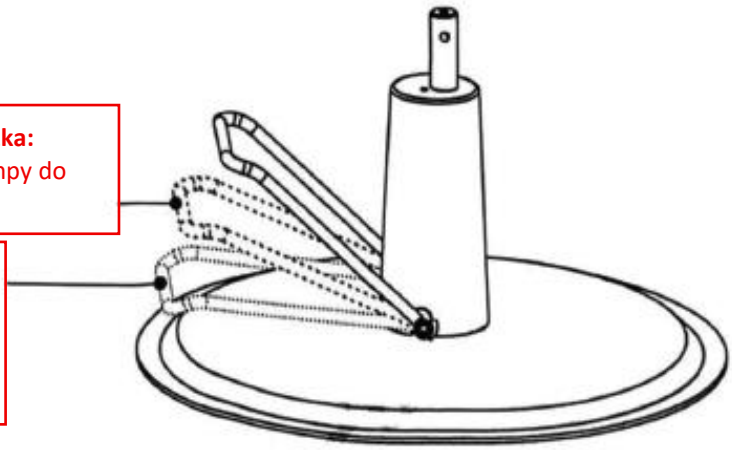


Wskazówki
Aby odblokować: zsuń stopę i obróć o 360°.
Aby zablokować: unieś i obróć o 360°.



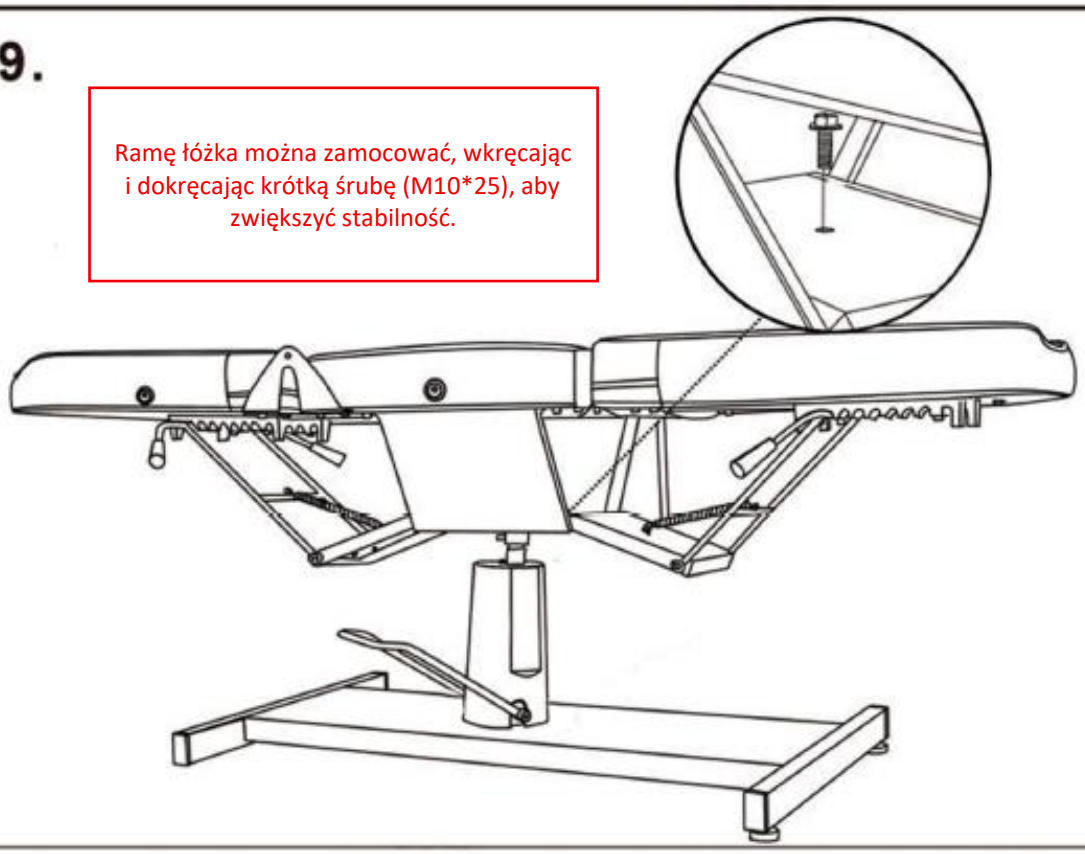
Aby podnieść wysokość łóżka: kilkakrotnie naciśnij pedał pompy do połowy.

Aby obniżyć wysokość platformy: Wciśnij pedał pompy do oporu i przytrzymaj go przez kilka sekund.

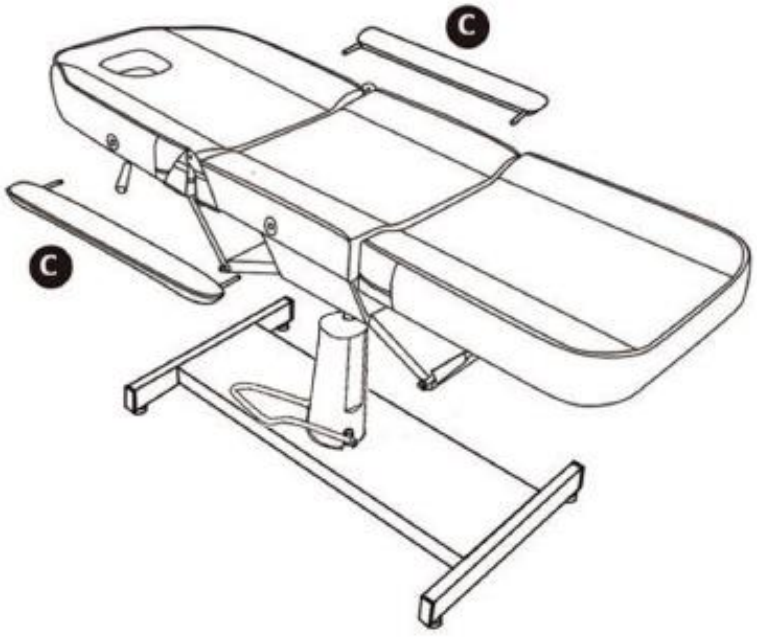


9.

Ramę łóżka można zamocować, wkręcając i dokręcając krótką śrubę (M10*25), aby zwiększyć stabilność.



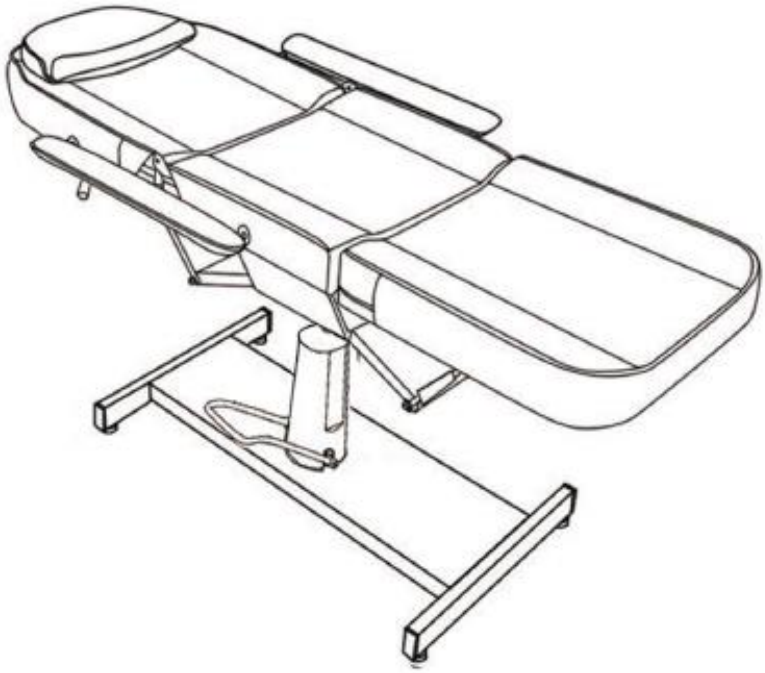
10.



11.



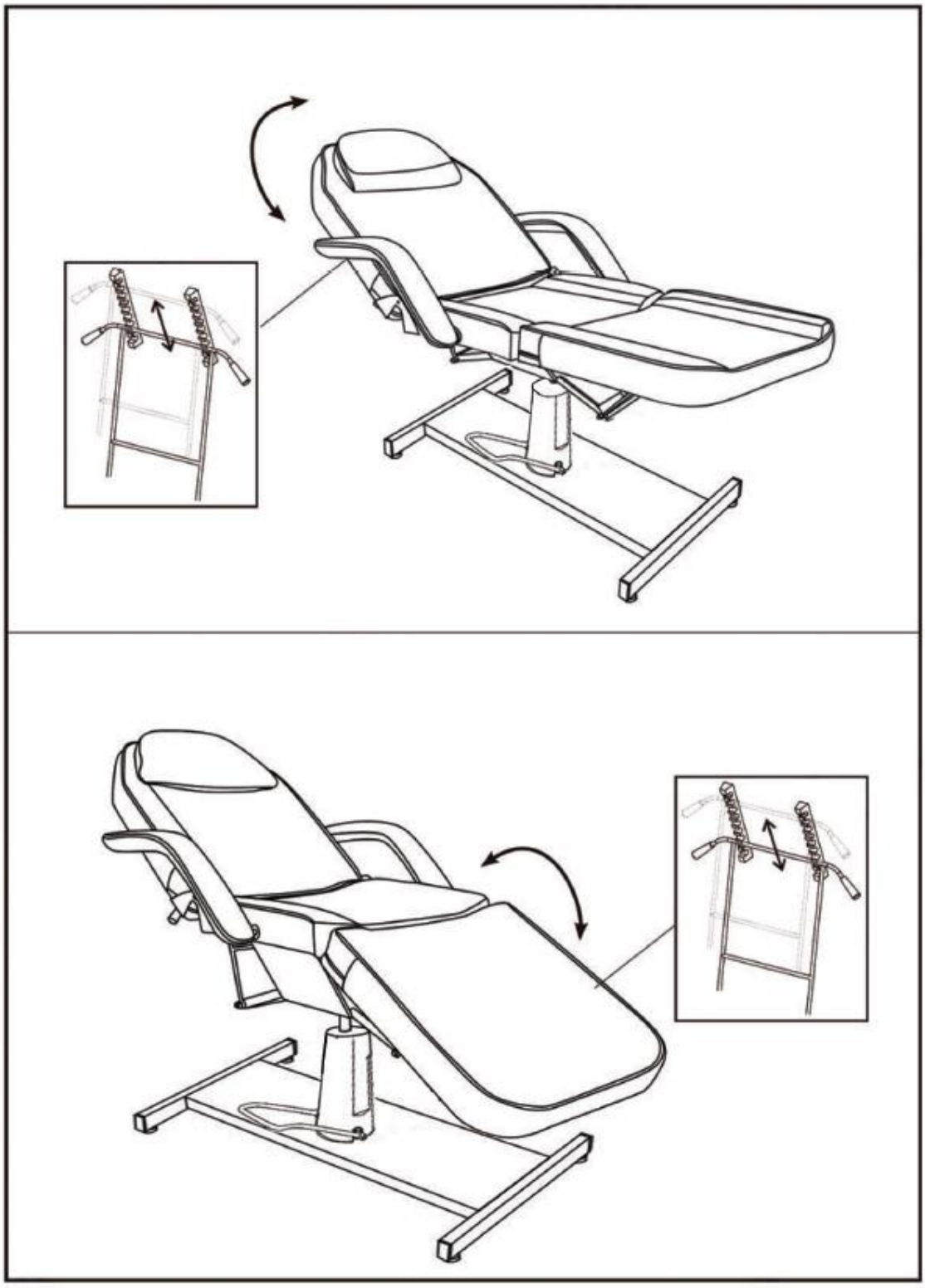
12.



4.4. Obsługa urządzenia

Aby wyregulować kąt nachylenia łóżka kosmetycznego, należy ustawić odpowiednią pozycję drążka podtrzymującego i nogi podporowej zgodnie z poniższym schematem.

UWAGA! Nie należy siadać na podnóżku, ponieważ grozi to uszkodzeniem ramy łóżka.



4.5. Czyszczenie i konserwacja

4.5.1. Ogólne wskazówki

a) Do czyszczenia powierzchni należy używać wyłącznie środków czyszczących niepowodujących korozji.

b) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie jego części należy całkowicie wysuszyć przed ponownym użyciem.

c) Urządzenie należy przechowywać w suchym, chłodnym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego nasłonecznienia.

d) Nie należy spryskiwać urządzenia strumieniem wody ani zanurzać go w wodzie.

e) Nie należy dopuścić do przedostania się wody do wnętrza urządzenia przez otwory wentylacyjne w obudowie.

f) Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem sprawności technicznej oraz ewentualnych uszkodzeń.

g) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.

h) Nie należy używać do czyszczenia ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić materiał, z którego wykonana jest powierzchnia urządzenia.

i) Nie należy czyścić urządzenia substancjami kwasowymi, środkami medycznymi, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami ani innymi substancjami chemicznymi, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

⚠

Tento uživatelský manuál byl přeložen pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladatele. Oficiální verze uživatelského manuálu je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původním anglickým zněním nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, řiďte se prosím anglickou verzí, která je oficiálním zdrojem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

1. Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru		
Název výrobku	Kosmetické lehátko		
Model	PHYSA CAPUA BLACK	PHYSA CAPUA WHITE	
Rozměry postele [délka x šířka; cm]	180 x 58		
Hmotnost [kg]	40,65	40,9	
Maximální nosnost [kg]	200		
Min. výška [cm]	67		
Max. výška [cm]	78		

Popis parametru	Hodnota parametru		
Název výrobku	Kosmetické lehátko		
Model	PHYSA CAPUA POWDER PINK	PHYSA CAPUA GRAY	PHYSA CAPUA CREAM
Rozměry lůžka [délka x šířka; cm]	180 x 58		
Hmotnost [kg]	40,8	41,25	40,3
Max. nosnost [kg]	200		
Min. výška [cm]	66		
Max. výška [cm]	76		

2. Všeobecný popis

Tento návod k použití je určen k zajištění bezpečného a bezproblémového používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnicemi s využitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyráběn v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

ZAŘÍZENÍ NEPOUŽÍVEJTE, DOKUD SI TENTO NÁVOD K POUŽITÍ DŮKLADNĚ NEPREČTETE A NEPOROZUMÍTE JEHO OBSAHU.

Chcete-li prodloužit životnost zařízení a zajistit jeho bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace uvedené v tomto návodu k použití jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se

zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika hluku, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snižování hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis zařízení
	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte návod.
	Výrobek musí být recyklován.
	**VAROVÁNÍ!** nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJTE!** Platí pro danou situaci. (obecný výstražný symbol)
	POZOR! Nebezpečí rozdrcení rukou!
	Používejte pouze v interiéru.



NEZAPOMEŇTE! VÝKRESY V TOMTO NÁVODU SLOUŽÍ POUZE PRO ILUSTRAČNÍ ÚČELY A V NĚKTERÝCH DETAILECH SE MOHOU LIŠIT OD SKUTEČNÉHO VÝROBKU.

3. Bezpečnost při používání



POZOR! PŘEČTE SI VŠECHNY VÝSTRAHY, KTERÉ SE TÝKAJÍ BEZPEČNOSTI, A TAKÉ VŠECHNY NÁVODY. NEDODRŽENÍ VAROVÁNÍ A POKYNŮ MŮŽE VÉST K VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ NEBO DOKONCE KE SMRTI.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:

Kosmetické lehátko

3.1. Bezpečnost na pracovišti

a) Ujistěte se, že je pracoviště čisté a dobře osvětlené. Neuspořádané nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Při práci se zařízením myslete dopředu, sledujte, co se děje, a řiďte se zdravým rozumem.

b) Pokud si nejste jisti, zda výrobek funguje správně, nebo pokud zjistíte poškození, obraťte se prosím na servisní středisko výrobce.

c) Opravy výrobku smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se provádět opravy sami!

d) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Jsou-li štítky nečitelné, je nutné je vyměnit.

e) Tento návod si prosím uschovejte pro případnou budoucí potřebu. Pokud bude toto zařízení předáno třetí osobě, musí být spolu s ním předán i tento návod.

f) Uchovávejte obalové prvky a drobné montážní díly na místě, které není přístupné dětem.

g) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba dodržovat také příslušné pokyny k použití tohoto zařízení.



ZAPAMATUJTE SI! PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ CHRAŇTE DĚTI A OSTATNÍ OSOBY V OKOLÍ.

3.2. Osobní bezpečnost

a) Nepoužívejte zařízení, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek či léků, které mohou výrazně snížit vaši schopnost zařízení obsluhovat.

b) Zařízení není určeno k obsluze osobami (včetně dětí) s omezenými duševními a smyslovými funkcemi ani osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud nebyly proškoleny v obsluze zařízení.

c) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná ztráta soustředění při používání zařízení může vést k vážným zraněním.

d) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a vždy stůjte pevně. Tím zajistíte lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.

e) Před zapnutím zařízení odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč ponechaný v rotující části zařízení může způsobit zranění.

f) Toto zařízení není hračka. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s ním nebudou hrát.

g) Během používání nevkládejte do zařízení ruce ani jiné předměty!

h) Nedostatečné utažení seřizovacích mechanismů (například šroubů nebo knoflíků) může vést k náhlému pohybu nebo ztrátě polohové stability, což představuje riziko zranění klienta nebo ošetřovatele.

3.3. Bezpečné používání zařízení

a) Udržujte zařízení v bezvadném technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda zařízení nevykazuje obecné poškození; zejména zkontrolujte pohyblivé součásti, zda neobsahují prasklé části nebo prvky, a zda nevykazují jakékoli jiné stavy, které by mohly

ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, před použitím zařízení předávejte k opravě.

b) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, a to výhradně s použitím originálních náhradních dílů. Tím zajistíte bezpečné používání.

c) Aby byla zajištěna provozní integrita přístroje, neodstraňujte tovární ochranné kryty a neuvolňujte žádné šrouby.

d) Při přepravě a manipulaci s přístrojem mezi skladem a místem určení dodržujte zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci pro ruční přepravu, které platí v zemi, kde bude přístroj používán.

e) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.

f) Uvedené hodnoty emise vibrací byly naměřeny standardními měřicími metodami. Emise vibrací se mohou lišit v závislosti na prostředí, ve kterém je zařízení používáno.

g) Toto zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.

h) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.

i) Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů ohně a tepla.

j) Překročení maximální přípustné hmotnosti uživatele může vést k poškození výrobku.

k) Nesprávná montáž nebo používání na nerovném povrchu může vést k nestabilitě lůžka, což může způsobit jeho převrácení nebo zhroucení.

l) Lůžko nepřetěžujte a hmotnost osoby nesmí překročit 150 kg, jinak vzniká riziko pádu nebo převrácení křesla i s osobou na něm, což může vést ke zranění.



POZOR! NAVZDORY BEZPEČNÉ KONSTRUKCI ZAŘÍZENÍ A JEHO OCHRANNÝM PRVKŮM A NAVZDORY POUŽITÍ DOPLŇKOVÝCH PRVKŮ CHRÁNÍCÍCH OBSLUHU STÁLE EXISTUJE MALÉ RIZIKO NEHODY NEBO ZRANĚNÍ PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ. PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ BUĎTE OSTRAŽITÍ A ŘIĎTE SE ZDRAVÝM ROZUMEM.

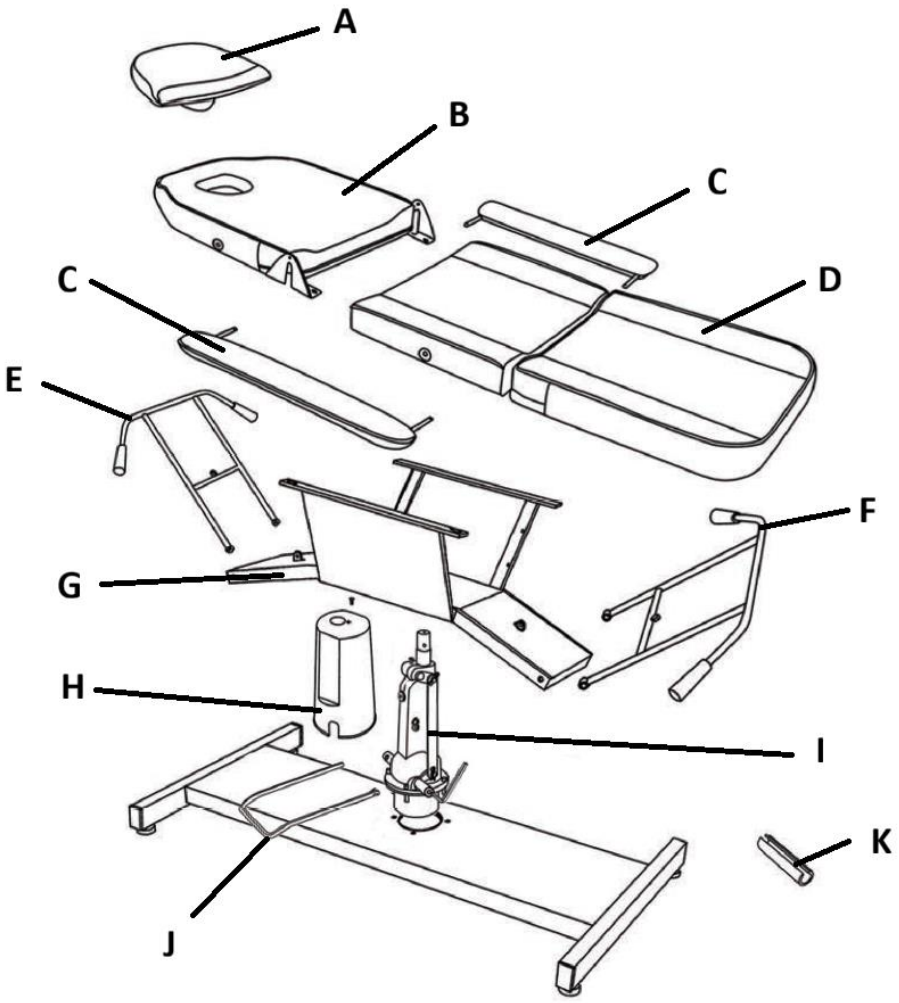
4. Zásady používání

Tento výrobek je určen k použití v profesionálním prostředí, jako jsou kosmetické salony, lázně, wellness centra a kliniky, kde poskytuje ergonomickou oporu a pohodlí klientům během různých procedur.

Tento výrobek nespadá do působnosti NAŘÍZENÍ (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích. Nebyl navržen jako zdravotnický prostředek.

Uživatel nese odpovědnost za jakékoli škody vyplývající z nesprávného použití zařízení.

4.1. Popis zařízení



A- Polštářek

B- Lůžko (část A)

C- Loketní opěrka

D- Lůžko (část B)

E- Opěrná tyč

F- Opěrná noha

G- Opěrná tyč

H- Kryt čerpadla

I- Hydraulické čerpadlo

J- Pedál čerpadla

K- Čep pro čerpadlo

4.2. Příprava k použití

4.2.1. Umístění přístroje

Teplota okolí nesmí překročit 45 °C a relativní vlhkost by neměla přesáhnout 85 %. Zařízení udržujte v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů. Zařízení by mělo být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém a suchém povrchu a mělo by být mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými funkcemi.

4.3. Montáž zařízení

Poznámka: K instalaci a postavení židle do svislé polohy po instalaci je vhodné mít k dispozici dvě osoby.

4.3.1. Předem smontované montážní díly (viz kapitola *4.3.3. Montážní schéma*)

Kód dílu	Popis zařízení	Počet
a	Předem smontováno na D – lůžko (část B)	12
b	Předem smontováno na I – hydraulické čerpadlo	2

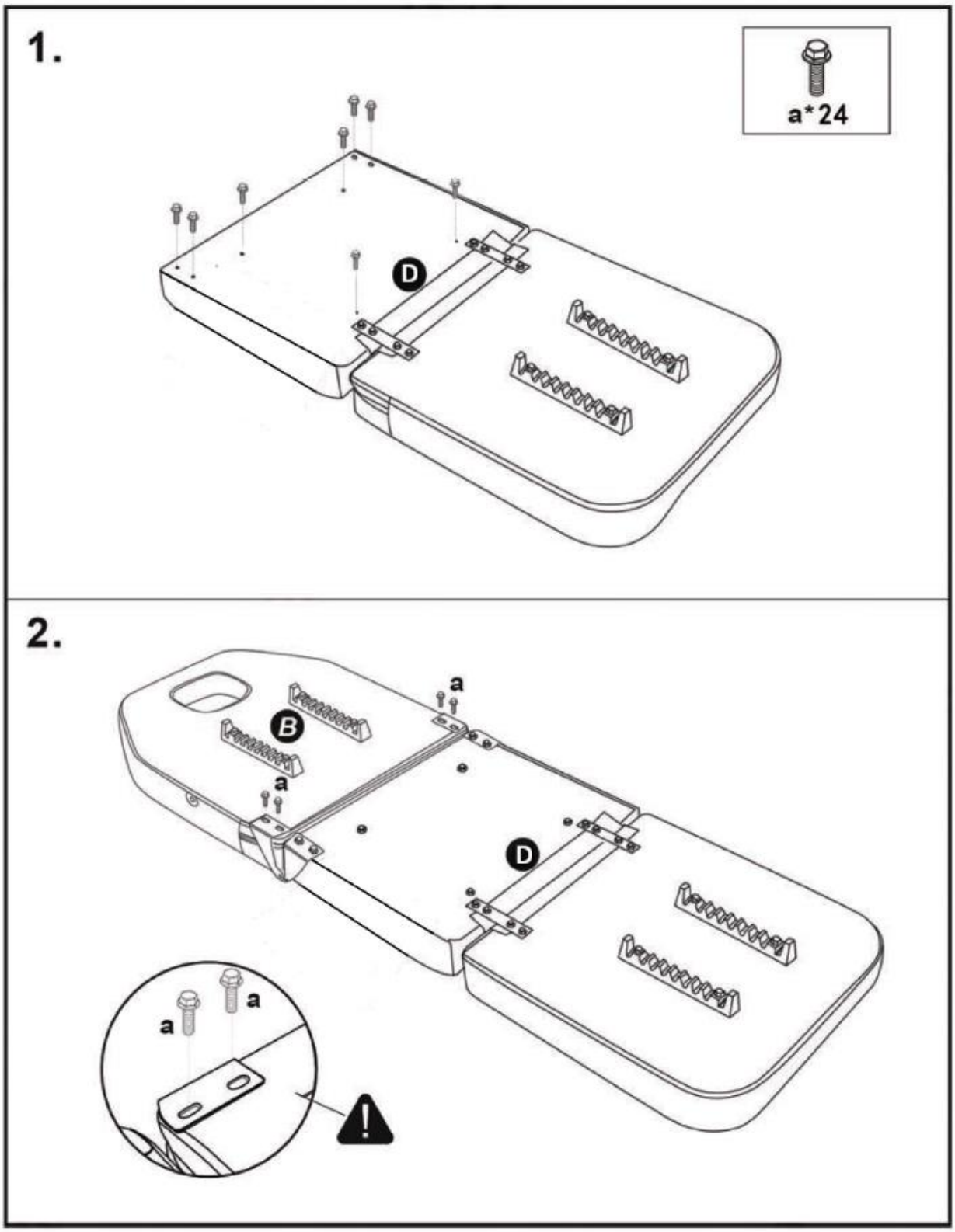
4.3.2. Sada příslušenství (viz kapitola *4.3.3. Montážní schéma*)

Kód dílu	Obrázek	Popis zařízení	Počet
①		Krátké šrouby	1
②		Dlouhé šrouby	4
③		Matice	4
④		Podložky	4
⑤		Pružiny	2
⑥		Plochý klíč	1
⑦		Šestihranný klíč	1

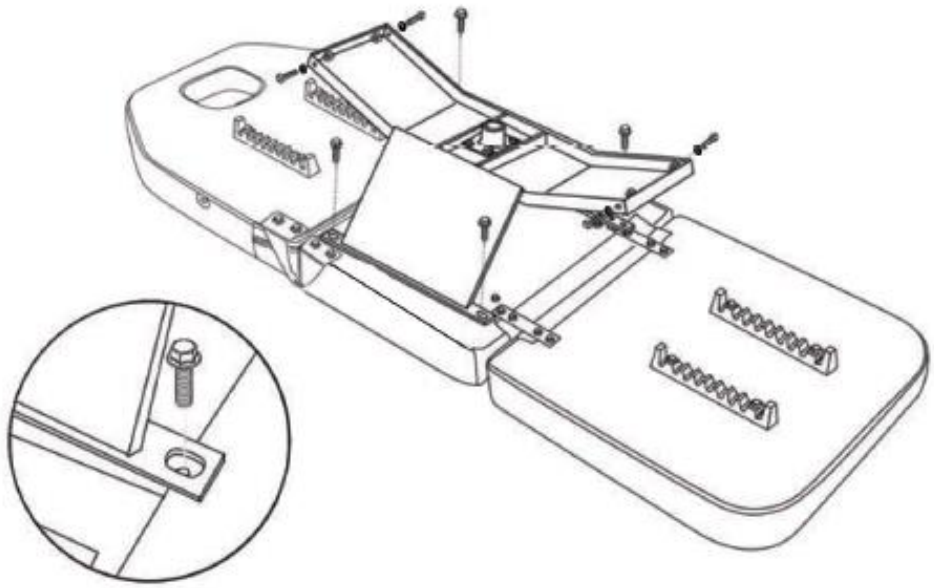
4.3.3. Potřebné nářadí (není součástí dodávky)

Klíč, gumová palička, křížový šroubovák a pevná krabice.

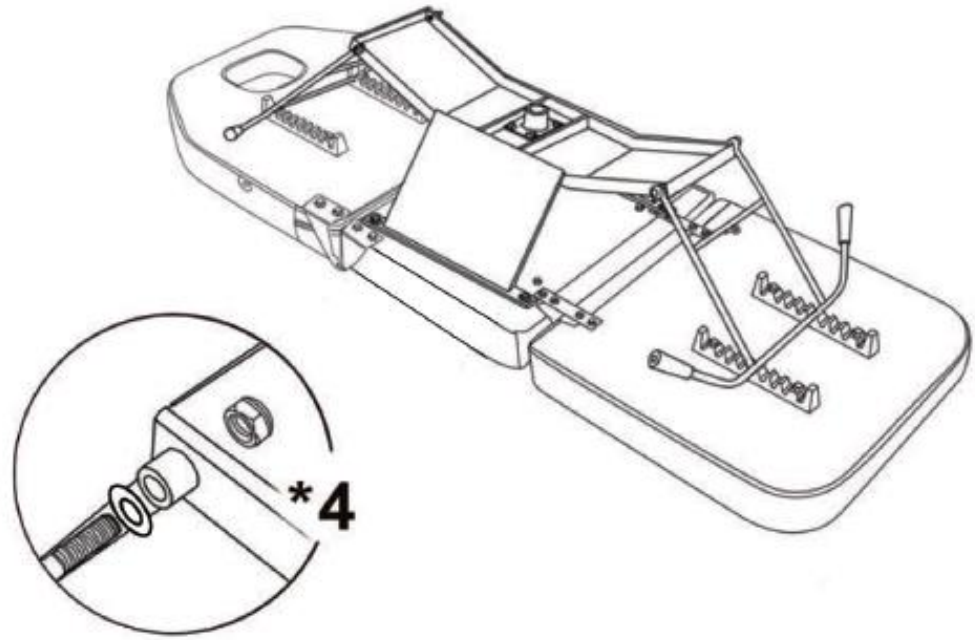
4.3.4. Montážní schéma



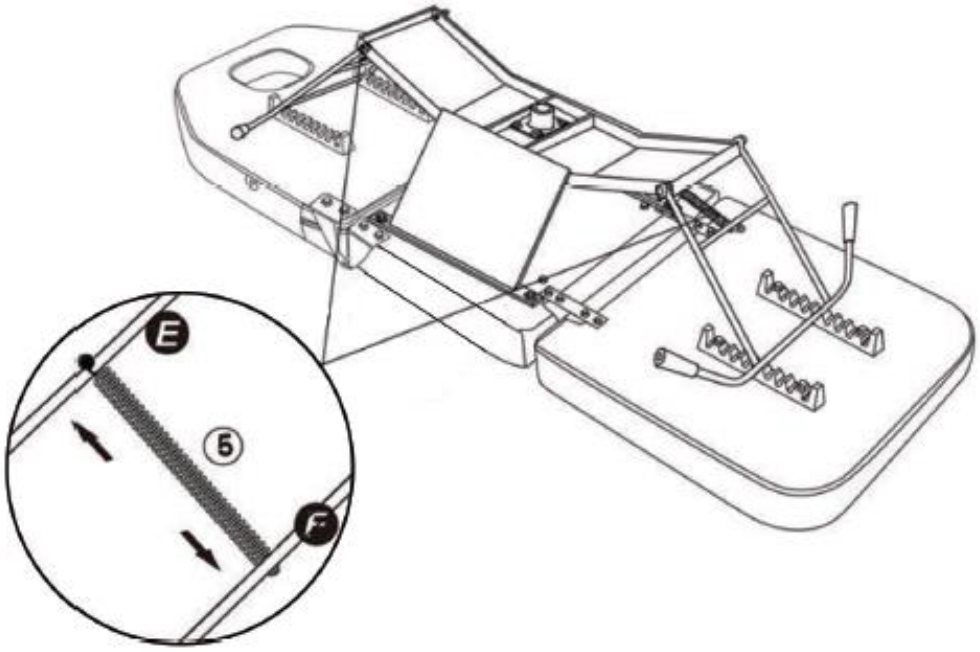
3.



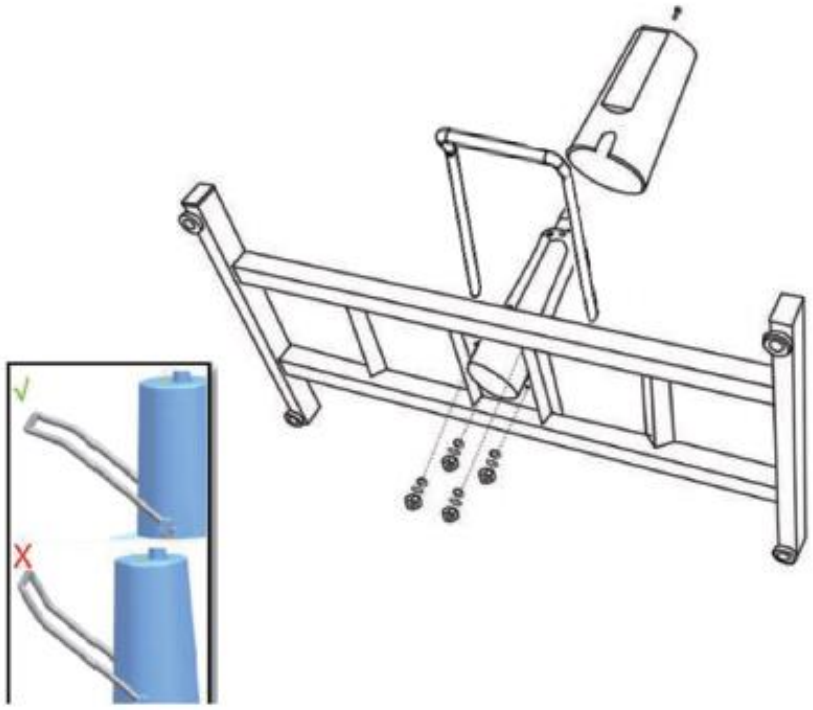
4.



5.

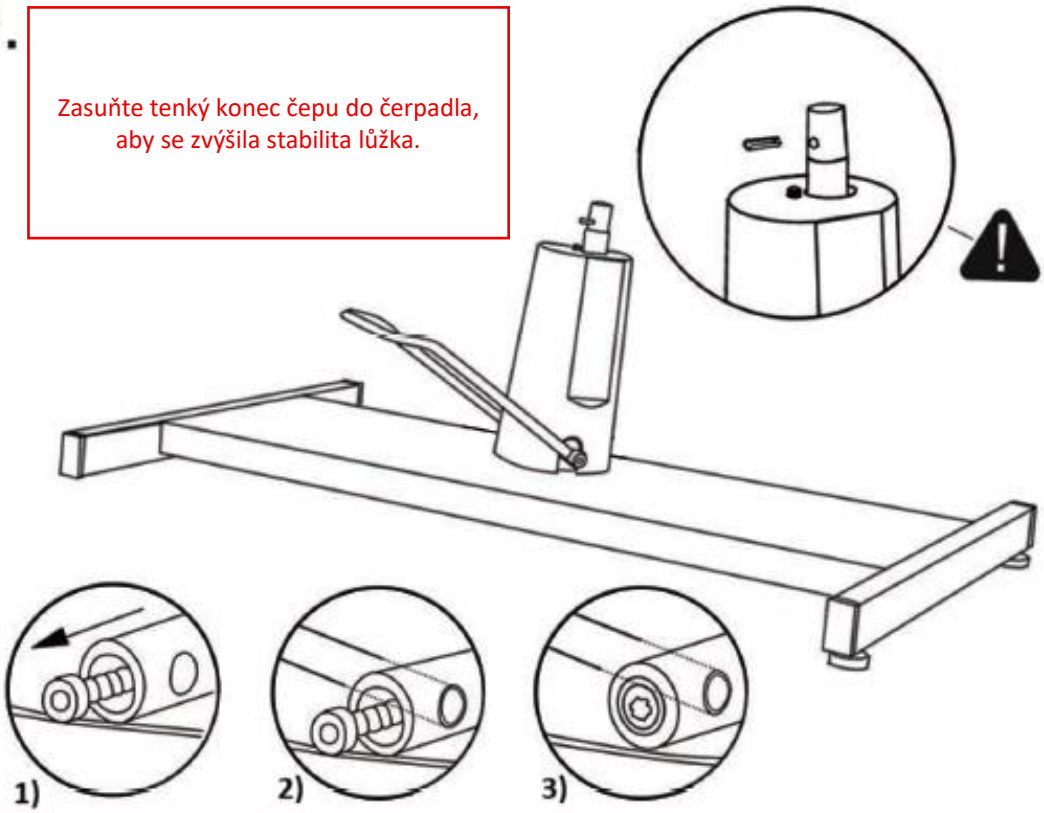


6.

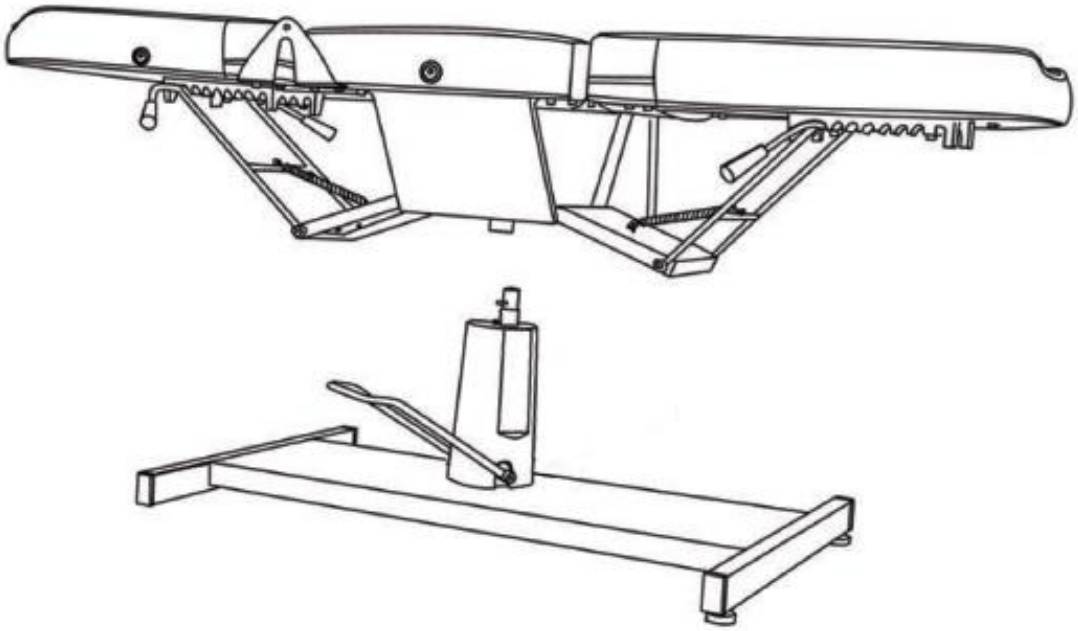


7.

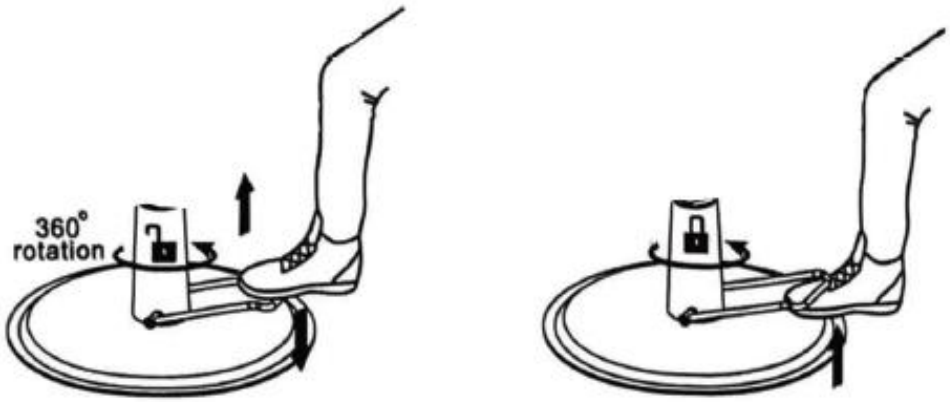
Zasuňte tenký konec čepu do čerpadla, aby se zvýšila stabilita lůžka.



8.

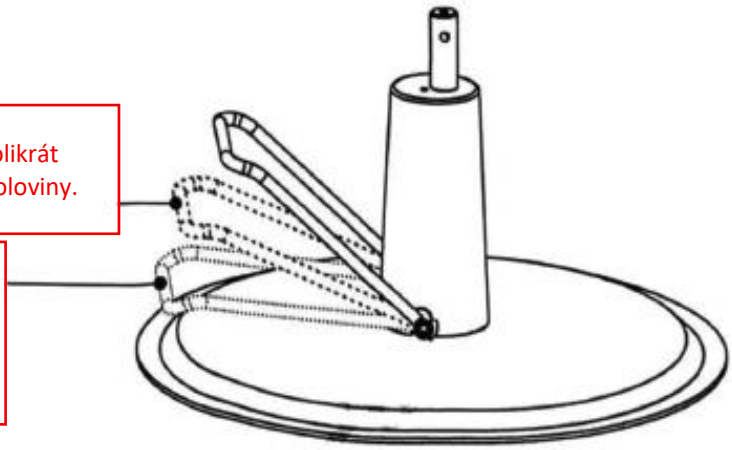


Pokyny
Pro odemknutí: Sešlápněte pedál a otočte o 360°.
Zajištění: Zvedněte a otočte o 360°.



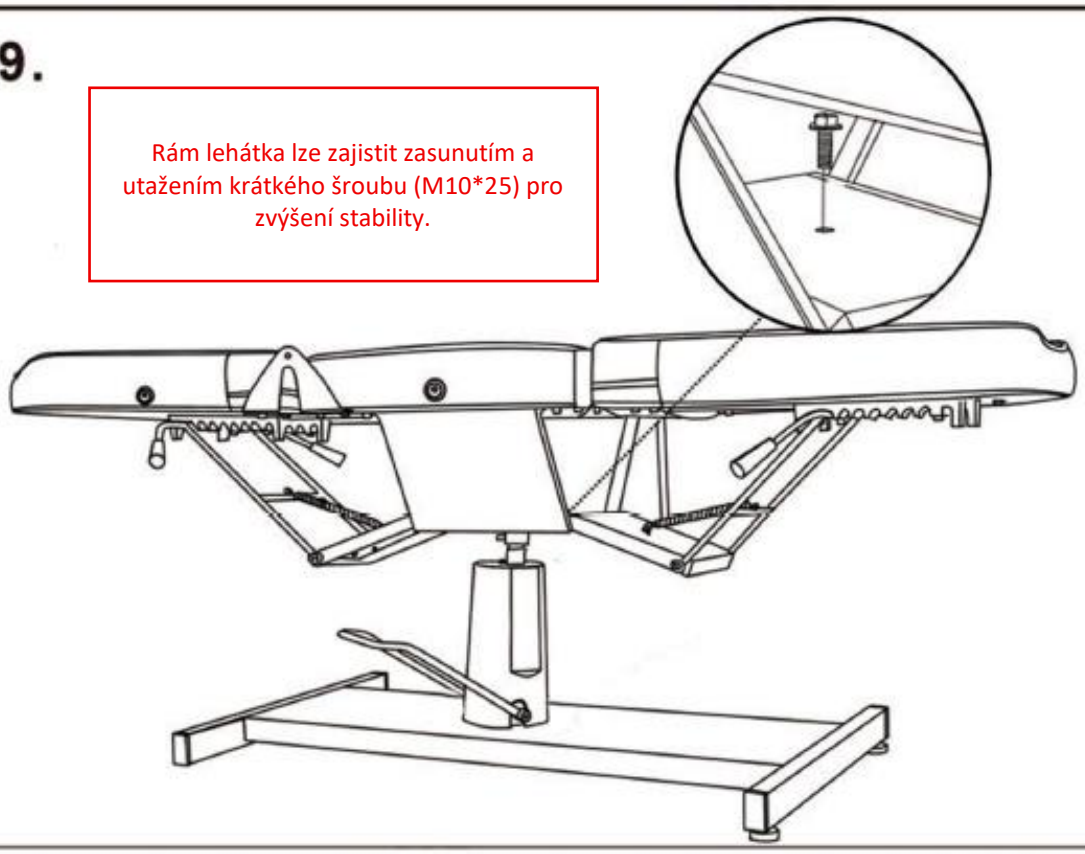
Pro zvýšení výšky lůžka: Několikrát sešlápněte pedál čerpadla do poloviny.

Pro snížení výšky lůžka: Sešlápněte pedál čerpadla až na doraz a podržte jej několik sekund.

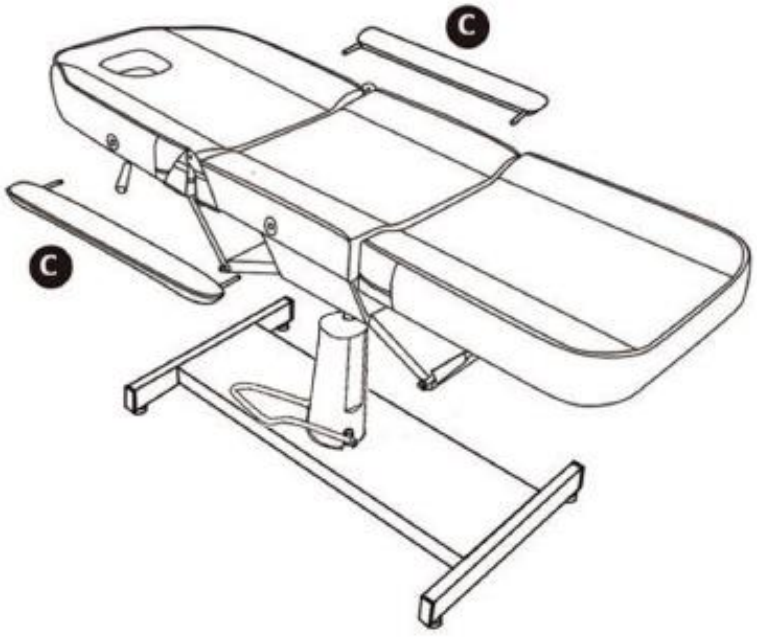


9.

Rám lehátka lze zajistit zasunutím a utažením krátkého šroubu (M10*25) pro zvýšení stability.



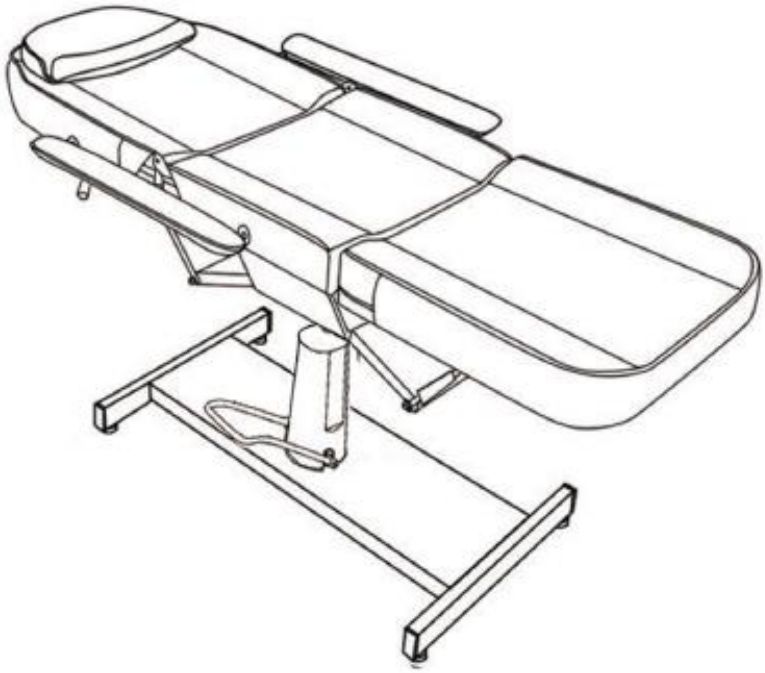
10.



11.



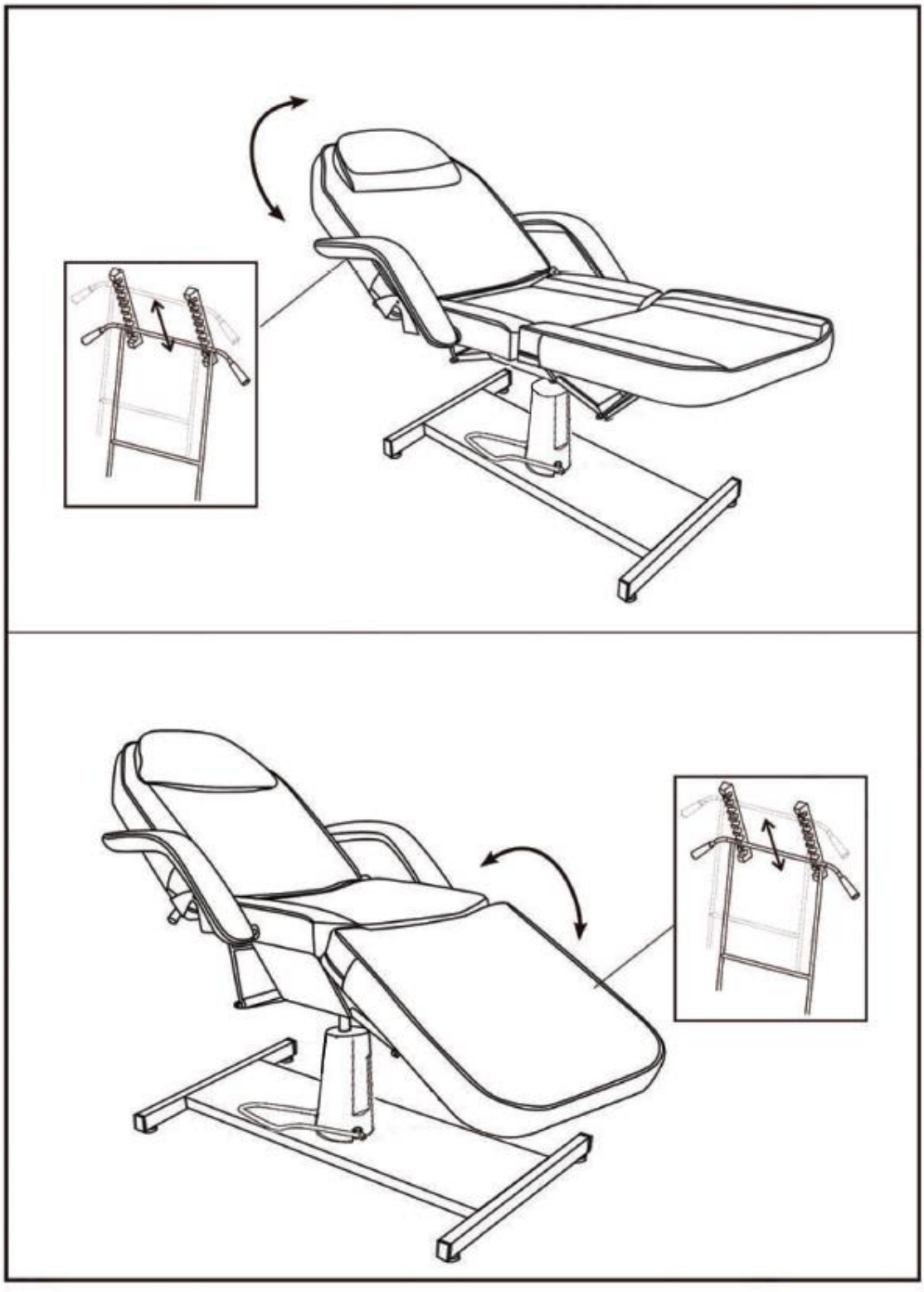
12.



4.4. Použití zařízení

Pomocí opěrné tyče a opěrné nohy nastavte úhel vašeho kosmetického lehátka. Postupujte podle níže uvedeného schématu.

UPOZORNĚNÍ! Nesedejte si na opěrku nohou, jinak dojde k poškození rámu postele.



4.5. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

4.5.1. Obecné pokyny

a) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.

b) Po vyčištění zařízení je třeba všechny části před dalším použitím důkladně vysušit.

c) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.

d) Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.

e) Zabraňte vniknutí vody do zařízení skrz větrací otvory v jeho krytu.

f) Zařízení je nutné pravidelně kontrolovat, abyste ověřili jeho technickou funkčnost a odhalili případná poškození.

g) Na čistění používejte měkký a vlhký hadřík.

h) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál přístroje.

i) Zařízení nečistěte kyselými látkami, přípravky pro lékařské účely, ředidly, palivy, oleji ani jinými chemickými látkami, protože by mohlo dojít k poškození zařízení.

⚠

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'un logiciel de traduction automatique. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de cette traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne visent pas à se substituer aux traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original en anglais n'ont aucune valeur juridique. Si vous avez des questions concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous reporter à la version anglaise, qui fait office de référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur simple demande à l'adresse info@expondo.com.

1. Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre		
Nom de produit	Lit cosmétique		
Modèle	PHYSA CAPUA BLACK	PHYSA CAPUA WHITE	
Dimensions du lit [longueur x largeur ; cm]	180 × 58		
Poids [kg]	40,65	40,9	
Charge maximale [kg]	200		
Min. Hauteur [cm]	67		
Max. Hauteur [cm]	78		

Description du paramètre	Valeur du paramètre		
Nom de produit	Lit cosmétique		
Modèle	PHYSA CAPUA POWDER PINK	PHYSA CAPUA GRAY	PHYSA CAPUA CREAM
Dimensions du lit [longueur x largeur ; cm]	180 × 58		
Poids [kg]	40,8	41,25	40,3
Charge maximale [kg]	200		
Min. Hauteur [cm]	66		
Max. Hauteur [cm]	76		

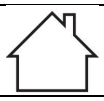
2. Description générale

Le mode d'emploi a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Ce produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques rigoureuses, à l'aide de technologies et de composants de pointe. De plus, ce produit est fabriqué dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL AVANT D'AVOIR LU ATTENTIVEMENT ET BIEN COMPRIS LE PRÉSENT MANUEL D'UTILISATION.

Afin de prolonger la durée de vie de l'appareil et de garantir son bon fonctionnement, veuillez l'utiliser conformément au présent mode d'emploi et effectuer régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications figurant dans ce mode d'emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications visant à améliorer la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques liés aux émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

2.1. Légende

Icône	Description de l'appareil
	Le produit est conforme aux normes de sécurité applicables.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	**AVERTISSEMENT !** ou **ATTENTION !** ou **N'OUBLIEZ PAS !** À appliquer selon la situation. (symbole d'avertissement général)
	ATTENTION ! Risque d'écrasement des mains !
	À utiliser uniquement à l'intérieur.



N'OUBLIEZ PAS ! LES SCHÉMAS FIGURANT DANS CE MANUEL SONT FOURNIS À TITRE INDICATIF UNIQUEMENT ET PEUVENT, SUR CERTAINS DÉTAILS, DIFFÉRER DU PRODUIT RÉEL.

3. Sécurité d'utilisation



ATTENTION ! LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS. LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS ET DES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Lit cosmétique

3.1. Sécurité au travail

a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, observez ce qui se passe et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

b) Si vous avez des doutes quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez des dommages, veuillez contacter le centre de service après-vente du fabricant.

c) Seul le centre de service après-vente du fabricant est habilité à effectuer des réparations sur le produit. N'essayez pas d'effectuer vous-même des réparations !

d) Vérifiez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si celles-ci sont illisibles, elles doivent être remplacées.

e) Veuillez conserver ce manuel à portée de main pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Si cet appareil est cédé à un tiers, le manuel doit être remis en même temps.

f) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces de montage hors de portée des enfants.

g) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les instructions d'utilisation de ce dernier doivent également être respectées.



IMPORTANT ! LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL, PROTÉGEZ LES ENFANTS ET LES AUTRES PERSONNES PRÉSENTES.

3.2. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments susceptibles d'altérer considérablement votre capacité à utiliser l'appareil.

b) L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités mentales ou sensorielles limitées, ni par des personnes ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu une formation sur le fonctionnement de l'appareil.

c) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration pendant l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.

d) Ne surestimez pas vos capacités. Lorsque vous utilisez l'appareil, gardez votre équilibre et restez stable à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'appareil en cas de situations imprévues.

e) Retirez tous les outils de réglage ou clés avant de mettre l'appareil en marche. Un outil ou une clé laissé(e) dans la partie rotative de l'appareil peut causer des blessures.

f) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

g) Ne mettez pas vos mains ni aucun autre objet à l'intérieur de l'appareil lorsqu'il est en marche !

h) Un serrage insuffisant des mécanismes de réglage (tels que les vis ou les boutons) peut entraîner un mouvement brusque ou une perte de stabilité, ce qui présente un risque de blessure pour le client ou le praticien.

3.3. Utilisation sûre de l'appareil

a) Maintenez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages généraux ; vérifiez en particulier que les composants mobiles ne présentent pas de pièces ou d'éléments fissurés, ainsi que toute autre anomalie susceptible d'affecter le fonctionnement sûr de l'appareil. Si vous constatez des dommages, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.

b) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant exclusivement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation en toute sécurité.

c) Afin de garantir l'intégrité fonctionnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.

d) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et son lieu de destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail applicables aux opérations de transport manuel dans le pays où l'appareil sera utilisé.

e) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter l'accumulation de salissures tenaces.

f) Les émissions de vibrations indiquées ont été mesurées à l'aide de méthodes de mesure standard. Les émissions de vibrations peuvent varier si l'appareil est utilisé dans des environnements différents.

g) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.

h) Il est interdit de modifier la structure de l'appareil dans le but d'en changer les paramètres ou la conception.

i) Tenez l'appareil à l'écart de toute source de feu ou de chaleur.

j) Le dépassement du poids maximal autorisé peut endommager le produit.

k) Un montage incorrect ou une utilisation sur des surfaces irrégulières peut entraîner une instabilité du lit, pouvant provoquer son basculement ou son effondrement.

l) Ne pas trop étendre le lit et veiller à ce que le poids de la personne n'excède pas 150 kg, ce qui créerait un risque de chute ou de basculement du fauteuil et de son occupant, pouvant entraîner des blessures.



ATTENTION ! MALGRÉ LA CONCEPTION SÛRE DE L'APPAREIL ET SES DISPOSITIFS DE PROTECTION, ET MALGRÉ L'UTILISATION D'ÉLÉMENTS SUPPLÉMENTAIRES PROTÉGEANT L'OPÉRATEUR, IL SUBSISTE UN LÉGER RISQUE D'ACCIDENT OU DE BLESSURE LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL. RESTEZ VIGILANT ET FAITES PREUVE DE BON SENS LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL.

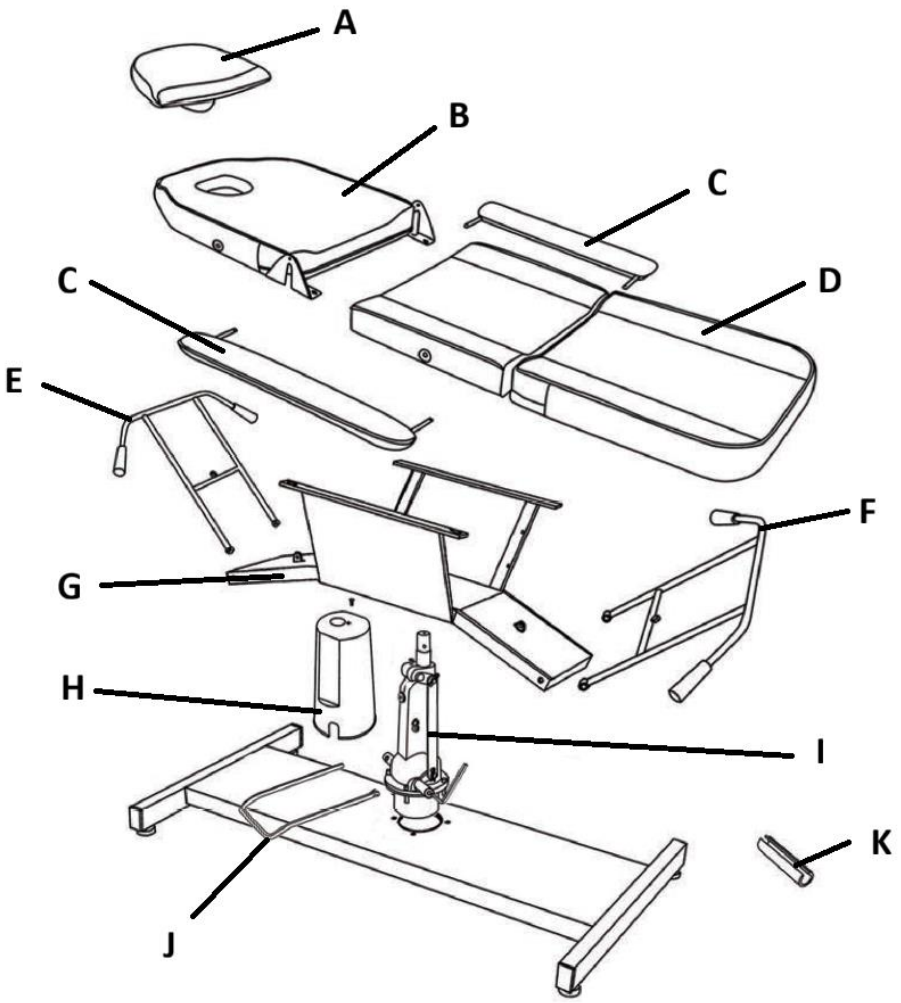
4. Règles d'utilisation

Ce produit est destiné à être utilisé dans des environnements professionnels, tels que les salons de beauté, les spas, les centres de bien-être et les cliniques, afin d'offrir un soutien ergonomique et un confort optimal aux clients lors de divers soins.

Ce produit n'entre pas dans le champ d'application du RÈGLEMENT (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux. Il n'a pas été conçu comme un dispositif médical.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

4.1. Description de l'appareil



A- En-tete

B- Lit (partie A)

C- Repose-bras

D- Lit (partie B)

E- Barre de soutien

F- Pied de soutien

G- Support en fer

H- Couvercle de pompe

I- Pompe hydraulique

J- Pédale de pompe

K- Goupille pour pompe

4.2. Préparation à l'utilisation

4.2.1. Emplacement de l'appareil

La température ambiante ne doit pas dépasser 45 °C et l'humidité relative ne doit pas dépasser 85 %. Éloignez l'appareil de toute surface chaude. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est posé sur une surface plane, stable, propre et sèche, et être hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités mentales et sensorielles limitées.

4.3. Montage de l'appareil

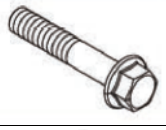
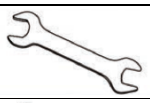
Remarque : il est recommandé d'être deux pour installer le fauteuil et le redresser après le montage.

4.3.1. Pièces de montage pré-assemblées (illustrées à la section *4.3.3. Schéma d'installation*)

Référence des pièces	Description de l'appareil	Quantité
a	Pré-assemblé sur D - Lit (pièce B)	12
b	Pré-assemblé sur I - Pompe hydraulique	2

4.3.2. Kit d'accessoires (illustré à la section *4.3.3. Schéma d'installation*)

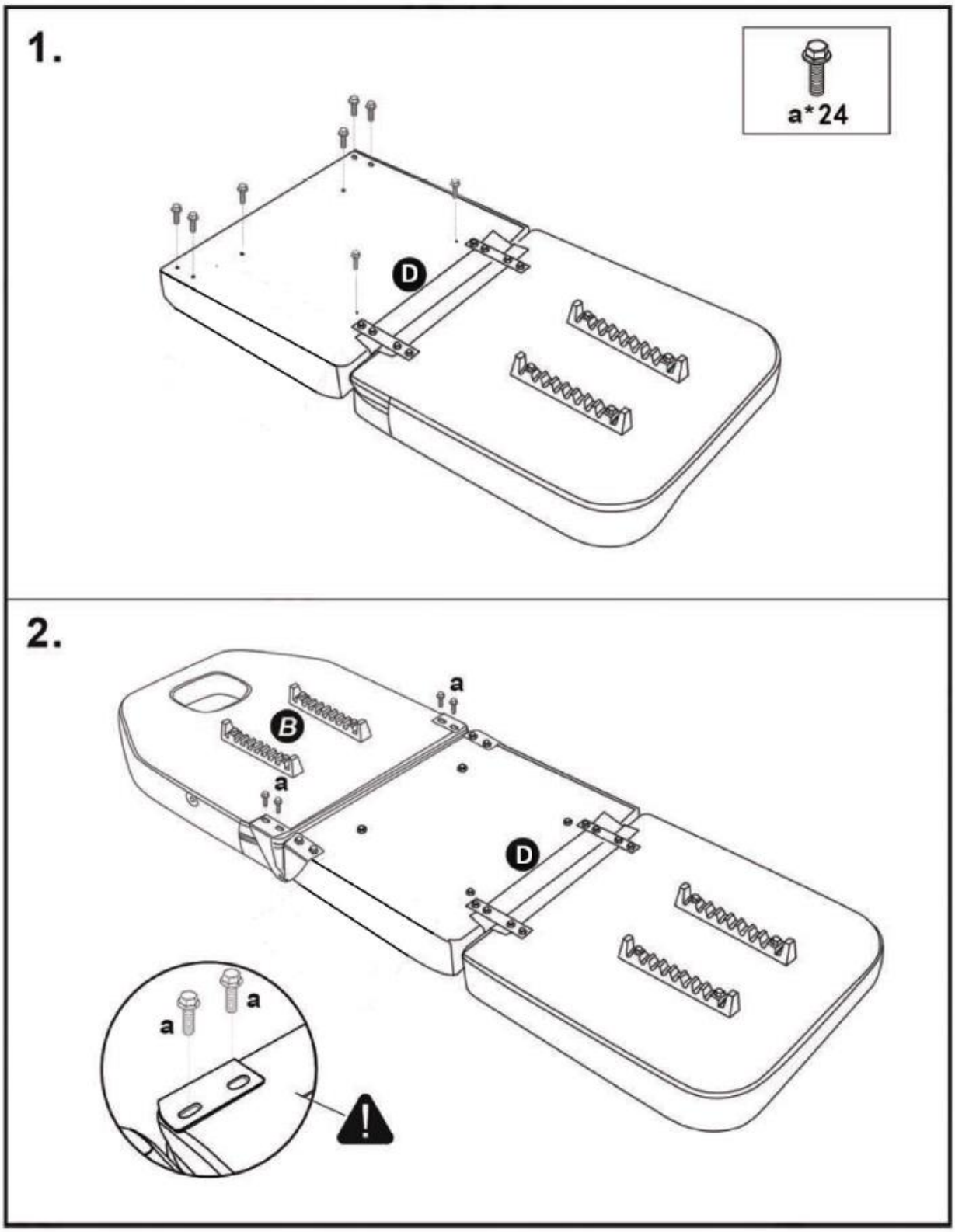
Pièces Code	Illustration	Description de l'appareil	Quantité
①		Vis courtes	1

②		Vis longues	4
③		Écrous	4
④		Rondelles	4
⑤		Ressorts	2
⑥		Clé plate	1
⑦		Clé hexagonale	1

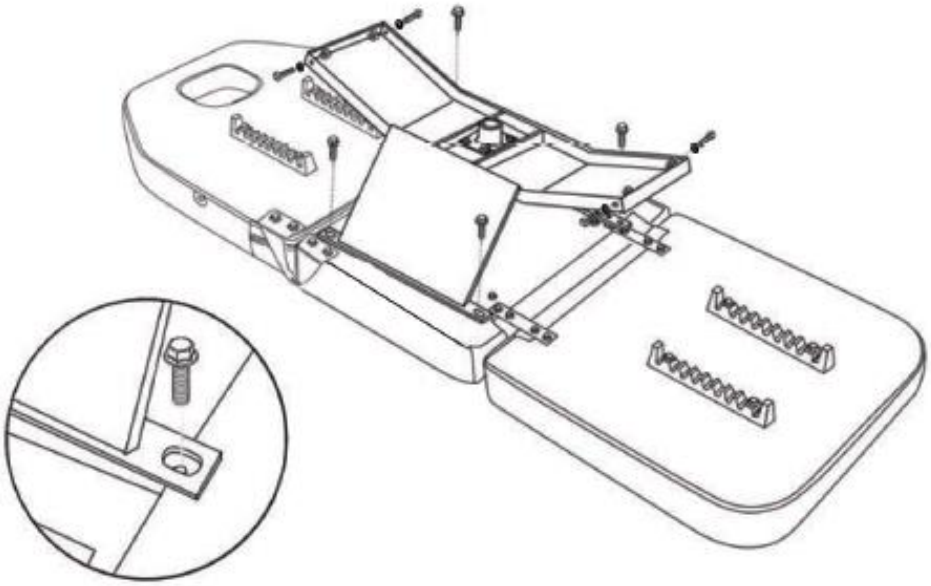
4.3.3. Outils nécessaires (non fournis)

Clé, maillet en caoutchouc, tournevis cruciforme et une boîte solide.

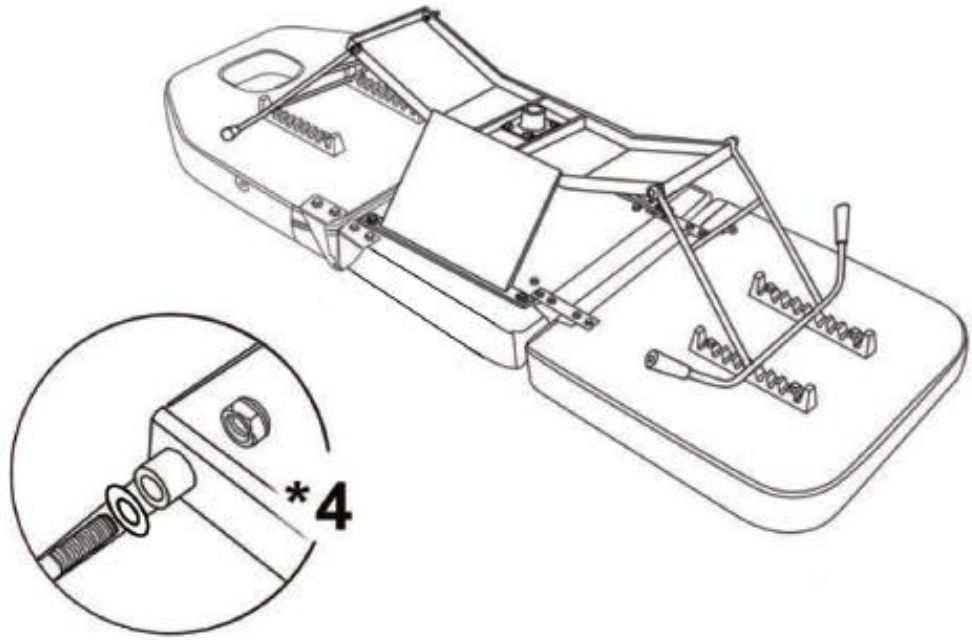
4.3.4. Schéma d'installation



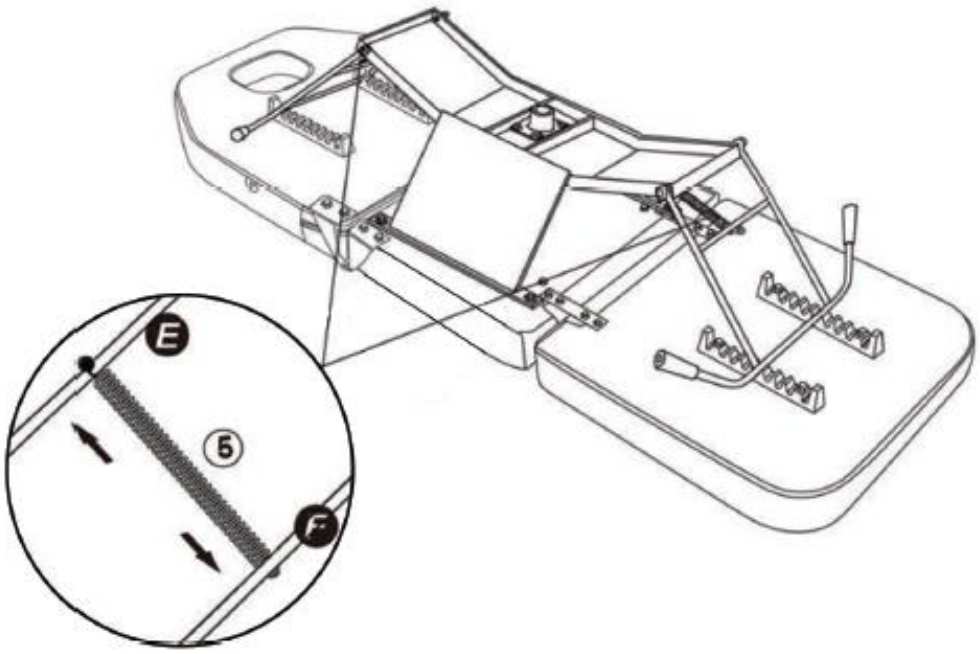
3.



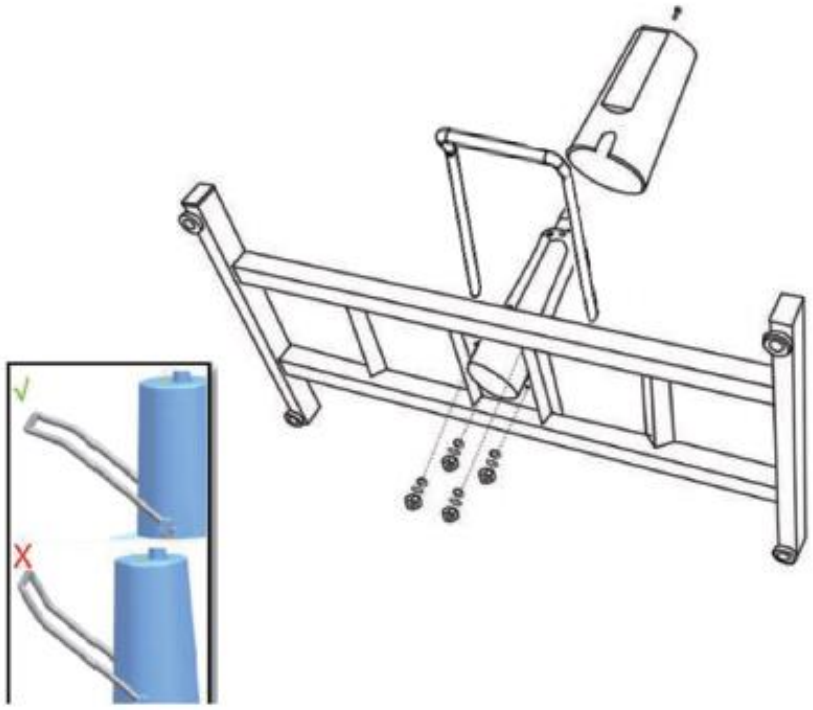
4.



5.

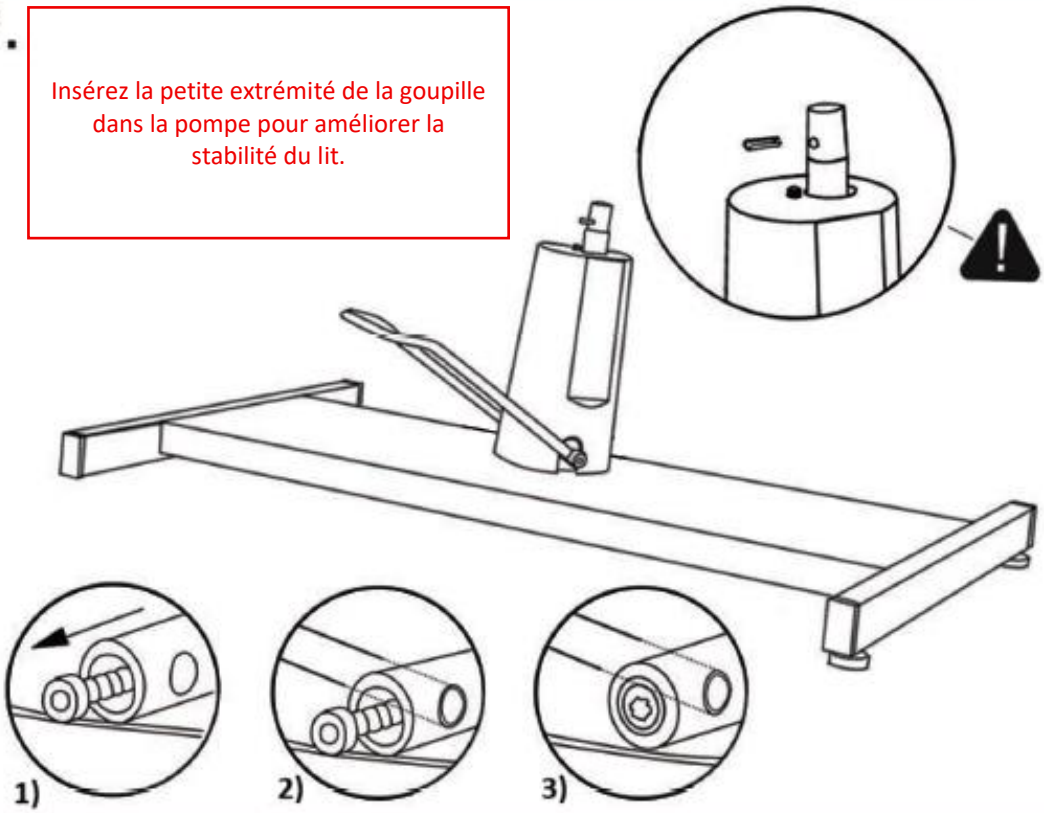


6.

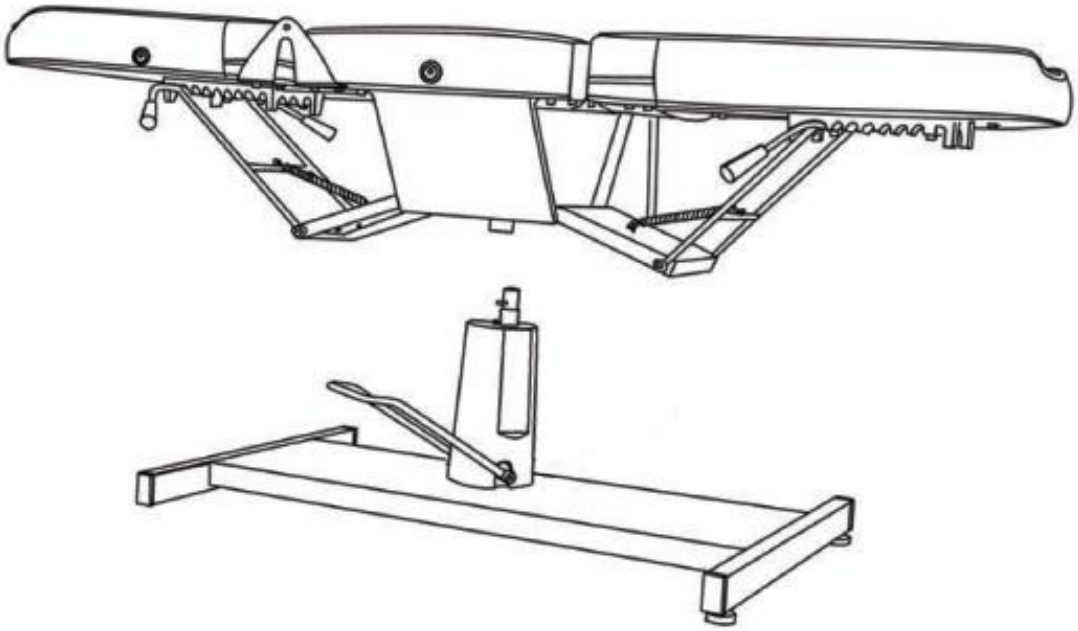


7.

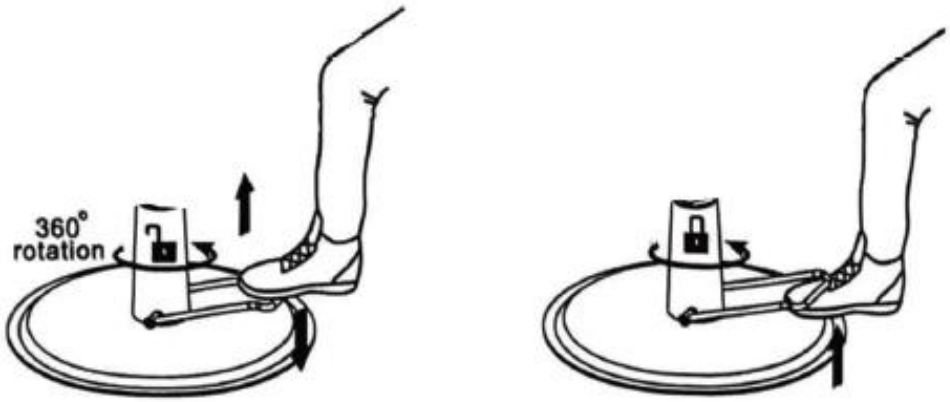
Insérez la petite extrémité de la goupille dans la pompe pour améliorer la stabilité du lit.



8.

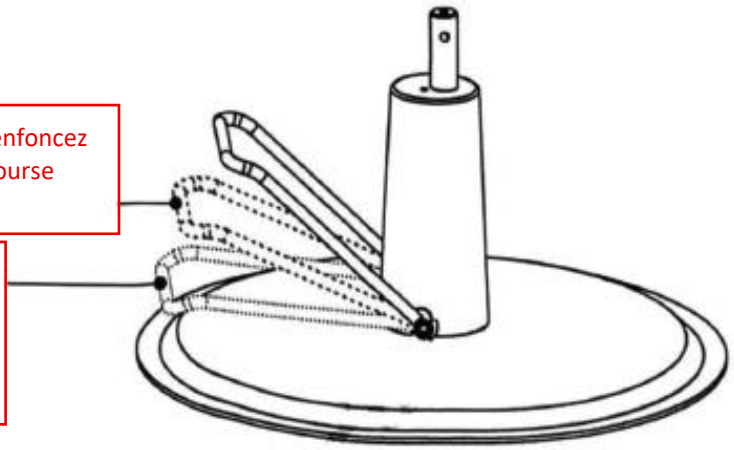


Consignes
Pour déverrouiller : appuyez dessus et faites-la pivoter de 360°.
Pour verrouiller : soulevez et tournez de 360°.



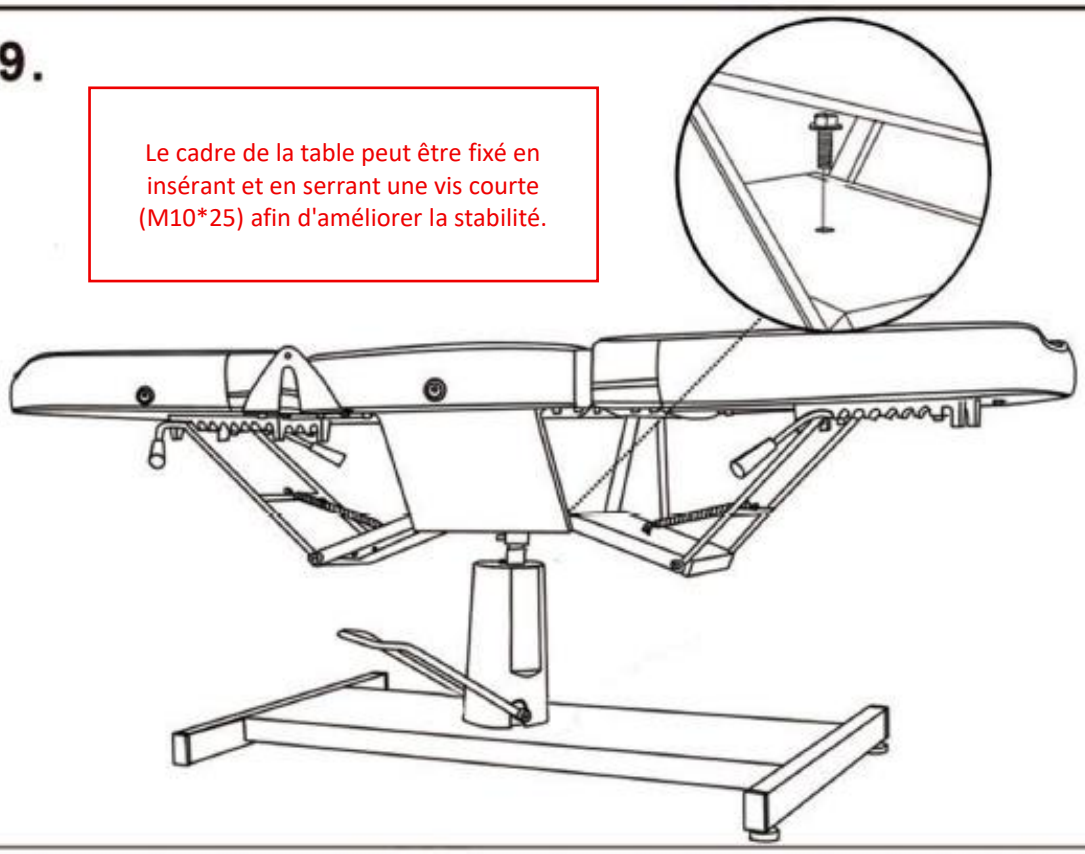
Pour relever la hauteur du lit : enfoncez la pédale de la pompe à mi-course plusieurs fois.

Pour abaisser la hauteur du lit : enfoncez la pédale de la pompe à fond et maintenez-la enfoncée pendant quelques secondes.

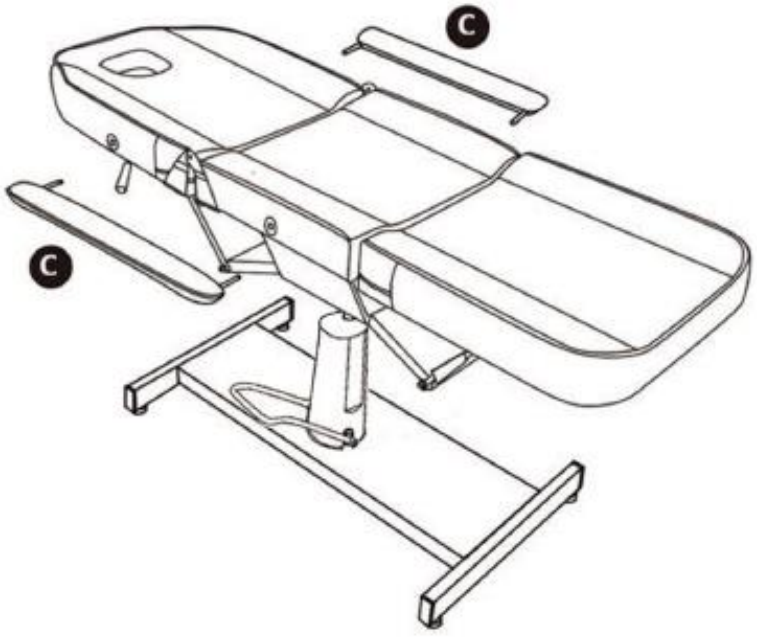


9.

Le cadre de la table peut être fixé en insérant et en serrant une vis courte (M10*25) afin d'améliorer la stabilité.



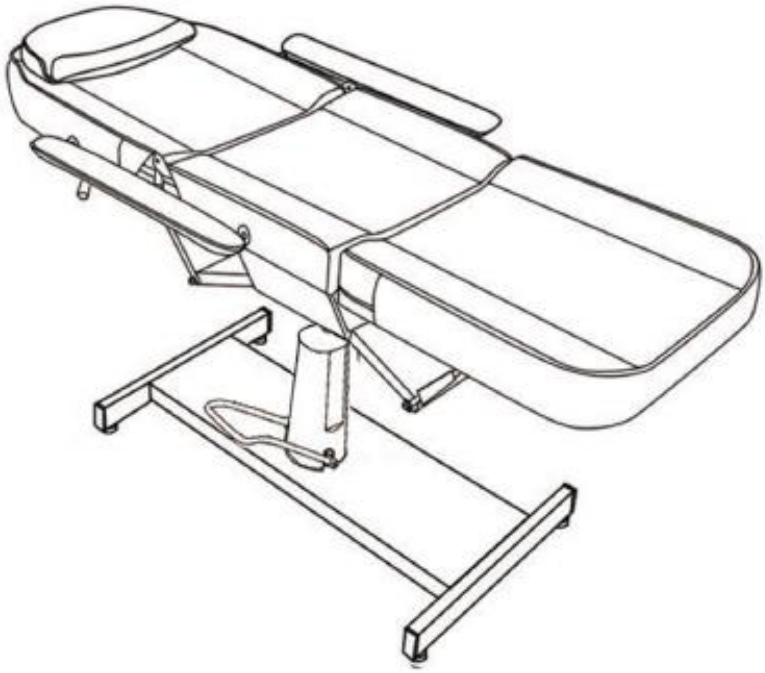
10.



11.



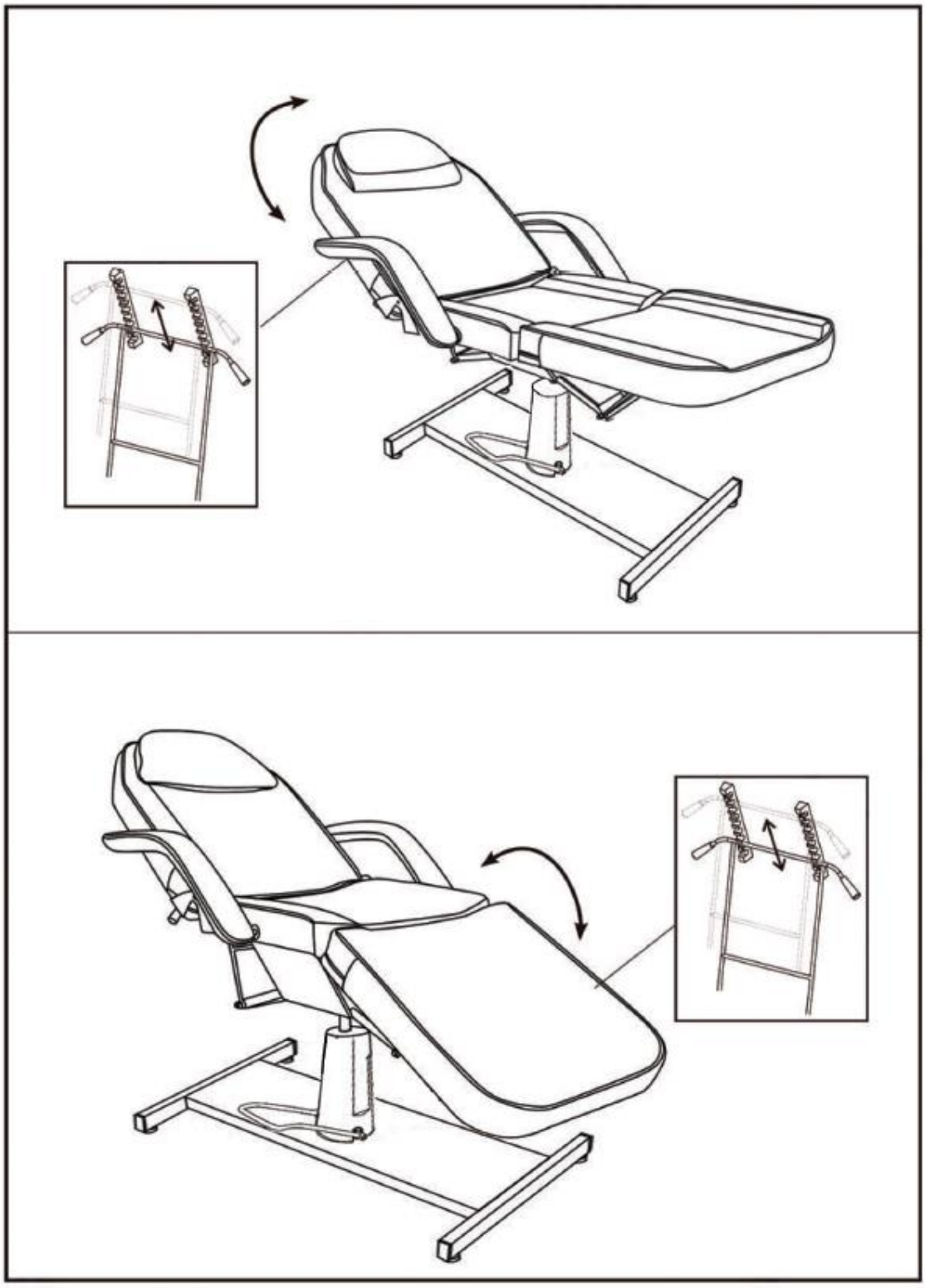
12.



4.4. Utilisation de l'appareil

Actionnez la barre de soutien et le pied de soutien pour régler l'angle de votre fauteuil esthétique. Suivez le schéma ci-dessous.

ATTENTION ! Ne vous asseyez pas sur le repose-jambes, car cela endommagerait le cadre du lit.



4.5. Nettoyage et entretien

4.5.1. Consignes générales

a) Utilisez uniquement des produits nettoyants non corrosifs pour nettoyer la surface.

b) Après avoir nettoyé l'appareil, veillez à ce que toutes les pièces soient parfaitement sèches avant de l'utiliser à nouveau.

c) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.

d) Ne pulvérisez pas d'eau sur l'appareil et ne le plongez pas dans l'eau.

e) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil par les orifices d'aération du boîtier.

f) L'appareil doit être inspecté régulièrement afin de vérifier son bon fonctionnement et de détecter d'éventuels dommages.

g) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.

h) N’utilisez pas d’objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique), car ils pourraient endommager le matériau de surface de l’appareil.

i) Ne nettoyez pas l’appareil avec des substances acides, des produits à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d’autres substances chimiques, car cela pourrait l’endommager.

⚠

Il presente Manuale d'uso è stato tradotto tramite traduzione automatica. Abbiamo fatto tutto il possibile per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di tenere presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di domande sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che costituisce il riferimento ufficiale. Altre versioni linguistiche sono disponibili su richiesta all'indirizzo info@expondo.com.

1. Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro		
Nome del prodotto	Letto cosmetico		
Modello	PHYSA CAPUA BLACK	PHYSA CAPUA WHITE	
Dimensioni del letto [lunghezza x larghezza; cm]	180 x 58		
Peso [kg]	40,65	40,9	
Carico massimo [kg]	200		
Altezza min. cm]	67		
Max. cm]	78		

Descrizione del parametro	Valore del parametro		
Nome del prodotto	Letto cosmetico		
Modello	PHYSA CAPUA POWDER PINK	PHYSA CAPUA GRAY	PHYSA CAPUA CREAM
Dimensioni del letto [lunghezza x larghezza; cm]	180 x 58		
Peso [kg]	40,8	41,25	40,3
Carico massimo [kg]	200		
Altezza min. cm]	66		
Max. cm]	76		

2. Descrizione generale

Il manuale d'uso è stato concepito per facilitare un utilizzo sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è stato progettato e realizzato in conformità a rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è stato prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON HAI LETTO E COMPRESO APPROFONDITAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per prolungare la durata del dispositivo e garantirne il corretto funzionamento, utilizzarlo secondo le indicazioni del presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente gli interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale d'uso sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche finalizzate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi legati alle emissioni acustiche, tenendo conto dei progressi tecnologici e delle opportunità di riduzione del rumore.

2.1. Legenda

Icona	Descrizione del dispositivo
	Il prodotto è conforme alle norme di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	**AVVERTENZA!** o **ATTENZIONE!** o **RICORDARE!** A seconda della situazione specifica. (segnale di avvertenza generale)
	ATTENZIONE! Pericolo di schiacciamento delle mani!
	Utilizzare esclusivamente in ambienti interni.



ATTENZIONE! I DISEGNI CONTENUTI NEL PRESENTE MANUALE HANNO SOLO SCOPO ILLUSTRATIVO E IN ALCUNI DETTAGLI POTREBBERO DIFFERIRE DAL PRODOTTO REALE.

3. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA E TUTTE LE ISTRUZIONI. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE LESIONI GRAVI O ADDIRITTURA LA MORTE.

I termini «dispositivo» o «prodotto» sono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per riferirsi a:

Letto cosmetico

3.1. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Assicurarsi che il luogo di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un luogo di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercare di anticipare le situazioni, osservare ciò che accade e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.

b) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o se si riscontrano danni, contattare il centro assistenza del produttore.

c) Solo il centro assistenza del produttore è autorizzato a effettuare riparazioni sul prodotto. Non tentare di effettuare riparazioni da soli!

d) Controllare regolarmente lo stato delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.

e) Si prega di conservare il presente manuale a portata di mano per future consultazioni. Se questo dispositivo viene ceduto a terzi, il manuale deve essere consegnato insieme ad esso.

f) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti di montaggio in un luogo non accessibile ai bambini.

g) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature, è necessario seguire anche le relative istruzioni per l'uso.



RICORDATI! DURANTE L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO, PROTEGGERE I BAMBINI E LE ALTRE PERSONE PRESENTI.

3.2. Sicurezza personale

a) Non utilizzare il dispositivo se si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, sostanze stupefacenti o farmaci che possano compromettere in modo significativo la capacità di utilizzarlo.

b) Il dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità mentali e sensoriali limitate o da persone prive dell'esperienza e/o delle conoscenze necessarie, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.

c) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e prestare attenzione. Una temporanea perdita di concentrazione durante l'uso del dispositivo può causare gravi lesioni.

d) Non sopravvalutare le proprie capacità. Durante l'uso del dispositivo, mantenere l'equilibrio e rimanere stabili in ogni momento. Ciò garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.

e) Rimuovere tutti gli attrezzi di regolazione o le chiavi prima di accendere il dispositivo. Un attrezzo o una chiave lasciati nella parte rotante del dispositivo potrebbero causare lesioni.

f) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

g) Non inserire le mani o altri oggetti all'interno del dispositivo mentre è in funzione!

h) Un serraggio inadeguato dei meccanismi di regolazione (come viti o manopole) può provocare movimenti improvvisi o la perdita di stabilità posizionale, con il rischio di lesioni per il cliente o per l'operatore.

3.3. Uso sicuro del dispositivo

a) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di danni generali, controllando in particolare i componenti mobili per individuare eventuali parti o elementi incrinati, nonché qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, far riparare il dispositivo prima dell'uso.

b) La riparazione o la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.

c) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.

d) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo dal magazzino alla destinazione, attenersi ai principi di salute e sicurezza sul lavoro relativi alle operazioni di trasporto manuale vigenti nel paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.

e) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato.

f) Le emissioni vibratorie specificate sono state misurate utilizzando metodi di misurazione standard. Le emissioni vibratorie potrebbero variare se il dispositivo viene utilizzato in ambienti diversi.

g) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

h) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo al fine di modificarne i parametri o la costruzione.

i) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.

j) Il superamento del peso massimo consentito dell'utente può danneggiare il prodotto.

k) Un montaggio improprio o l'uso su superfici irregolari può comportare l'instabilità del lettino, con il rischio di ribaltamento o crollo.

l) Non estendere eccessivamente il lettino e il peso della persona non deve superare i 150 kg, poiché ciò comporterebbe il rischio di cadute o ribaltamento della sedia e dell'occupante, con conseguenti lesioni.



ATTENZIONE! NONOSTANTE LA PROGETTAZIONE SICURA DEL DISPOSITIVO E LE SUE CARATTERISTICHE DI PROTEZIONE, E NONOSTANTE L'USO DI ELEMENTI AGGIUNTIVI A TUTELA DELL'OPERATORE, SUSSISTE COMUNQUE UN LEGGERO RISCHIO DI INCIDENTI O LESIONI

DURANTE L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO. PRESTARE ATTENZIONE E USARE IL BUON SENSO DURANTE L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO.

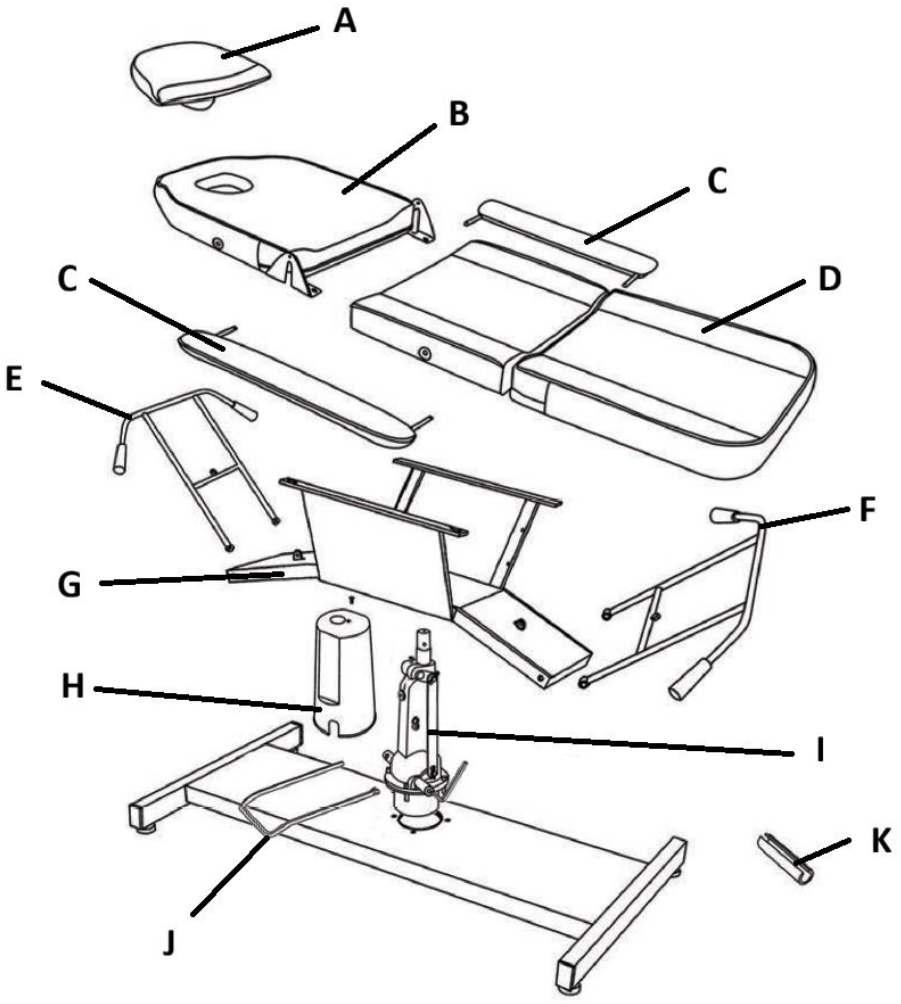
4. Principi di utilizzo

Il prodotto è progettato per l'uso in ambienti professionali, quali saloni di bellezza, centri benessere, spa e cliniche, al fine di fornire supporto ergonomico e comfort ai clienti durante vari trattamenti.

Questo prodotto non rientra nell'ambito di applicazione del REGOLAMENTO (UE) 2017/745 relativo ai dispositivi medici. Non è stato progettato come dispositivo medico.

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

4.1. Descrizione del dispositivo



A- Poggiatesta

B- Letto (Parte A)

C- Bracciolo

D- Letto (Parte B)

E- Barra di sostegno

F- Gamba di sostegno

G- Supporto in ferro

H- Coperchio della pompa

I- Pompa idraulica

J- Pedale della pompa

K- Perno per la pompa

4.2. Preparazione all'uso

4.2.1. Posizionamento del dispositivo

La temperatura ambiente non deve superare i 45 °C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Tenere il dispositivo lontano da superfici calde. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita e asciutta, e deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini e delle persone con capacità mentali e sensoriali limitate.

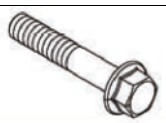
4.3. Montaggio dell'apparecchio

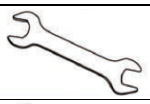
Nota: è consigliabile che siano due persone a occuparsi dell'installazione e a raddrizzare la sedia dopo il montaggio.

4.3.1. Componenti preassemblati (illustrati nella sezione *4.3.3. Schema di installazione*)

Codice componenti	**Descrizione del dispositivo**	**Quantità**
a	Preassemblato su D - Letto (Parte B)	12
b	Preassemblato su I - Pompa idraulica	2

4.3.2. Kit di accessori (illustrato nella sezione *4.3.3. Schema di installazione*)

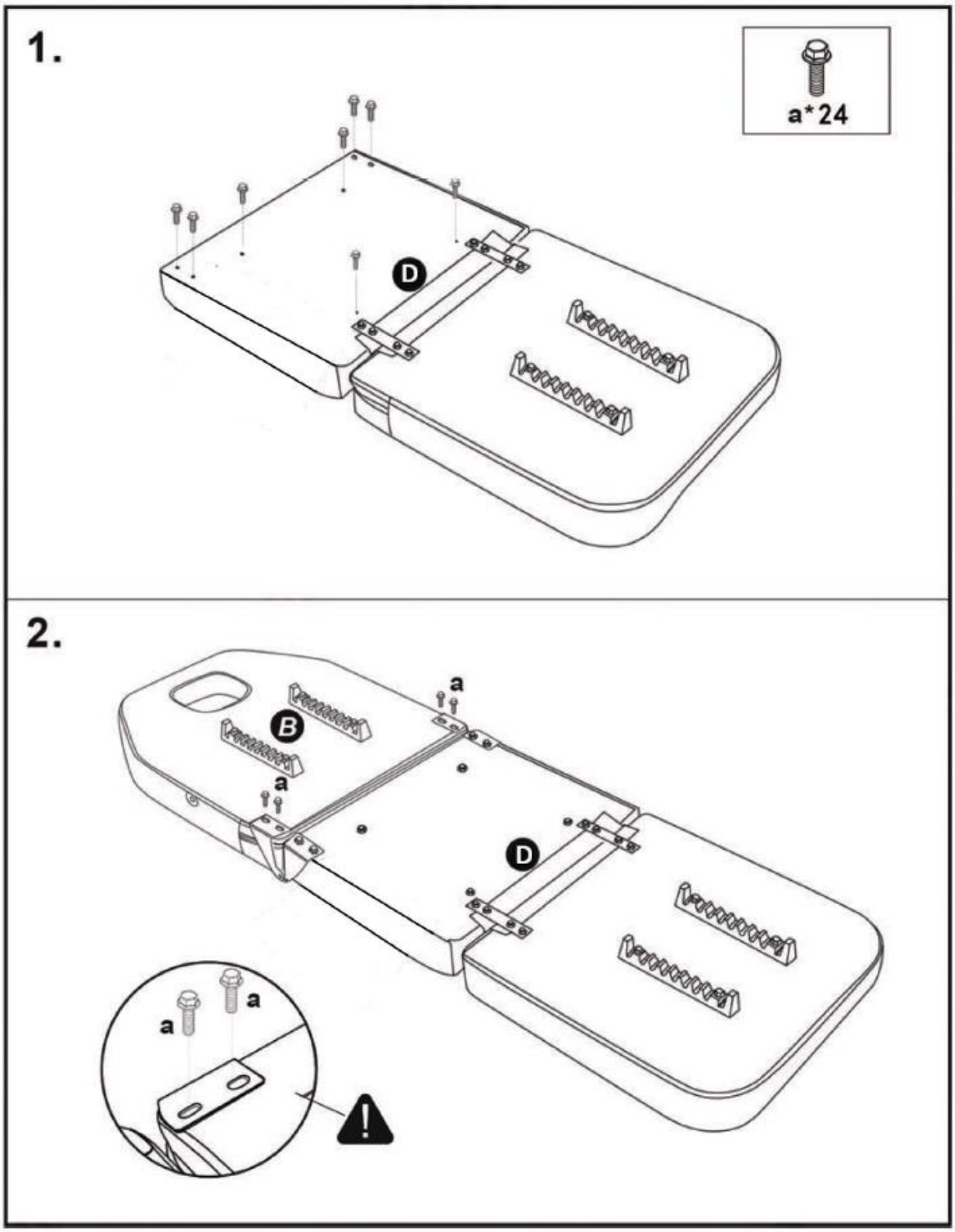
Codice dei componenti	**Illustrazione**	**Descrizione del dispositivo**	**Quantità**
①		Viti corte	1
②		Viti lunghe	4

③		Dadi	4
④		Rondelle	4
⑤		Molle	2
⑥		Chiave piatta	1
⑦		Chiave esagonale	1

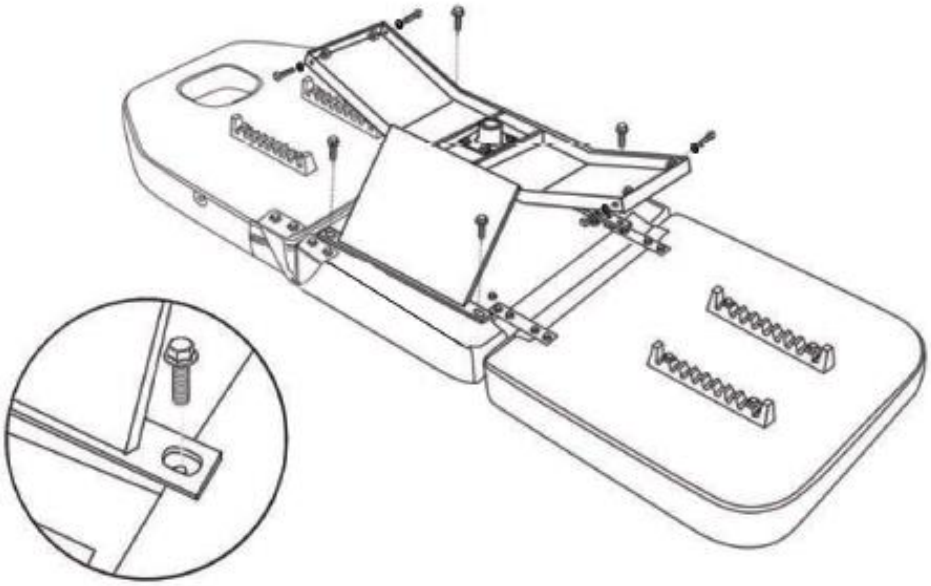
4.3.3. Attrezzi necessari (non inclusi)

Chiave inglese, martello di gomma, cacciavite a croce e una scatola robusta.

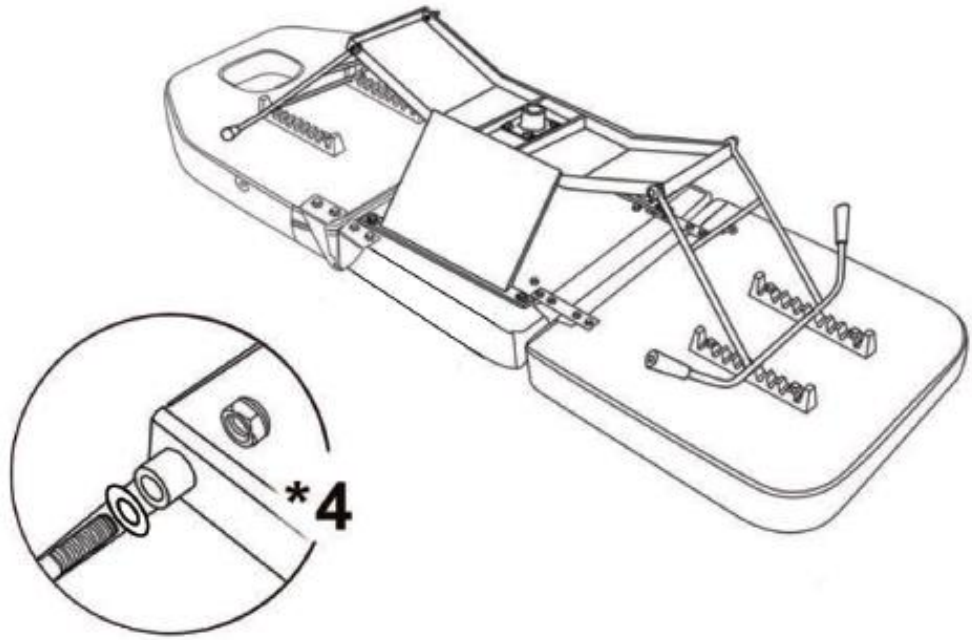
4.3.4. Schema di installazione



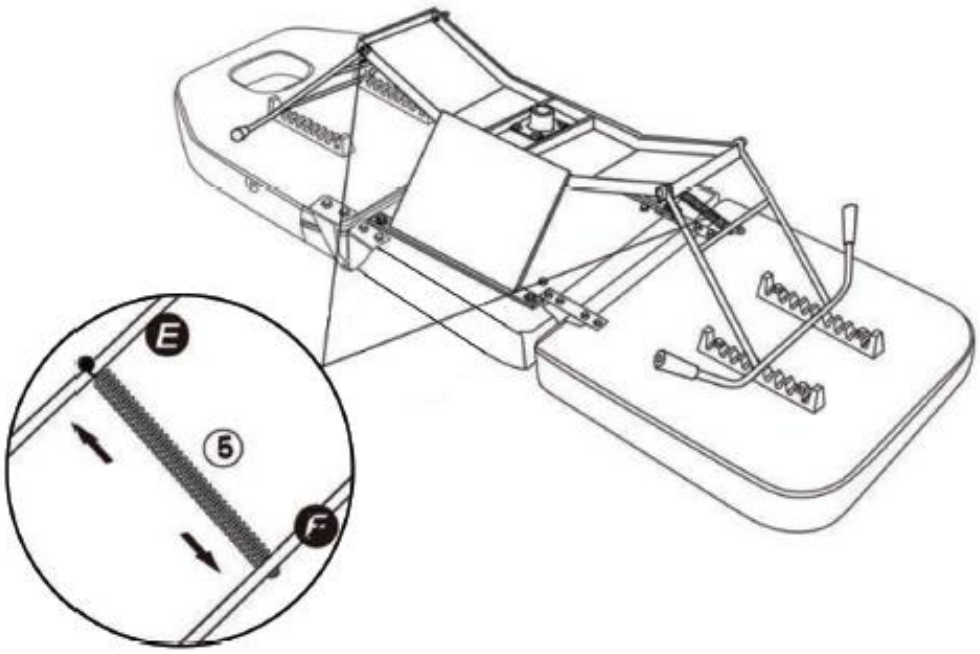
3.



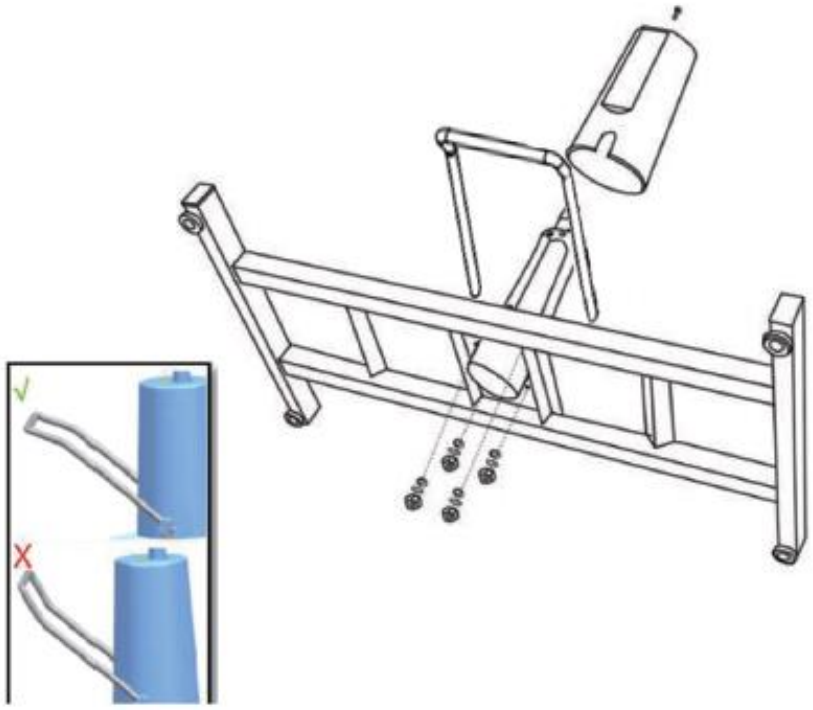
4.



5.

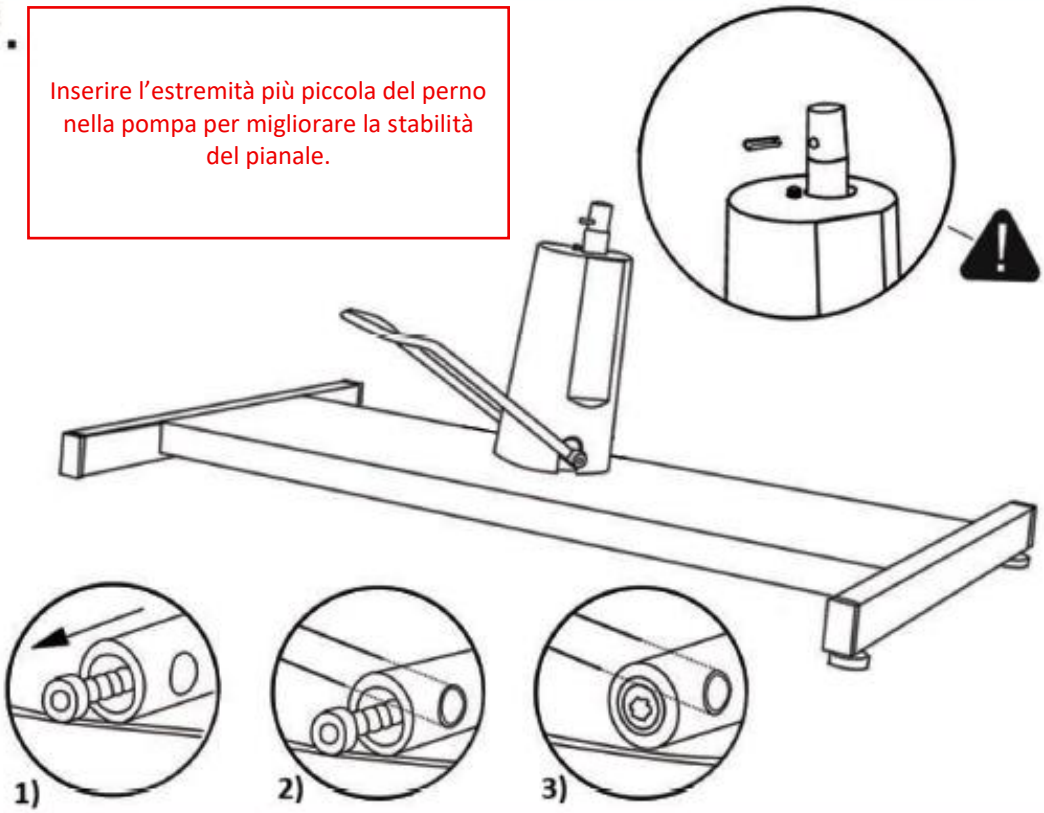


6.

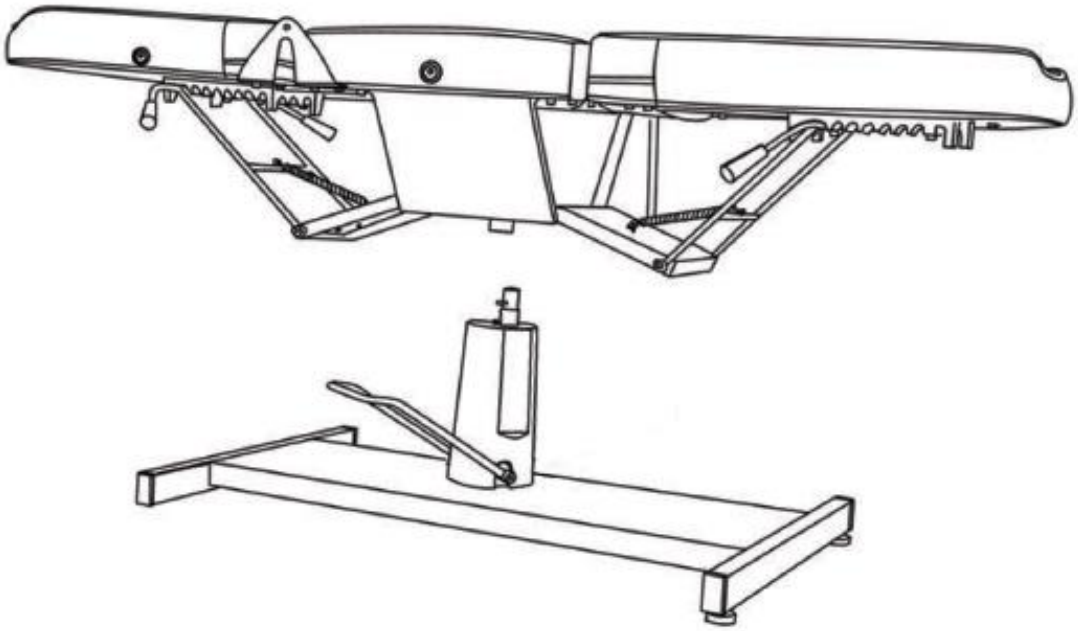


7.

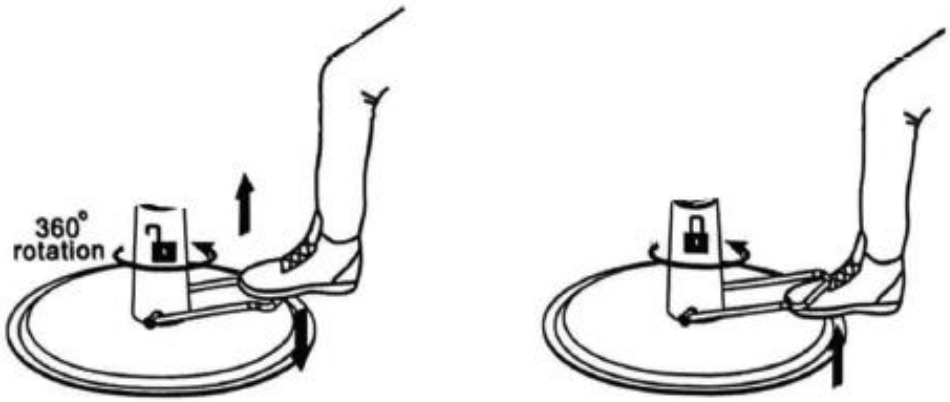
Inserire l’estremità più piccola del perno nella pompa per migliorare la stabilità del pianale.



8.

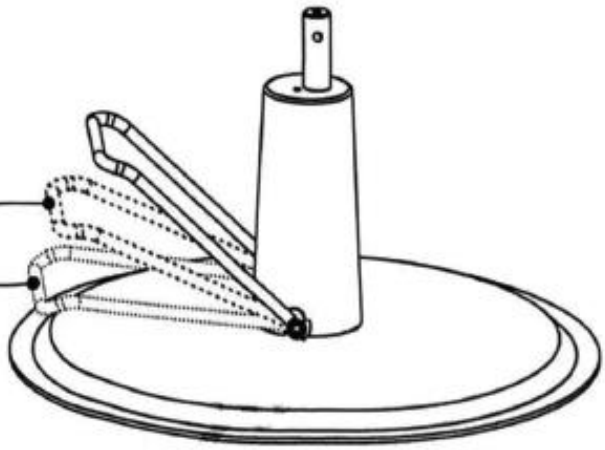


Suggerimenti
Per sbloccare: calpestare il pedale e ruotarlo di 360°.
Per bloccare: sollevare il pedale e ruotarlo di 360°.



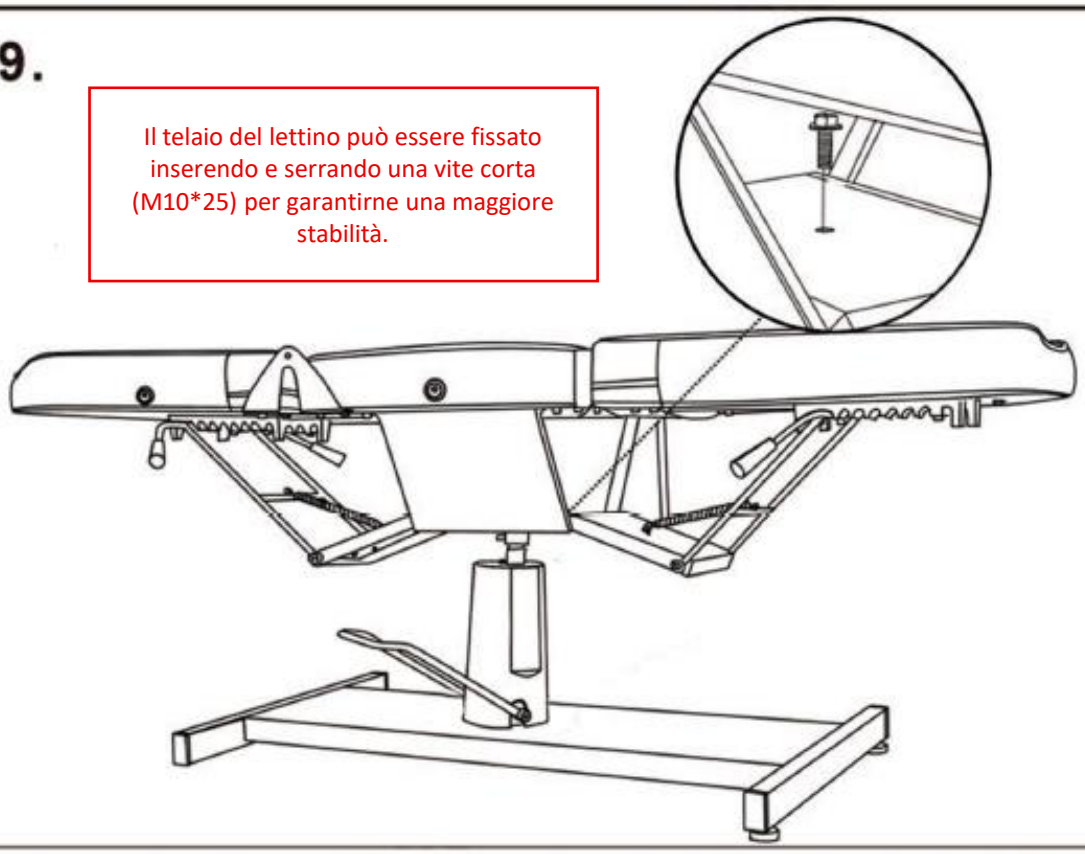
Per alzare l'altezza del letto: premere il pedale della pompa a metà corsa più volte.

Per abbassare l'altezza del pianale: premere a fondo il pedale della pompa e tenerlo premuto per alcuni secondi.

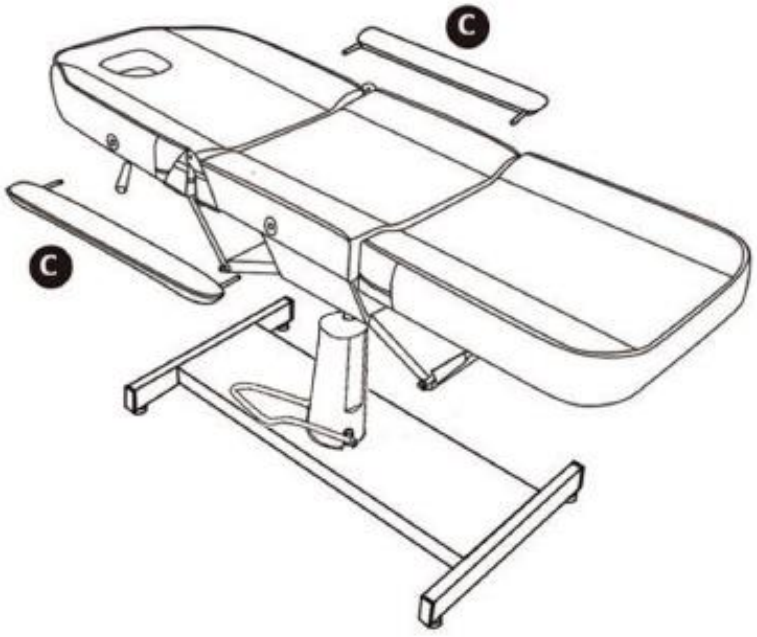


9.

Il telaio del lettino può essere fissato inserendo e serrando una vite corta (M10*25) per garantirne una maggiore stabilità.



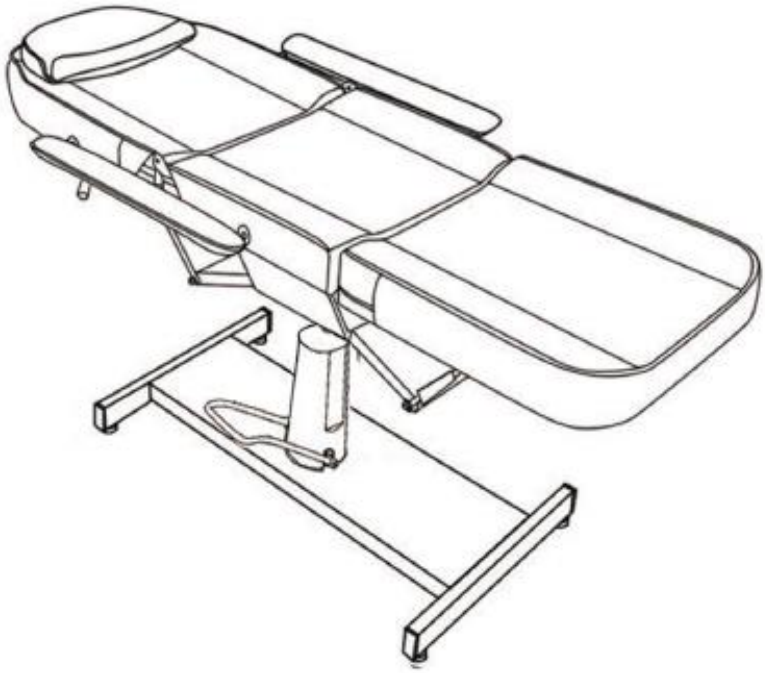
10.



11.



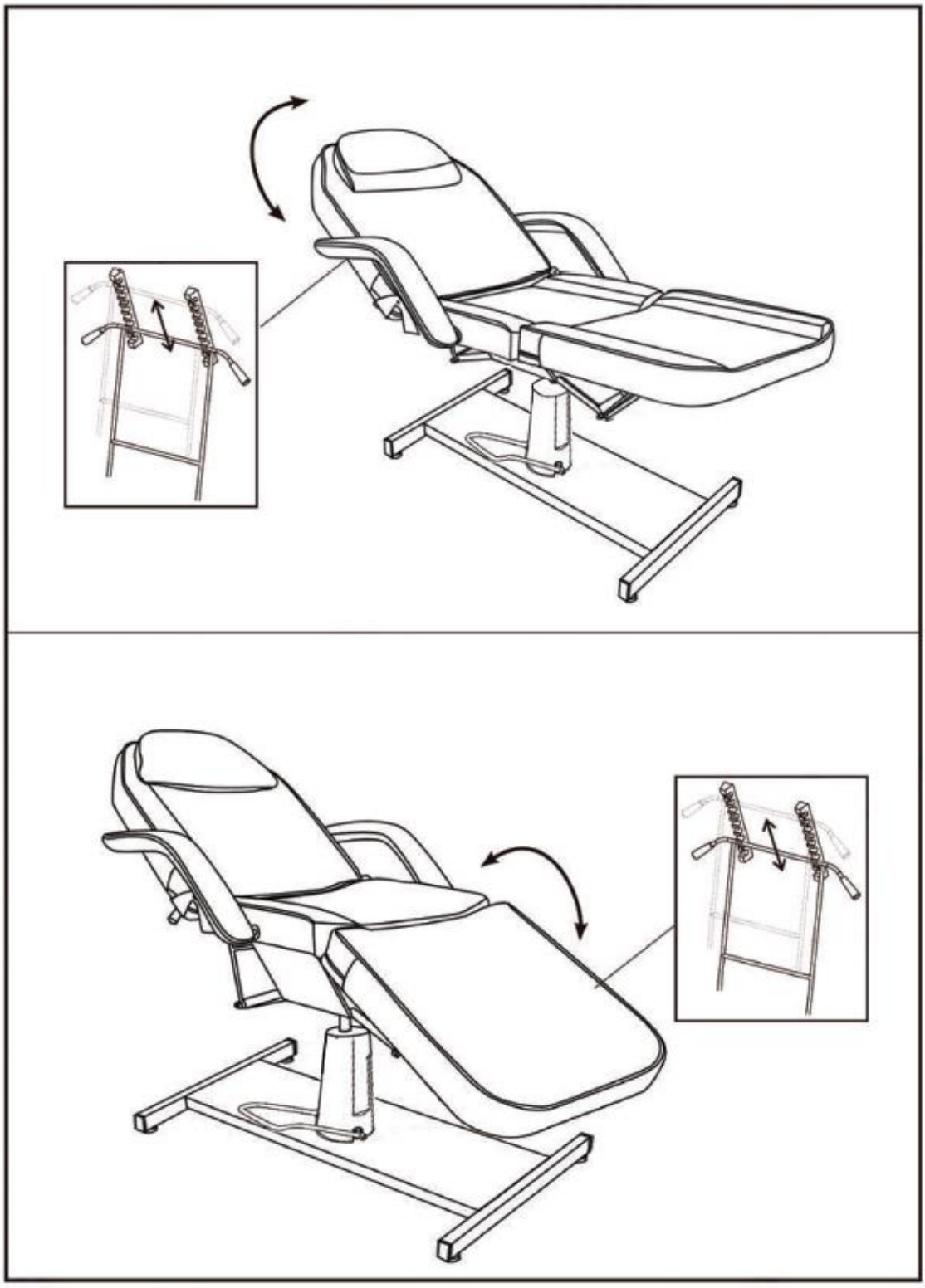
12.



4.4. Utilizzo del dispositivo

Regolare l'angolazione del lettino per estetista agendo sulla barra di supporto e sulla gamba di sostegno seguendo lo schema riportato di seguito.

ATTENZIONE! Non sedersi sul poggiapiedi, altrimenti il telaio del lettino potrebbe danneggiarsi.



4.5. Pulizia e manutenzione

4.5.1. Istruzioni generali

a) Utilizzare esclusivamente detergenti non corrosivi per pulire la superficie.

b) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di riutilizzarlo.

c) Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.

d) Non spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.

e) Evitare che l'acqua penetri all'interno del dispositivo attraverso le aperture di ventilazione presenti nell'alloggiamento.

f) Il dispositivo deve essere ispezionato regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.

g) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.

h) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad es. una spazzola metallica o una spatola metallica) poiché potrebbero danneggiare il materiale della superficie dell'apparecchio.

i) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, prodotti per uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche poiché potrebbero danneggiarlo.

⚠

Este manual de usuario se ha traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero ten en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del manual de usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no tiene validez jurídica. Si tienes alguna duda sobre la exactitud de la traducción, consulta la versión en inglés, que es la referencia oficial. Hay más versiones en otros idiomas disponibles previa solicitud a través de info@expondo.com.

1. Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro		
Nombre del producto	Cama cosmética		
Modelo	PHYSA CAPUA BLACK	PHYSA CAPUA WHITE	
Dimensiones de la cama [longitud x anchura; cm]	180 x 58		
Peso [kg]	40,65	40,9	
Carga máxima [kg]	200		
Mín. Altura [cm]	67		
Máx. Altura [cm]	78		

Descripción del parámetro	Valor del parámetro		
Nombre del producto	Cama cosmética		
Modelo	PHYSA CAPUA POWDER PINK	PHYSA CAPUA GRAY	PHYSA CAPUA CREAM
Dimensiones de la cama [longitud x anchura; cm]	180 x 58		
Peso [kg]	40,8	41,25	40,3
Carga máxima [kg]	200		
Mín. Altura [cm]	66		
Máx. Altura [cm]	76		

2. Descripción general

El manual de usuario está pensado para facilitar un uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto se ha diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se fabrica cumpliendo con las normas de calidad más estrictas.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO A FONDO ESTE MANUAL DE USUARIO.

Para prolongar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones que figuran en este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones destinadas a mejorar la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta los avances tecnológicos y las posibilidades de reducción del ruido.

2.1. Leyenda

Icono	Descripción del dispositivo
	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de utilizarlo.
	El producto debe reciclarse.
	**ADVERTENCIA!** o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDE!** Aplicable a la situación concreta. (señal de advertencia general)
	ATENCIÓN! Peligro de aplastamiento de las manos!
	Utilícelo únicamente en interiores.



¡RECUERDE! LOS DIBUJOS DE ESTE MANUAL TIENEN ÚNICAMENTE FINES ILUSTRATIVOS Y PUEDEN DIFERIR EN ALGUNOS DETALLES DEL PRODUCTO REAL.

3. Seguridad en el uso



ATENCIÓN! LEER TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y TODOS LOS MANUALES E INSTRUCCIONES. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.

Los términos «dispositivo» o «producto» se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a:

Cama cosmética

3.1. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente anticiparse a las situaciones, observe lo que ocurre y utilice el sentido común al trabajar con el dispositivo.

b) Si no está seguro de si el producto funciona correctamente o si detecta algún daño, póngase en contacto con el centro de servicio técnico del fabricante.

c) Solo el centro de servicio técnico del fabricante puede realizar reparaciones en el producto. No intentes repararlo tú mismo!

d) Compruebe periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deben sustituirse.

e) Conserve este manual a mano para futuras consultas. Si cede este dispositivo a un tercero, debe entregarle también el manual.

f) Guarde los elementos del embalaje y las piezas pequeñas de montaje en un lugar fuera del alcance de los niños.

g) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también deberán seguirse las instrucciones de uso correspondientes a dicho equipo.



¡RECUERDE! AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO, PROTEJA A LOS NIÑOS Y A OTRAS PERSONAS QUE SE ENCUENTREN CERCA.

3.2. Seguridad personal

a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente a su capacidad para manejarlo.

b) El dispositivo no está diseñado para ser manejado por personas (incluidos los niños) con capacidades mentales y sensoriales limitadas, ni por personas que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos pertinentes, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo manejar el dispositivo.

c) Al trabajar con el dispositivo, utilice el sentido común y manténgase alerta. Una pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.

d) No sobreestime sus capacidades. Al utilizar el dispositivo, mantenga el equilibrio y permanezca estable en todo momento. Esto le garantizará un mejor control sobre el dispositivo en situaciones inesperadas.

e) Retira todas las herramientas de ajuste o llaves antes de encender el dispositivo. Una herramienta o llave que se quede en la parte giratoria del dispositivo puede provocar lesiones.

f) El dispositivo no es un juguete. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con él.

g) No introduzcas las manos ni otros objetos en el interior del dispositivo mientras esté en funcionamiento!

h) Un apriete insuficiente de los mecanismos de ajuste (como tornillos o mandos) puede provocar movimientos bruscos o la pérdida de estabilidad posicional, lo que supone un riesgo de lesiones tanto para el cliente como para el profesional.

3.3. Uso seguro del dispositivo

a) Mantenga el dispositivo en perfectas condiciones técnicas. Antes de cada uso, compruebe si presenta daños generales; preste especial atención a los componentes móviles para detectar piezas o elementos agrietados, así como cualquier otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento seguro del dispositivo. Si se detecta algún daño, envíe el dispositivo a reparar antes de utilizarlo.

b) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales. Esto garantizará un uso seguro.

c) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.

d) Durante el transporte y la manipulación del dispositivo entre el almacén y el lugar de destino, respete los principios de salud y seguridad en el trabajo aplicables a las operaciones de transporte manual en el país donde se vaya a utilizar el dispositivo.

e) Limpie el dispositivo con regularidad para evitar la acumulación de suciedad incrustada.

f) Las emisiones de vibraciones indicadas se han medido utilizando métodos de medición estándar. Las emisiones de vibraciones pueden variar si el dispositivo se utiliza en entornos diferentes.

g) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento sin la supervisión de un adulto.

h) Queda prohibido alterar la estructura del dispositivo con el fin de modificar sus parámetros o su diseño.

i) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.

j) Superar el peso máximo permitido del usuario puede dañar el producto.

k) Un montaje incorrecto o el uso sobre superficies irregulares puede provocar la inestabilidad de la cama, lo que podría causar que se vuelque o se derrumbe.

l) No extienda la cama en exceso ni permita que el peso de la persona supere los 150 kg, ya que ello supondría un riesgo de caídas o de que la silla se vuelque, lo que podría provocar lesiones al usuario.



ATENCIÓN! A PESAR DEL DISEÑO SEGURO DEL DISPOSITIVO Y DE SUS CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN, Y A PESAR DEL USO DE ELEMENTOS ADICIONALES QUE PROTEGEN AL

OPERADOR, SIGUE EXISTIENDO UN LIGERO RIESGO DE ACCIDENTE O LESIÓN AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO. MANTÉNGASE ALERTA Y UTILICE EL SENTIDO COMÚN AL UTILIZAR EL DISPOSITIVO.

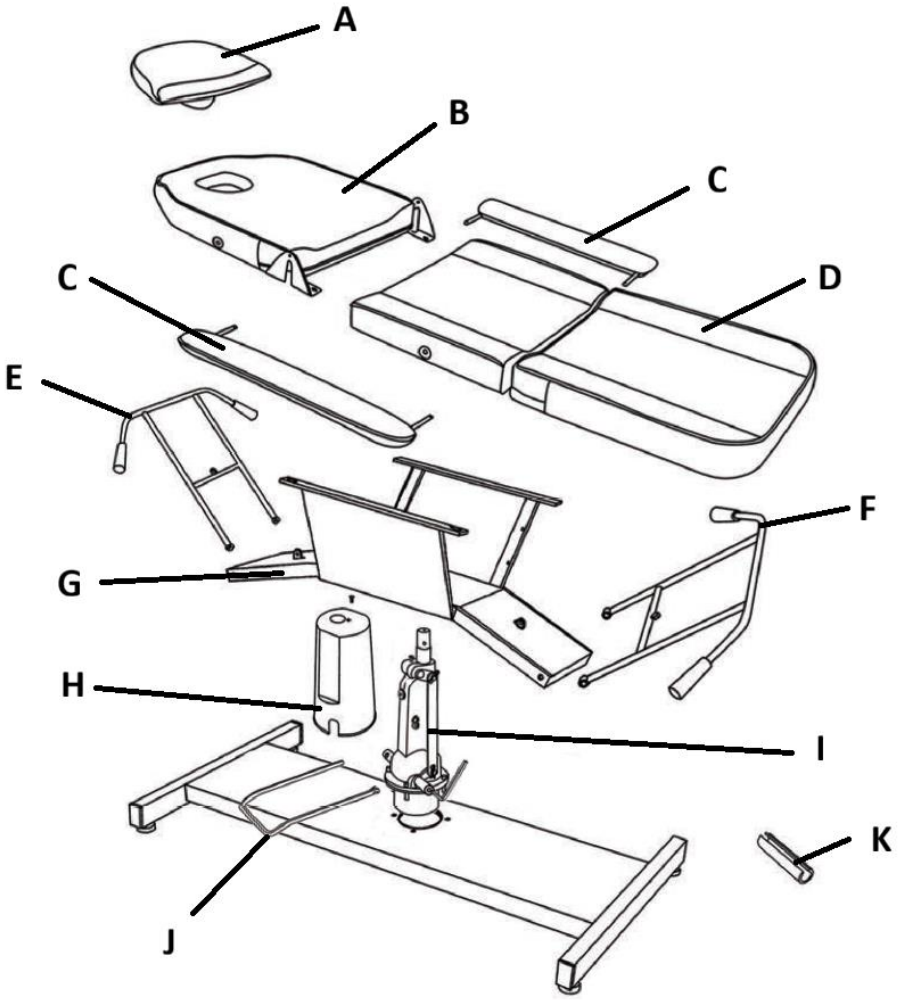
4. Instrucciones de uso

El producto está diseñado para su uso en entornos profesionales, como salones de belleza, spas, centros de bienestar y clínicas, con el fin de proporcionar apoyo ergonómico y comodidad a los clientes durante diversos tratamientos.

Este producto queda fuera del ámbito de aplicación del REGLAMENTO (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios. No ha sido diseñado como producto sanitario.

El usuario es responsable de cualquier daño que se derive de un uso indebido del dispositivo.

4.1. Descripción del producto



A- Reposacabezas

B- Cama (Parte A)

C- Reposabrazos

D- Cama (Parte B)

E- Barra de soporte

F- Pata de soporte

G- Soporte metálico

H- Cubierta de la bomba

I- Bomba hidráulica

J- Pedal de la bomba

K- Pasador para la bomba

4.2. Preparación para el uso

4.2.1. Ubicación del dispositivo

La temperatura ambiente no debe superar los 45 °C, y la humedad relativa no debe superar el 85 %. Mantenga el dispositivo alejado de cualquier superficie caliente. El dispositivo debe utilizarse siempre sobre una superficie nivelada, estable, limpia y seca, y fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades mentales y sensoriales limitadas.

4.3. Montaje del dispositivo

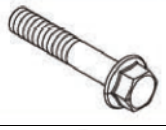
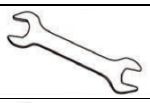
Nota: Es recomendable que sean dos personas las que instalen y coloquen la silla en posición vertical tras la instalación.

4.3.1. Piezas de montaje premontadas (mostradas en la sección *4.3.3. Esquema de instalación*)

Código de las piezas	Descripción del dispositivo	Cantidad
a	Premontado en D - Cama (Pieza B)	12
b	Preensambladas en I - Bomba hidráulica	2

4.3.2. Kit de accesorios (mostrado en la sección *4.3.3. Diagrama de instalación*)

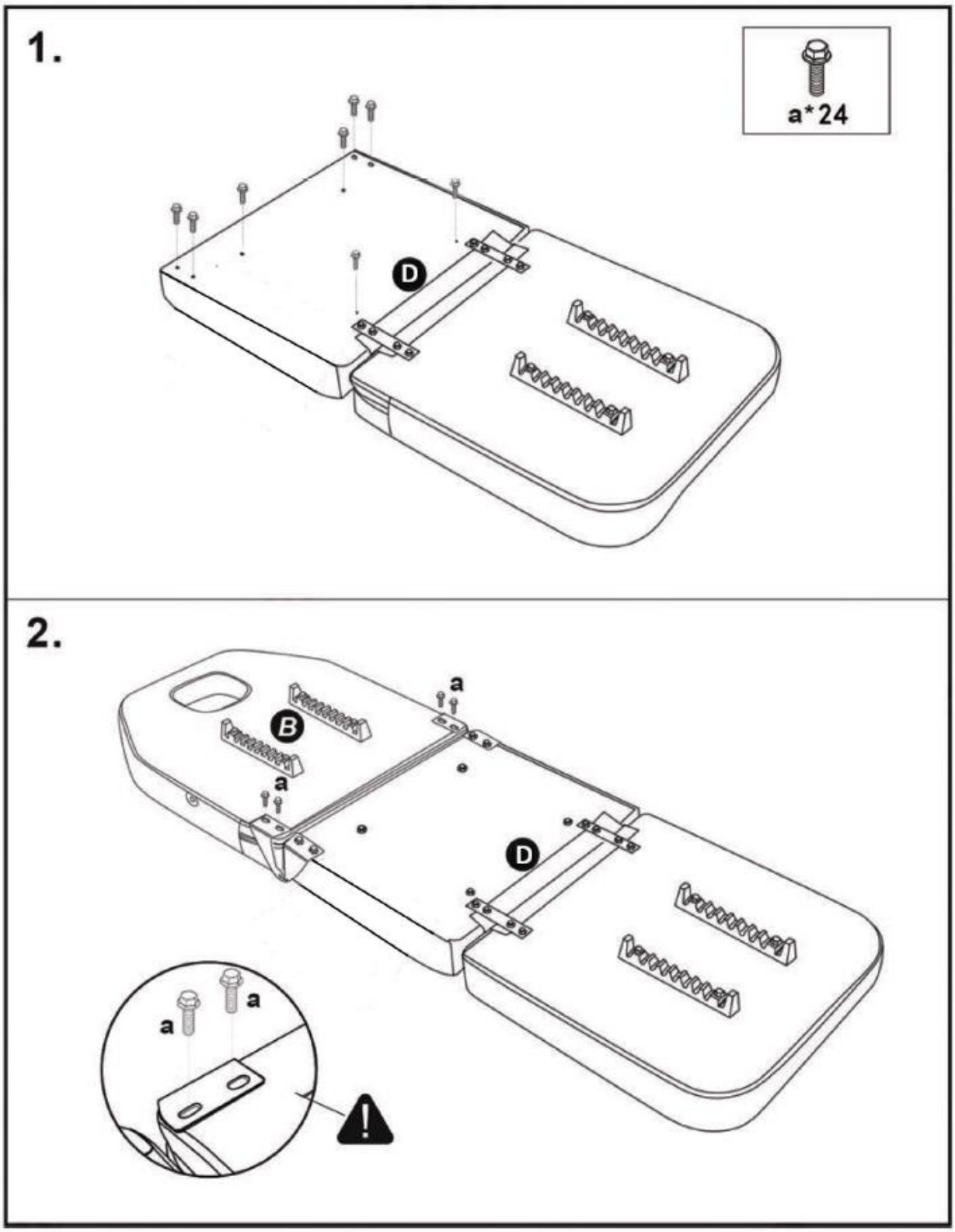
Código de las piezas	Ilustración	Descripción del dispositivo	Cantidad
①		Tornillos cortos	1

②		Tornillos largos	4
③		Tuercas	4
④		Arandelas	4
⑤		Resortes	2
⑥		Llave plana	1
⑦		Llave hexagonal	1

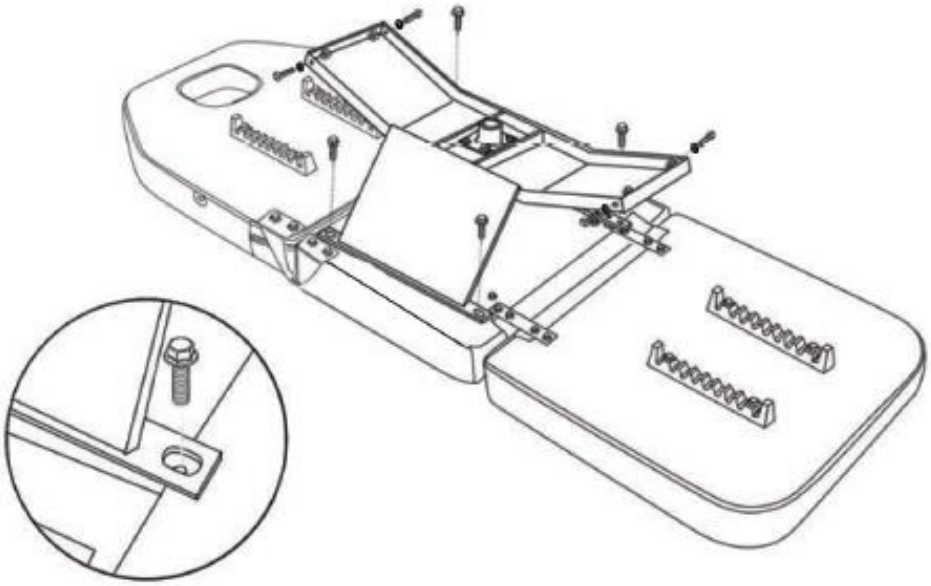
4.3.3. Herramientas necesarias (no incluidas)

Llave, mazo de goma, destornillador Phillips y una caja resistente.

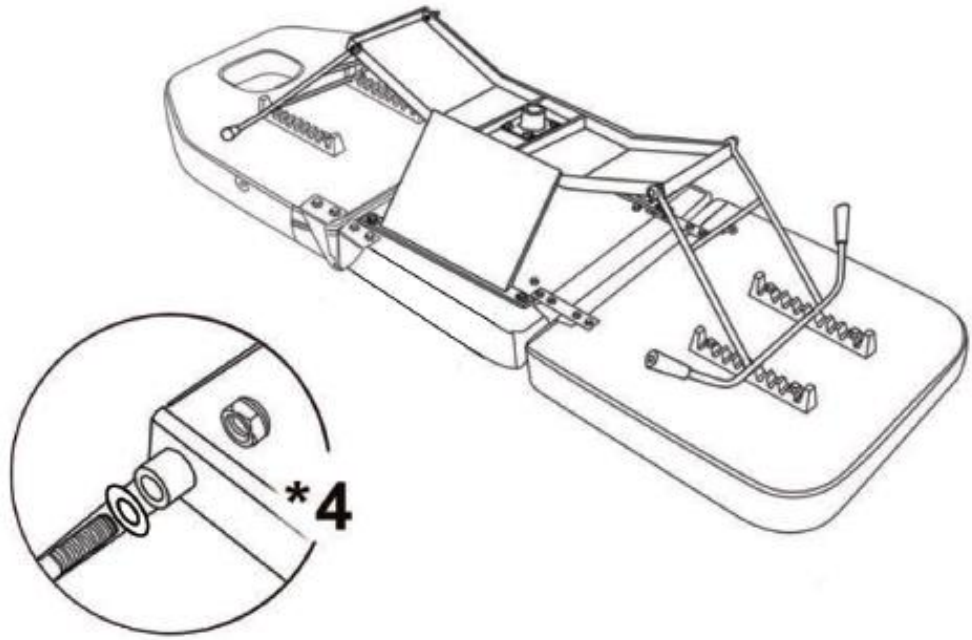
4.3.4. Diagrama de instalación



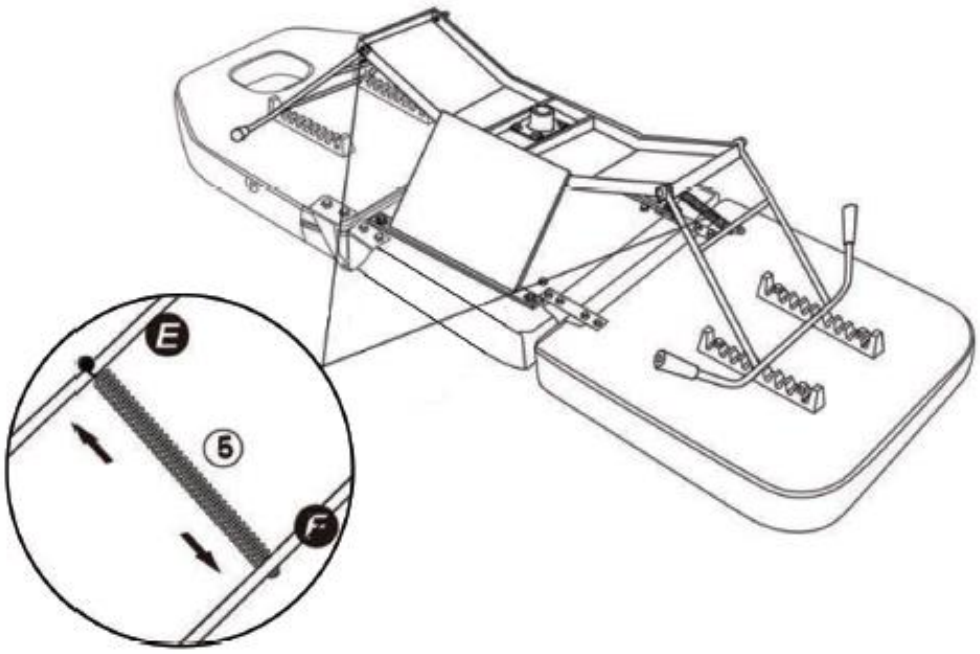
3.



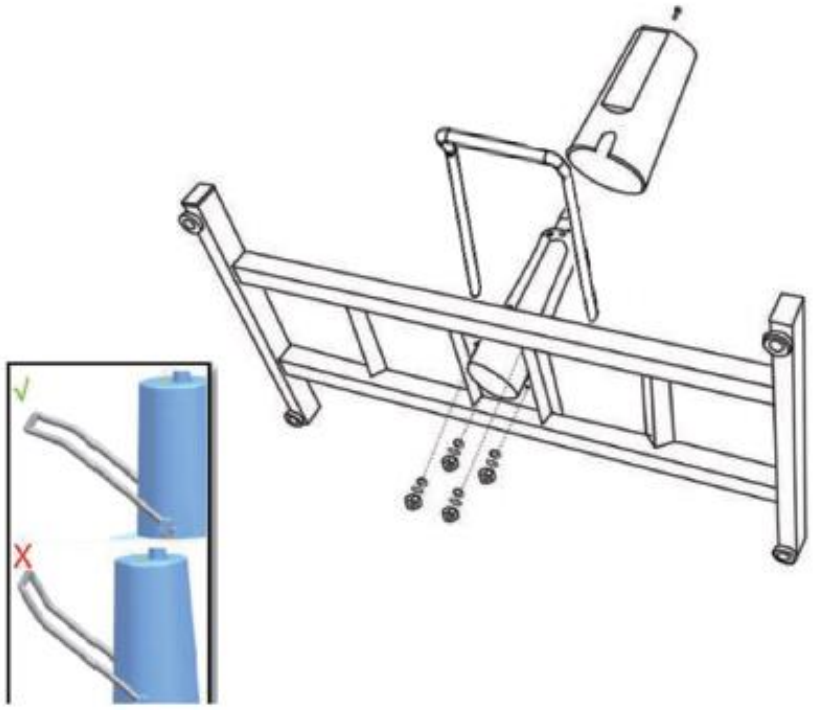
4.



5.

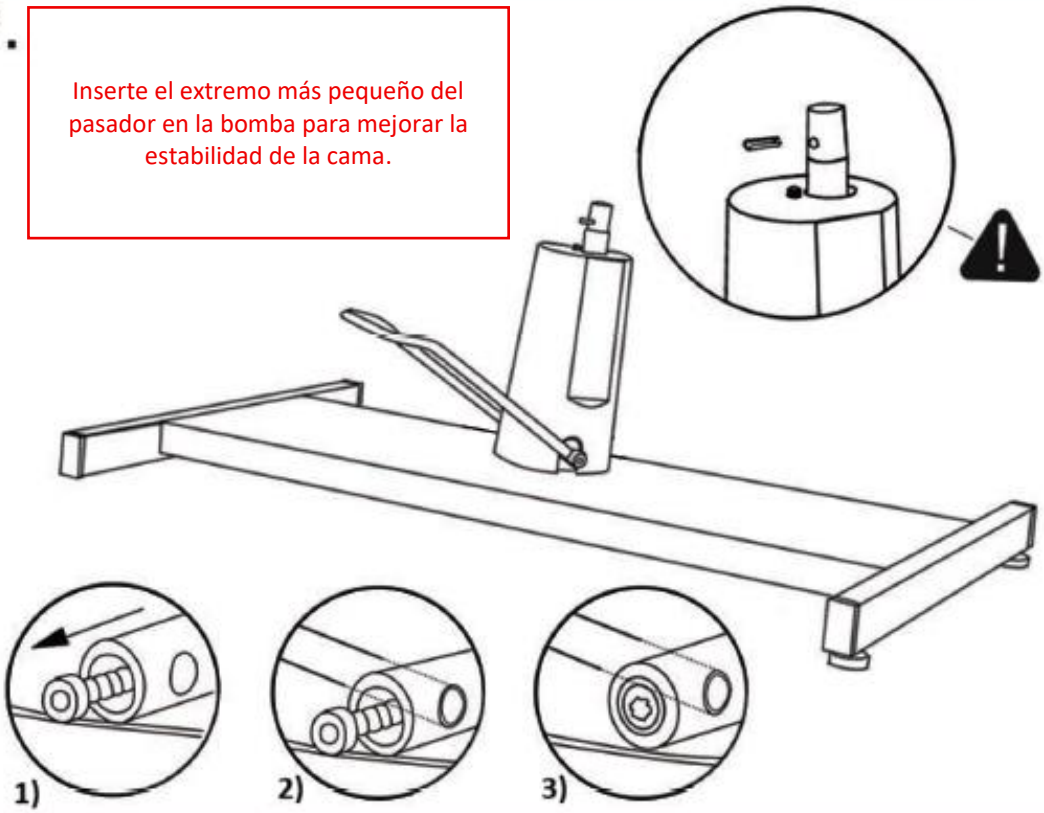


6.

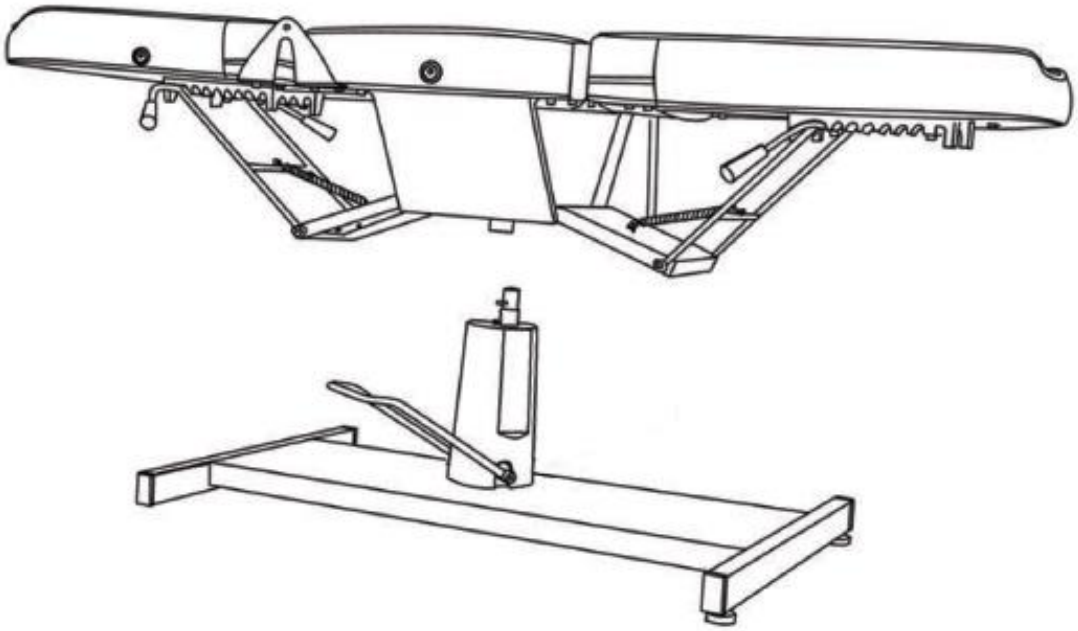


7.

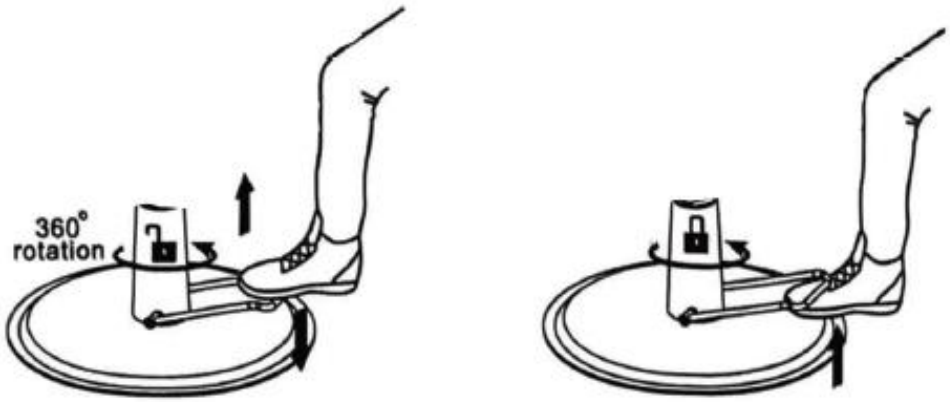
Inserte el extremo más pequeño del pasador en la bomba para mejorar la estabilidad de la cama.



8.

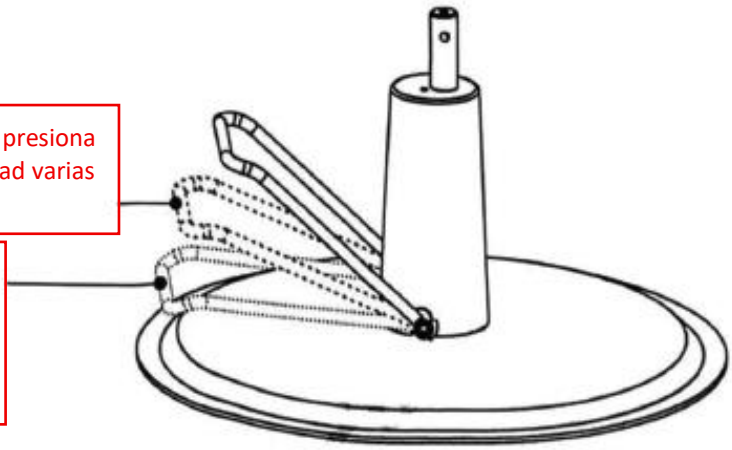


Notas explicativas
Para desbloquear: pisa el pedal y gíralo 360°.
Para bloquear: levántalo y gíralo 360°.



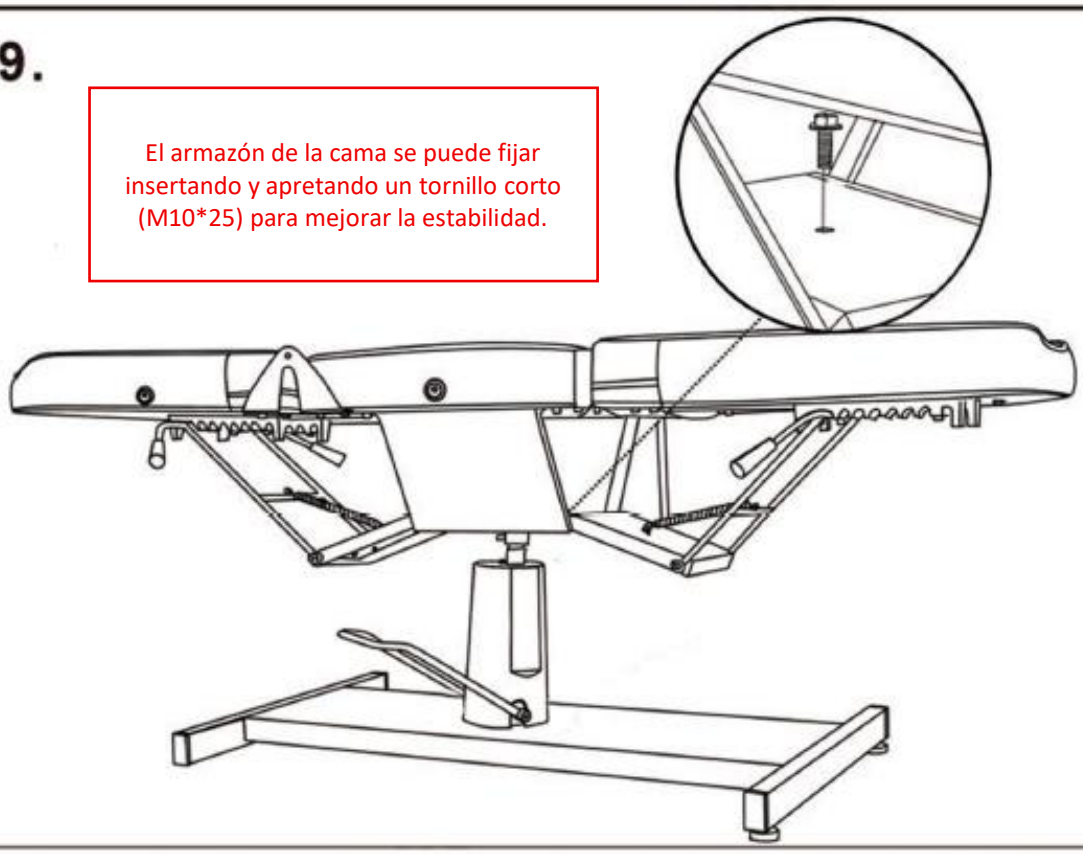
Para elevar la altura de la cama: presiona el pedal de la bomba hasta la mitad varias veces.

Para bajar la altura de la cama: presione el pedal de la bomba hasta el fondo y manténgalo así durante unos segundos.

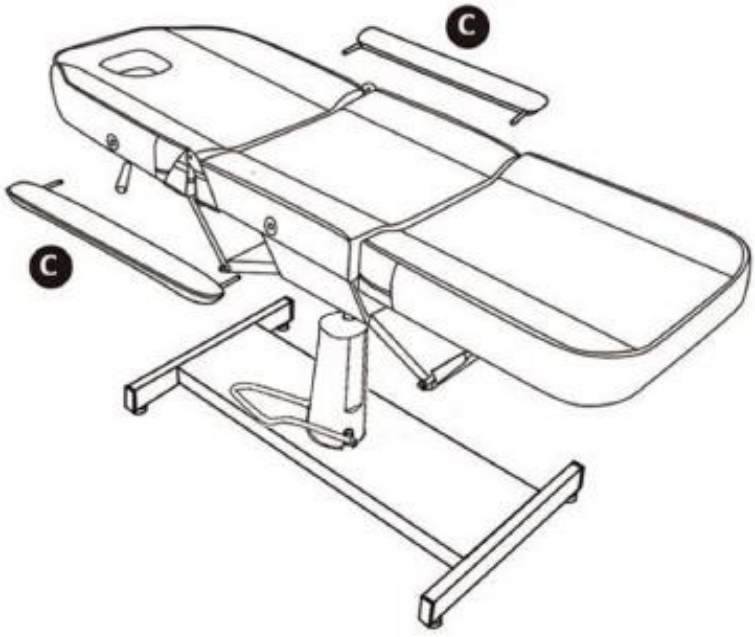


9.

El armazón de la cama se puede fijar insertando y apretando un tornillo corto (M10*25) para mejorar la estabilidad.



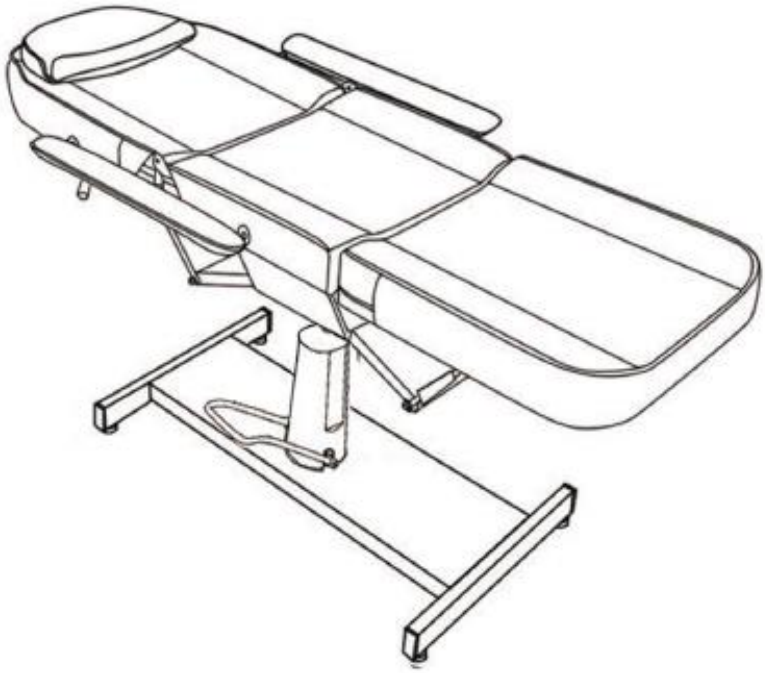
10.



11.



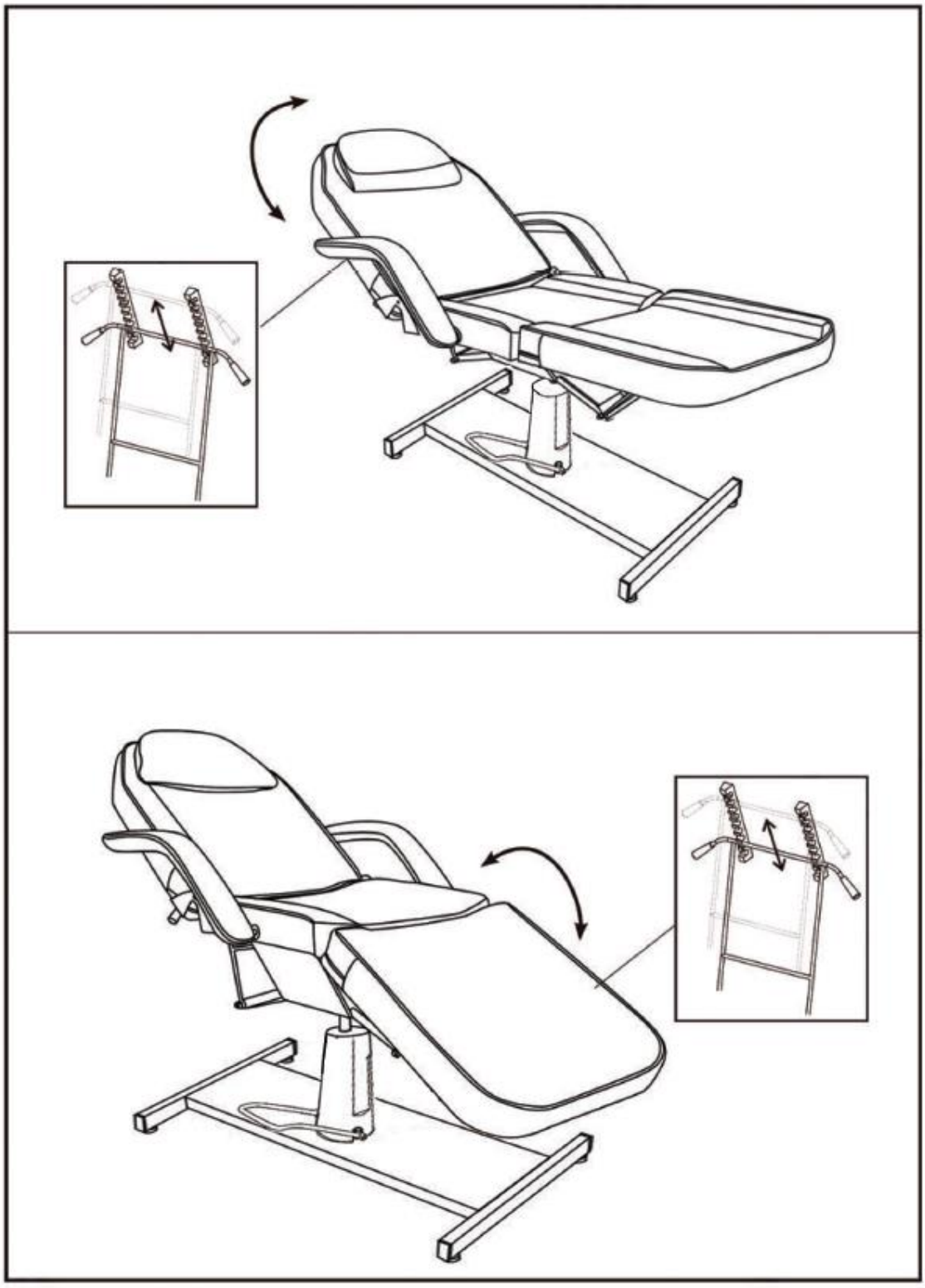
12.



4.4. Uso del dispositivo

Acciona la barra de soporte y la pata de apoyo para ajustar el ángulo de tu camilla de estética. Sigue el esquema que se muestra a continuación.

ATENCIÓN! No se siente en el reposapiernas, ya que podría dañar el bastidor de la camilla.



4.5. Limpieza y mantenimiento

4.5.1. Instrucciones generales

a) Utilice únicamente productos de limpieza no corrosivos para limpiar la superficie.

b) Tras limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a utilizarlo.

c) Guarde el aparato en un lugar seco y fresco, libre de humedad y de exposición directa a la luz solar.

d) No rocíe el aparato con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.

e) Evite que entre agua en el interior del aparato a través de las rejillas de ventilación de la carcasa.

f) El aparato debe inspeccionarse periódicamente para comprobar su buen funcionamiento técnico y detectar cualquier daño.

g) Limpiar con un paño suave y húmedo.

h) No utilice objetos afilados ni metálicos para la limpieza (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula metálica), ya que podrían dañar el material de la superficie del aparato.

i) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, productos de uso médico, disolventes, combustible, aceites u otras sustancias químicas, ya que podrían dañarlo.

⚠

Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítás segítségével fordítottuk le. Minden tőlünk telhetőt megtettünk annak érdekében, hogy a fordítás pontos legyen, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatikus fordítások nem tökéletesek, és nem hivatottak helyettesíteni az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A fordított változat és az eredeti angol szöveg közötti esetleges eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, az angol nyelvű változatot vegye alapul, amely a hivatalos hivatkozási forrás. További nyelvi változatok kérésre elérhetők a info@expondo.com címen.

1. Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke		
Precíziós mérleg	Kozmetikai ágy		
Modell	PHYSA CAPUA BLACK	PHYSA CAPUA WHITE	
Az ágy méretei [hossz x szélesség; cm]	180 x 58		
Súly [kg]	40,65	40,9	
Maximális terhelés [kg]	200		
Min. magasság [cm]	67		
Max. magasság [cm]	78		

Paraméter leírása	Paraméter értéke		
Precíziós mérleg	Kozmetikai ágy		
Modell	PHYSA CAPUA POWDER PINK	PHYSA CAPUA GRAY	PHYSA CAPUA CREAM
Ágy méretei [hossz x szélesség; cm]	180 x 58		
Súly [kg]	40,8	41,25	40,3
Max. terhelés [kg]	200		
Min. magasság [cm]	66		
Max. magasság [cm]	76		

2. Általános leírás

A használati útmutató célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezték és gyártották. Ezen felül a legszigorúbb minőségi szabványoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, AMÍG NEM OLVASTA ÁT ALAPOSAN ÉS NEM ÉRTETTE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a zavartalan működés biztosítása érdekében kérjük, használja a készüléket a jelen használati útmutatóban leírtaknak megfelelően, és rendszeresen

végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket figyelembe véve a zajkibocsátás kockázatát a lehető legkisebbre csökkentse.

2.1. Jelölések

Ikon	A készülék leírása
	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.
	Használat előtt olvassa el az utasításokat.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	**FIGYELEM!** vagy **ÓVATOSAN!** vagy **NE FELEDJE!** Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jel)
	FIGYELEM! Kézsérülés veszélye!
	Kizárólag beltéri használatra.



NE FELEDJE! A KÉZIKÖNYVBEN SZEREPLŐ ÁBRÁK KIZÁRÓLAG ILLUSZTRÁCIÓS CÉLOKAT SZOLGÁLNAK, ÉS EGYES RÉSZLETEKBEN ELTÉRHETNEK A TÉNYLEGES TERMÉKTŐL.

3. Biztonságos használat



FIGYELEM! OLVASSON EL MINDEN BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉST ÉS ÚTMUTATÓT! A FIGYELMEZTETÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA SÚLYOS SÉRÜLÉSEKHEZ, AKÁR HALÁLHOZ IS VEZETHET.

A figyelmeztetésekben és utasításokban a „készülék” vagy „termék” kifejezések a következőkre utalnak:

Kozmetikai ágy

3.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Győződjön meg arról, hogy a munkaterület tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkaterület balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje a körülményeket, és a készülékkel való munkavégzés során használja a józan eszét.

b) Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést észlel, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizközpontjával.

c) A termék javítását kizárólag a gyártó szervizközpontja végezheti. Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani!

d) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, azokat ki kell cserélni.

e) Kérjük, őrizze meg ezt a használati útmutatót a későbbi használathoz. Ha a készüléket harmadik félnek adja át, a használati útmutatót is át kell adnia vele együtt.

f) A csomagolóanyagokat és a kis szerelési alkatrészeket gyermekektől elzárt helyen tárolja.

g) Ha ezt a készüléket más berendezéssel együtt használja, a többi használati utasítást is be kell tartania.



NE FELEDJE! A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN VÉDJE MEG A GYERMEKEKET ÉS A KÖZELBEN TARTÓZKODÓKAT.

3.2. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne használja a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt áll, amely jelentősen ronthatja a készülék kezelésére való képességét.

b) A készüléket nem szánják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) kezelésére, akiknek korlátozott szellemi és érzékszervi képességeik vannak, vagy akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel, kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék kezeléséről oktatást kaptak.

c) A készülékkel való munkavégzés során használja a józan eszét, és legyen éber. A készülék használata közbeni átmeneti figyelemvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.

d) Ne becsülje túl képességeit! A készülék használata során mindig tartsa meg egyensúlyát, és maradjon stabil helyzetben. Ez biztosítja a készülék jobb irányítását váratlan helyzetekben.

e) A készülék bekapcsolása előtt távolítson el minden beállító szerszámot vagy csavarkulcsot. A készülék forgó részében hagyott szerszám vagy csavarkulcs sérülést okozhat.

f) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

g) A készülék működése közben ne nyúljon bele a kezével, és ne helyezzen bele más tárgyakat!

h) A beállító mechanizmusok (például csavarok vagy gombok) nem megfelelő meghúzása hirtelen mozgáshoz vagy a pozíció stabilitásának elvesztéséhez vezethet, ami sérülést okozhat a páciensnek vagy a kezelőnek.

3.3. A készülék biztonságos használata

a) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nincs-e általános sérülés, különösen a mozgó alkatrészeket vizsgálja meg repedt részek vagy elemek szempontjából, valamint bármely más olyan állapotot, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Ha sérülést fedez fel, a használat előtt adja be a készüléket javításra.

b) A készülék javítását vagy karbantartását kizárólag szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.

c) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.

d) A készülék raktár és rendeltetési hely közötti szállítása és kezelése során tartsa be a kézi szállítási műveletekre vonatkozó, abban az országban érvényes munkavédelmi előírásokat, ahol a készüléket használni fogják.

e) A készüléket rendszeresen tisztítsa meg, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.

f) A megadott rezgéskibocsátást szabványos mérési módszerekkel mérték. A rezgéskibocsátás változhat, ha a készüléket eltérő környezeti feltételek között használják.

g) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik.

h) Tilos a készülék szerkezetébe beavatkozni annak paramétereinek vagy felépítésének megváltoztatása céljából.

i) Tartsa a készüléket távol tűz- és hőforrásoktól.

j) A megengedett maximális felhasználói súly túllépése károsíthatja a terméket.

k) A nem megfelelő összeszerelés vagy egyenetlen felületen való használat az ágy instabilitásához vezethet, ami felborulást vagy összeomlást okozhat.

l) Ne nyújtsa túl az ágyat, és a személy súlya ne haladja meg a 150 kg-ot, mivel ez a szék felborulásának vagy az ülő személy leesésének kockázatát jelenti, ami sérülést okozhat.



FIGYELEM! A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS KIALAKÍTÁSA ÉS VÉDELMI FUNKCIÓI, VALAMINT A KEZELŐT VÉDŐ KIEGÉSZÍTŐ ELEMEK HASZNÁLATA ELLENÉRE IS FENNÁLL EGY KIS BALESETI VAGY SÉRÜLÉSI KOCKÁZAT A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN. LEGYEN ÉBER, ÉS A JÓZAN ESZÉT HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN.

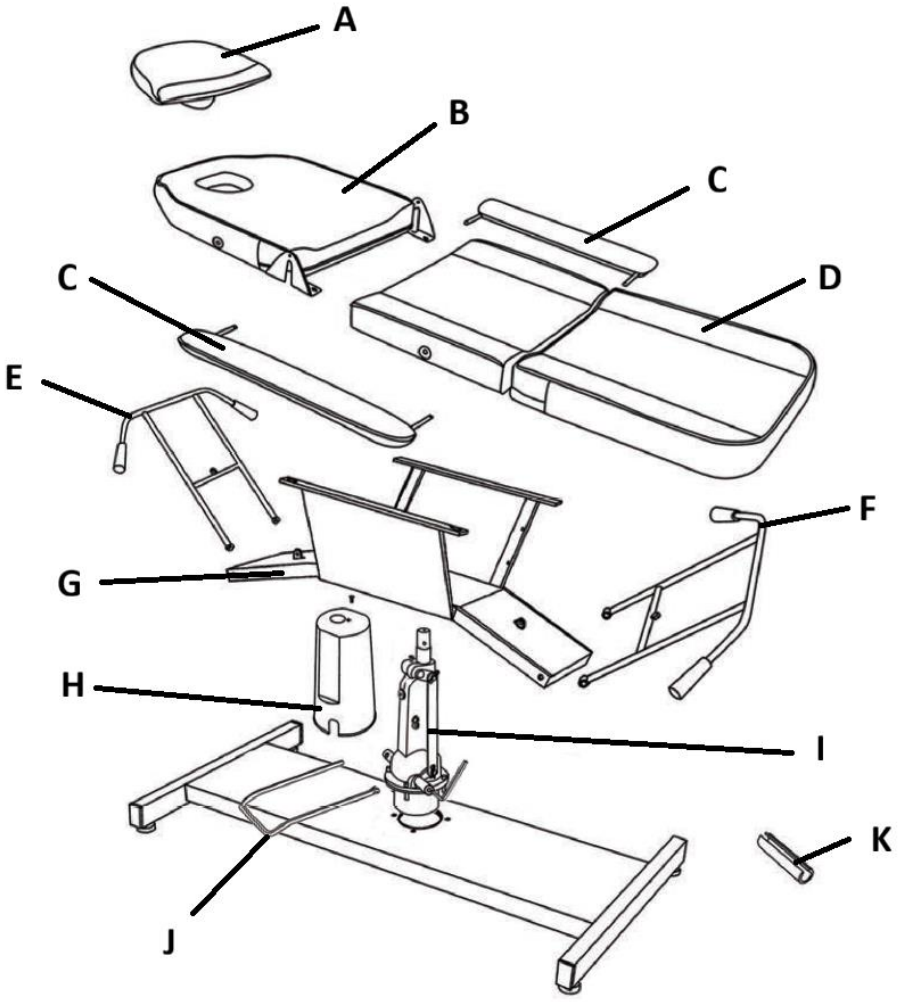
4. Üzemeltetés szabályai

A terméket professzionális környezetben – például szépségszalonokban, gyógyfürdőkben, wellness-központokban és klinikákon – történő használatra tervezték, hogy ergonómiai támogatást és kényelmet nyújtson az ügyfeleknek különböző kezelések során.

Ez a termék nem tartozik az orvostechnikai eszközökről szóló (EU) 2017/745 rendelet hatálya alá. Nem orvostechnikai eszközként tervezték.

A felhasználó felelős a készülék rendeltetéstől eltérő használatából eredő bármely kárért.

4.1. A készülék leírása



A- Fejtámla

B- Ágy (A rész)

C- Könyöktámasz

D- Ágy (B rész)

E- Támasztórúd

F- Támasztóláb

G- Támasztóvas

H- Szivattyúburkolat

I- Hidraulikus szivattyú

J- Szivattyúpedál

K- Szivattyúcsap

4.2. Használat előkészítése

4.2.1. A készülék elhelyezése

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 45 °C-ot, a relatív páratartalom pedig a 85%-ot. Tartsa a készüléket távol minden forró felülettől. A készüléket mindig sík, stabil, tiszta és száraz felületen kell használni, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességű személyek számára elérhetetlen helyen.

4.3. A készülék összeszerelése

Megjegyzés: Célszerű, ha két személy végzi el a szerelést, és a szerelés után együtt állítják fel a széket.

4.3.1. Előre összeszerelt szerelvények (lásd a *4.3.3. szakaszban: Szerelési rajz*)

Alkatrész kód	A készülék leírása	Mennyiség
a	Előre összeszerelve a D – Ágyon (B alkatrész)	12
b	Előre összeszerelve az I – Hidraulikus szivattyún	2

4.3.2. Tartozékkészlet (lásd a *4.3.3. Szerelési ábra* című részt)

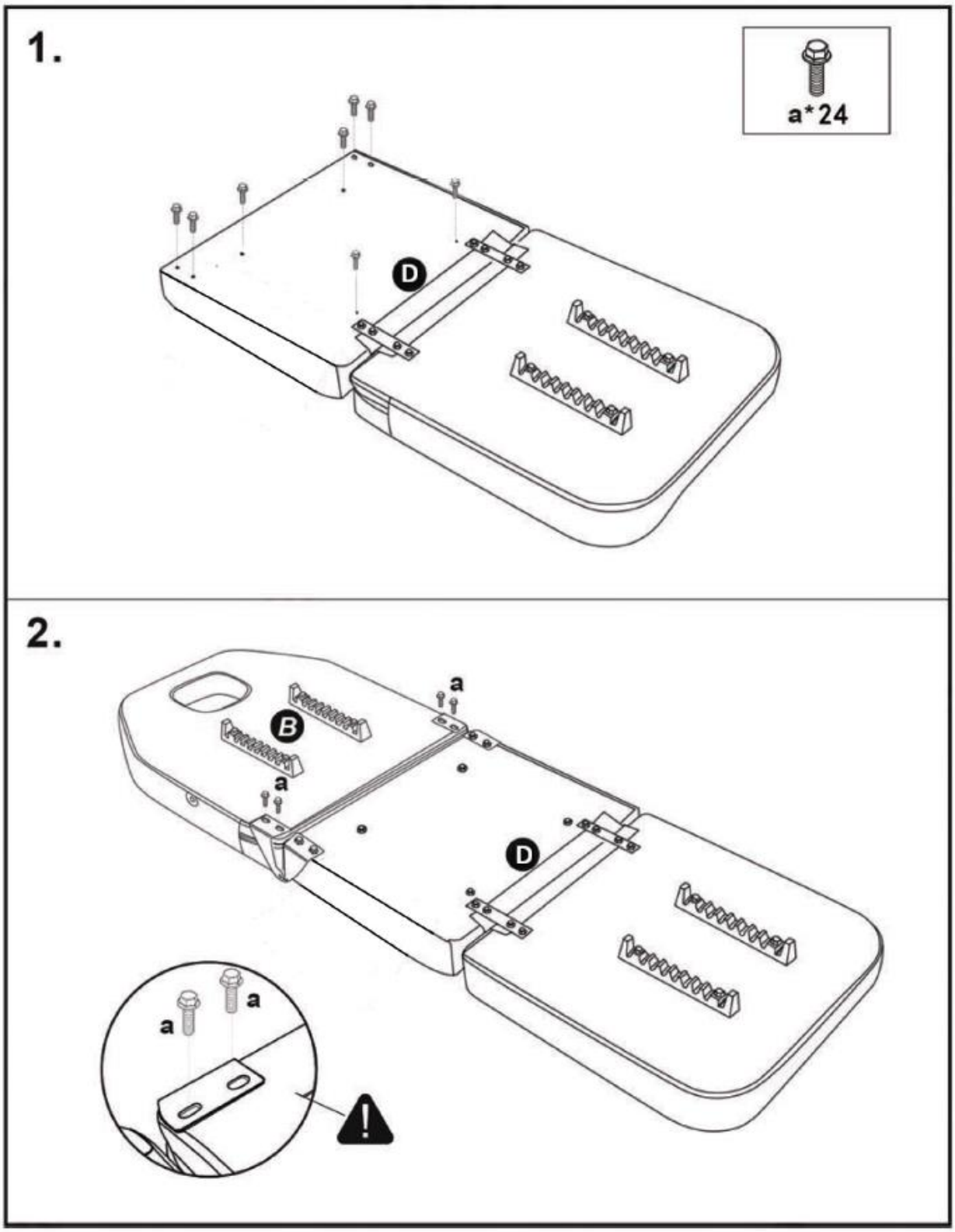
Alkatrész kód	Ábra	A készülék leírása	Mennyiség
①		Rövid csavarok	1
②		Hosszú csavarok	4
③		Anyák	4
④		Alátétek	4

⑤		Rugók	2
⑥		Laposkulcs	1
⑦		Hatszögletű csavarkulcs	1

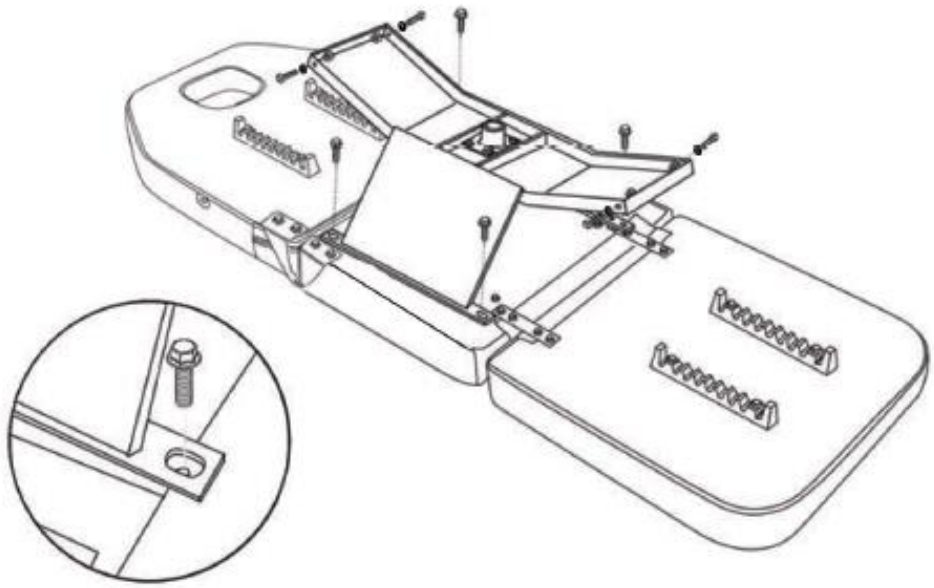
4.3.3. Szükséges szerszámok (nem tartozék)

Csavarkulcs, gumikalapács, csillagfejű csavarhúzó és egy erős doboz.

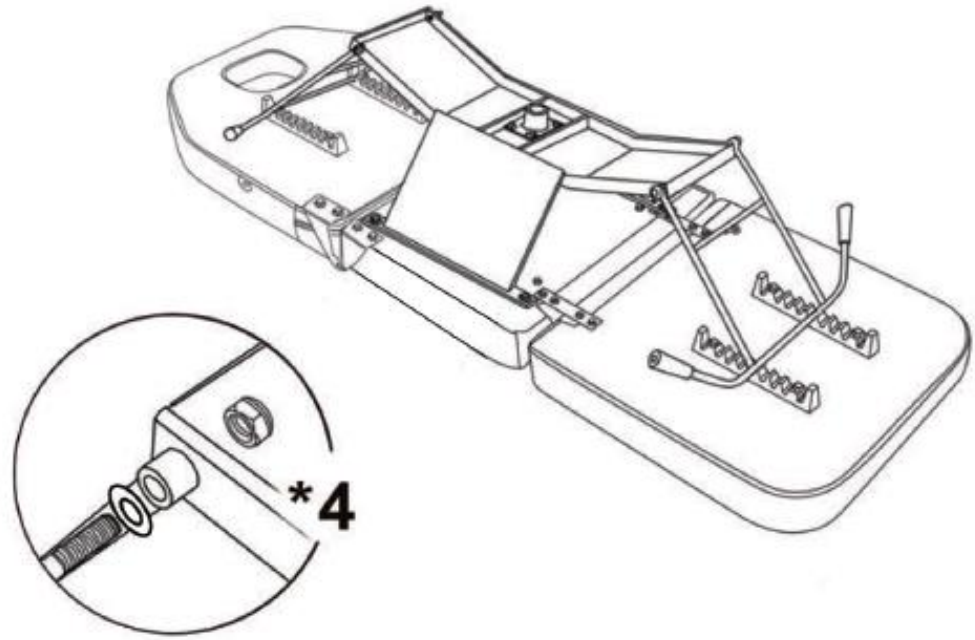
4.3.4. Szerelési ábra



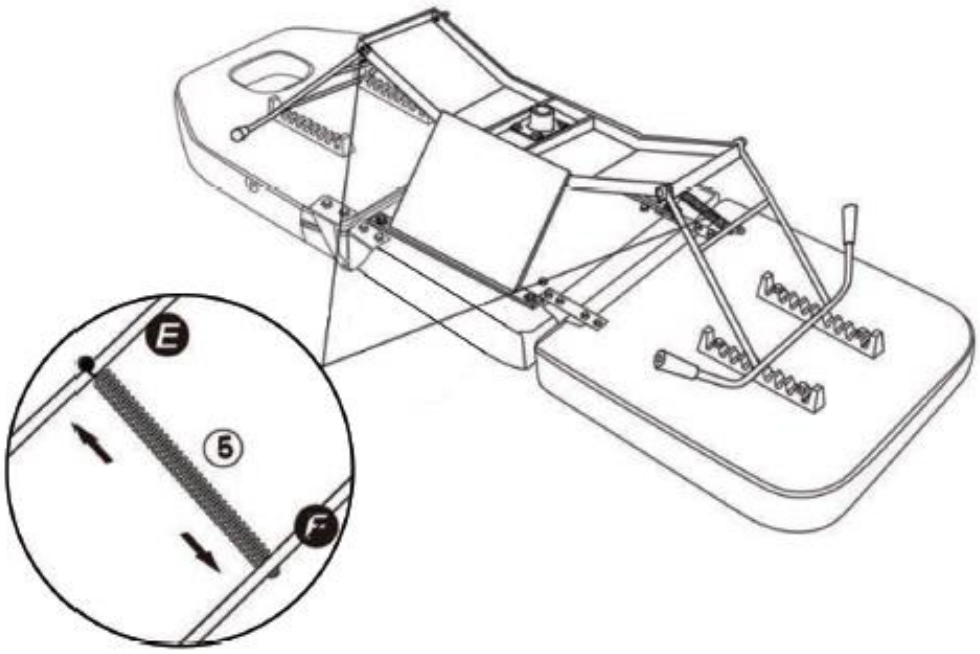
3.



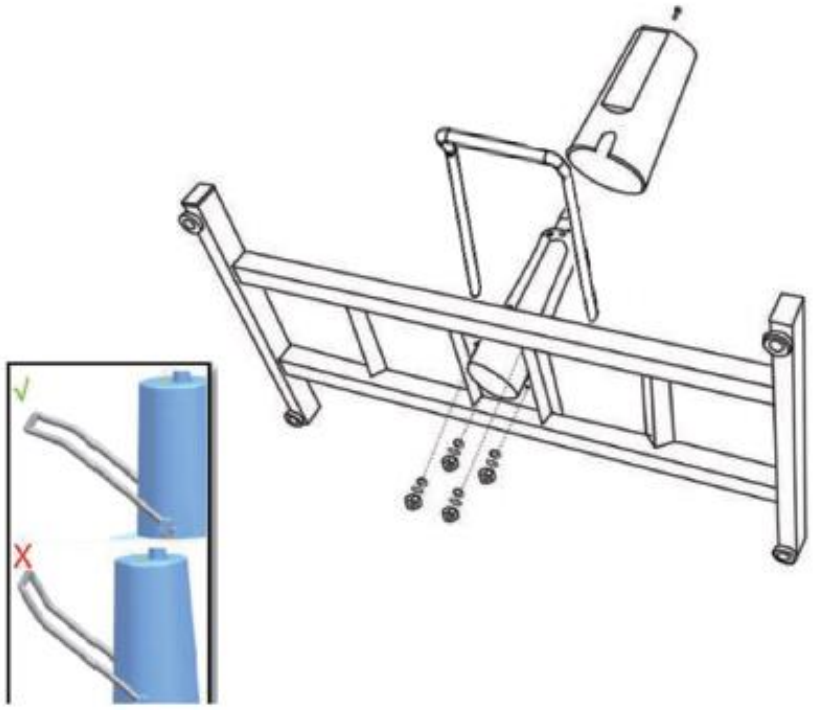
4.



5.

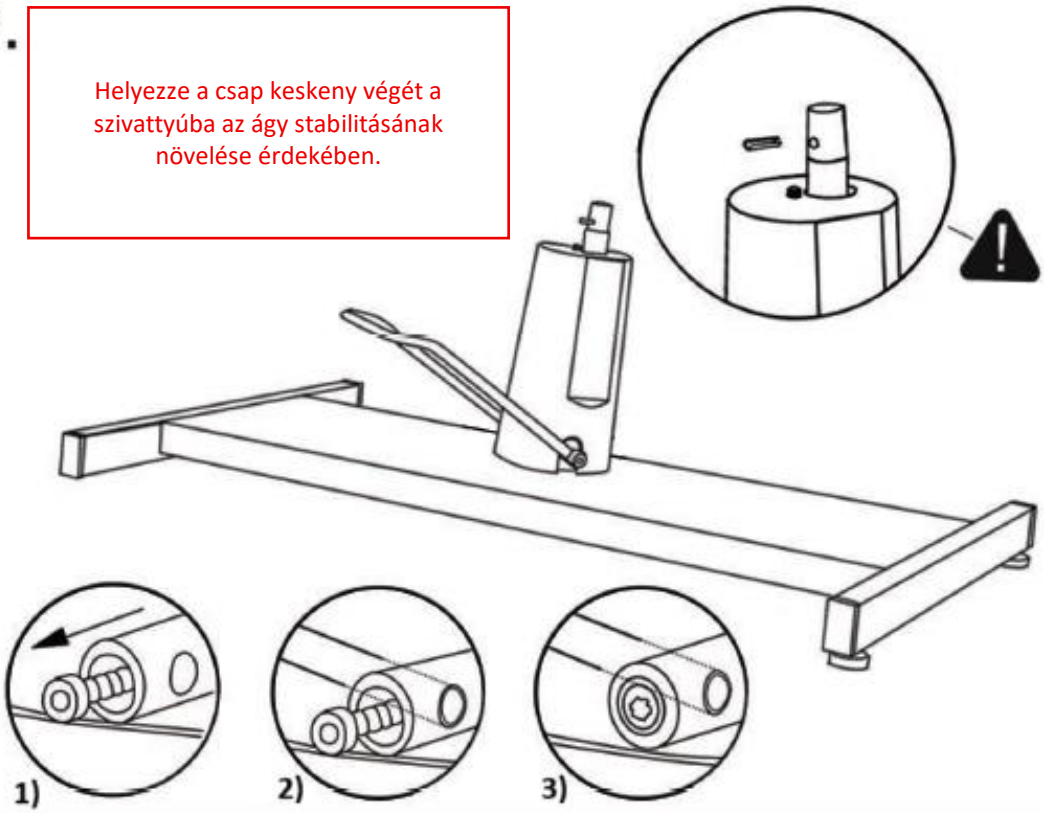


6.

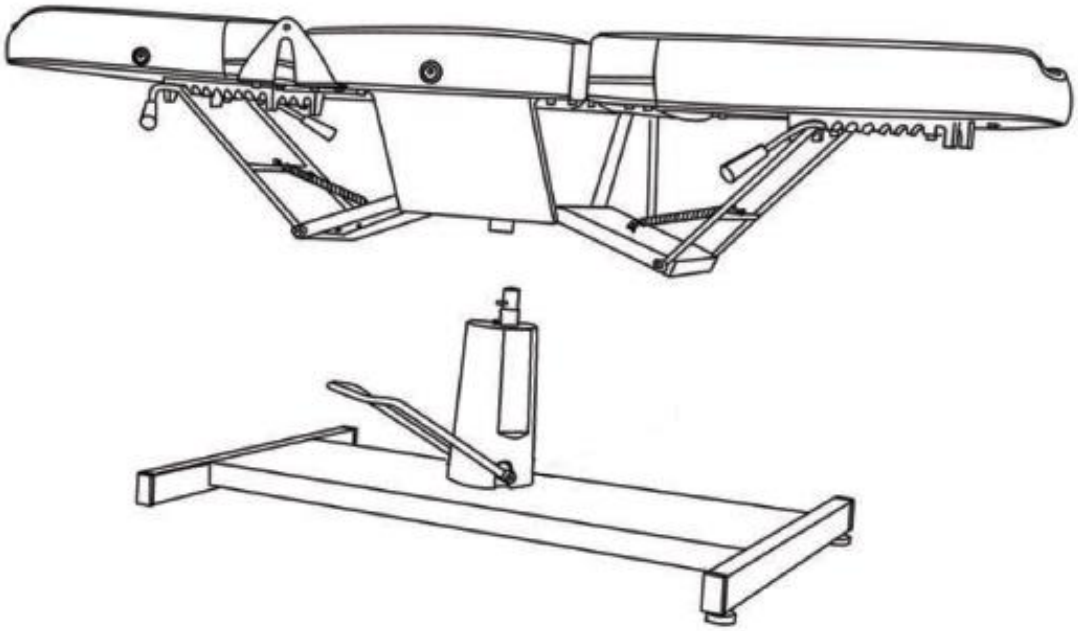


7.

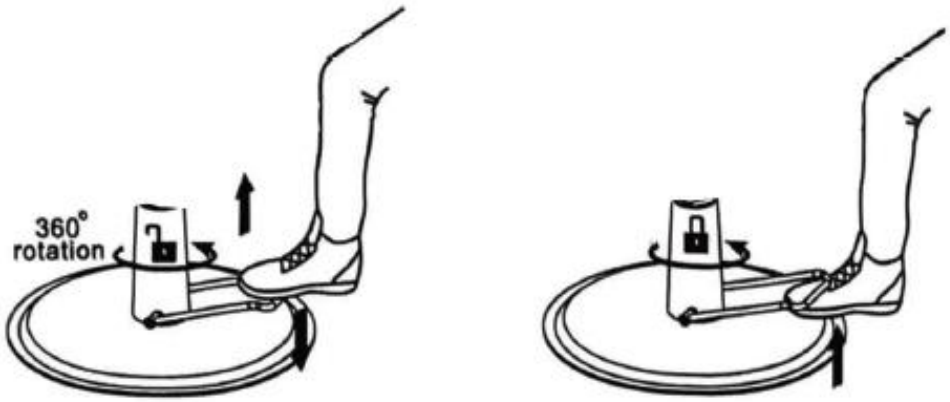
Helyezze a csap keskeny végét a szivattyúba az ágy stabilitásának növelése érdekében.



8.

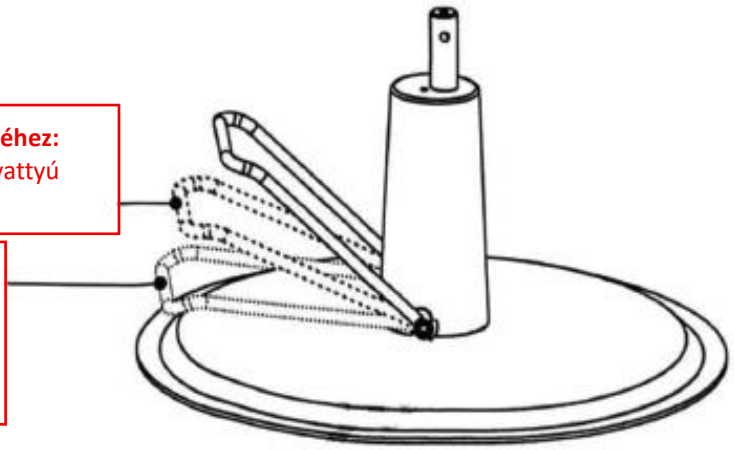


Tippek
A reteszelés feloldásához: Lépjen le róla, és forgassa el 360°-kal.
A reteszeléshez: Emelje fel, és forgassa el 360°-kal.



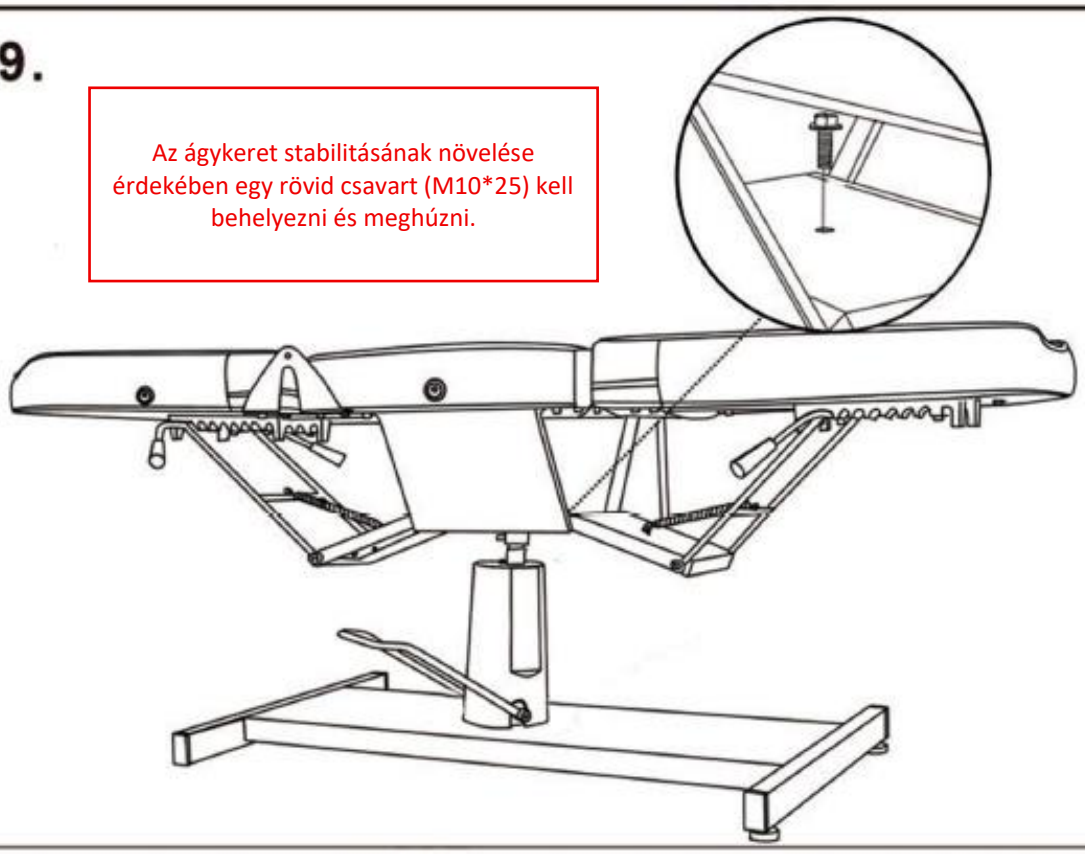
Az ágy magasságának emeléséhez: Nyomja le többször félig a szivattyú pedálját.

Az ágy magasságának csökkentéséhez: Nyomja le teljesen a szivattyú pedálját, és tartsa lenyomva néhány másodpercig.

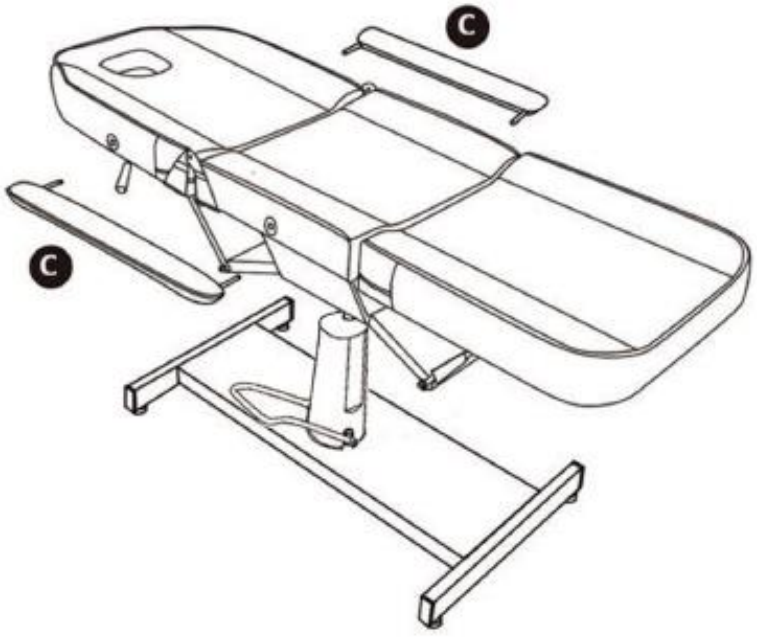


9.

Az ágykeret stabilitásának növelése érdekében egy rövid csavart (M10*25) kell behelyezni és meghúzni.



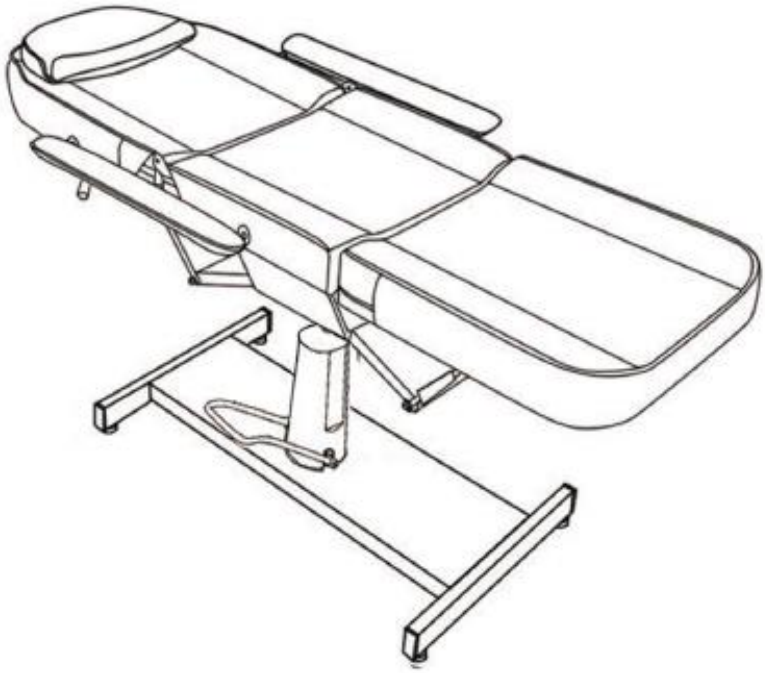
10.



11.



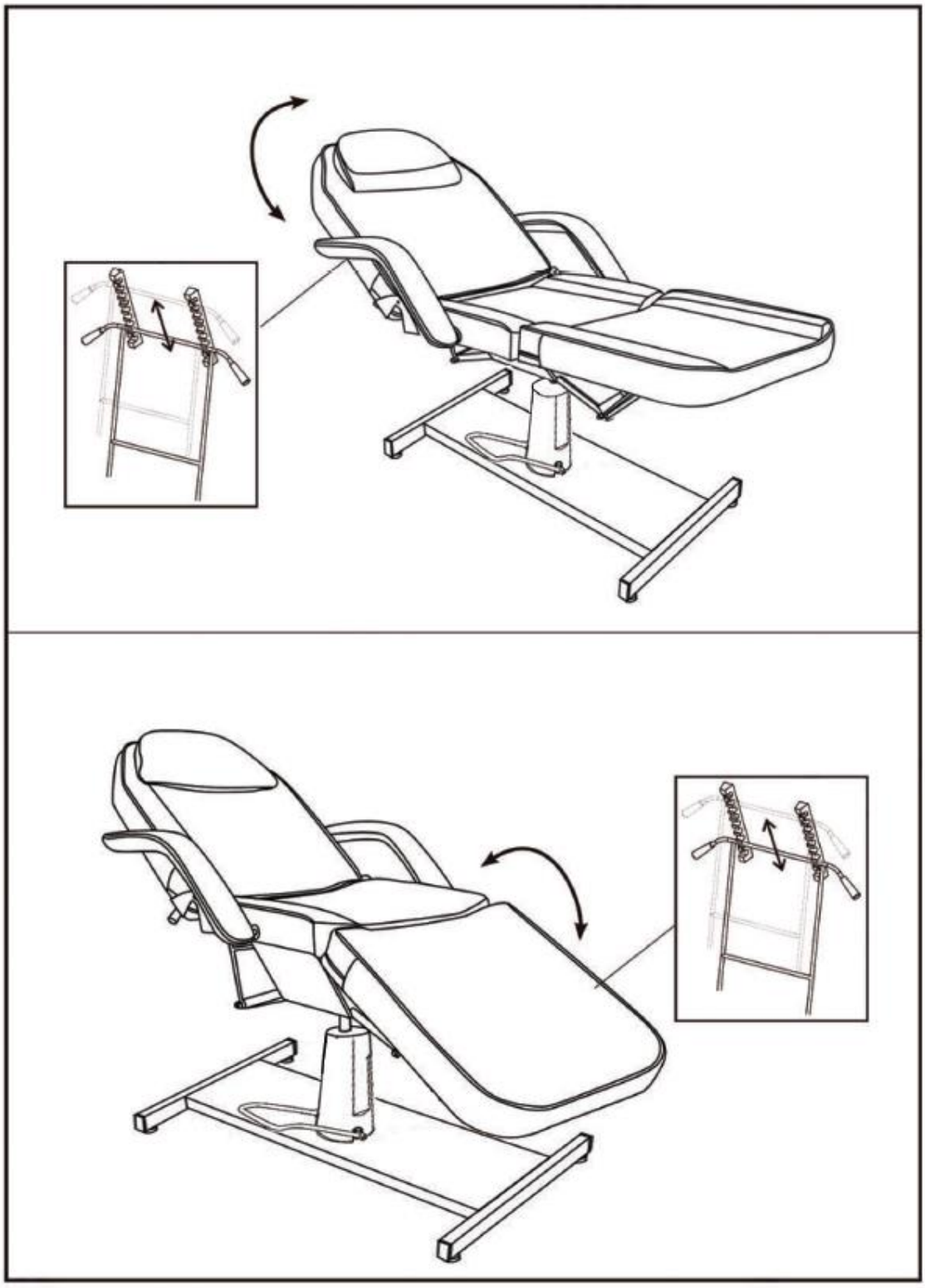
12.



4.4. A készülék használata

A támasztórúd és a támasztóláb segítségével állítsa be a kozmetikai ágy szögét. Kövesse az alábbi ábrát.

FIGYELEM! Ne üljön a lábtámaszra, mert az károsíthatja az ágykeretet.



4.5. Tisztítás és karbantartás

4.5.1. Általános utasítások

a) A felület tisztításához kizárólag nem maró hatású tisztítószereket használjon.

b) A készülék tisztítása után minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani, mielőtt újra használná.

c) A készüléket száraz, hűvös helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől mentesen tárolja.

d) Ne permetezze a készüléket vízsugárral, és ne merítse vízbe.

e) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a ház szellőzőnyílásain keresztül.

f) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki állapotának felmérése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.

g) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.

h) A tisztításhoz ne használjon éles és/vagy fém tárgyakat (pl. drótkefét vagy fém spatulát), mert azok károsíthatják a készülék felületi anyagát.

i) Ne tisztítsa a készüléket savas anyagokkal, orvosi célra szánt szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy egyéb vegyi anyagokkal, mert azok károsíthatják a készüléket.

⚠

Denne brugervejledning er oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort vores yderste for at sikre, at oversættelsen er korrekt, men vær opmærksom på, at automatiske oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den engelske original er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål vedrørende oversættelsens nøjagtighed, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner kan rekvireres via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi		
Produktnavn	Kosmetikseng		
Model	PHYSA CAPUA BLACK	PHYSA CAPUA WHITE	
Sengens mål [længde x bredde; cm]	180 x 58		
Vægt [kg]	40,65	40,9	
Maks. belastning [kg]	200		
Min. højde [cm]	67		
Maks. højde [cm]	78		

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi		
Produktnavn	Kosmetikseng		
Model	PHYSA CAPUA POWDER PINK	PHYSA CAPUA GRAY	PHYSA CAPUA CREAM
Sengens dimensioner [længde x bredde; cm]	180 x 58		
Vægt [kg]	40,8	41,25	40,3
Maks. belastning [kg]	200		
Min. højde [cm]	66		
Maks. højde [cm]	76		

2. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er udarbejdet for at sikre en sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, FØR DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at forlænge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at

foretage ændringer med henblik på kvalitetsforbedring. Enheden er konstrueret til at reducere risikoen for støjemissioner til et minimum under hensyntagen til den teknologiske udvikling og mulighederne for støjreduktion.

2.1. Forklaring

Ikon	Beskrivelse af apparatet
	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne inden brug.
	Produktet skal genbruges.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Fare for klemning af hænder!
	Må kun bruges indendørs.



OBS! TEGNINGERNE I DENNE VEJLEDNING ER UDELUKKENDE TIL ILLUSTRATIVE FORMÅL OG KAN I VISSE DETALJER AFVIGE FRA DET FAKTISKE PRODUKT.

3. Sikkerhed ved brug



OBS! LÆS ALLE SIKKERHEDSADVARSLER OG ALLE INSTRUKTIONER. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF ADVARSLERNE OG INSTRUKTIONERNE KAN MEDFØRE ALVORLIG PERSONSKADE ELLER ENDDA DØD.

Udtrykkene »enhed« eller »produkt« bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:

Kosmetikseng

3.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Forsøg at tænke fremad, vær opmærksom på, hvad der foregår, og brug sund fornuft, når du arbejder med enheden.

b) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt produktet fungerer korrekt, eller hvis du opdager skader, skal du kontakte producentens servicecenter.

c) Kun producentens servicecenter må udføre reparationer på produktet. Forsøg ikke at udføre reparationer på egen hånd!

d) Kontroller regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis mærkaterne er ulæselige, skal de udskiftes.

e) Opbevar denne vejledning, så du kan slå op i den senere. Hvis apparatet videregives til en tredjepart, skal vejledningen medfølge.

f) Opbevar emballagedele og små monteringsdele utilgængeligt for børn.

g) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.



OBS! BESKYT BØRN OG ANDRE TILSTEDEVÆRENDE, NÅR DU BRUGER ENHEDEN.

3.2. Personlig sikkerhed

a) Brug ikke enheden, hvis du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, narkotika eller medicin, der væsentligt kan nedsætte din evne til at betjene enheden.

b) Enheden er ikke beregnet til at blive betjent af personer (herunder børn) med nedsatte mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktion i, hvordan enheden betjenes.

c) Brug sund fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med enheden. Midlertidigt tab af koncentration under brug af enheden kan føre til alvorlige skader.

d) Overvurdér ikke dine evner. Bevar balancen og hold dig stabil til enhver tid, når du bruger enheden. Dette sikrer bedre kontrol over enheden i uventede situationer.

e) Fjern alt justeringsværktøj eller skruenøgler, inden apparatet tændes. Et værktøj eller en skruenøgle, der efterlades i apparatets roterende del, kan forårsage personskade.

f) Apparatet er ikke et legetøj. Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

g) Stik ikke hænder eller andre genstande ind i apparatet, mens det er i brug!

h) Utilstrækkelig tilspænding af justeringsmekanismer (såsom skruer eller drejeknapper) kan medføre pludselige bevægelser eller tab af positionsstabilitet, hvilket udgør en risiko for personskade på klienten eller behandleren.

3.3. Sikker brug af apparatet

a) Hold apparatet i perfekt teknisk stand. Kontroller før hver brug for generelle skader; kontroller især bevægelige komponenter for revnede dele eller elementer samt for andre forhold, der kan påvirke apparatets sikre drift. Hvis der konstateres skader, skal apparatet afleveres til reparation inden brug.

b) Reparation eller vedligeholdelse af udstyret skal udføres af kvalificeret personale, der udelukkende anvender originale reservedele. Dette sikrer sikker brug.

c) For at sikre udstyrets driftsmæssige integritet må fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruer må ikke løsnes.

d) Ved transport og håndtering af enheden mellem lageret og bestemmelsesstedet skal du overholde de arbejdsmiljø- og sikkerhedsregler for manuel transport, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.

e) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der ophober sig fastsiddende snavs.

f) De angivne vibrationsværdier er målt ved hjælp af standardiserede målemetoder. Vibrationsværdierne kan variere, hvis enheden anvendes under andre omgivelser.

g) Enheden er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.

h) Det er forbudt at ændre enhedens konstruktion med henblik på at ændre dens parametre eller opbygning.

i) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.

j) Overskridelse af den maksimalt tilladte brugervægt kan beskadige produktet.

k) Forkert samling eller brug på ujævne overflader kan føre til ustabilitet i sengen, hvilket potentielt kan medføre, at den vælter eller kollapser.

l) Sengen må ikke udskydes for langt, og brugerens vægt må ikke overstige 150 kg, da dette medfører risiko for fald eller at stolen vælter, hvilket kan medføre personskade.



OBS! PÅ TRODS AF ENHEDENS SIKRE KONSTRUKTION OG DENS BESKYTTELSESFUNKTIONER SAMT BRUGEN AF YDERLIGERE ELEMENTER TIL BESKYTTELSE AF BRUGEREN ER DER STADIG EN LILLE RISIKO FOR ULYKKER ELLER PERSONSKADER VED BRUG AF ENHEDEN. VÆR OPMÆRKSOM OG BRUG SUND FORNUFT, NÅR DU BRUGER ENHEDEN.

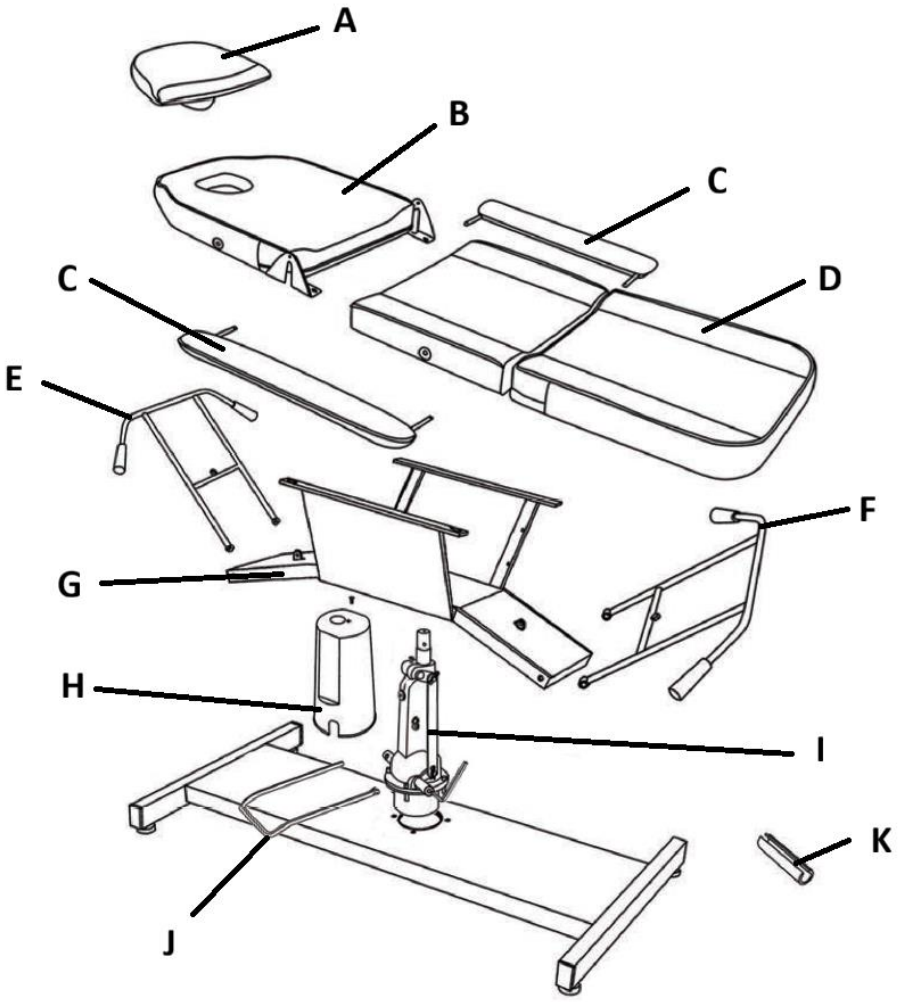
4. Brugsbetingelser

Produktet er designet til brug i professionelle miljøer, såsom skønhedssaloner, spaer, wellness-centre og klinikker, for at yde ergonomisk støtte og komfort til kunder under forskellige behandlinger.

Dette produkt falder uden for anvendelsesområdet for FORORDNING (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr. Det er ikke designet som medicinsk udstyr.

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes utilsigtet brug af apparatet.

4.1. Beskrivelse af apparatet



A- Nakkestøtte

B- Seng (del A)

C- Armlæn

D- Seng (del B)

E- Støttestang

F- Støtteben

G- Støttejern

H- Pumpedæksel

I- Hydraulisk pumpe

J- Pumpedæksel

K- Stift til pumpe

4.2. Klargøring til brug

4.2.1. Placering af apparatet

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 45 °C, og den relative luftfugtighed bør ikke overstige 85 %. Hold enheden væk fra varme overflader. Enheden skal altid anvendes på en jævn, stabil, ren og tør overflade og være uden for rækkevidde for børn og personer med nedsat mental og sensorisk funktionsevne.

4.3. Montering af apparatet

Bemærk: Det er en fordel, at to personer udfører installationen og retter stolen op efter installationen.

4.3.1. Formonterede monteringsdele (vist i afsnit *4.3.3. Monteringsdiagram*)

Dele Kode	Beskrivelse af apparatet	Antal
a	Formonteret på D - Seng (del B)	12
b	Forsamlet på I – Hydraulikpumpe	2

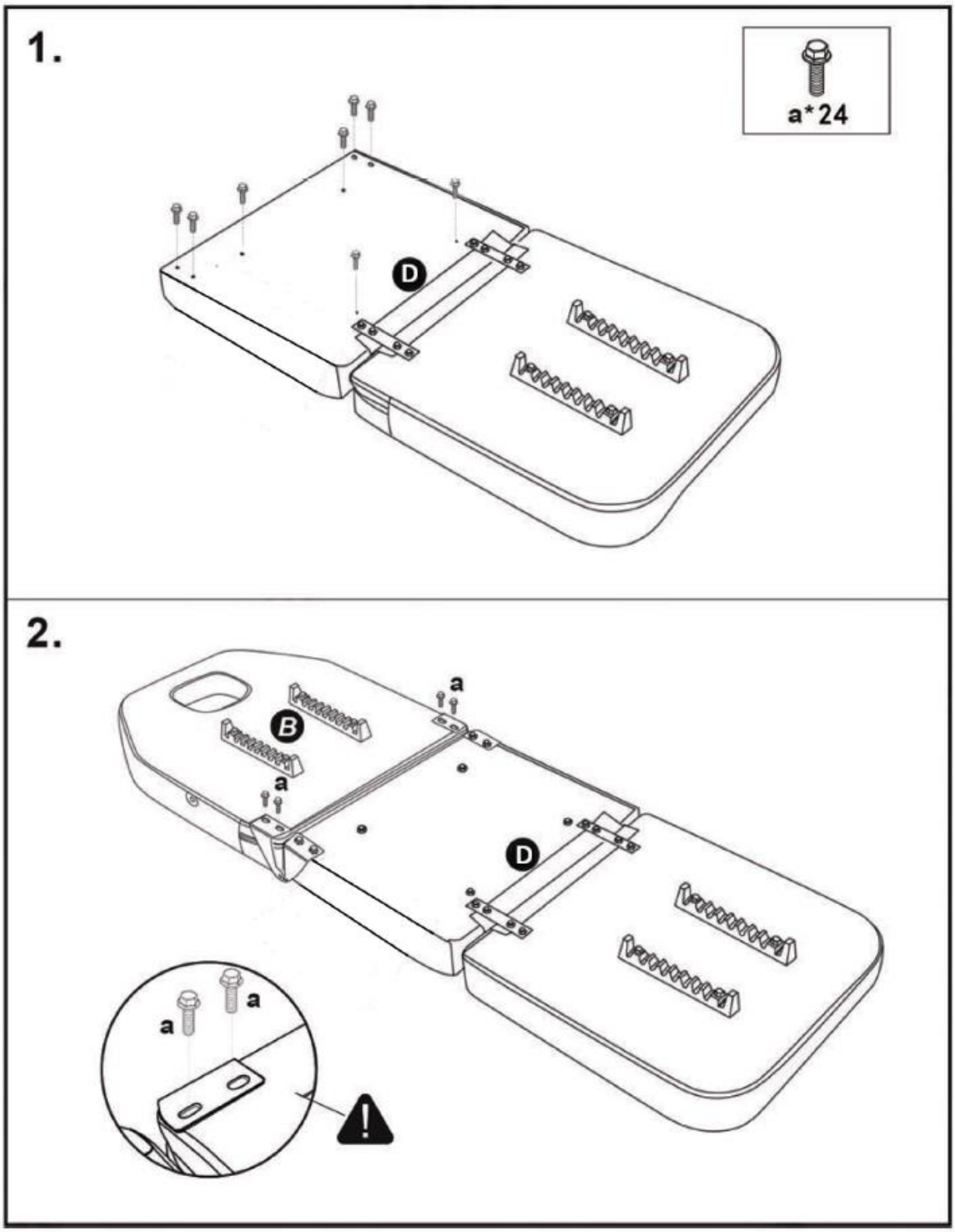
4.3.2. Tilbehørssæt (vist i afsnit *4.3.3. Monteringsdiagram*)

Dele Kode	Illustration	Beskrivelse af apparatet	Antal
①		Korte skruer	1
②		Lange skruer	4
③		Møtrikker	4
④		Skiver	4
⑤		Fjedre	2
⑥		Skruenøgle	1
⑦		Unbrakonøgle	1

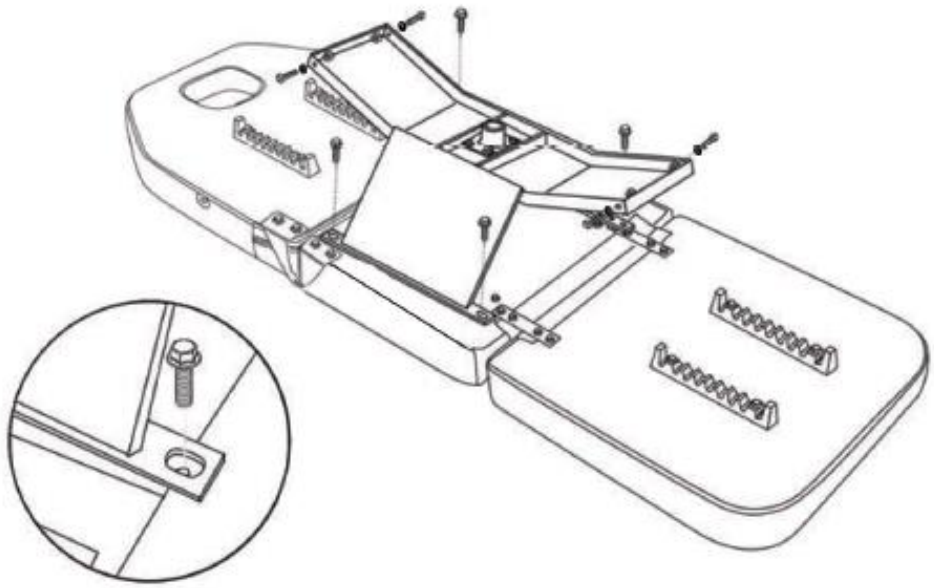
4.3.3. Nødvendigt værktøj (medfølger ikke)

Skruenøgle, gummihammer, stjerneskruetrækker og en robust kasse.

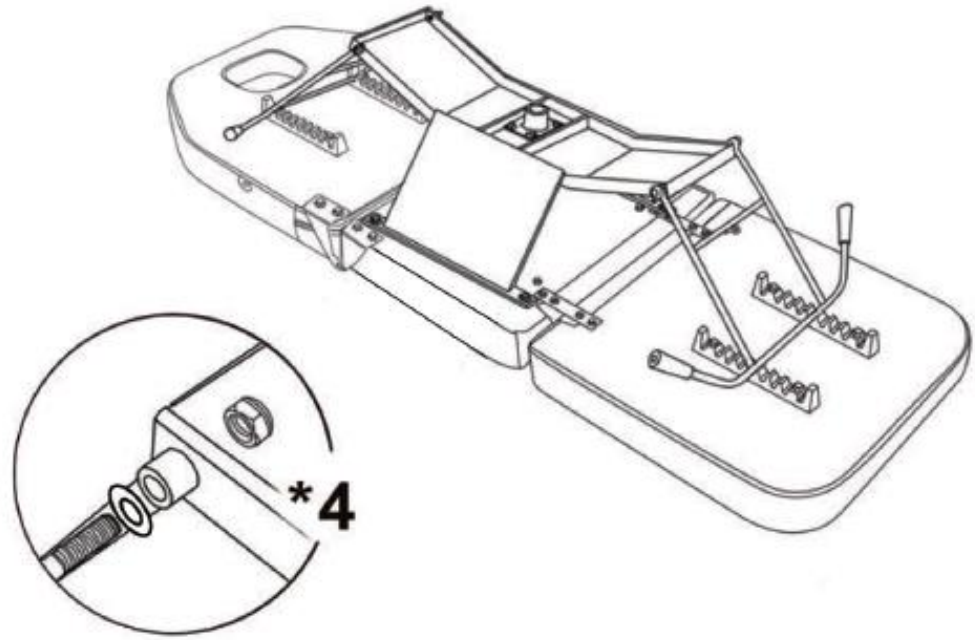
4.3.4. Monteringsdiagram



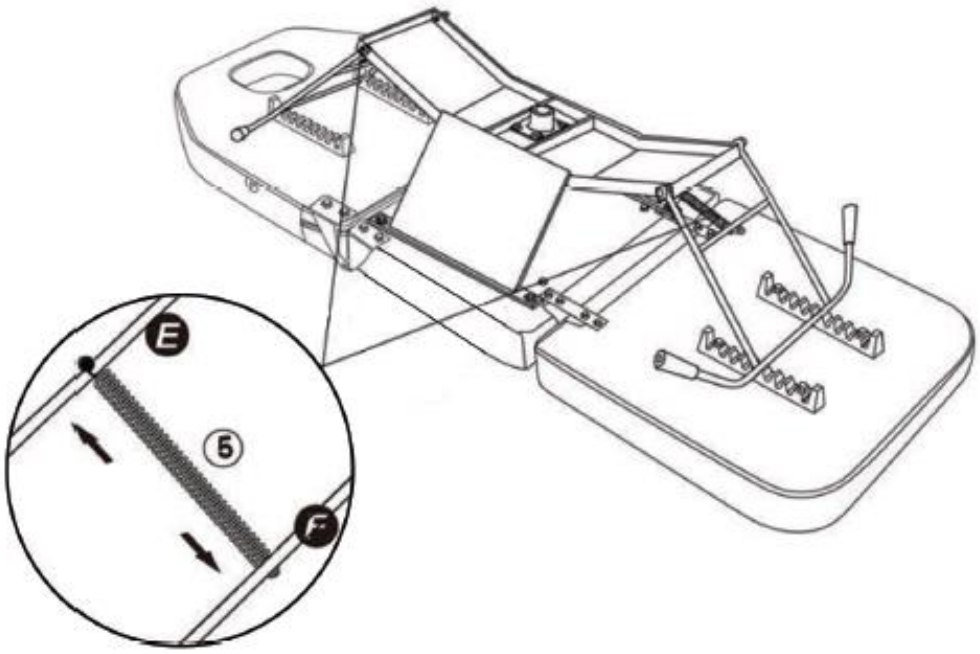
3.



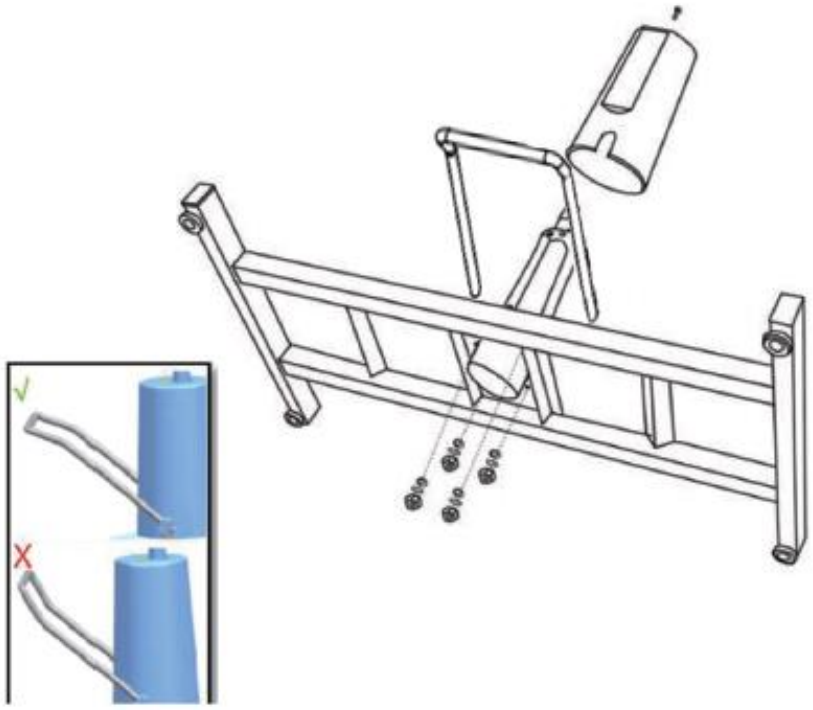
4.



5.

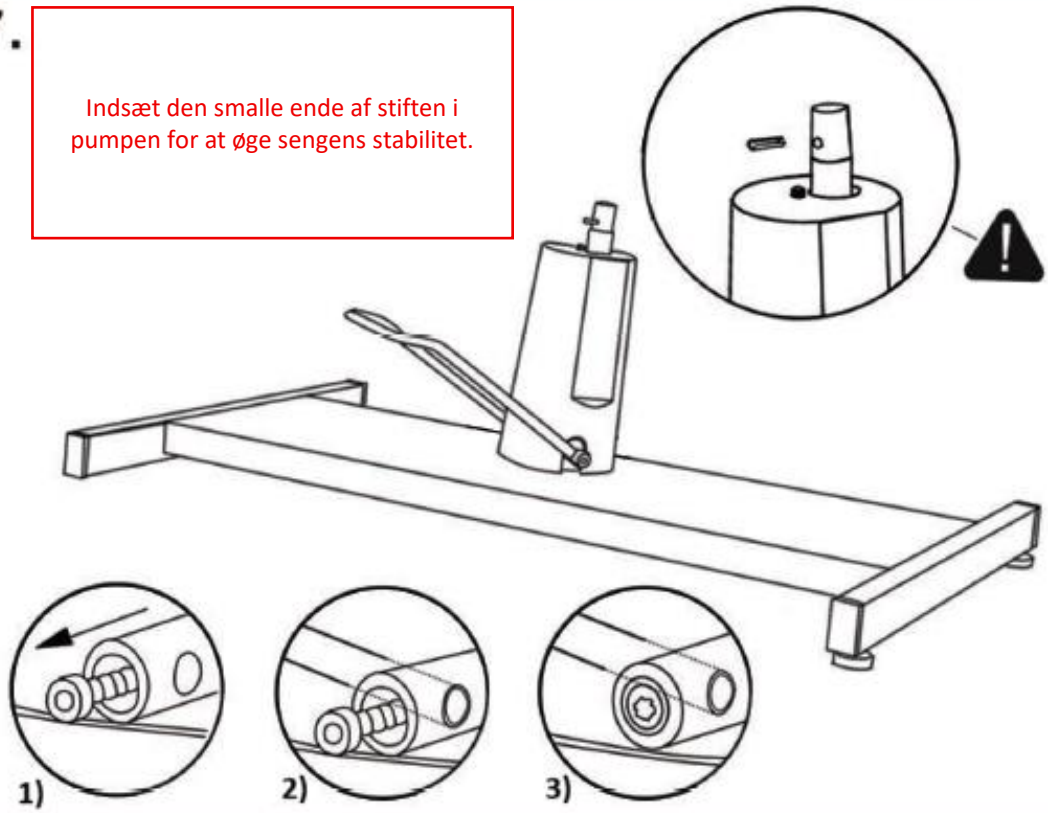


6.

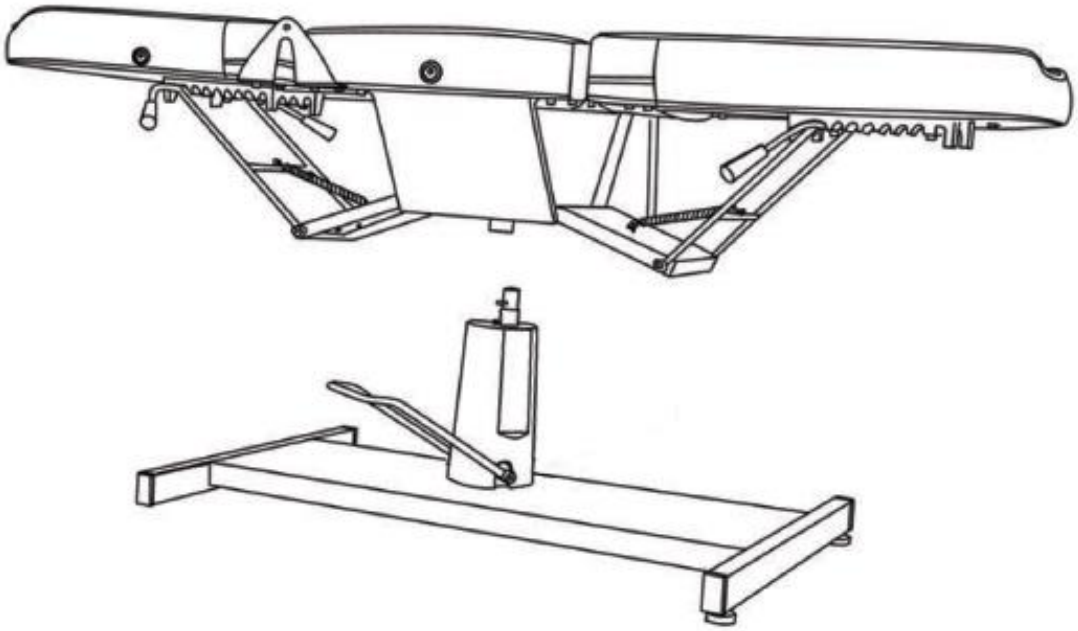


7.

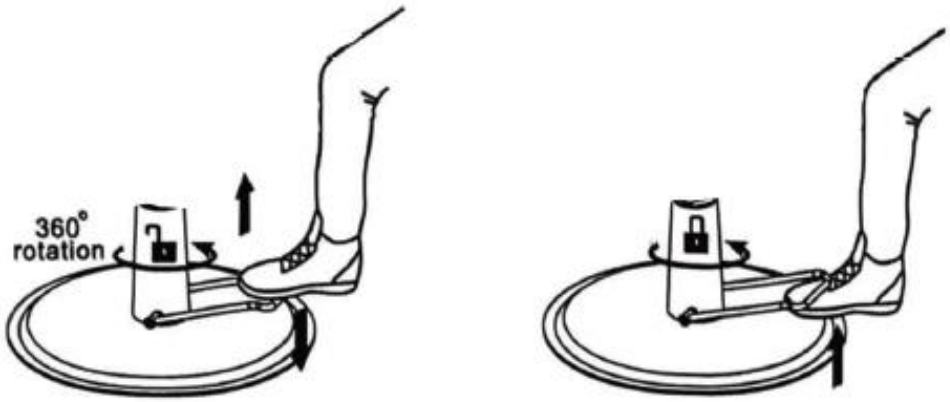
Indsæt den smalle ende af stiften i pumpen for at øge sengens stabilitet.



8.

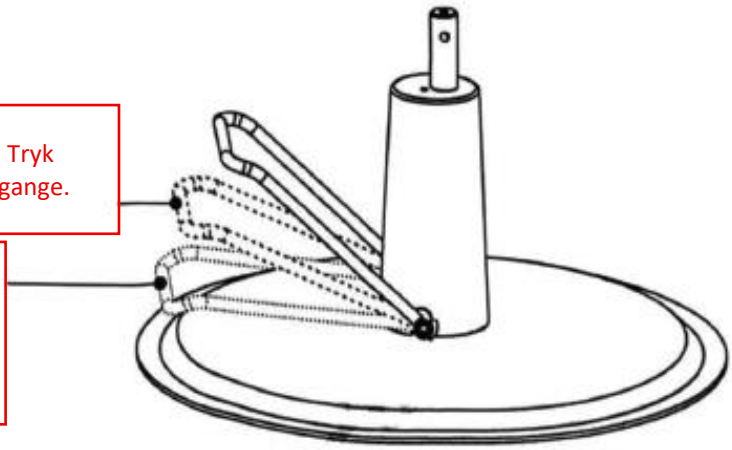


Anvisninger
Sådan låses op: Træd ned og drej 360°.
Sådan låses: Løft op og drej 360°.



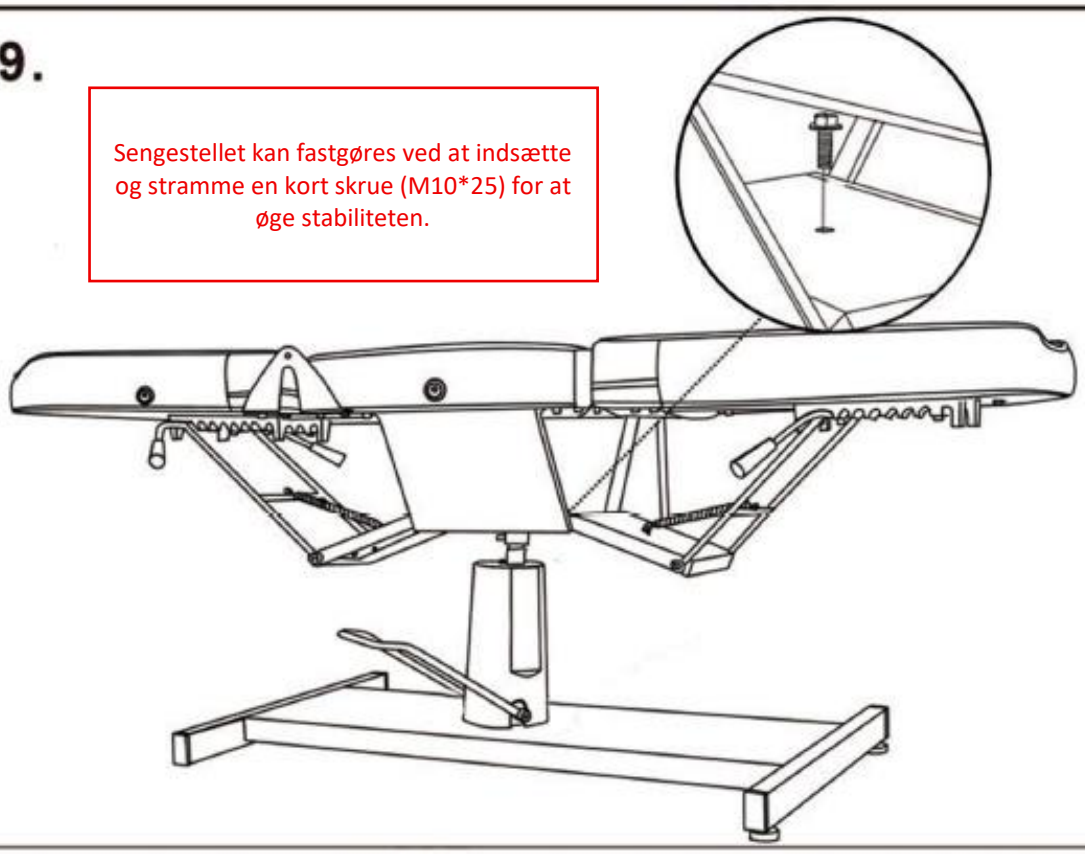
Sådan hæves sengens højde: Tryk pumpepedalen halvt ned flere gange.

Sådan sænkes sengens højde: Tryk pumpepedalen helt ned, og hold den nede i et par sekunder.

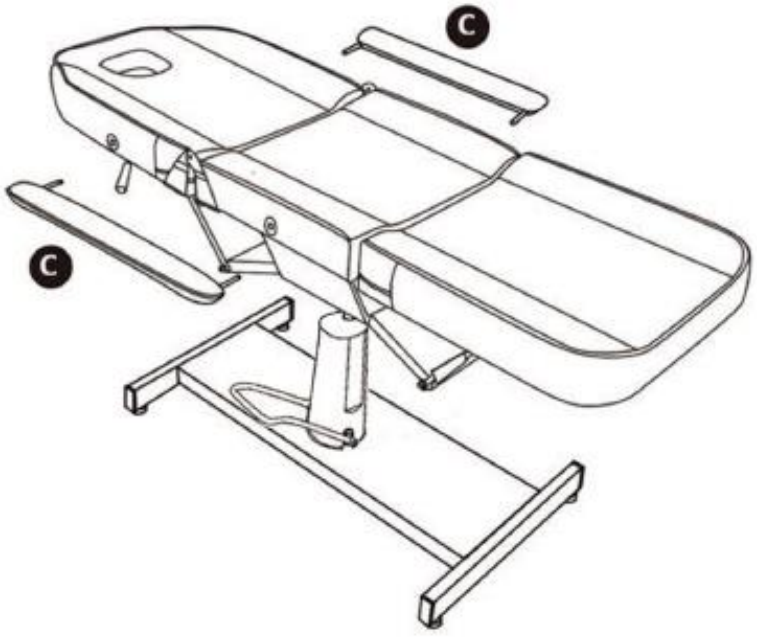


9.

Sengestellet kan fastgøres ved at indsætte og stramme en kort skrue (M10*25) for at øge stabiliteten.



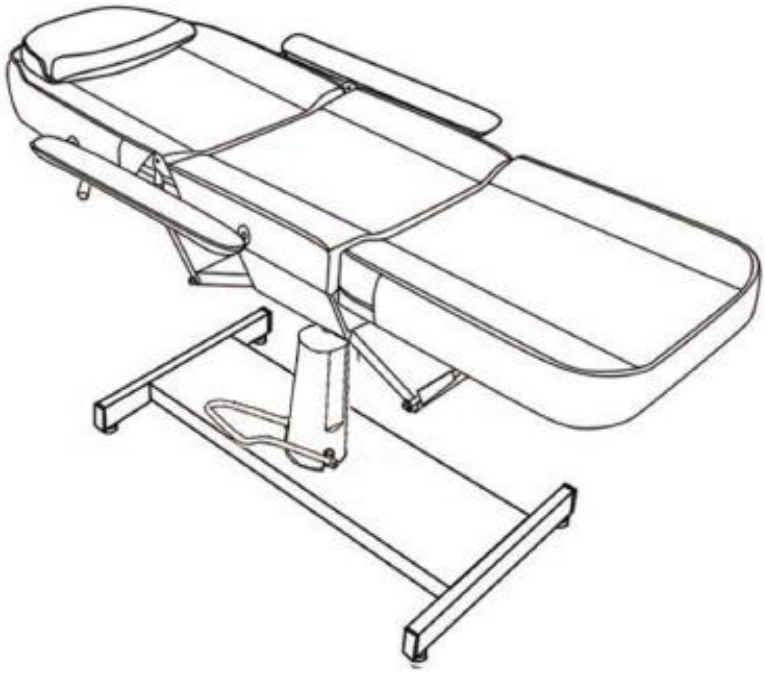
10.



11.



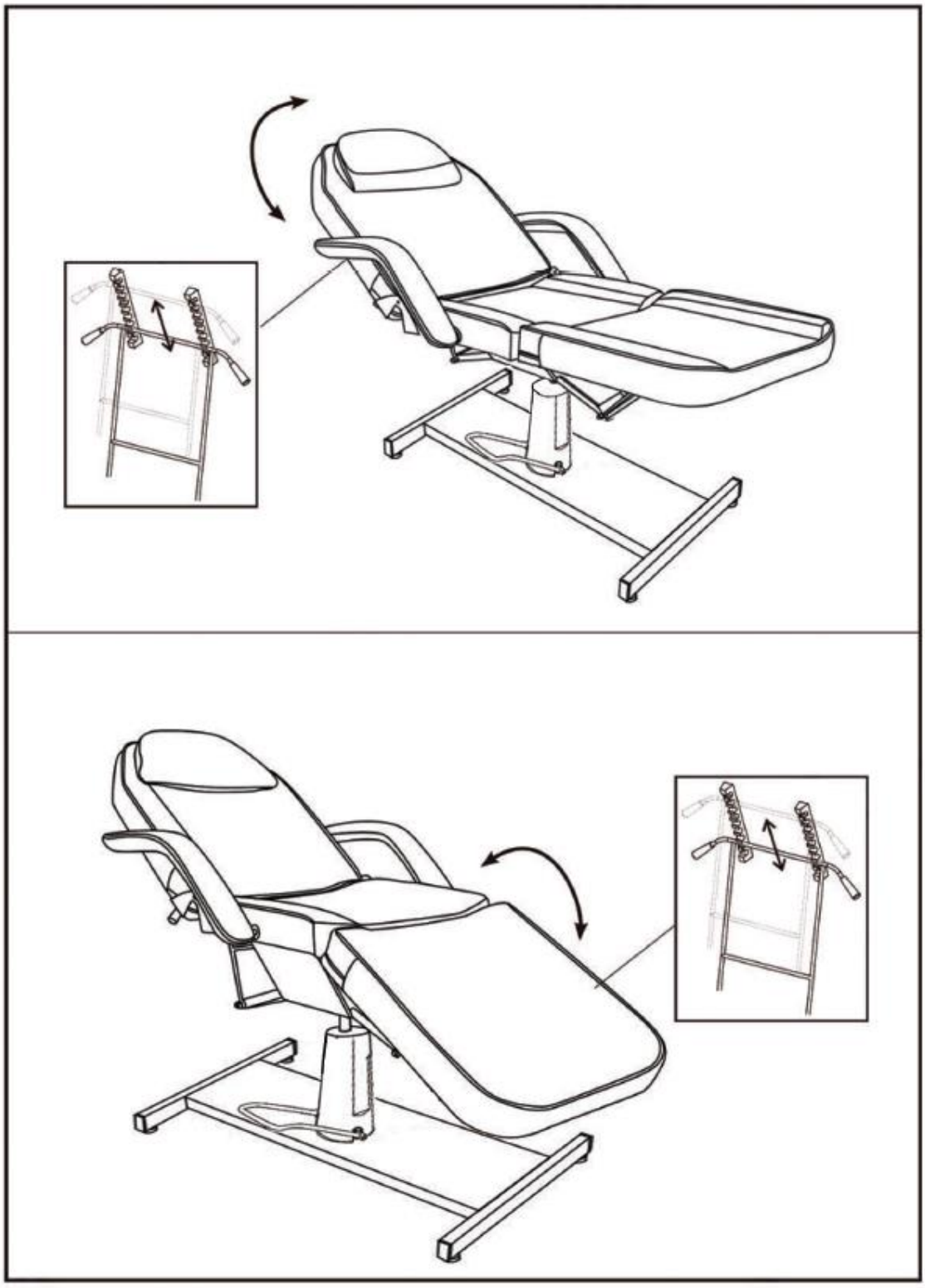
12.



4.4. Brug af udstyret

Juster vinklen på din skønhedsseng ved at betjene støttestangen og støttebenet. Følg diagrammet nedenfor.

OBS! Sæt dig ikke på benstøtten, da det vil beskadige sengestellet.



4.5. Rengøring og vedligeholdelse

4.5.1. Generelle anvisninger

a) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.

b) Efter rengøring af enheden skal alle dele tørres helt, før den tages i brug igen.

c) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.

d) Enheden må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.

e) Undgå, at der trænger vand ind i enheden gennem ventilationsåbningerne i enhedens kabinet.

f) Enheden skal regelmæssigt efterses for at kontrollere dens tekniske funktionsdygtighed og opdage eventuelle skader.

g) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.

h) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da disse kan beskadige apparatets overflademateriale.

i) Rengør ikke apparatet med sure stoffer, lægemidler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemiske stoffer, da dette kan beskadige apparatet.

⚠

Tämä käyttöopas on käännetty koneellisen käännöksen avulla. Olemme tehneet parhaamme varmistaaksemme, että käännös on tarkka, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne korvaa ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Käännettyä versiota ja alkuperäistä englanninkielistä versiota koskevat mahdolliset eroavaisuudet eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, viittaathan englanninkieliseen versioon, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

1. Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo		
Tuotteen nimi	Kosmeettinen sänky		
Malli	PHYSA CAPUA BLACK	PHYSA CAPUA WHITE	
Sängyn mitat [pituus x leveys; cm]	180 x 58		
Paino [kg]	40,65	40,9	
Enimmäiskuorma [kg]	200		
Vähimmäis korkeus [cm]	67		
Maks. korkeus [cm]	78		

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo		
Tuotteen nimi	Kosmeettinen sänky		
Malli	PHYSA CAPUA POWDER PINK	PHYSA CAPUA GRAY	PHYSA CAPUA CREAM
Sängyn mitat [pituus x leveys; cm]	180 x 58		
Paino [kg]	40,8	41,25	40,3
Enimmäiskuorma [kg]	200		
Vähimmäis korkeus [cm]	66		
Maks. korkeus [cm]	76		

2. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

2.1. Merkkien selitys

Kuvake	Kuvaus
	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	**VAROITUS!**, **HUOMAUTUS!** tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	HUOMIO! Käsien puristumisvaara!
	Käytä vain sisätiloissa.



HUOM! TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN PIIRUSTUKSET OVAT VAIN HAVAINNOLLISTAVIA, JA NE VOIVAT JOILTAKIN OSIN POIKETA TODELLISESTA TUOTTEESTA.

3. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! LUE KAIKKI TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET JA KAIKKI OHJEET. VAROITUSTEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN VAMMOIHIN TAI KUOLEMAAN.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:

Kosmeettinen sänky

3.1. Turvallisuus työpaikalla

a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.

b) Jos olet epävarma siitä, toimiiko tuote tarkoituksenmukaisesti, tai jos havaitset siinä vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.

c) Ainoastaan valmistajan huoltokeskus saa tehdä tuotteeseen korjauksia. Älä yritä tehdä korjauksia itse!

d) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.

e) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.

f) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.

g) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



MUISTA! KUN KÄYTÄT LAITETTA, SUOJAA LAPSIA JA MUITA SIVULLISIA.

3.2. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.

b) Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäväksi, joilla on rajoittunut toimintakyky tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai ellei heitä ole opastettu laitteen käytössä.

c) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.

d) Älä yliarvioi kykyjäsi. Kun käytät laitetta, varmista, että pystyt ylläpitämään tasapainosi, ja että työskentelet tukevassa asennossa. Tämä takaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

e) Poista kaikki säätötyökalut tai kiintoavaimet ennen laitteen kytkemistä päälle. Laitteen pyörivään osaan jätetty työkalu tai kiintoavain voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

f) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivat he leikkisi laitteen kanssa.

g) Älä laita käsiäsi tai muita esineitä laitteen sisälle, kun se on käytössä!

h) Säätömekanismien (kuten ruuvien tai säätönuppien) riittämätön kiristäminen voi aiheuttaa äkillisiä liikkeitä tai asennon vakauden menettämisen, mikä voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran asiakkaalle tai hoitajalle.

3.3. Laitteen turvallinen käyttö

a) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite ei ole vaurioitunut. Tarkista erityisesti laitteen liikkuvat osat halkeamien varalta. Tarkista myös kaikki muut seikat, jotka voisivat aiheuttaa ongelmia laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.

b) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.

c) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.

d) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.

e) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.

f) Määritelty tärinäpäästö on mitattu yleisillä mittausmenetelmillä. Tärinäpäästö voi vaihdella laitteen käyttöympäristön mukaan.

g) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.

h) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.

i) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.

j) Käyttäjän enimmäispainon ylittäminen voi vahingoittaa tuotetta.

k) Virheellinen kokoonpano tai käyttö epätasaisilla pinnoilla voi johtaa sängyn epävakauteen, mikä voi aiheuttaa kaatumisen tai romahtamisen.

l) Älä venytä sänkyä liikaa, eikä henkilön paino saa ylittää 150 kg:aa, sillä se aiheuttaa putoamis- tai kaatumisriskin, mikä voi johtaa loukkaantumiseen.



HUOMIO! HUOLIMATTA LAITTEEN TURVALLISESTA RAKENTEESTA, SUOJAOMINAISUUKSISTA JA KÄYTTÄJÄÄ SUOJAAVIEN LISÄELEMENTTIEN KÄYTÖSTÄ, LAITTEEN KÄYTTÖÖN SISÄLTYY SILTI AINA PIENI ONNETTOMUUS- TAI LOUKKAANTUMISRISKI. PYSY VALPPAANA JA KÄYTÄ TERVETTÄ JÄRKEÄ LAITETTA KÄYTTÄESSÄSI.

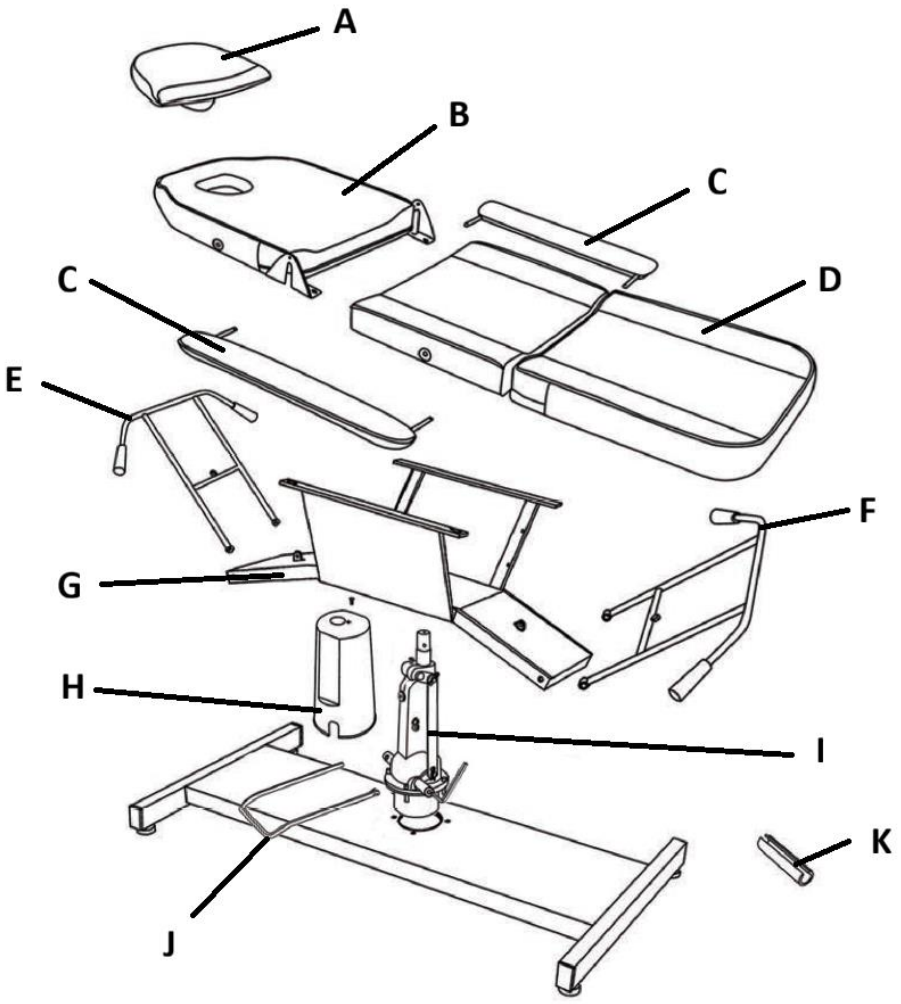
4. Yleiset käyttöohjeet

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ammattimaisissa ympäristöissä, kuten kauneussalonkeissa, kylpylöissä, hyvinvointikeskuksissa ja klinikoilla, tarjoamaan asiakkaille ergonomista tukea ja mukavuutta erilaisten hoitojen aikana.

Tämä tuote ei kuulu lääkinnällisiä laitteita koskevan ASETUKSEN (EU) 2017/745 soveltamisalaan. Sitä ei ole suunniteltu lääkinnälliseksi laitteeksi.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

4.1. Laitteen kuvaus



A- Päätuki

B- Sänky (osa A)

C- Kyynärpäätuki

D- Sänky (osa B)

E- Tukitanko

F- Tukijalka

G- Tukirauta

H- Pumpun suojus

I- Hydraulipumppu

J- Pumpun poljin

K- Pumpun kiinnitystappi

4.2. Valmistelu käyttöä varten

4.2.1. Laitteen sijoituspaikka

Ympäristön lämpötila ei saa ylittää 45 °C:ta, eikä suhteellinen kosteus saa ylittää 85 %. Laite on pidettävä etäällä kuumista pinnoista. Laitetta tulee käyttää aina tasaisella, vakaalla, puhtaalla ja kuivalla pinnalla, ja sen on oltava lasten sekä henkisesti ja aistitoiminnoiltaan rajoitteisten henkilöiden ulottumattomissa.

4.3. Laitteen kokoaminen

Huomautus: Asennuksessa ja tuolin pystyasentoon kääntämisessä on apua, jos siihen osallistuu kaksi henkilöä.

4.3.1. Esikootut kiinnitysosat (esitetty kohdassa *4.3.3. Asennuskaavio*)

Osakoodi	Kuvaus	Määrä
a	Esiasennettu osaan D – Sänky (osa B)	12
b	Esiasennettu osaan I – Hydraulipumppu	2

4.3.2. Lisävarustesarja (kuvattu kohdassa *4.3.3. Asennuskaavio*)

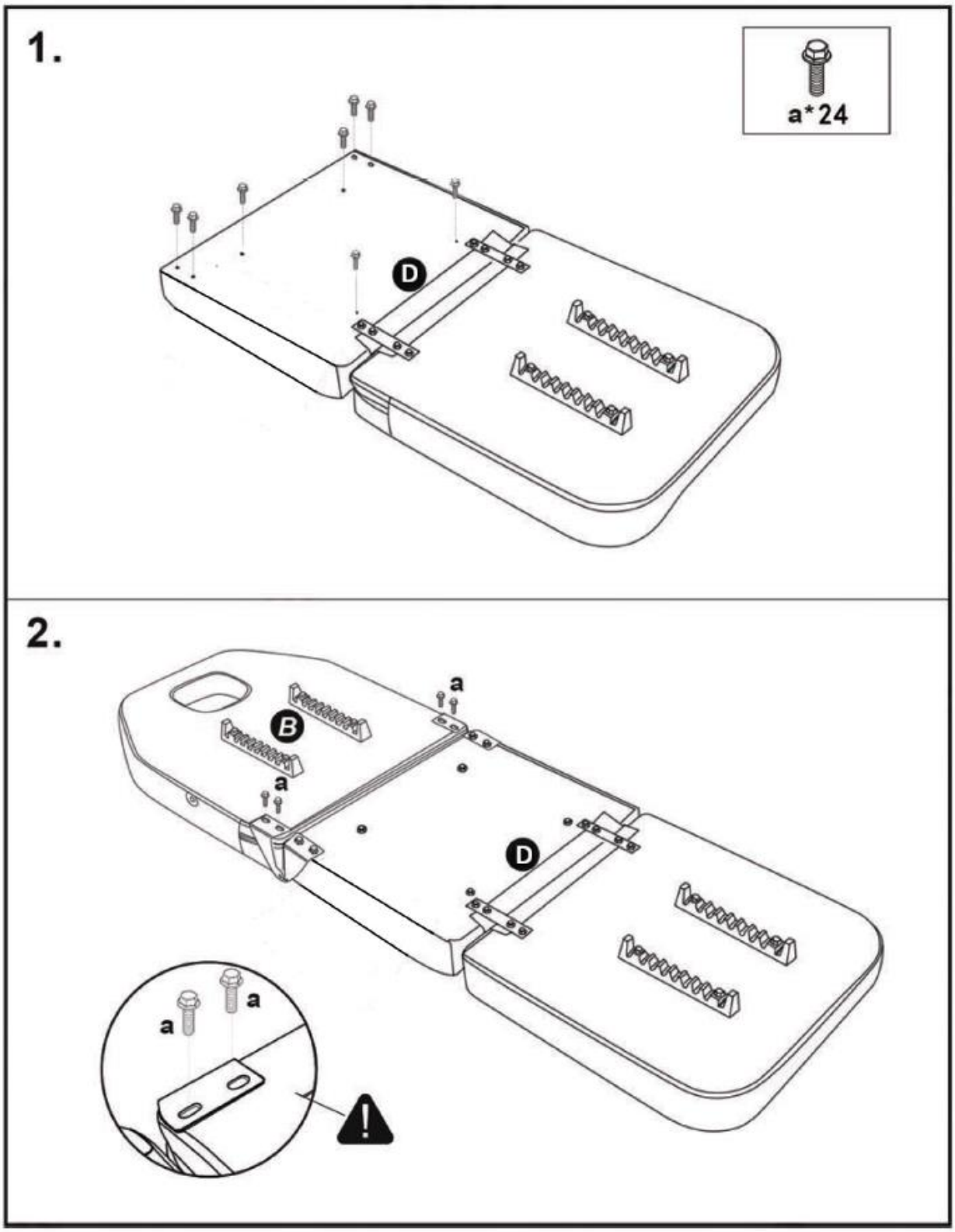
Osakoodi	Kuva	Kuvaus	Määrä
①		Lyhyet ruuvit	1
②		Pitkät ruuvit	4
③		Mutterit	4
④		Aluslevyt	4
⑤		Jouset	2

⑥		Ruuvimeisseli	1
⑦		Kuusiokoloavain	1

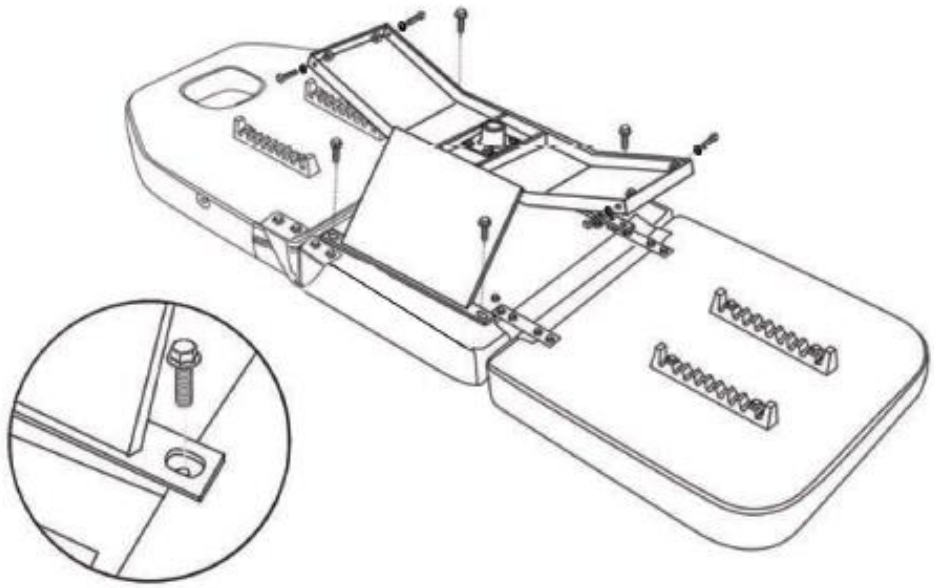
4.3.3. Tarvittavat työkalut (eivät sisälly toimitukseen)

Ruuvimeisseli, kumivasara, ristipääruuvimeisseli ja tukeva laatikko.

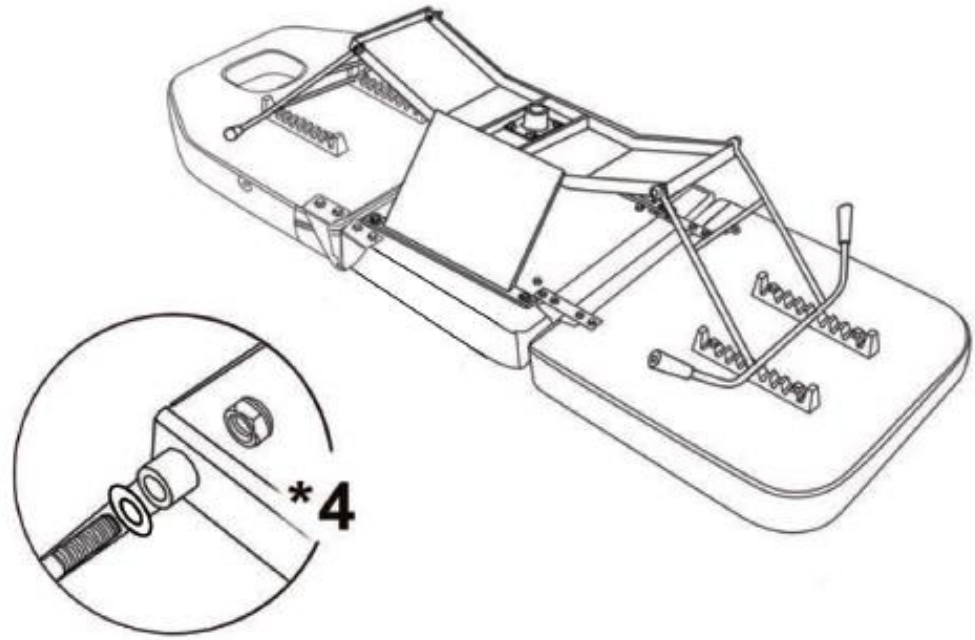
4.3.4. Asennuskaavio



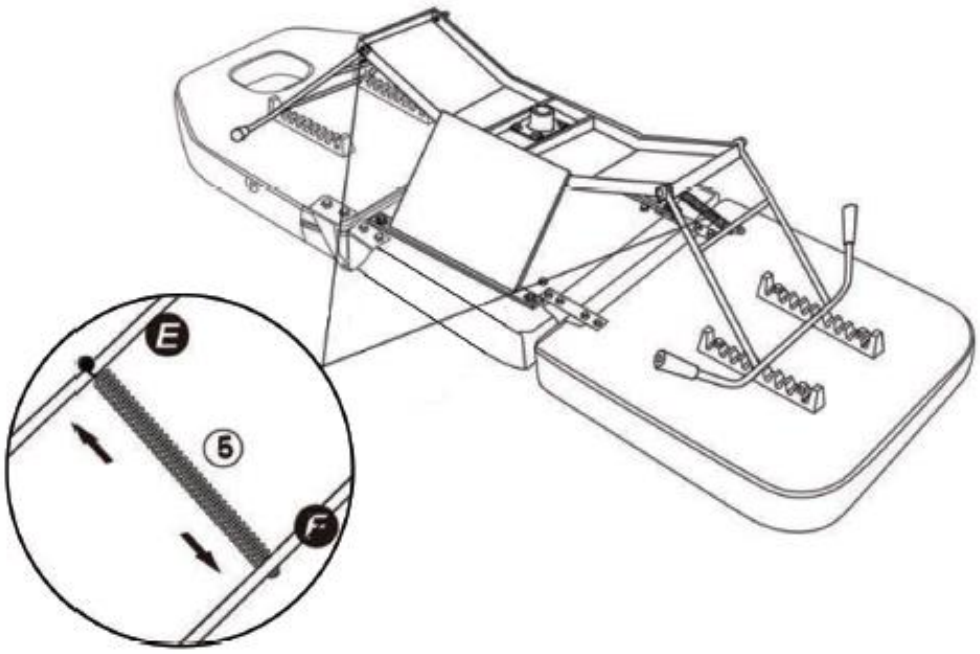
3.



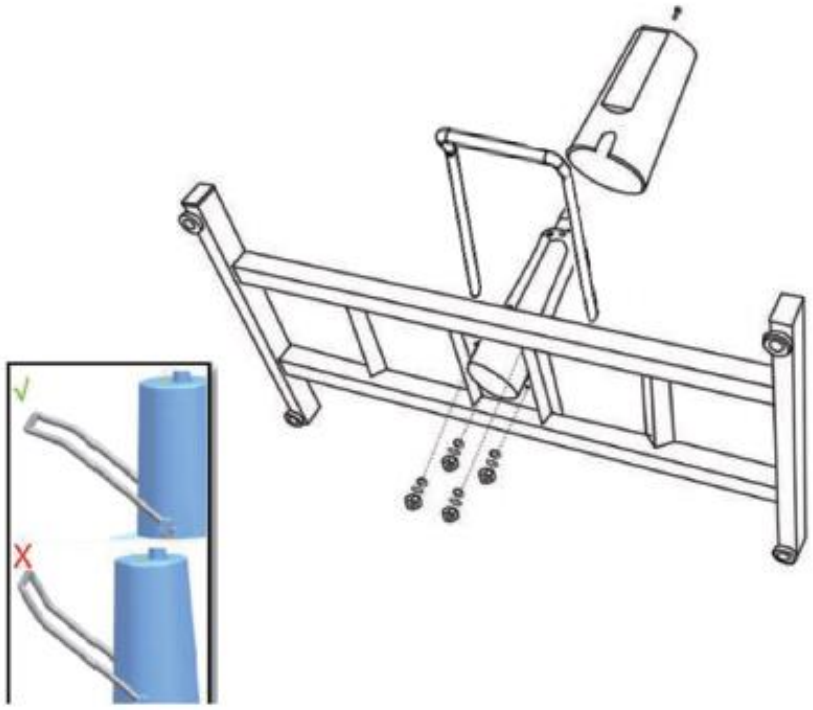
4.



5.

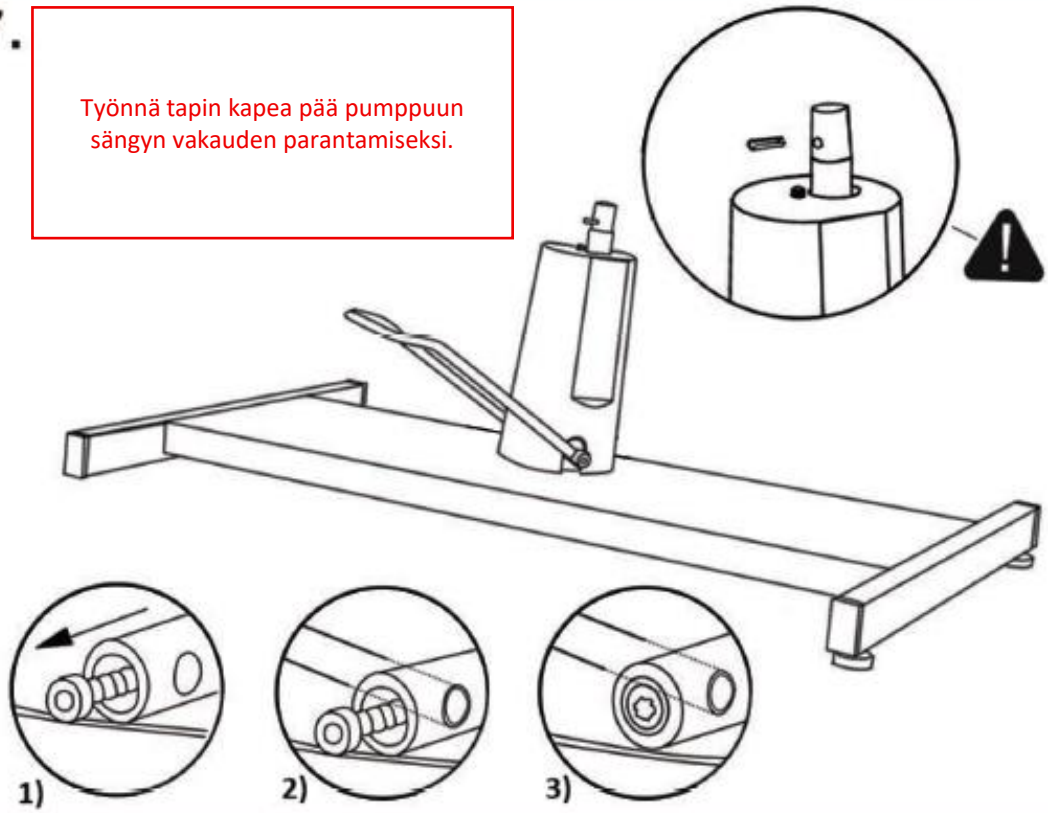


6.

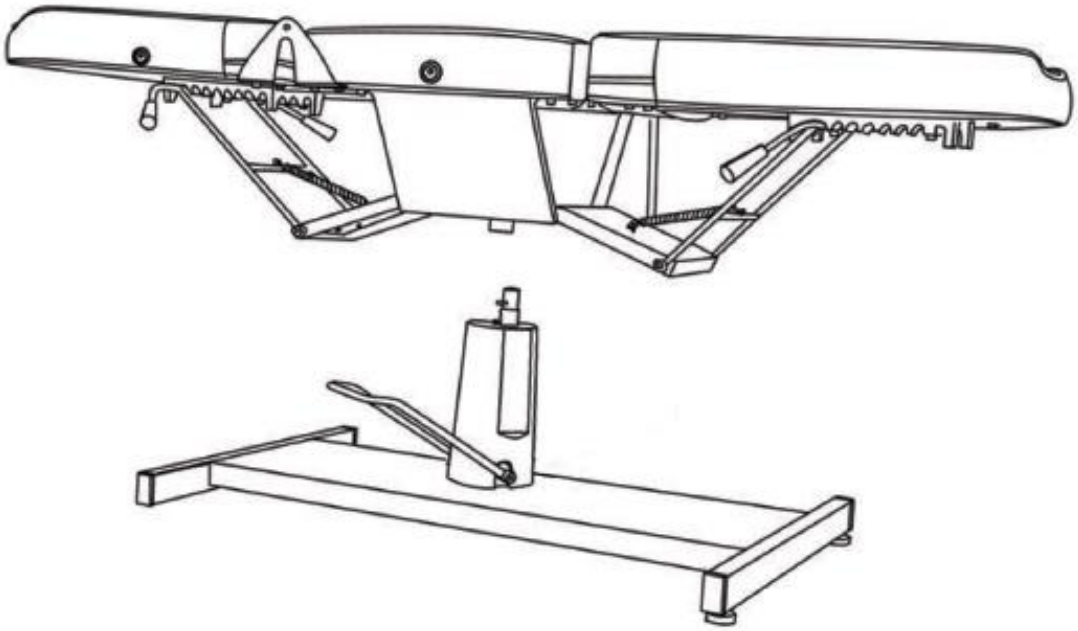


7.

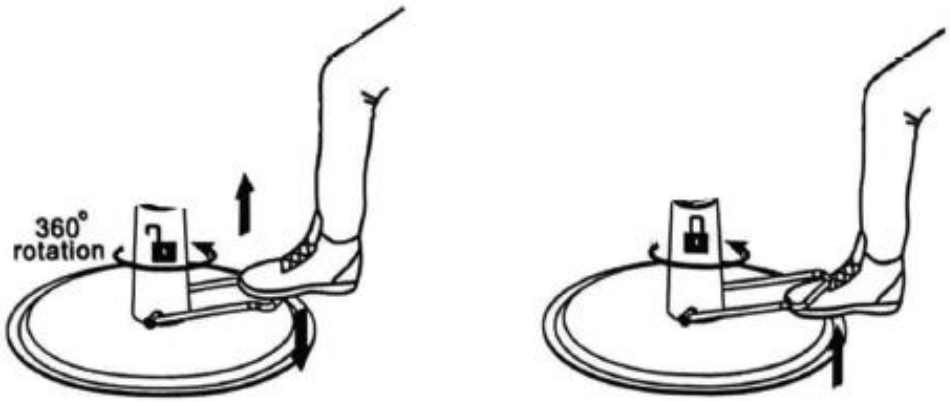
Työnnä tapin kapea pää pumppuun sängyn vakauden parantamiseksi.



8.

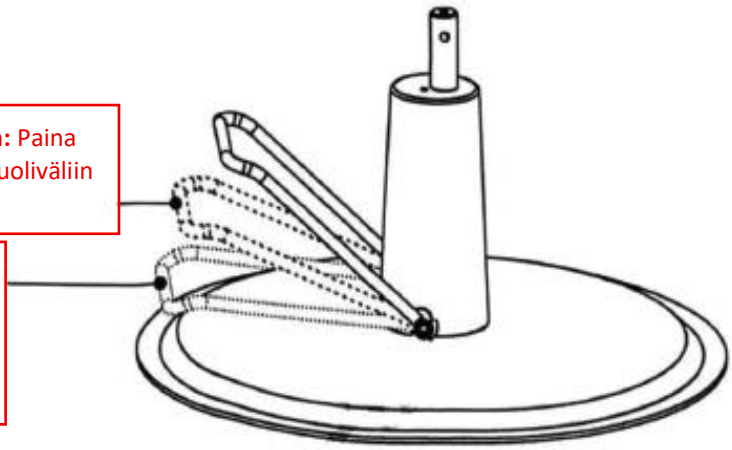


Ohjeet
Lukituksen avaaminen: Astu alas ja käännä 360°.
Lukituksen lukitseminen: Nosta ylös ja käännä 360°.



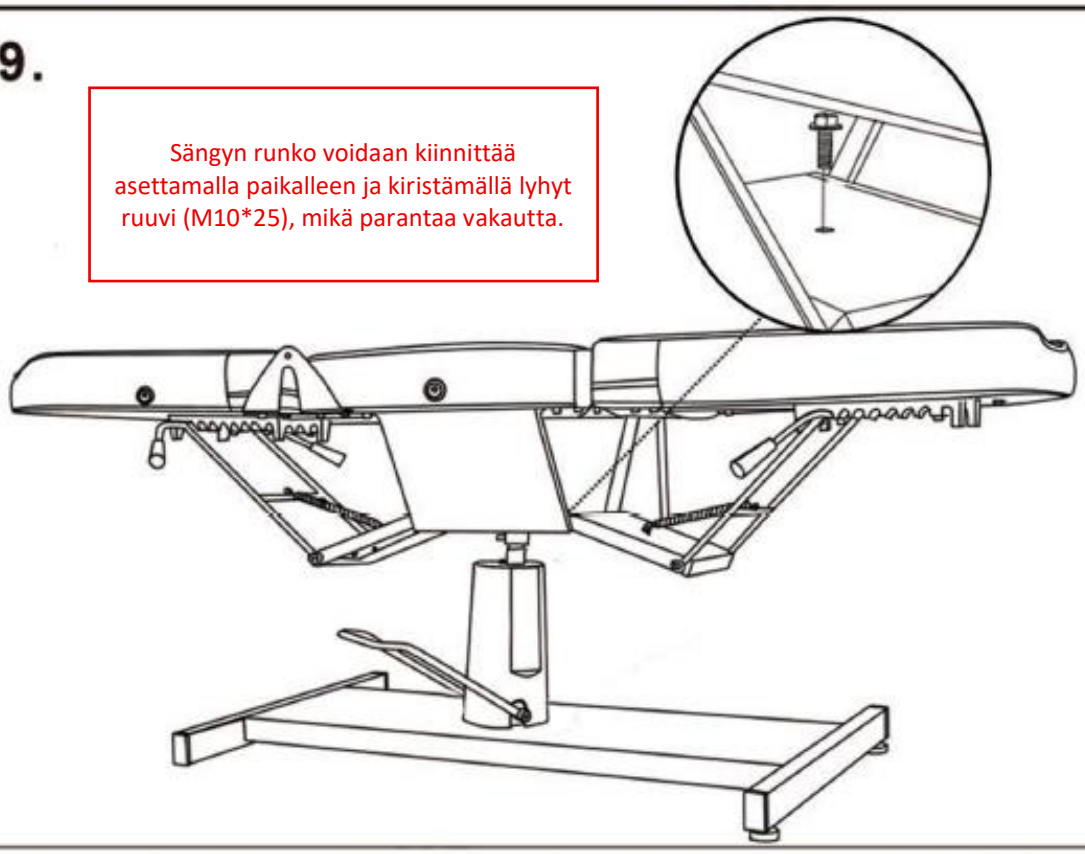
Sängyn korkeuden nostaminen: Paina pumpun poljinta useita kertoja puoliväliin asti.

Sängyn korkeuden laskeminen: Paina pumpun poljinta kokonaan alas ja pidä se painettuna muutaman sekunnin ajan.

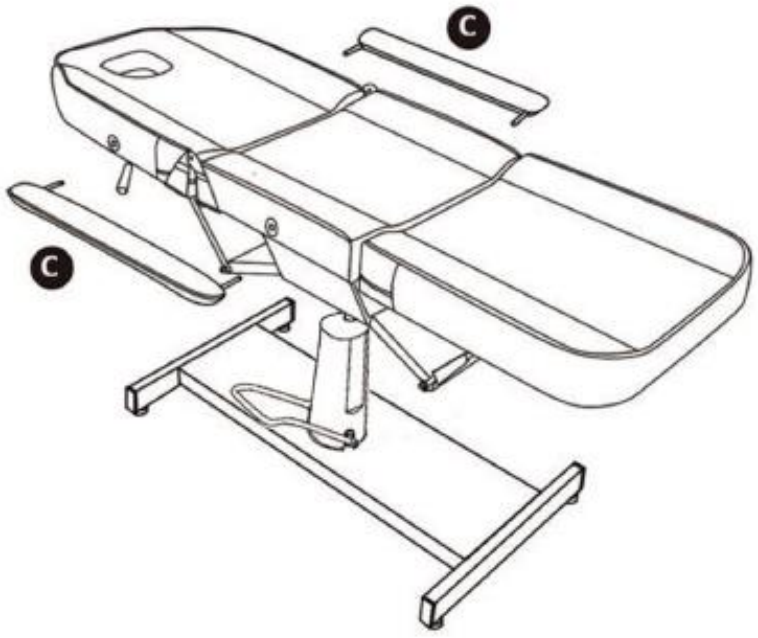


9.

Sängyn runko voidaan kiinnittää asettamalla paikalleen ja kiristämällä lyhyt ruuvi (M10*25), mikä parantaa vakautta.



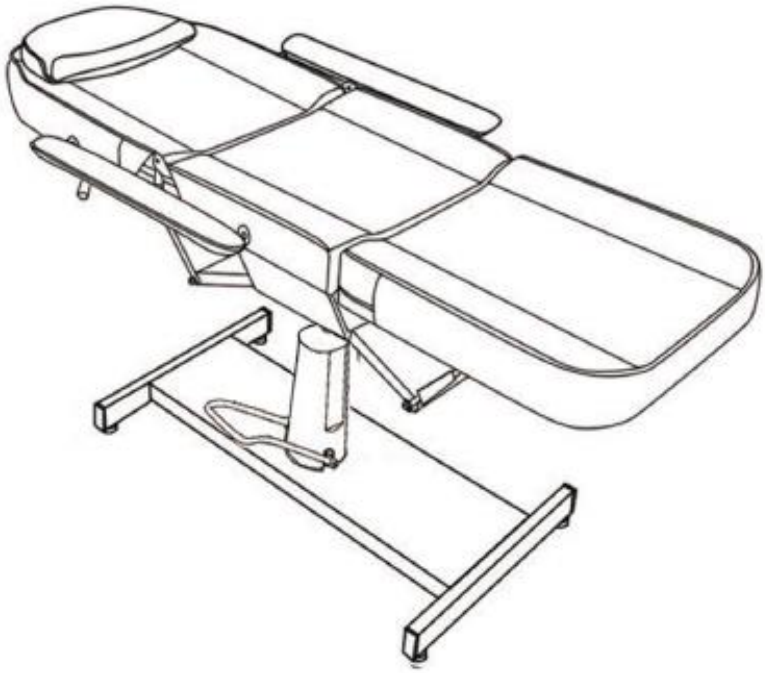
10.



11.



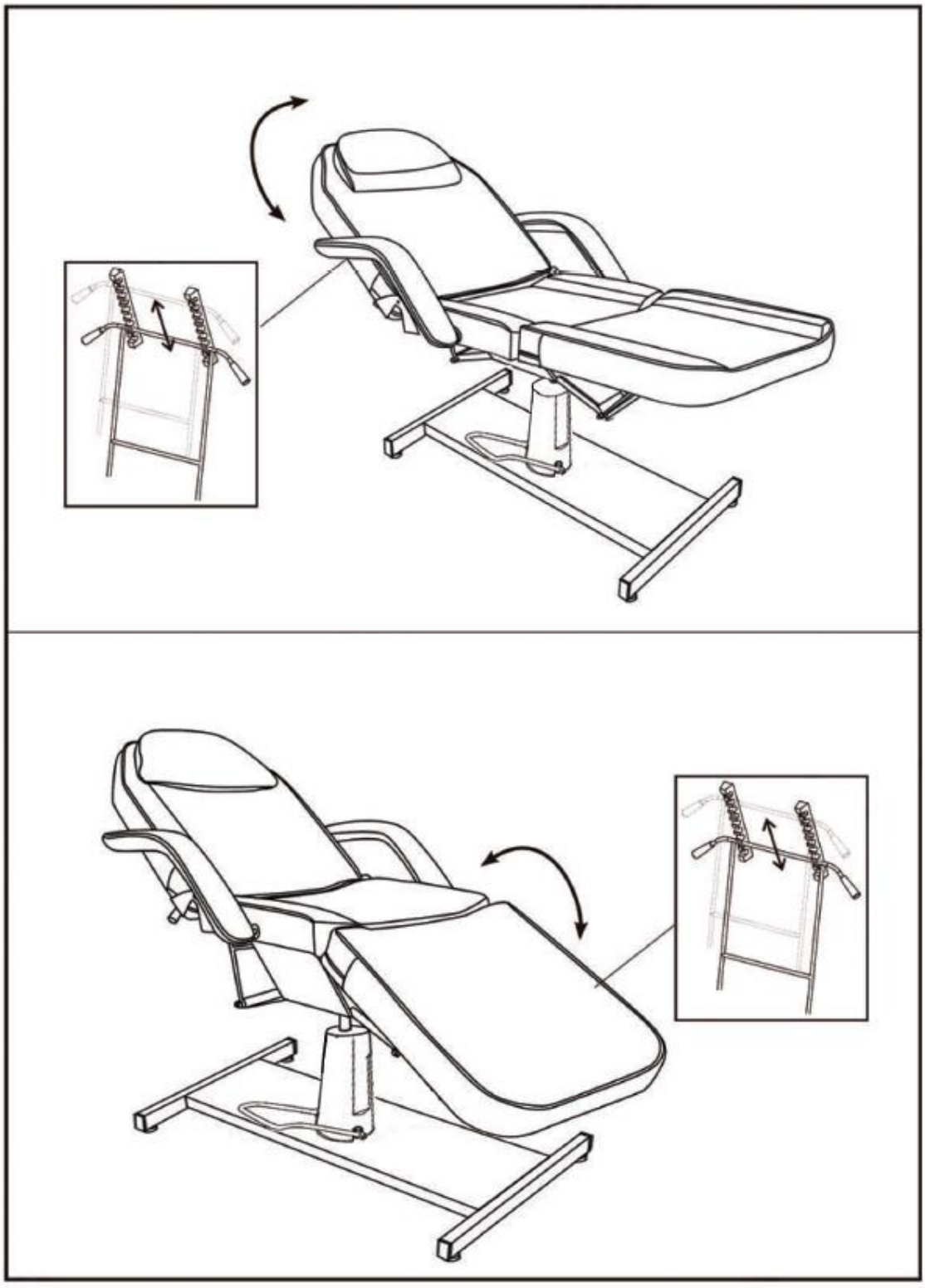
12.



4.4. Laitteen käyttö

Säädä kauneussängyn kulmaa tukitangon ja tukijalan avulla. Noudata alla olevaa kaaviota.

HUOMIO! Älä istu jalkatukelle, sillä se voi vahingoittaa sängyn runkoa.



4.5. Puhdistaminen ja huolto

4.5.1. Yleiset ohjeet

a) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.

b) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.

c) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.

d) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.

e) Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.

f) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.

g) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.

h) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.

i) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.

⚠

Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. We hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn ter vervanging van menselijke vertalers. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het Engelse origineel zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die als officiële referentie geldt. Meer taalversies zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

1. Technische gegevens

Beschrijving parameter	**Waarde parameter**		
Productnaam	Cosmetisch bed		
Model	PHYSA CAPUA BLACK	PHYSA CAPUA WHITE	
Afmetingen bed [lengte x breedte; cm]	180 x 58		
Gewicht [kg]	40,65	40,9	
Max. belasting [kg]	200		
Min. hoogte [cm]	67		
Max. hoogte [cm]	78		

Beschrijving parameter	**Waarde parameter**		
Productnaam	Cosmetisch bed		
Model	PHYSA CAPUA POWDER PINK	PHYSA CAPUA GRAY	PHYSA CAPUA CREAM
Afmetingen bed [lengte x breedte; cm]	180 x 58		
Gewicht [kg]	40,8	41,25	40,3
Max. belasting [kg]	200		
Min. hoogte [cm]	66		
Max. hoogte [cm]	76		

2. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig

onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

2.1. Legenda

Pictogram	Beschrijving
	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	**WAARSCHUWING !** of **VOORZICHTIG!** of **HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	ATTENTIE! Pas op voor handverplettering!
	Alleen binnenshuis gebruiken.



LET OP! DE TEKENINGEN IN DEZE HANDLEIDING DIENEN UITSLUITEND TER ILLUSTRATIE EN KUNNEN IN SOMMIGE DETAILS AFWIJKEN VAN HET WERKELIJKE PRODUCT.

3. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE! LEES ALLE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN ALLE INSTRUCTIES NAUWKEURIG. HET NIET OPVOLGEN VAN DE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF ZELFS DE DOOD.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

Cosmetisch bed

3.1. Veiligheid op de werkplek

a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.

b) Als u niet zeker weet of het product correct werkt of als u schade aantreft, neem dan contact op met het servicecentrum van de fabrikant.

c) Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het product repareren. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!

d) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.

e) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.

f) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.

g) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



HERINNER! BESCHERM KINDEREN EN ANDERE OMSTANDERS BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT.

3.2. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.

b) Het toestel is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij instructies hebben ontvangen over de bediening van het toestel.

c) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.

d) Overschat de capaciteiten niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat uw evenwicht en blijf altijd stabiel. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.

e) Verwijder alle afstelgereedschap of steeksleutels voordat u het apparaat aanzet. Een gereedschap of moersleutel die in het draaiende gedeelte van het apparaat wordt achtergelaten, kan letsel veroorzaken.

f) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

g) Steek uw handen of andere voorwerpen niet in het apparaat terwijl het in gebruik is!

h) Onvoldoende vastdraaien van verstelmechanismen (zoals schroeven of knoppen) kan leiden tot plotselinge bewegingen of verlies van positionele stabiliteit, met het risico op letsel voor de cliënt of de behandelaar.

3.3. Veilig gebruik van het apparaat

a) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer voor elk gebruik op algemene schade, controleer vooral bewegende onderdelen op gebarsten onderdelen of elementen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.

b) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.

c) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.

d) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.

e) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.

f) De gespecificeerde trillingsemissie werd gemeten volgens standaard meetmethoden. De trillingsemissies kunnen veranderen als het apparaat in een andere omgeving wordt gebruikt.

g) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.

h) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.

i) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.

j) Overschrijding van het maximaal toegestane gebruikersgewicht kan het product beschadigen.

k) Onjuiste montage of gebruik op oneffen oppervlakken kan leiden tot instabiliteit van het bed, waardoor het kan kantelen of instorten.

l) Het bed mag niet te ver worden uitgeschoven en het gewicht van de persoon mag niet hoger zijn dan 150 kg. Dit brengt het risico met zich mee dat de stoel kantelt of omvalt, met letsel tot gevolg.



ATTENTIE! ONDANKS HET VEILIGE ONTWERP VAN HET APPARAAT EN DE BESCHERMENDE FUNCTIES ERVAN, EN ONDANKS HET GEBRUIK VAN EXTRA ELEMENTEN TER BESCHERMING VAN DE BEDIENER, BESTAAT ER TOCH EEN KLEIN RISICO OP EEN ONGEVAL OF LETSEL BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT. BLIJF ALERT EN GEBRUIK UW GEZOND VERSTAND WANNEER U HET APPARAAT GEBRUIKT.

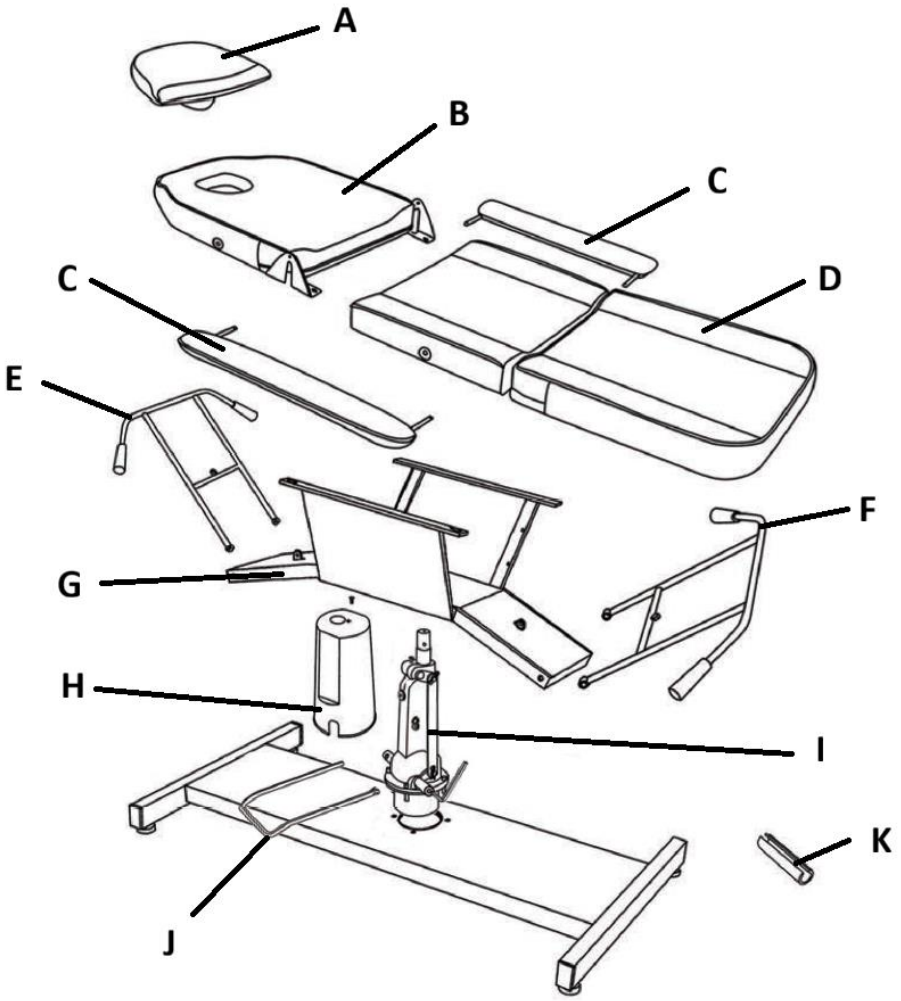
4. Gebruik richtlijnen

Het product is ontworpen voor gebruik in professionele omgevingen, zoals schoonheidssalons, spa's, wellnesscentra en klinieken, om cliënten tijdens diverse behandelingen ergonomische ondersteuning en comfort te bieden.

Dit product valt buiten het toepassingsgebied van VERORDENING (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen. Het is niet ontworpen als medisch hulpmiddel.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

4.1. Beschrijving van het apparaat



A- Hoofdsteun

B- Bed (Deel A)

C- Armleuning

D- Bed (Deel B)

E- Steunbalk

F- Steunpoot

G- Steunframe

H- Pompafdekking

I- Hydraulische pomp

J- Pompvoetpedaal

K- Pen voor pomp

4.2. Klaarmaken voor gebruik

4.2.1. Opstellingslocatie

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 45 °C en de relatieve luchtvochtigheid mag niet hoger zijn dan 85%. Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en zintuiglijke functies worden gehouden.

4.3. Assemblage van het apparaat

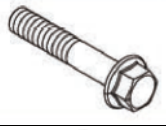
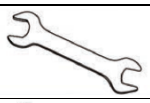
Opmerking: Het is handig om met twee personen de stoel te installeren en na de installatie rechtop te zetten.

4.3.1. Voorgemonteerde onderdelen (zie paragraaf *4.3.3. Montageschema*)

Onderdeel nummer	Beschrijving	aantal
a	Voorgemonteerd op D - Bed (onderdeel B)	12
b	Voorgemonteerd op I - Hydraulische pomp	2

4.3.2. Accessoireset (zie paragraaf *4.3.3. Montageschema*)

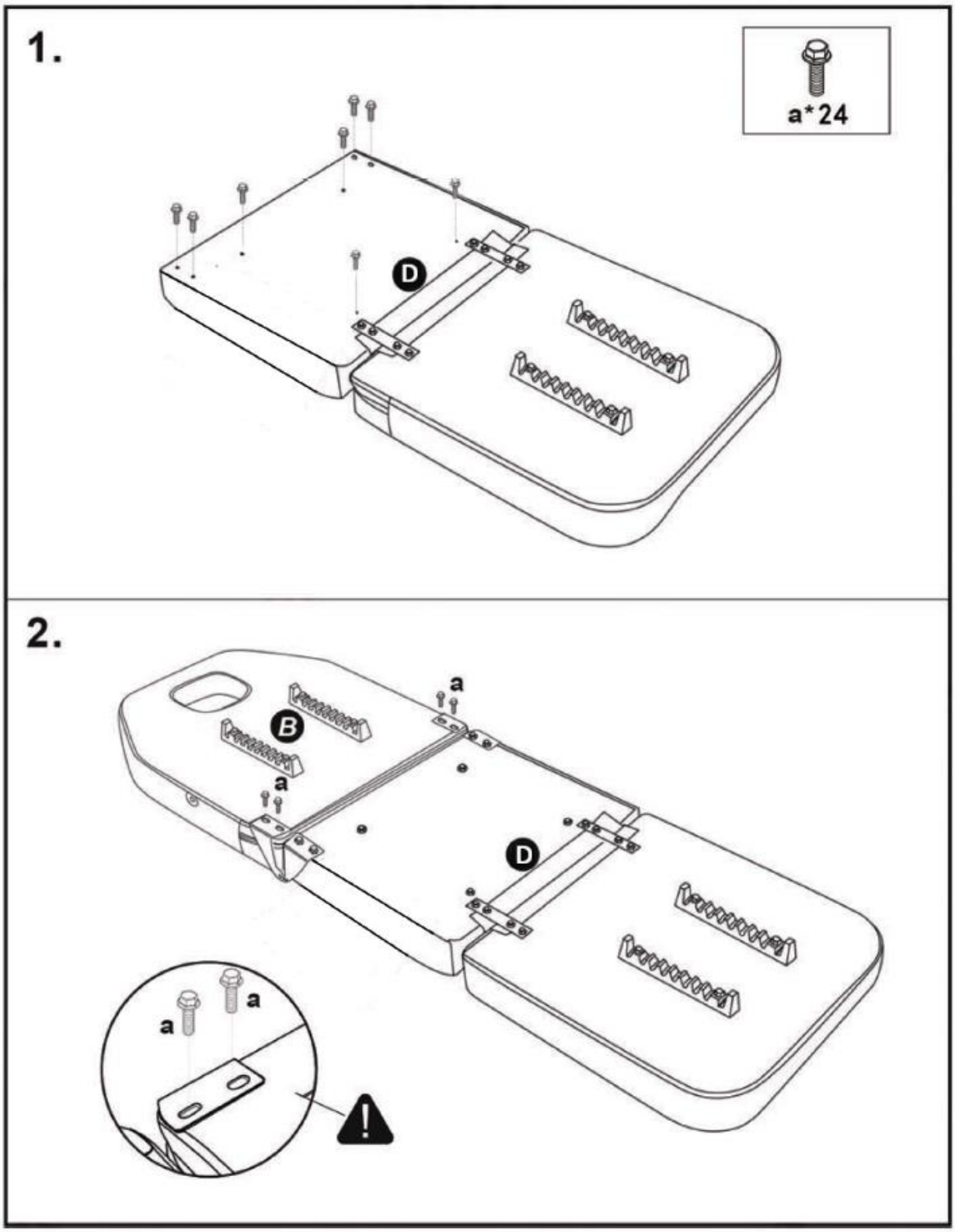
Onderdeel nummer	Afbeelding	Beschrijving	aantal
①		Korte schroeven	1

②		Lange schroeven	4
③		Moeren	4
④		Ringen	4
⑤		Veren	2
⑥		Steeksleutel	1
⑦		Inbussleutel	1

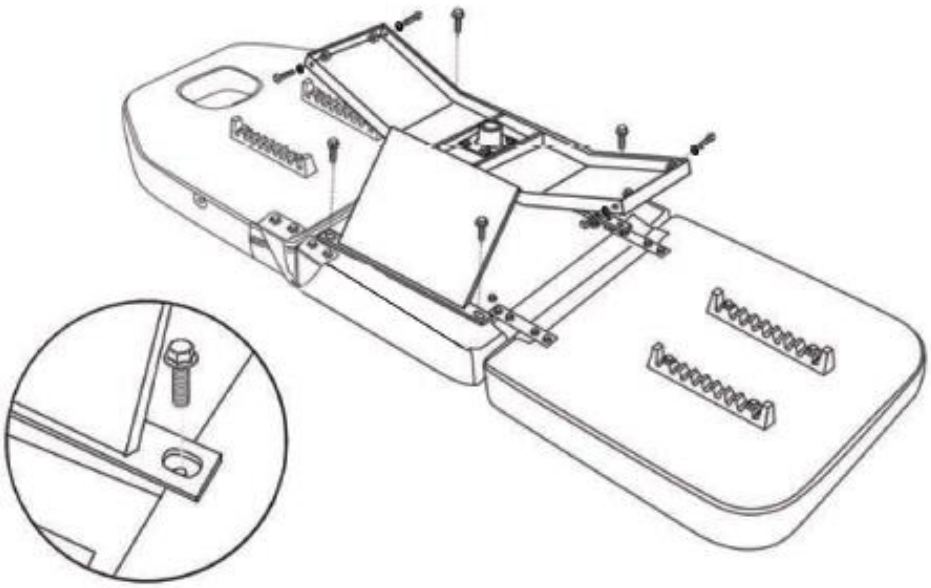
4.3.3. Benodigd gereedschap (niet meegeleverd)

Steeksleutel, rubberen hamer, kruiskopschroevendraaier en een stevige doos.

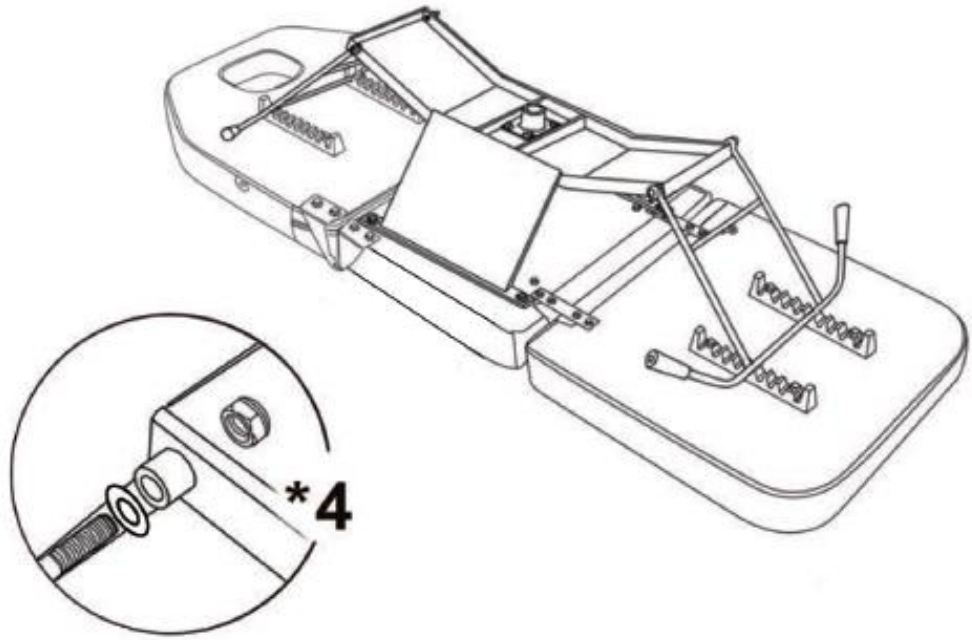
4.3.4. Montageschema



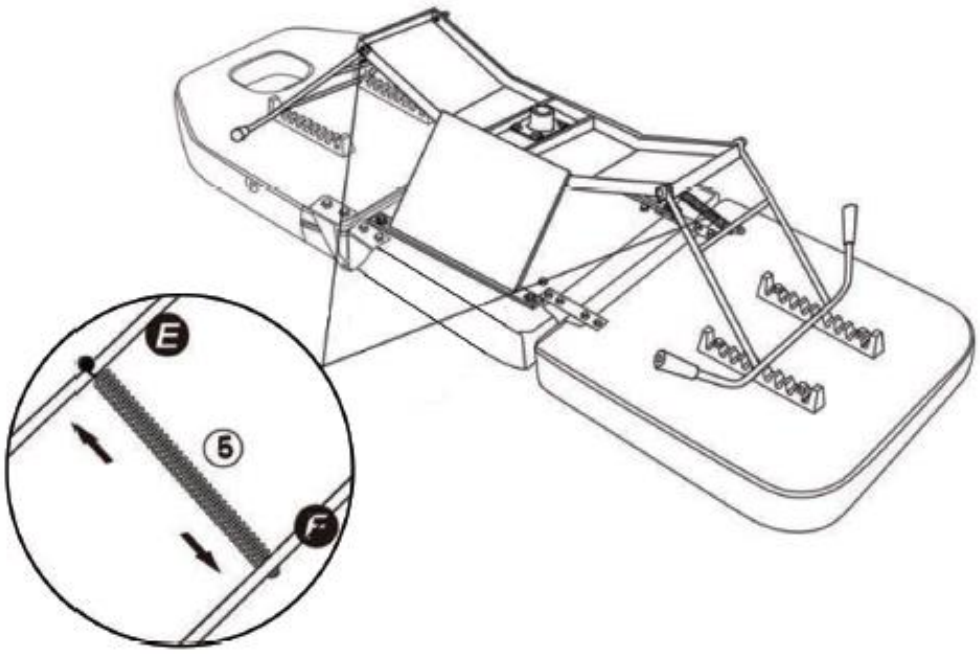
3.



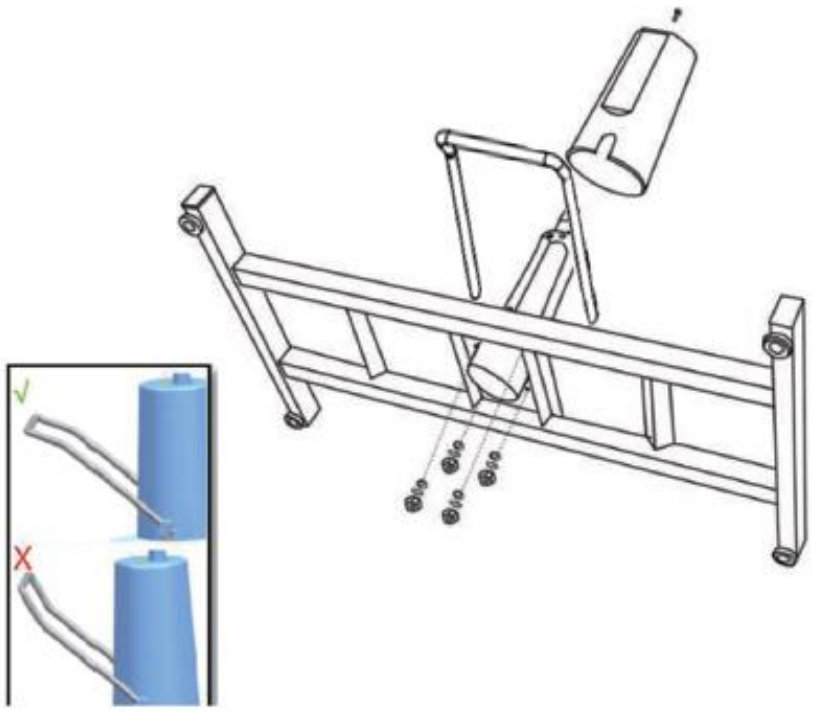
4.



5.

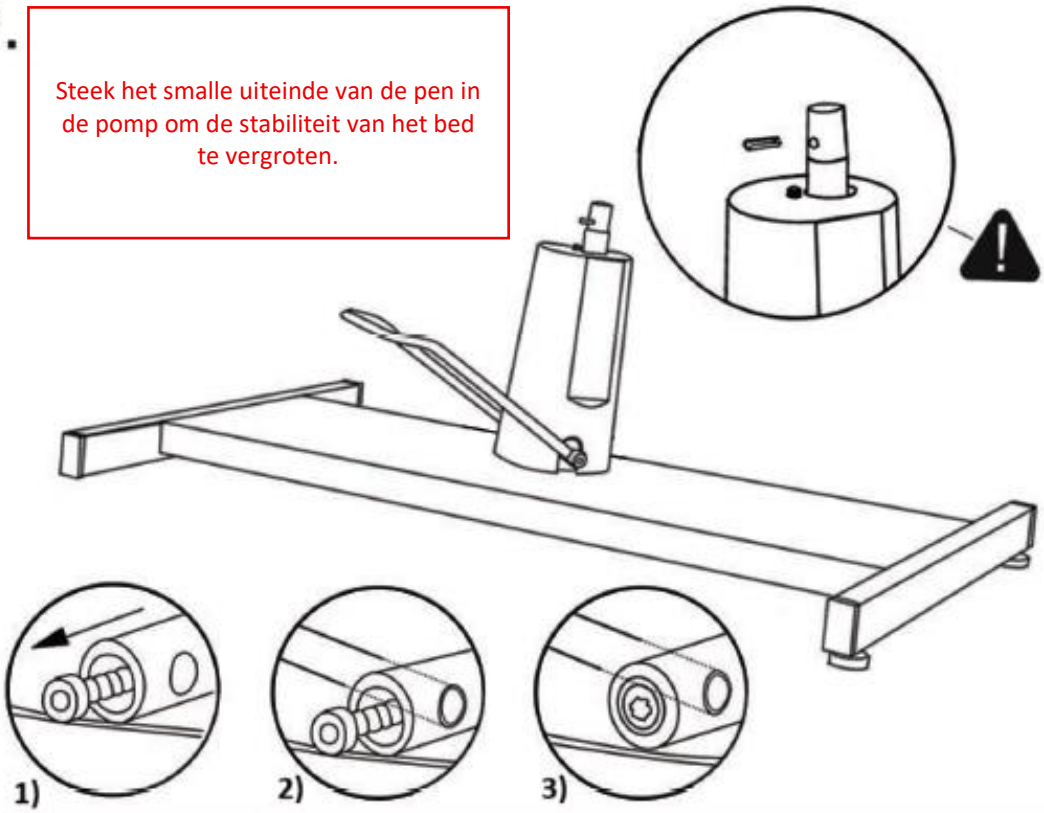


6.

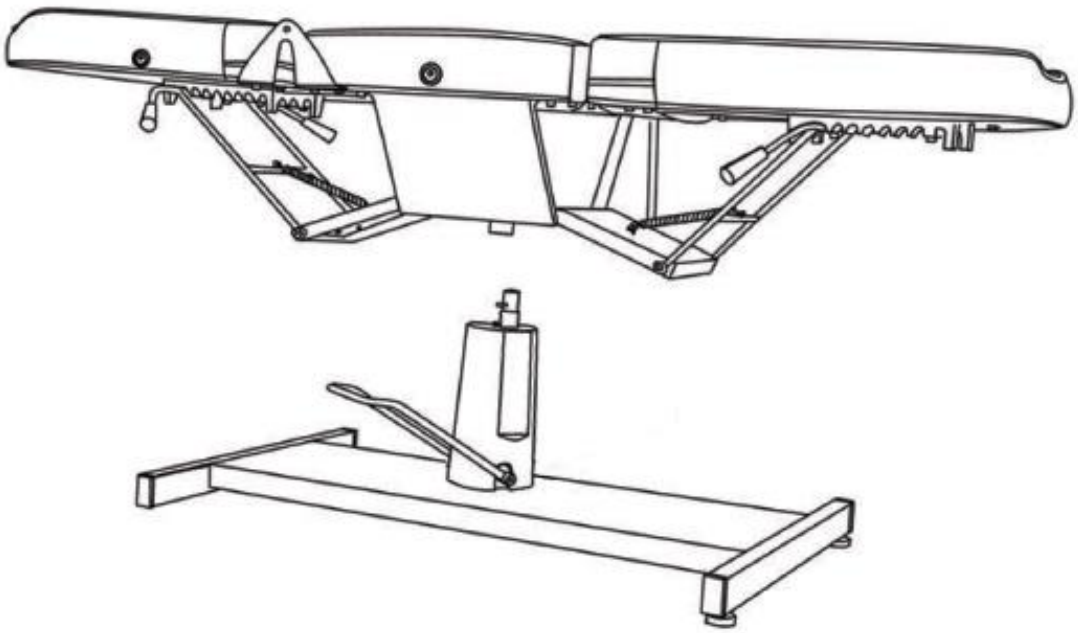


7.

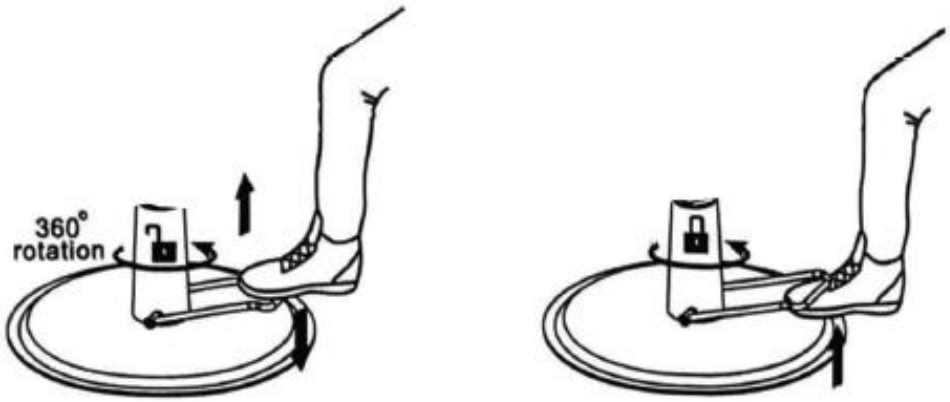
Steek het smalle uiteinde van de pen in de pomp om de stabiliteit van het bed te vergroten.



8.

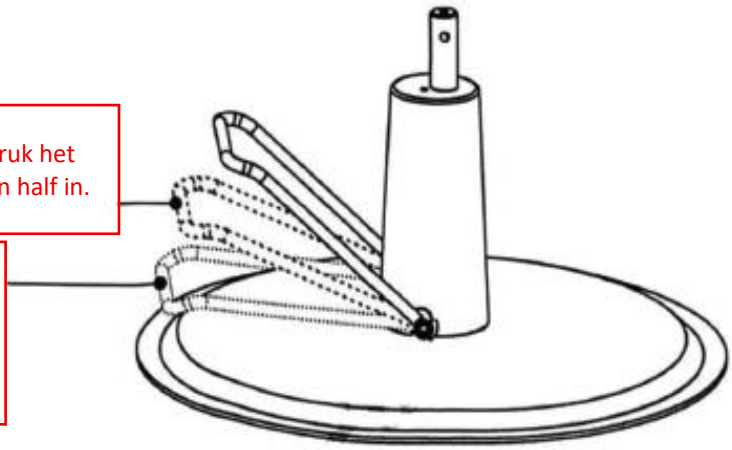


Tips
Om te ontgrendelen: Stap erop en draai 360°.
Om te vergrendelen: Til het op en draai 360°.



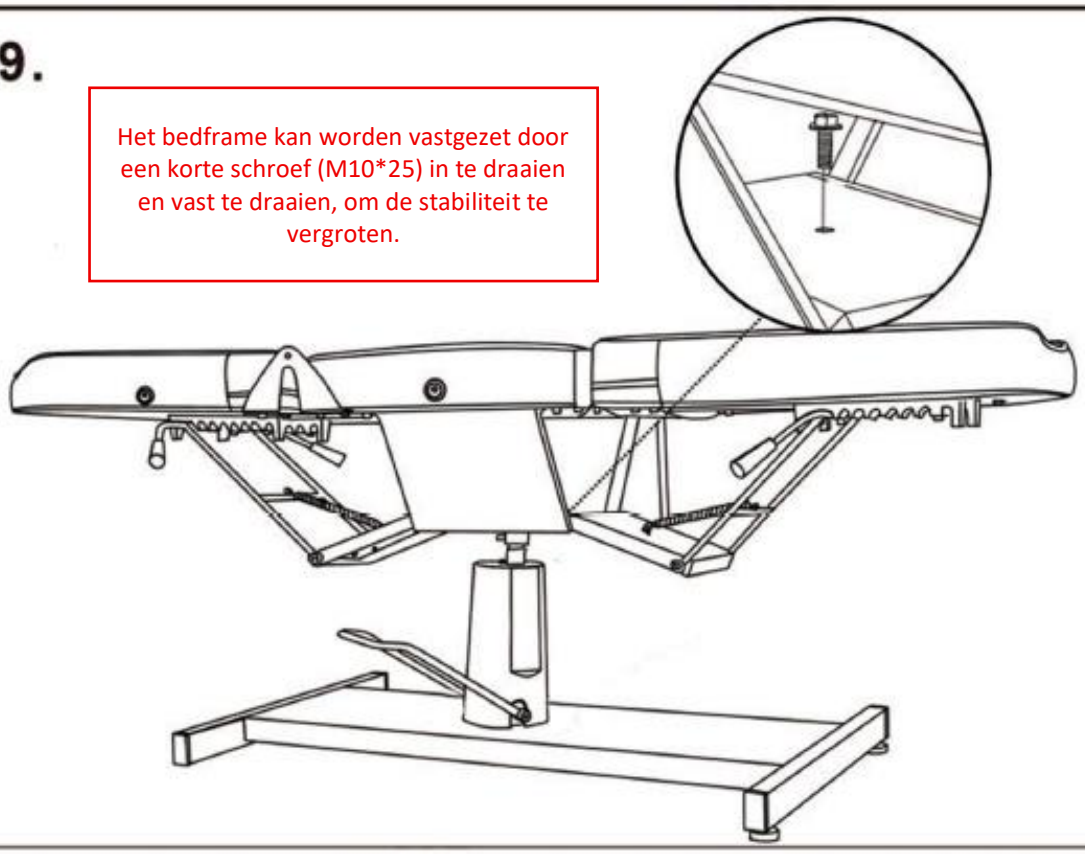
Om het bed hoger te zetten: Druk het pompvoetpedaal meerdere keren half in.

Om het bed lager te zetten: Druk het pompvoetpedaal volledig in en houd het enkele seconden ingedrukt.

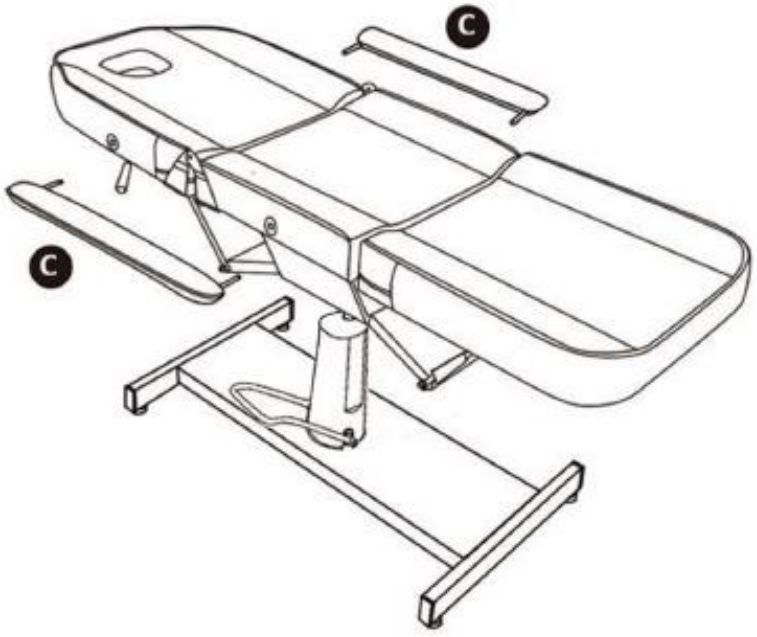


9.

Het bedframe kan worden vastgezet door een korte schroef (M10*25) in te draaien en vast te draaien, om de stabiliteit te vergroten.



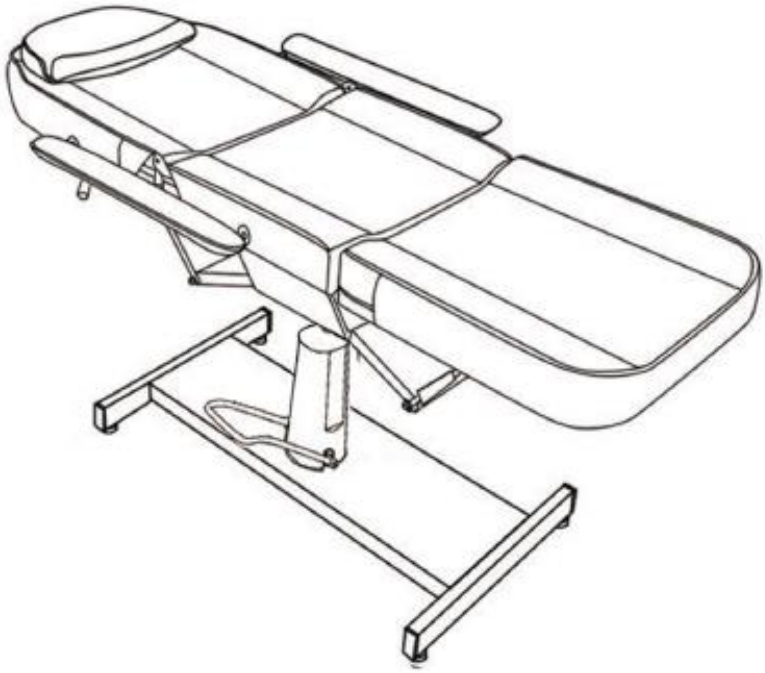
10.



11.



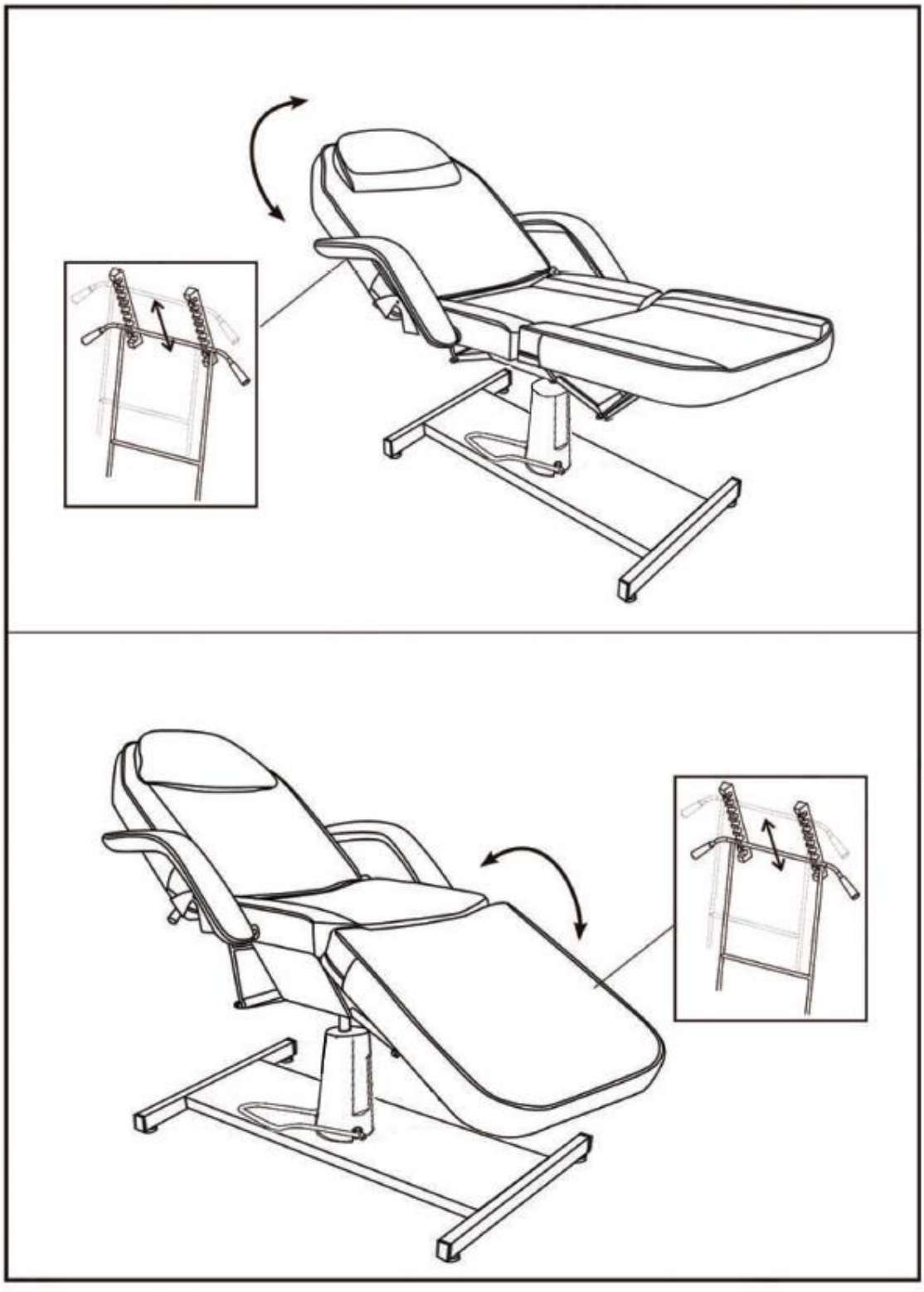
12.



4.4. Gebruik van het apparaat

Pas de hoek van uw schoonheidsbed aan door de steunbalk en de steunpoot te verstellen. Volg daarbij de onderstaande afbeelding.

LET OP! Ga niet op de beensteun zitten, anders raakt het bedframe beschadigd.



4.5. Reiniging en onderhoud

4.5.1. Algemene instructies

a) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.

b) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.

c) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.

d) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.

e) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.

f) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.

g) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.

h) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.

i) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.

⚠

Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort alt vi kan for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av bruksanvisningen er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi		
Produktnavn	Kosmetikkøye		
Modell	PHYSA CAPUA BLACK	PHYSA CAPUA WHITE	
Sengdimensjoner [lengde x bredde; cm]	180 x 58		
Vekt [kg]	40,65	40,9	
Maks. belastning [kg]	200		
Min. Høyde [cm]	67		
Maks. Høyde [cm]	78		

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi		
Produktnavn	Kosmetikkøye		
Modell	PHYSA CAPUA POWDER PINK	PHYSA CAPUA GRAY	PHYSA CAPUA CREAM
Sengdimensjoner [lengde x bredde; cm]	180 x 58		
Vekt [kg]	40,8	41,25	40,3
Maks. belastning [kg]	200		
Min. Høyde [cm]	66		
Maks. Høyde [cm]	76		

2. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

2.1. Legende

Ikon	Beskrivelse
	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Fare for knusing av hender!
	Skal kun brukes innendørs.



OBS! TEGNINGENE I DENNE HÅNDBOKEN ER KUN MENT SOM ILLUSTRASJONER, OG ENKELTE DETALJER KAN AVVIKE FRA DET FAKTISKE PRODUKTET.

3. Sikkerhet ved bruk



OBS! LES ALLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG ALLE BRUKSANVISNINGER. UNNLATELSE AV Å FØLGE ADVARSLENE OG INSTRUKSJONENE KAN FØRE TIL ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØDSFALL.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:

Kosmetikkøye

3.1. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.

b) Hvis du er usikker på om produktet fungerer som det skal, eller hvis du oppdager skader, må du kontakte produsentens servicesenter.

c) Kun produsentens servicesenter kan utføre reparasjoner på produktet. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!

d) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.

e) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

f) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.

g) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.



HUSK! BESKYTT BARN OG ANDRE TILSKUERE NÅR DU BRUKER APPARATET.

3.2. Personlig sikkerhet

a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.

b) Apparatet er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.

c) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.

d) Ikke overvurder evnene dine. Når du bruker enheten, må du holde balansen og være stabil til enhver tid. Dette sikrer bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.

e) Fjern alle justeringsverktøy og skiftenøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller en nøkkel som blir sittende igjen i den roterende delen av apparatet kan forårsake personskader.

f) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

g) Ikke stikk hendene eller andre gjenstander inn i apparatet mens det er i bruk!

h) Utilstrekkelig stramming av justeringsmekanismer (som skruer eller knapper) kan føre til plutselige bevegelser eller tap av posisjonsstabilitet, noe som kan medføre skade på klienten eller behandleren.

3.3. Sikker bruk av utstyret

a) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere at det ikke er generelle skader, spesielt at det ikke er sprekker i bevegelige deler eller elementer, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke sikker bruk av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.

b) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.

c) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.

d) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.

e) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.

f) Den spesifiserte vibrasjonsemisjonen ble målt ved hjelp av standard målemetoder. Vibrasjonsutslippene kan endres hvis enheten brukes i andre omgivelser.

g) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.

h) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.

i) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.

j) Overskridelse av den maksimalt tillatte brukervekten kan skade produktet.

k) Feil montering eller bruk på ujevne overflater kan føre til ustabilitet i sengen, noe som potensielt kan forårsake velting eller kollaps.

l) Ikke forleng sengen for mye, og personens vekt bør ikke overstige 150 kg, da dette vil skape risiko for fall eller velting av stolen og dens bruker, noe som kan resultere i skader.



OBS! TIL TROSS FOR APPARATETS SIKRE UTFORMING OG BESKYTTELSESFUNKSJONER, OG TIL TROSS FOR BRUK AV EKSTRA ELEMENTER SOM BESKYTTER OPERATØREN, ER DET FORTSATT EN LITEN RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER VED BRUK AV APPARATET. VÆR PÅ VAKT OG BRUK SUNN FORNUFT NÅR DU BRUKER ENHETEN.

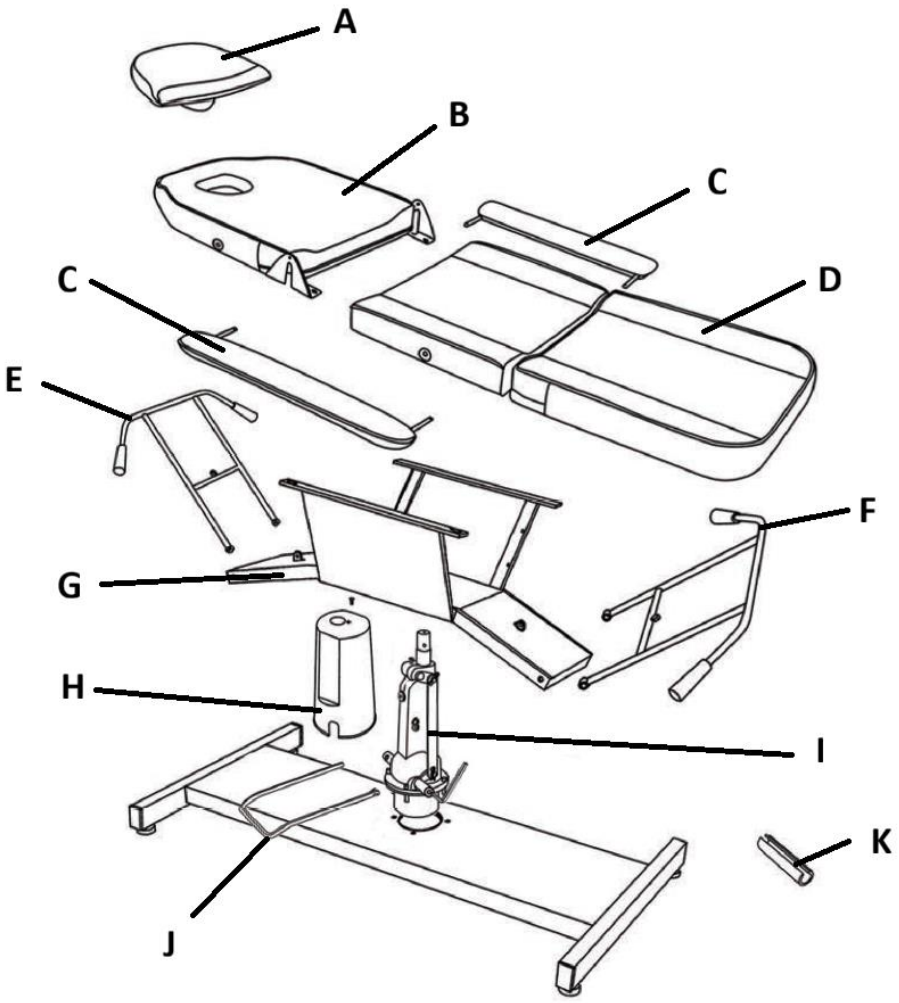
4. Retningslinjer for bruk

Produktet er designet for bruk i profesjonelle miljøer, som skjønnhetssalonger, spa, velværesentre og klinikker, for å gi ergonomisk støtte og komfort for klienter under ulike behandlinger.

Dette produktet faller utenfor virkeområdet til FORORDNING (EU) 2017/745 for medisinsk utstyr. Det er ikke designet som medisinsk utstyr.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

4.1. Beskrivelse av enheten



A- Hodestøtte

B- Seng (del A)

C- Armlene

D- Seng (del B)

E- Støttestang

F- Støtteben

G- Støttejern

H- Pumpdeksel

I- Hydraulisk pumpe

J- Pumppedal

K- Pinne for pumpe

4.2. Klargjøring for bruk

4.2.1. Plassering av apparatet

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 45°C, og den relative luftfuktigheten bør ikke overstige 85 %. Hold enheten borte fra varme overflater. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner.

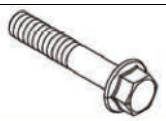
4.3. Montering av enheten

Merk: Det er nyttig å være to personer om å installere og sette stolen oppreist etter installasjon.

4.3.1. Forhåndsmonterte festdeler (vist i avsnitt *4.3.3. Installasjonsdiagram*)

Delkode	Beskrivelse	Antall
a	Forhåndsmontert på D – Seng (del B)	12
b	Forhåndsmontert på I – Hydraulisk pumpe	2

4.3.2. Tilbehørssett (vist i avsnitt *4.3.3. Installasjonsdiagram*)

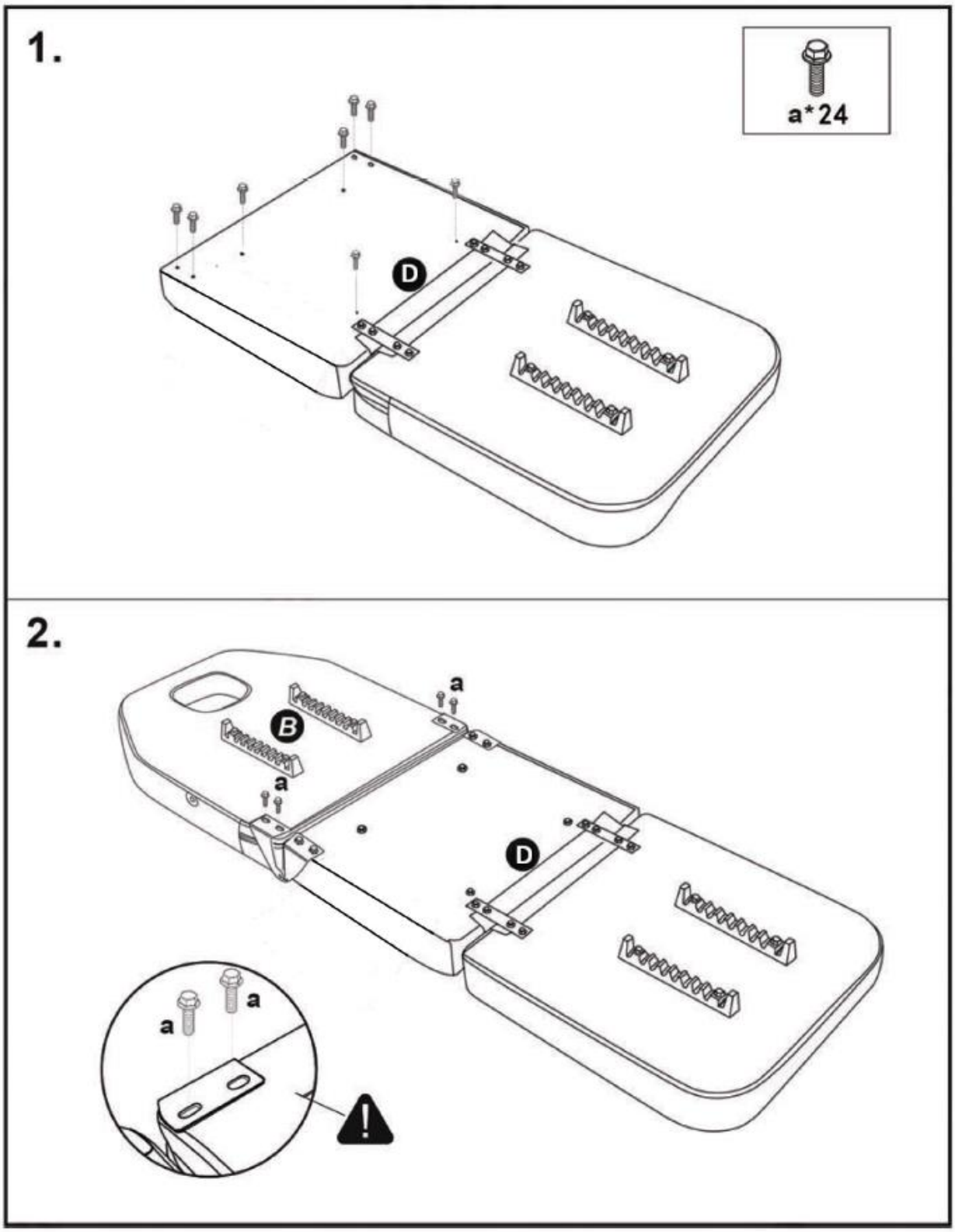
Delkode	Illustrasjon	Beskrivelse	Antall
①		Korte skruer	1
②		Lange skruer	4
③		Muttere	4
④		Skiver	4
⑤		Fjærer	2

⑥		Skiftenøkkel	1
⑦		Unbrakonøkkel	1

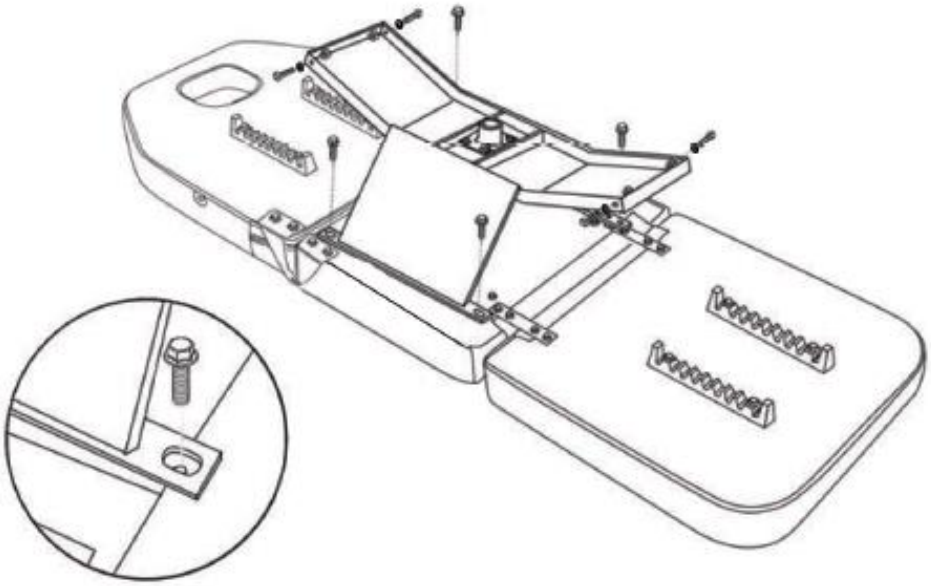
4.3.3. Nødvendige verktøy (ikke inkludert)

Skiftenøkkel, gummiklubbe, Phillips-skrutrekker og en solid eske.

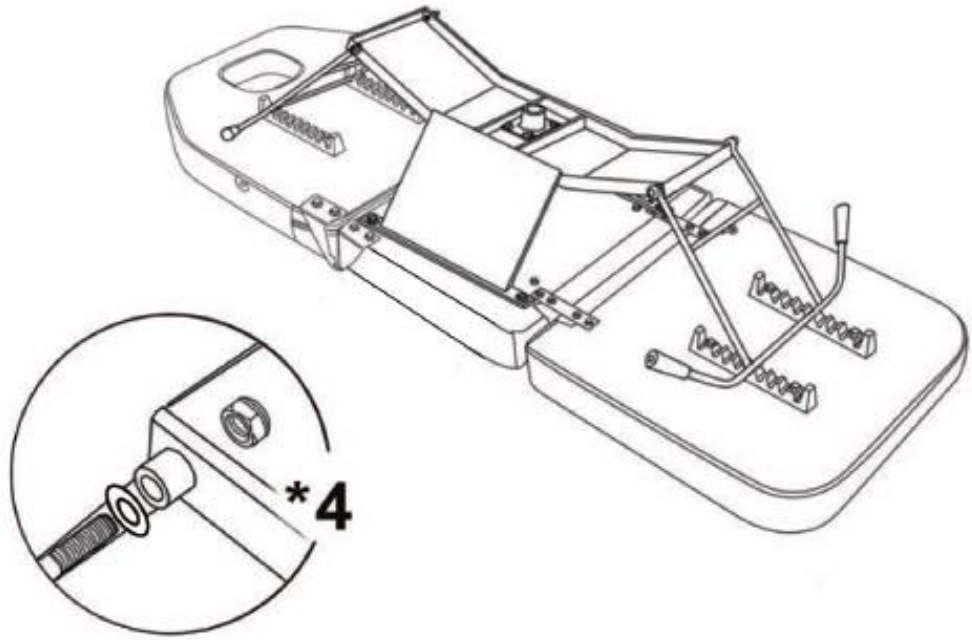
4.3.4. Installasjonsdiagram



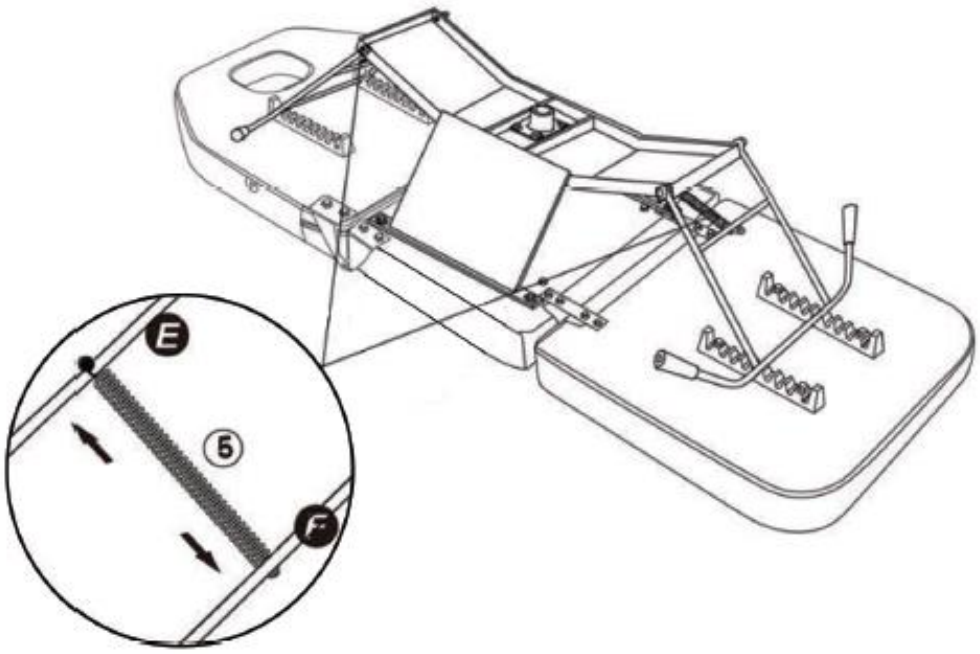
3.



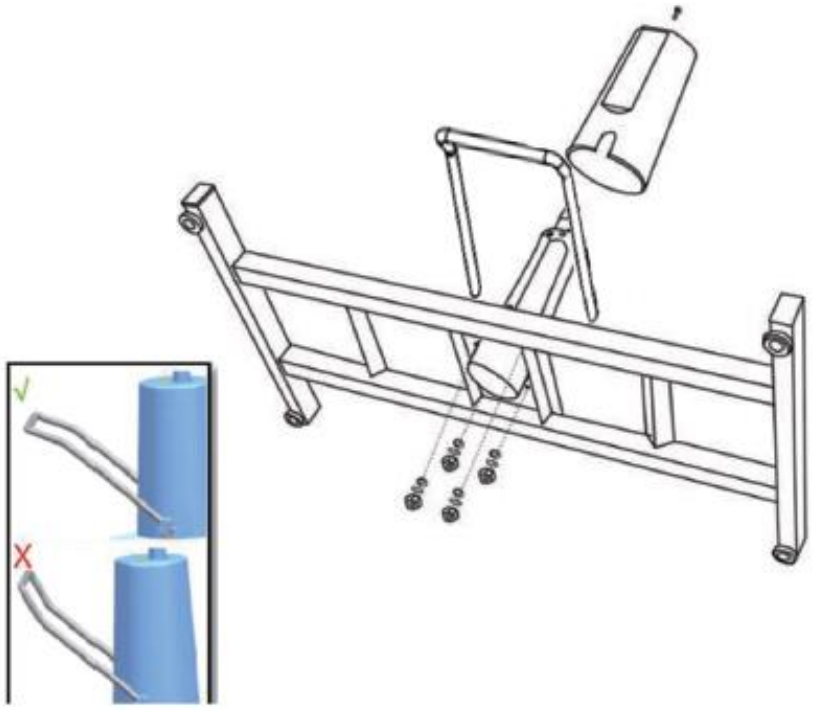
4.



5.

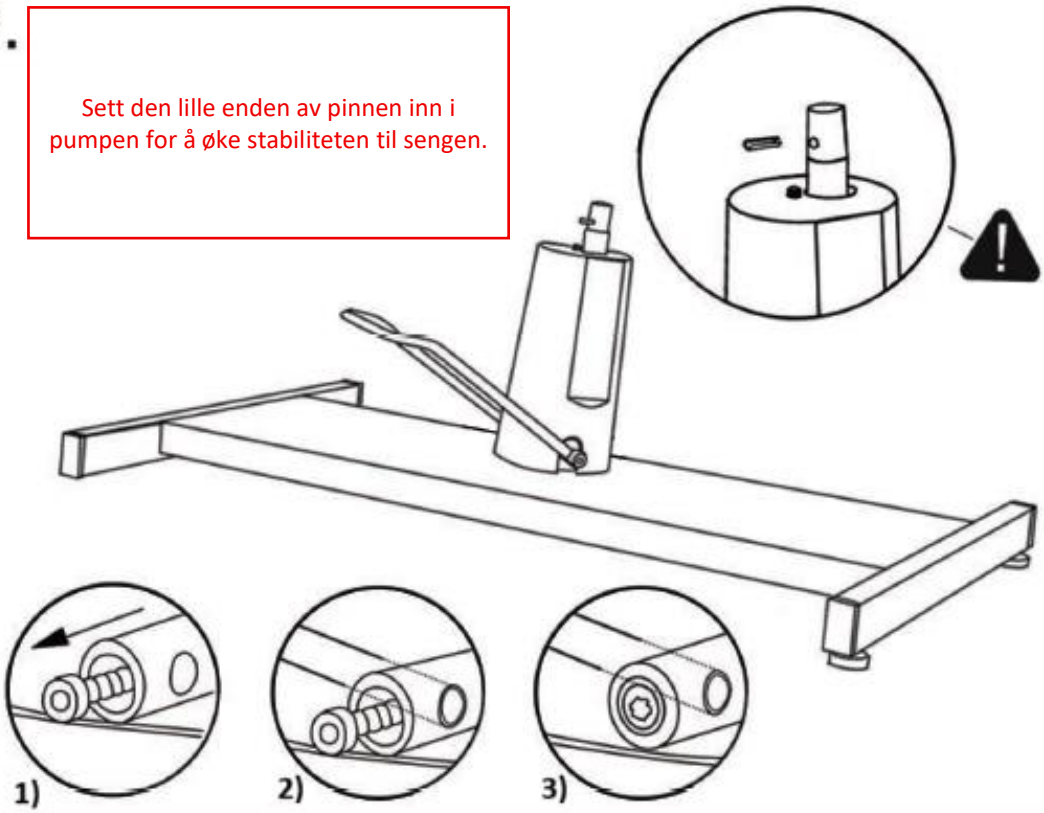


6.

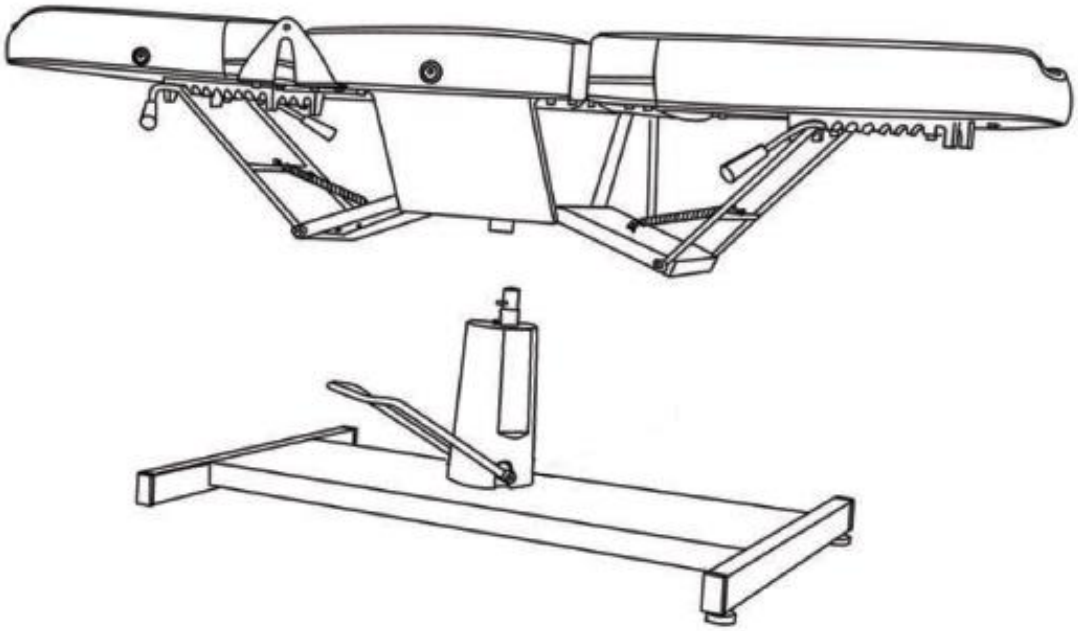


7.

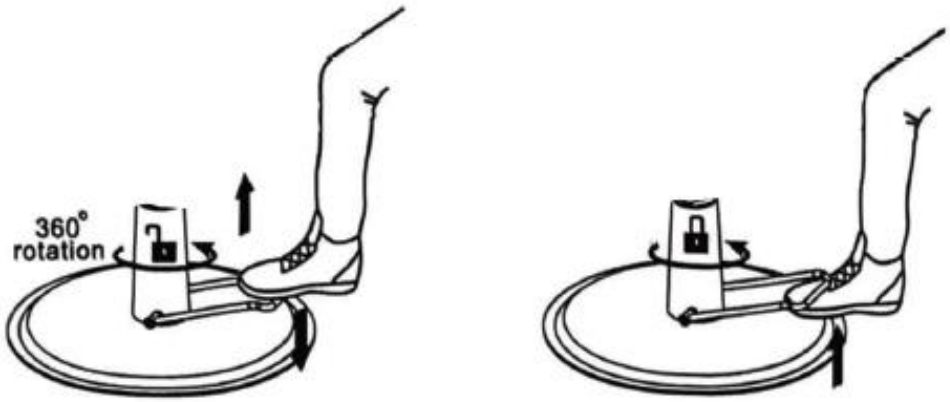
Sett den lille enden av pinnen inn i pumpen for å øke stabiliteten til sengen.



8.

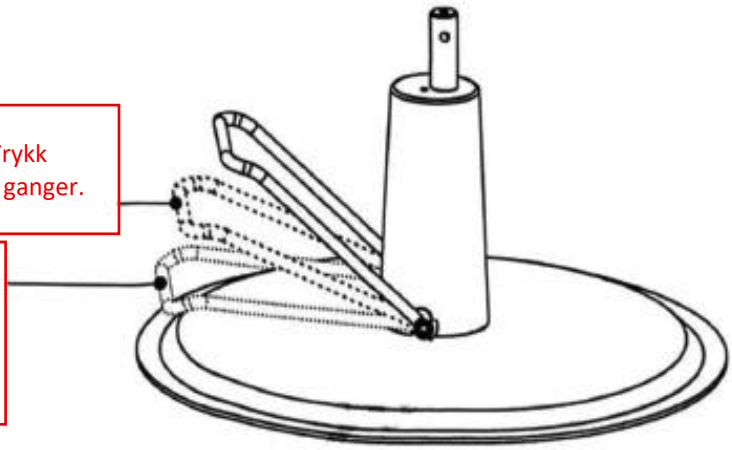


Veiledninger
For å låse opp: Trykk ned og roter 360°.
For å låse: Løft opp og roter 360°.



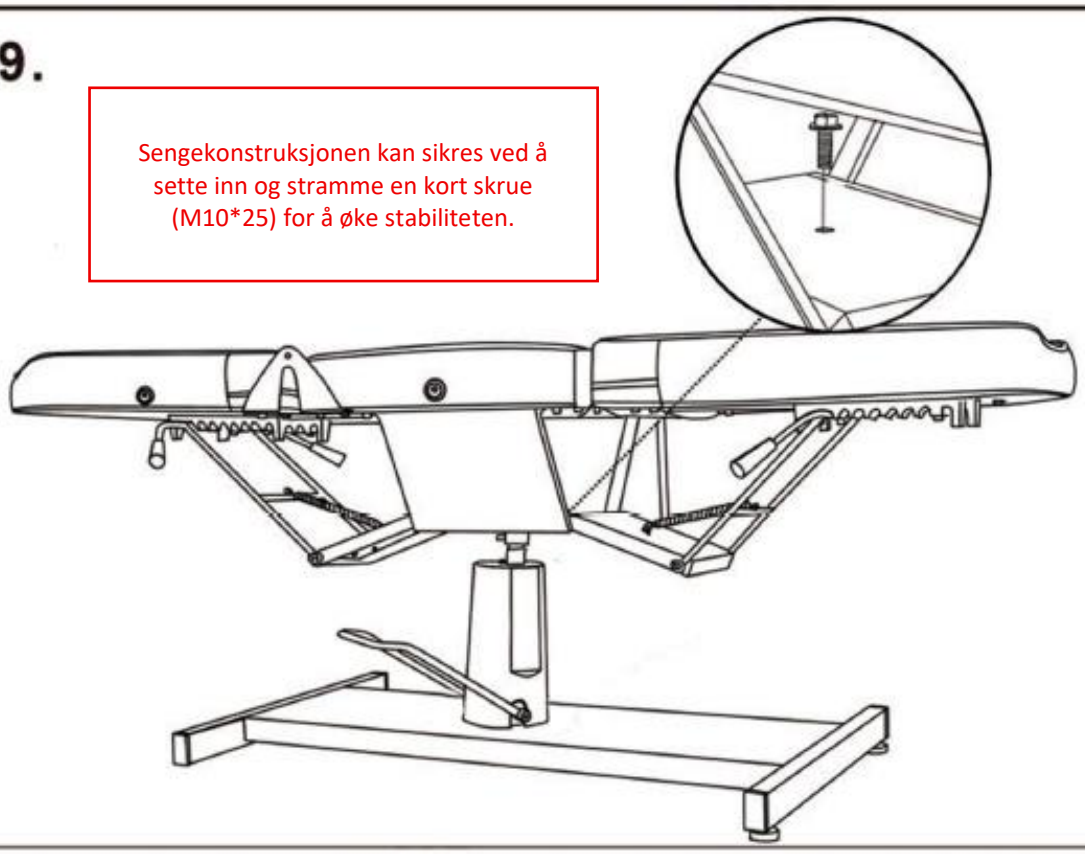
For å heve sengens høyde: Trykk pumppedalen halvveis ned flere ganger.

For å senke sengenes høyde: Trykk pumppedalen helt ned og hold den nede i noen sekunder.

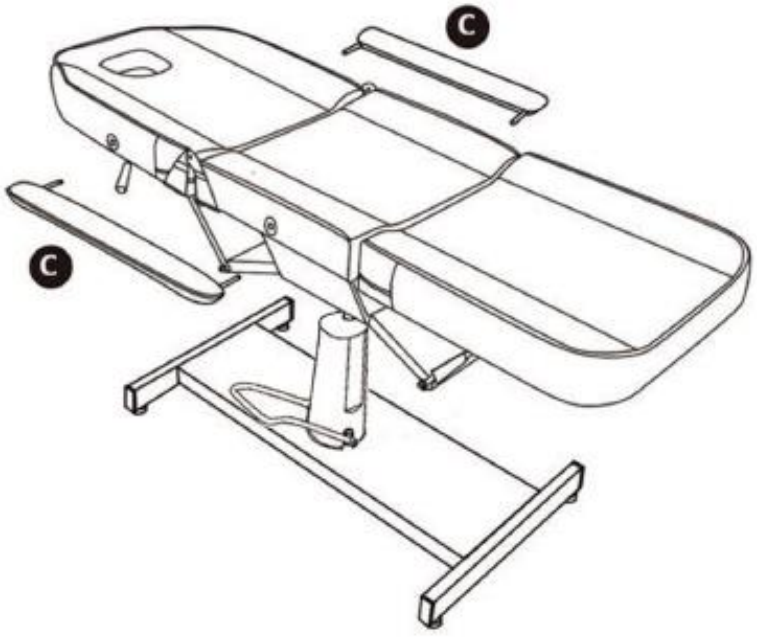


9.

Sengekonstruksjonen kan sikres ved å sette inn og stramme en kort skrue (M10*25) for å øke stabiliteten.



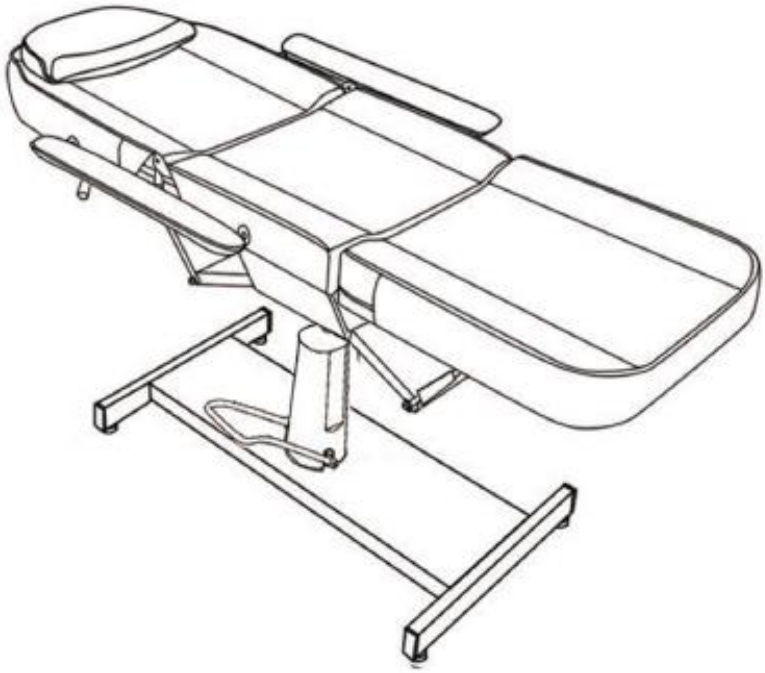
10.



11.



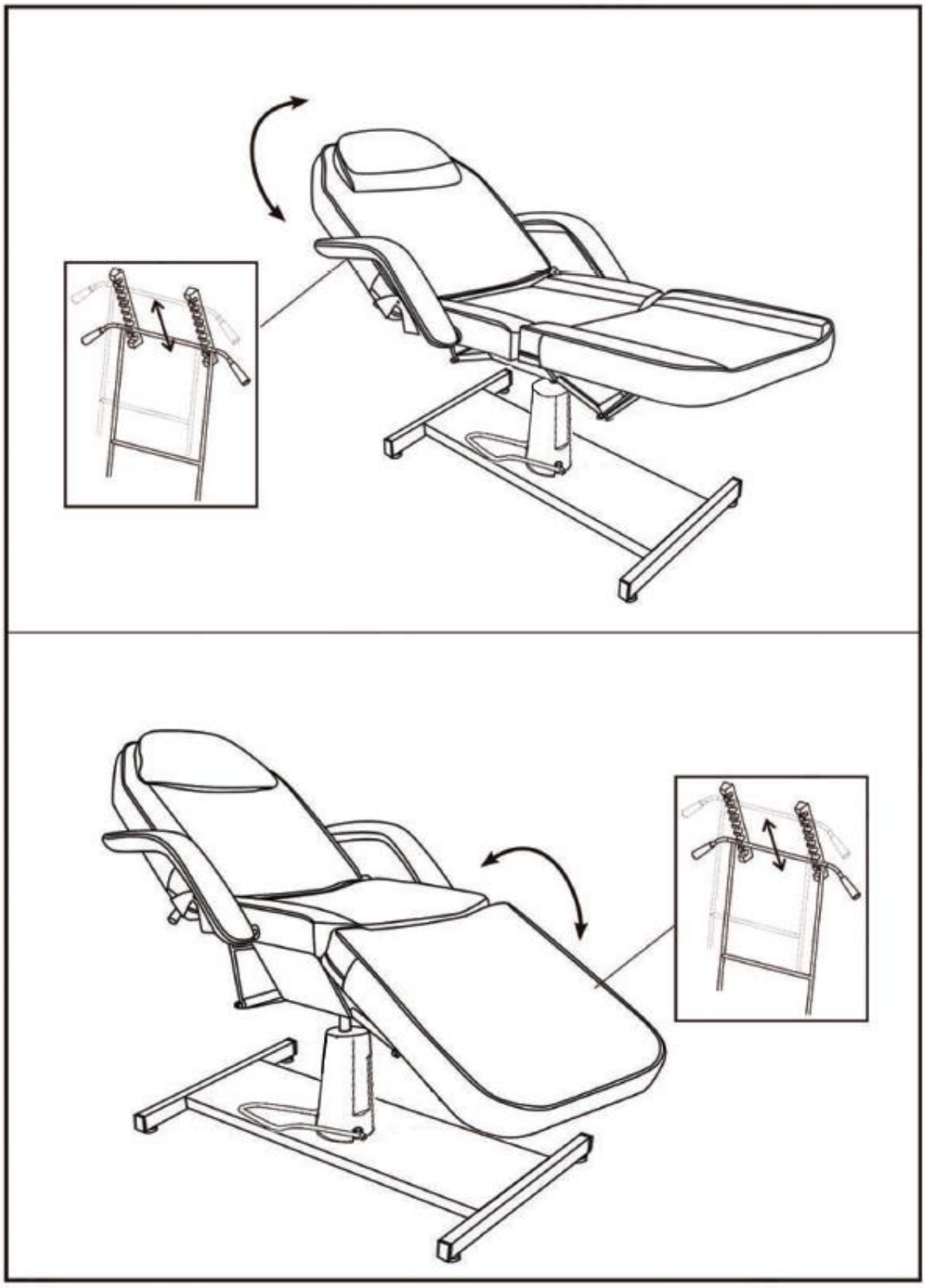
12.



4.4. Bruk av enheten

Kontroller støttestangen og støttebenet for å justere vinkelen på skjønnhetsbenken din. Følg diagrammet vist nedenfor.

OBS! Ikke sitt på fotdelen, da vil sengekonstruksjonen bli skadet.



4.5. Rengjøring og vedlikehold

4.5.1. Generelle instruksjoner

a) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.

b) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.

c) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.

d) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.

e) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparathuset.

f) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.

g) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.

h) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.

i) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.

⚠

Denna användarhandbok har översatts med hjälp av maskinöversättning. Vi har gjort vårt yttersta för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarhandboken är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har frågor om översättningens korrekthet hänvisar vi till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

1. Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde		
Produktnamn	Kosmetisk säng		
Modell	PHYSA CAPUA BLACK	PHYSA CAPUA WHITE	
Sängmått [längd x bredd; cm]	180 x 58		
Vikt [kg]	40,65	40,9	
Max. belastning [kg]	200		
Min. höjd [cm]	67		
Max höjd [cm]	78		

Parameterbeskrivning	Parametervärde		
Produktnamn	Kosmetisk säng		
Modell	PHYSA CAPUA POWDER PINK	PHYSA CAPUA GRAY	PHYSA CAPUA CREAM
Sängmått [längd x bredd; cm]	180 x 58		
Vikt [kg]	40,8	41,25	40,3
Max. belastning [kg]	200		
Min. höjd [cm]	66		
Max höjd [cm]	76		

2. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och

specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

2.1. Förklaring av symbolerna

Ikon	Beskrivning
	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	**VARNING!** eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	OBS! Risk för att handen kläms!
	Använd endast inomhus.



OBSERVERA! ILLUSTRATIONERNA I DENNA BRUKSANVISNING ÄR ENDAST AVSEDDA SOM REFERENS OCH VISSA DETALJER KAN SKILJA SIG FRÅN DEN FAKTISKA PRODUKTEN.

3. Användningssäkerhet



OBS! LÄS ALLA SÄKERHETSVARNINGAR OCH ALLA INSTRUKTIONER. OM VARNINGARNA OCH ANVISNINGARNA INTE FÖLJS KAN DET LEDA TILL ALLVARLIGA PERSONSKADOR ELLER TILL OCH MED DÖDSFALL.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till:

Kosmetisk säng

3.1. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.

b) Om du är osäker på om produkten fungerar korrekt eller om du upptäcker skador, vänligen kontakta tillverkarens servicecenter.

c) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på produkten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!

d) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.

e) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överlåts till en tredje part måste bruksanvisningen överlåtas tillsammans med apparaten.

f) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.

g) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



KOM IHÅG! SKYDDA BARN OCH ANDRA PERSONER SOM BEFINNER SIG I NÄRHETEN NÄR DU ANVÄNDER APPARATEN.

3.2. Personlig säkerhet

a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.

b) Apparaten är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller såvida de inte har fått instruktioner om hur apparaten ska användas.

c) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.

d) Överskatta inte dina förmågor. Håll hela tiden balansen och var i ett stadigt läge när du använder apparaten. Detta ger bättre kontroll över apparaten i oväntade situationer.

e) Ta bort alla justeringsverktyg och skiftnycklar innan du sätter på apparaten. Ett verktyg eller en skiftnyckel som lämnas kvar i den roterande delen av apparaten kan orsaka personskador.

f) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

g) Stoppa inte in händerna eller andra föremål i apparaten medan den används!

h) Om justeringsmekanismerna (t.ex. skruvar eller vred) inte är ordentligt åtdragna kan det leda till plötsliga rörelser eller förlust av positionsstabilitet, vilket medför risk för skada på klienten eller behandlaren.

3.3. Säker användning av apparaten

a) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att inga allmänna skador föreligger, och kontrollera särskilt att rörliga komponenter inte har spruckna eller trasiga delar eller element, och att inga andra förhållanden föreligger som kan påverka en säker drift av apparaten. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.

b) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.

c) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.

d) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälso- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.

e) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.

f) Den specificerade vibrationsemissionen mättes med standardiserade mätmetoder. Vibrationsemissionerna kan ändras om apparaten används i olika omgivningar.

g) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.

h) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.

i) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.

j) Om den maximalt tillåtna användarvikten överskrids kan produkten skadas.

k) Felaktig montering eller användning på ojämna ytor kan leda till att sängen blir instabil, vilket kan orsaka att den välter eller kollapsar.

l) Sängen får inte dras ut för långt och personens vikt får inte överstiga 150 kg, eftersom detta medför risk för fall eller att stolen välter och personen som sitter i den faller, vilket kan leda till skador.



OBS! TROTS DEN SÄKRA KONSTRUKTIONEN AV APPARATEN OCH DESS SKYDDSFUNKTIONER, OCH TROTS ANVÄNDNINGEN AV YTTERLIGARE ELEMENT SOM SKYDDAR ANVÄNDAREN, FINNS DET FORTFARANDE EN LITEN RISK FÖR OLYCKA ELLER SKADA VID ANVÄNDNING AV APPARATEN. VAR HELA TIDEN UPPMÄRKSAM OCH ANVÄND SUNT FÖRNUFT NÄR DU ANVÄNDER APPARATEN.

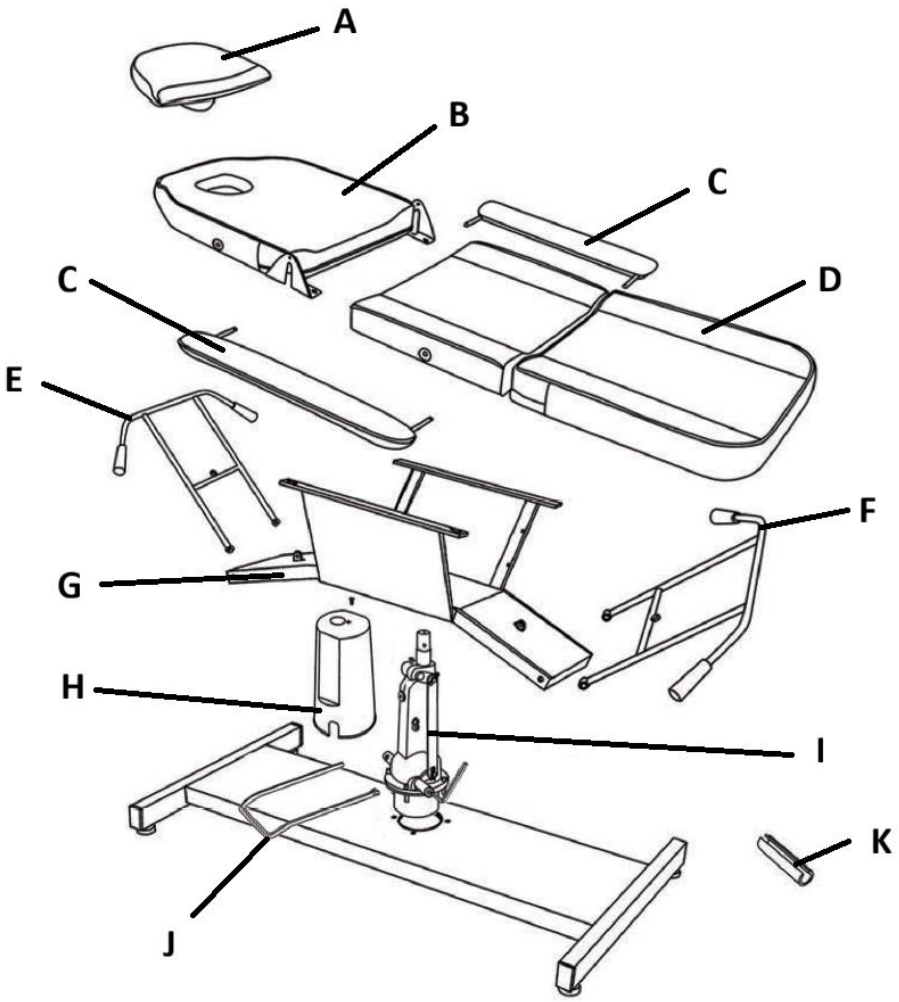
4. Riktlinjer för användning

Produkten är avsedd för användning i professionella miljöer, såsom skönhetssalonger, spa, hälsocenter och kliniker, för att ge ergonomiskt stöd och komfort åt kunderna under olika behandlingar.

Denna produkt omfattas inte av FÖRORDNING (EU) 2017/745 om medicintekniska produkter. Den är inte avsedd att användas som medicinteknisk produkt.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

4.1. Beskrivning av apparaten



A- Nackstöd

B- Säng (del A)

C- Armstöd

D- Säng (del B)

E- Stödstång

F- Stödben

G- Stödjärn

H- Pumpskydd

I- Hydraulpump

J- Pumpspedal

K- Stift för pump

4.2. Förberedelser för användning

4.2.1. Placering av produkten

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 45 °C och den relativa luftfuktigheten bör inte överstiga 85 %. Håll apparaten borta från heta ytor. Enheten ska alltid användas när den är placerad på en plan, stabil, ren och torr yta och ska förvaras utom räckhåll för barn och personer med nedsatt kognitiv och sensorisk förmåga.

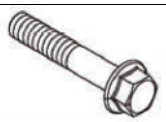
4.3. Montering av apparaten

Obs! Det underlättar om två personer deltar vid installationen och vid upprättställningen av stolen efter installationen.

4.3.1. Förmonterade monteringsdelar (visas i avsnitt *4.3.3. Monteringsschema*)

Delkod	Beskrivning	Antal
a	Förmonterad på D – Säng (del B)	12
b	Förmonterad på I – Hydraulpump	2

4.3.2. Tillbehörssats (visas i avsnitt *4.3.3. Monteringsschema*)

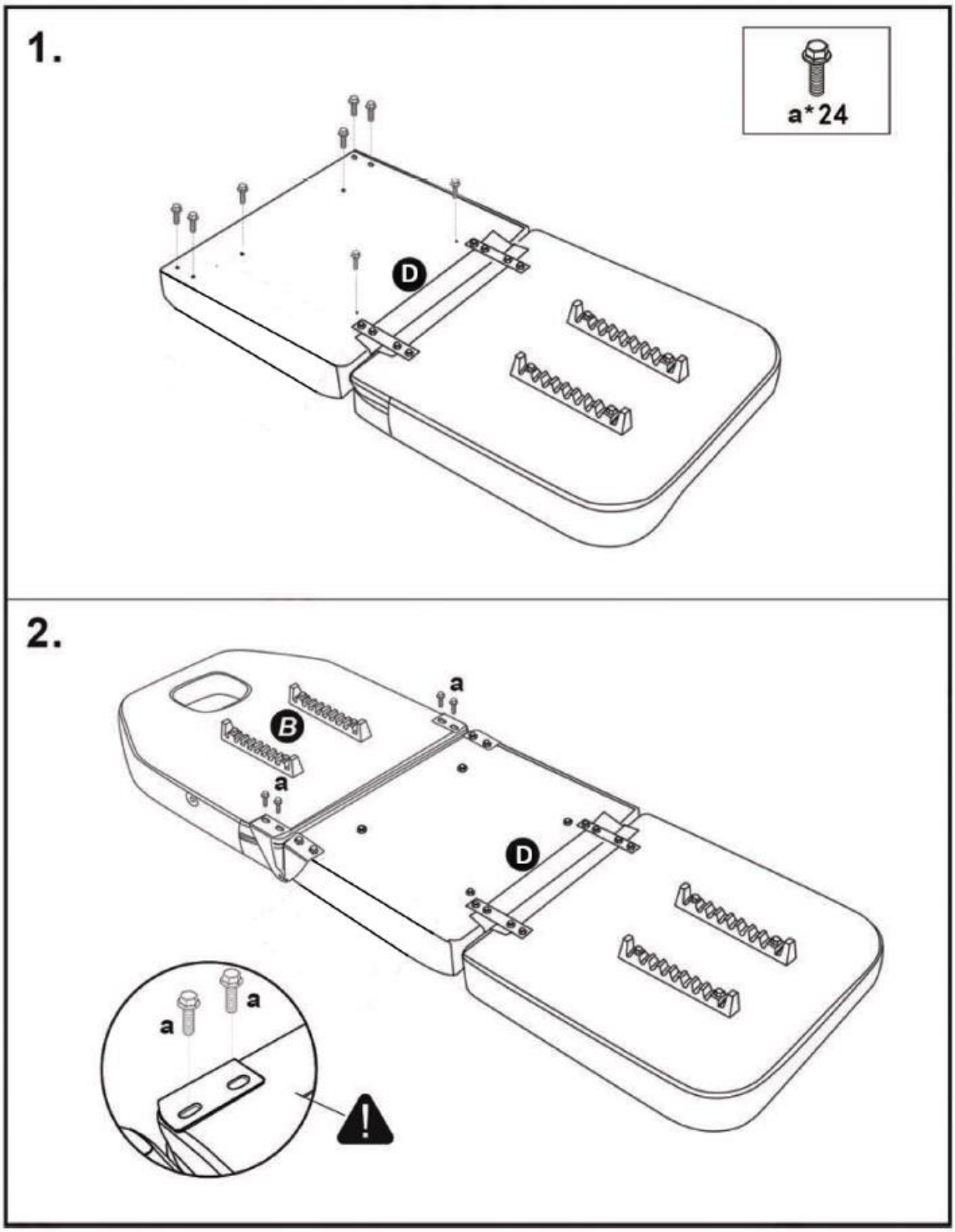
Delkod	Illustration	Beskrivning	Antal
①		Korta skruvar	1
②		Långa skruvar	4
③		Muttrar	4
④		Brickor	4

⑤		Fjädrar	2
⑥		Skiftnyckel	1
⑦		Insexnyckel	1

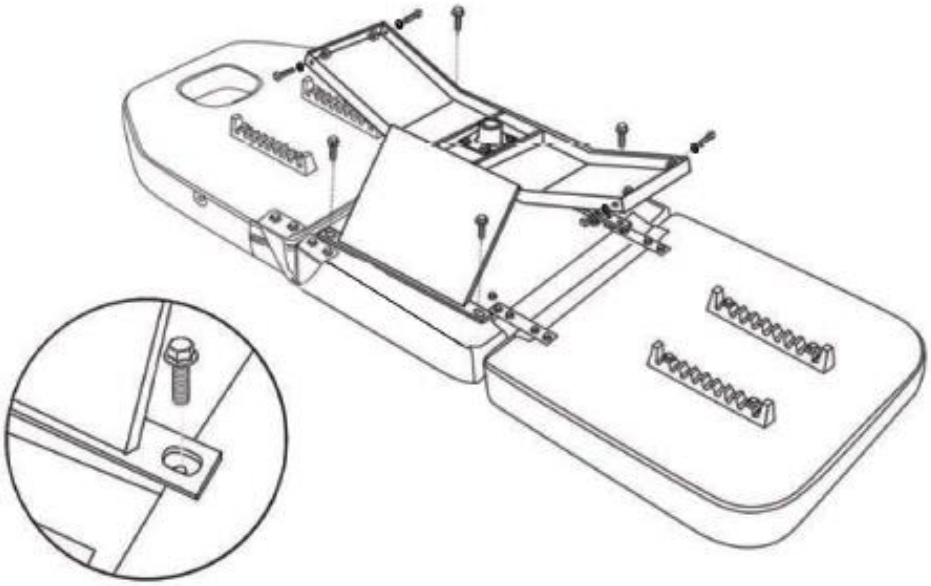
4.3.3. Verktyg som krävs (ingår ej)

Skiftnyckel, gummiklubba, stjärnskruvmejsel och en stadig låda.

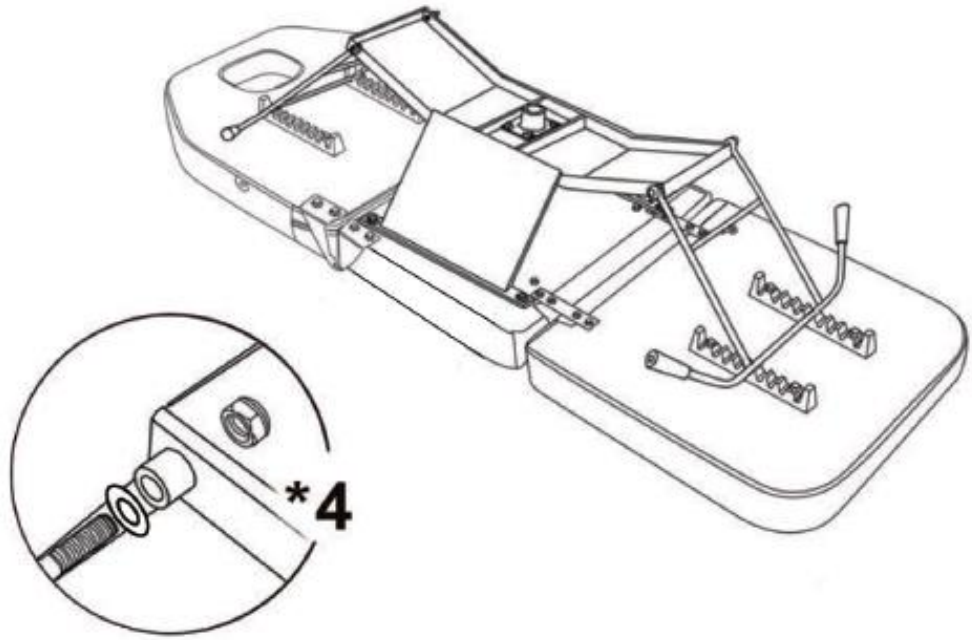
4.3.4. Monteringsschema



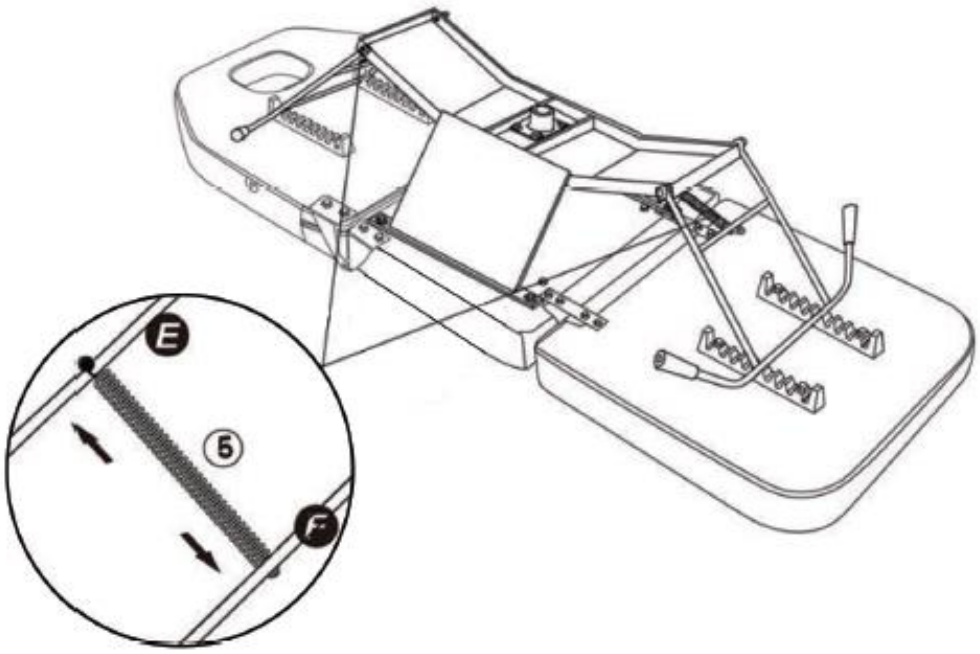
3.



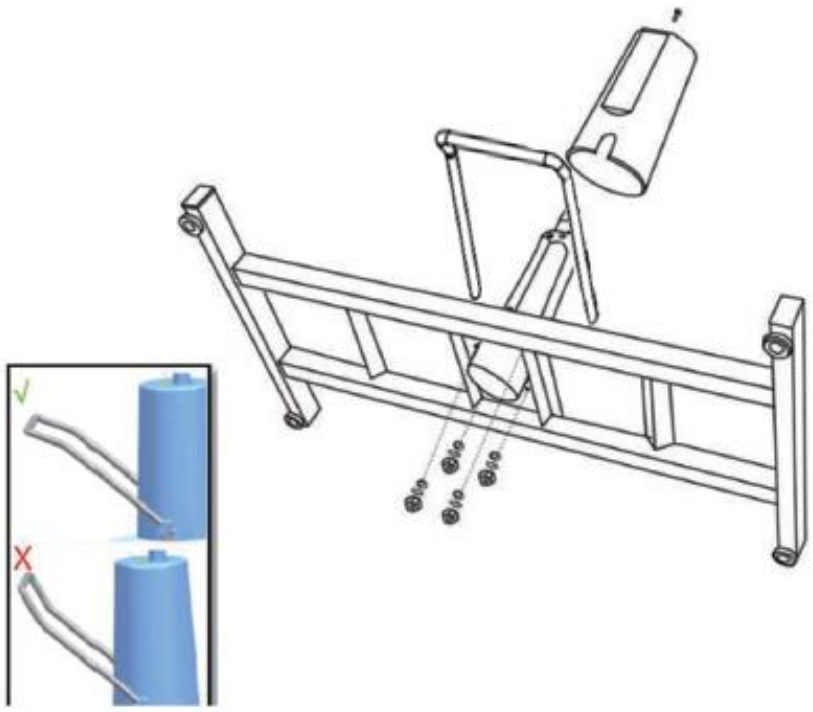
4.



5.

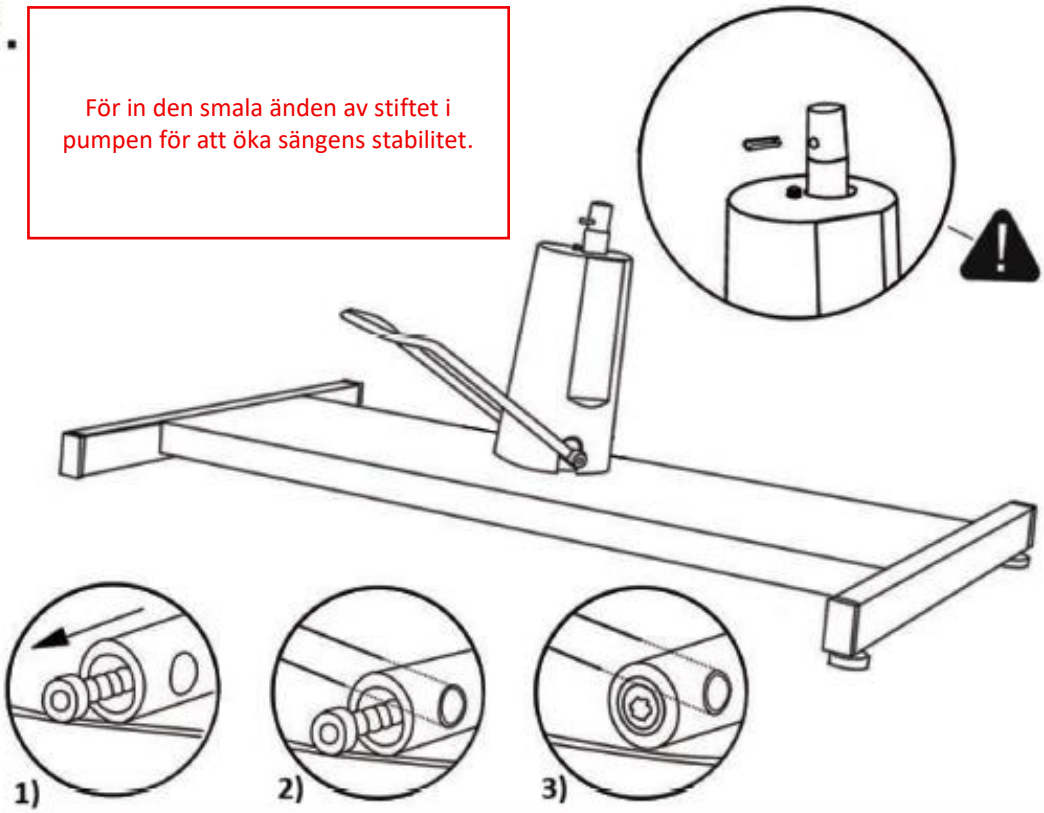


6.

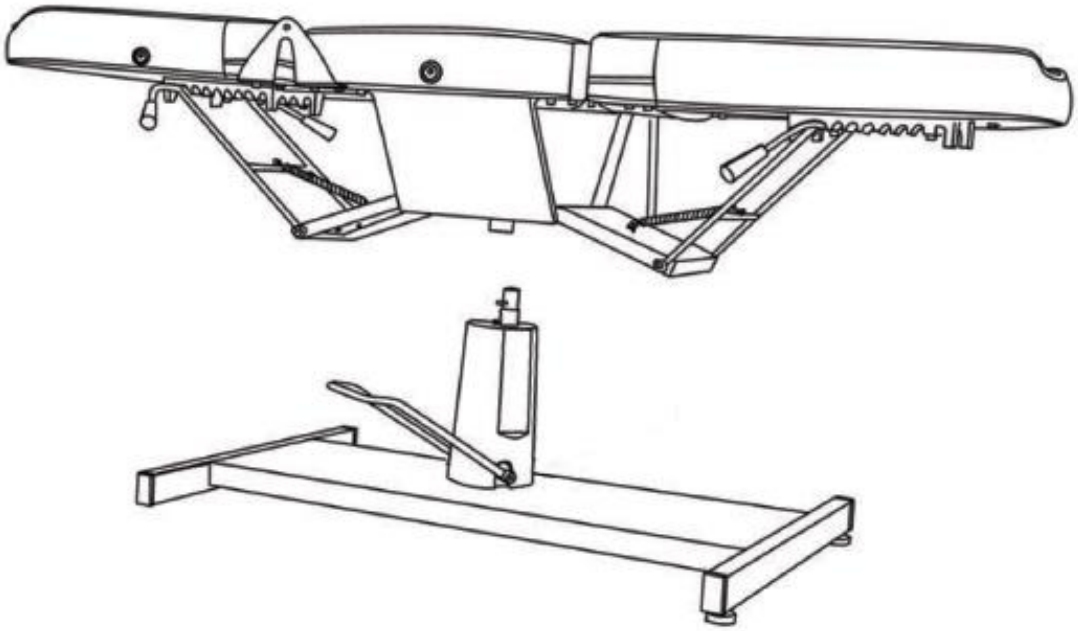


7.

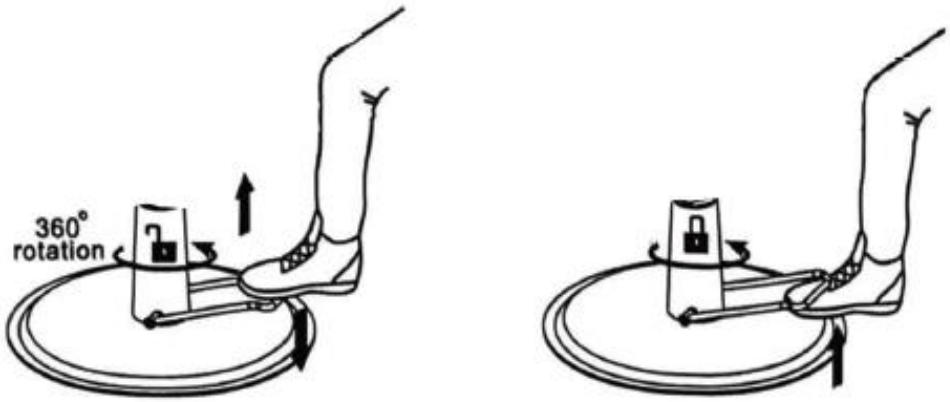
För in den smala änden av stiftet i pumpen för att öka sängens stabilitet.



8.

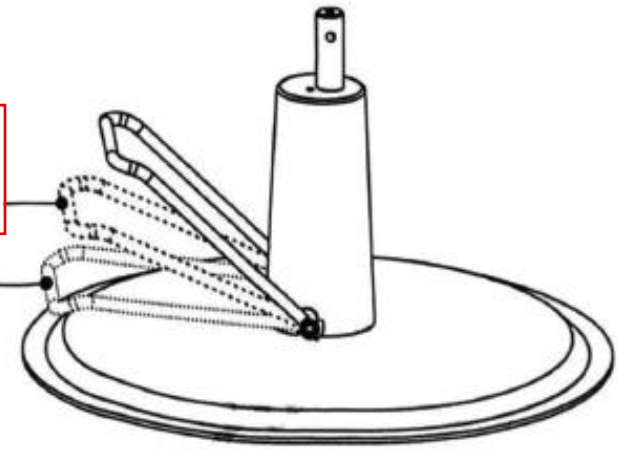


Anvisningar
För att låsa upp: Trampa ner och vrid 360°.
För att låsa: Lyft upp och vrid 360°.



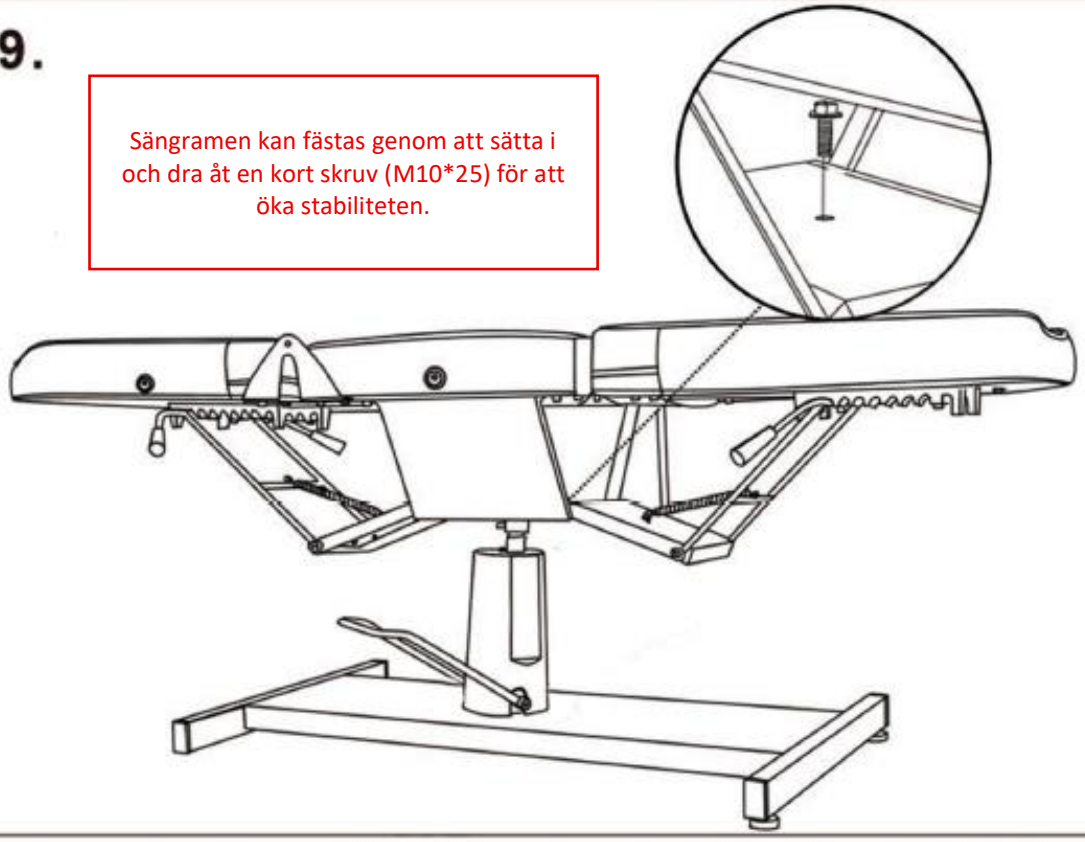
För att höja sängens höjd: Tryck ner pumpens pedal halvvägs flera gånger.

För att sänka sängens höjd: Tryck ner pumpens pedal helt och håll den nedtryckt i några sekunder.

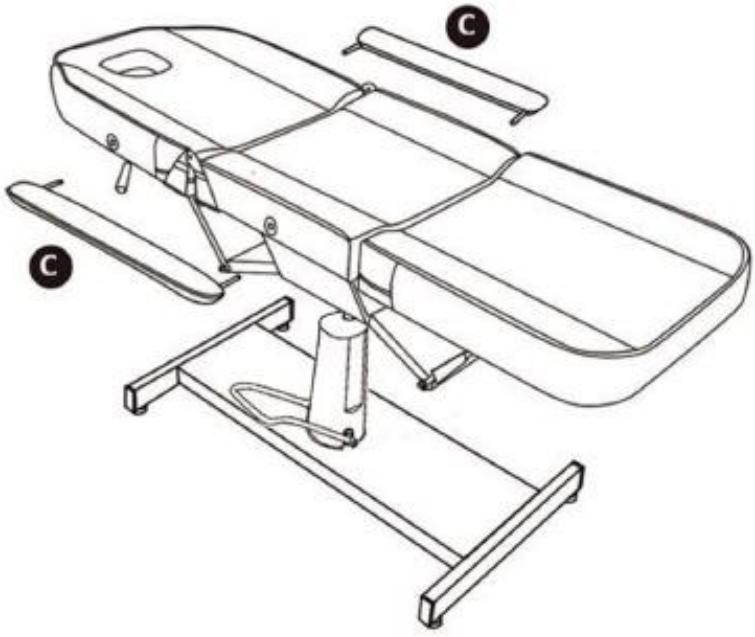


9.

Sängramen kan fästas genom att sätta i och dra åt en kort skruv (M10*25) för att öka stabiliteten.



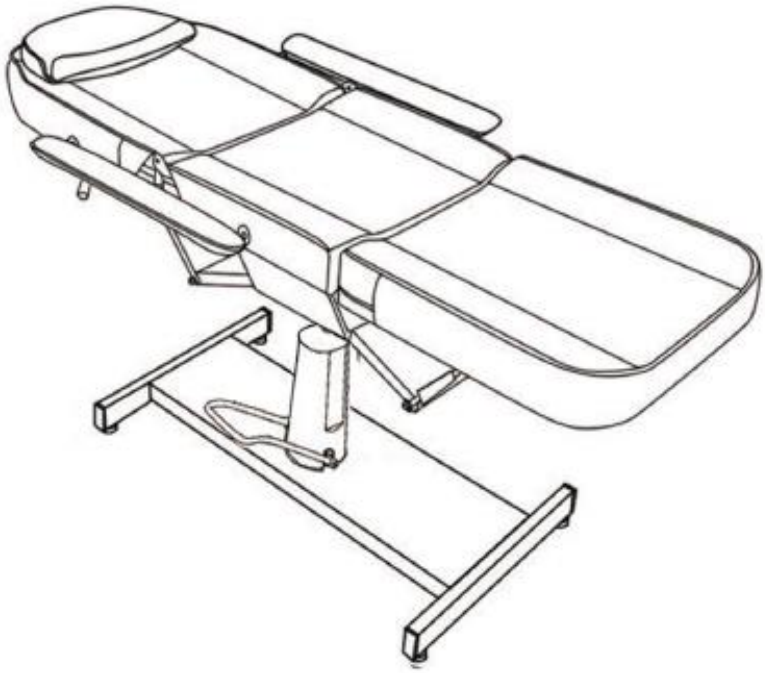
10.



11.



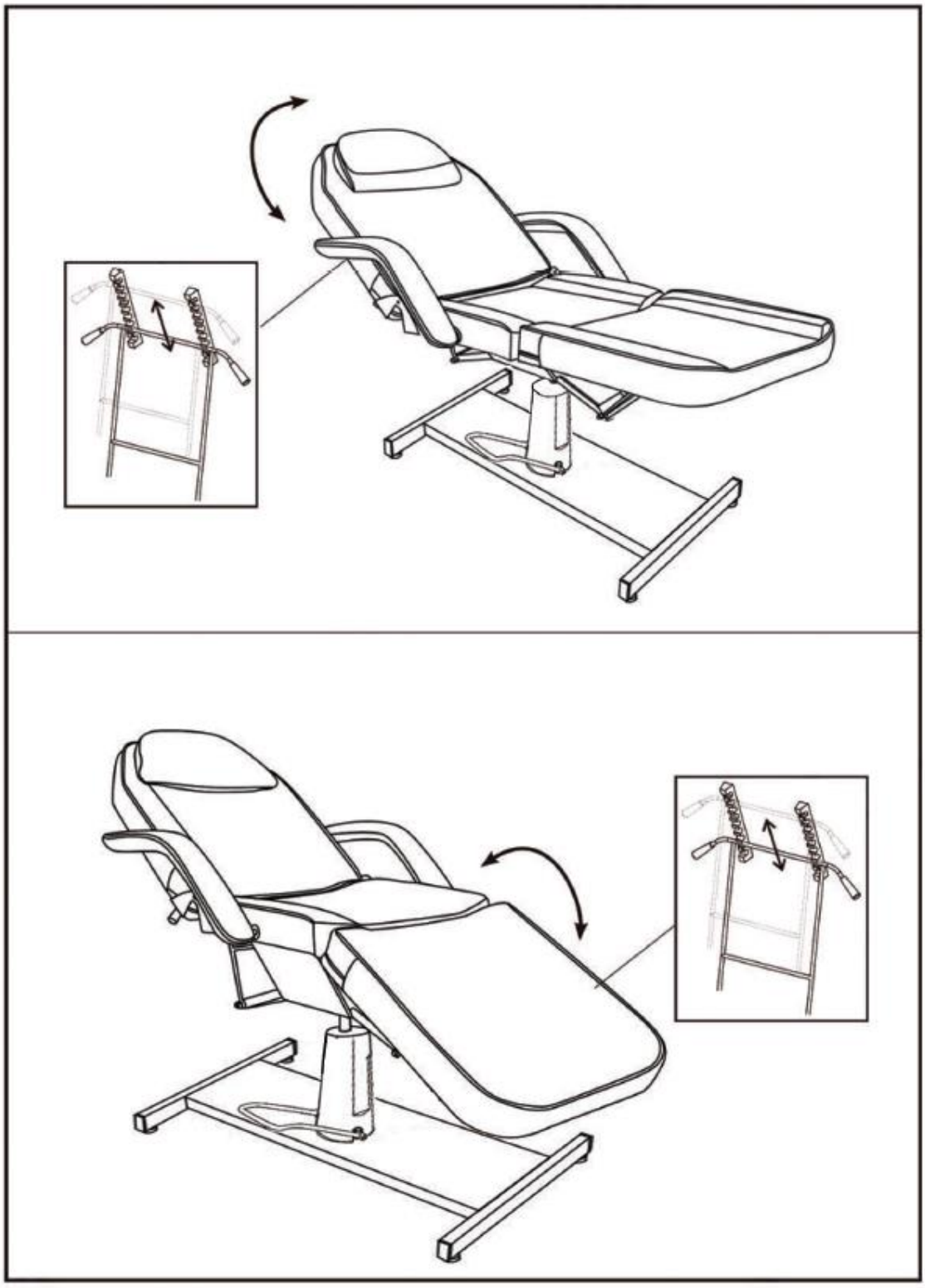
12.



4.4. Användning av apparaten

Justera vinkeln på din skönhetssäng med hjälp av stödstången och stödbenet. Följ diagrammet nedan.

OBS! Sitt inte på benstödet, eftersom det kan skada sängramen.



4.5. Rengöring och underhåll

4.5.1. Allmänna anvisningar

a) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.

b) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.

c) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.

d) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.

e) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.

f) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.

g) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.

h) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.

i) Rengör inte apparaten med syrahaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.

⚠

Este Manual do Utilizador foi traduzido através de tradução automática. Envidámos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas tenha em atenção que as traduções automáticas não são perfeitas e não se destinam a substituir os tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Utilizador está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não têm valor jurídico vinculativo. Se tiver alguma dúvida quanto à exatidão da tradução, consulte a versão em inglês, que constitui a referência oficial. Estão disponíveis mais versões linguísticas, mediante pedido, através do endereço info@expondo.com.

1. Dados técnicos

Descrição do parâmetro	**Valor do parâmetro**		
Nome do produto	Cama cosmética		
Modelo	PHYSA CAPUA BLACK	PHYSA CAPUA WHITE	
Dimensões da cama [comprimento x largura; cm]	180 x 58		
Peso [kg]	40,65	40,9	
Carga máxima [kg]	200		
Min. Altura [cm]	67		
Quantidade Altura [cm]	78		

Descrição do parâmetro	**Valor do parâmetro**		
Nome do produto	Cama cosmética		
Modelo	PHYSA CAPUA POWDER PINK	PHYSA CAPUA GRAY	PHYSA CAPUA CREAM
Dimensões da cama [comprimento x largura; cm]	180 x 58		
Peso [kg]	40,8	41,25	40,3
Carga máxima [kg]	200		
Min. Altura [cm]	66		
Quantidade Altura [cm]	76		

2. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

2.1. Legenda

Ícone	Descrição
	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	**AVISO!** ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	ATENÇÃO! Perigo de esmagamento das mãos!
	Utilizar apenas em espaços interiores.



POR FAVOR, OBSERVE! OS DESENHOS DESTE MANUAL SERVEM APENAS PARA FINS ILUSTRATIVOS E, EM ALGUNS PORMENORES, PODEM DIFERIR DO PRODUTO REAL.

3. Segurança de utilização



ATENÇÃO! LER TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES. O NÃO CUMPRIMENTO DOS AVISOS E INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM FERIMENTOS GRAVES OU MESMO MORTE.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:

Cama cosmética

3.1. Segurança no local de trabalho

a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.

b) Se não tiver a certeza de que o produto está a funcionar corretamente ou se encontrar danos, contacte o centro de assistência técnica do fabricante.

c) Apenas o centro de assistência técnica do fabricante pode efetuar reparações no produto. Não tentar efetuar reparações por conta própria!

d) Inspecionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.

e) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.

f) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.

g) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



LEMBRETE! QUANDO UTILIZAR O APARELHO, PROTEJA AS CRIANÇAS E OUTRAS PESSOAS QUE SE ENCONTREM NAS PROXIMIDADES.

3.2. Segurança pessoal

a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.

b) O aparelho não foi concebido para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos relevantes, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções sobre o modo de funcionamento do aparelho.

c) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.

d) Não sobrevalorize as suas capacidades. Ao utilizar o aparelho, mantenha-se equilibrado e estável em todos os momentos. Isto garante um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.

e) Retirar todas as ferramentas de regulação ou chaves de porcas antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou uma chave inglesa deixada na parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.

f) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

g) Não colocar as mãos ou outros objetos no interior do aparelho enquanto este estiver a ser utilizado!

h) O aperto inadequado dos mecanismos de ajuste (tais como parafusos ou botões) pode resultar em movimentos bruscos ou na perda de estabilidade posicional, colocando em risco a integridade física do cliente ou do profissional.

3.3. Utilização segura do dispositivo

a) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se existem danos gerais, especialmente se os componentes móveis apresentam fissuras ou elementos, e se existem outras condições que possam afetar o funcionamento seguro do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.

b) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.

c) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.

d) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.

e) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.

f) As emissões de vibrações especificadas foram medidas utilizando métodos de medição normalizados. As emissões de vibrações podem mudar se o aparelho for utilizado num ambiente diferente.

g) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.

h) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.

i) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.

j) Exceder o peso máximo permitido para o utilizador pode danificar o produto.

k) A montagem incorreta ou a utilização em superfícies irregulares pode provocar instabilidade da cama, podendo causar o seu tombamento ou colapso.

l) Não estenda demasiado a cama, nem o peso da pessoa deve exceder os 150 kg, pois isso pode criar o risco de quedas ou de a cadeira e o seu ocupante se inclinarem, resultando em lesões.



ATENÇÃO! APESAR DA CONCEÇÃO SEGURA DO APARELHO E DAS SUAS CARACTERÍSTICAS DE PROTEÇÃO, E APESAR DA UTILIZAÇÃO DE ELEMENTOS ADICIONAIS QUE PROTEGEM O OPERADOR, EXISTE AINDA UM LIGEIRO RISCO DE ACIDENTE OU LESÃO DURANTE A UTILIZAÇÃO

DO APARELHO. MANTENHA-SE ALERTA E USE O BOM SENSO QUANDO UTILIZAR O DISPOSITIVO.

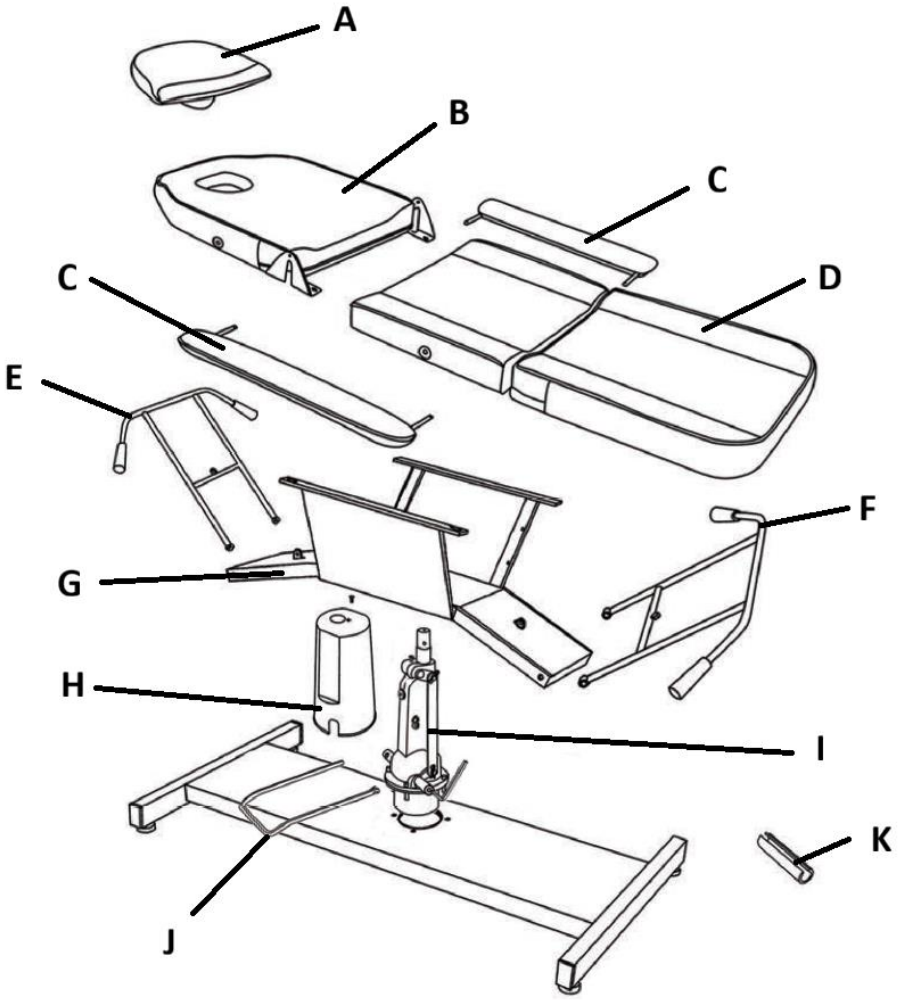
4. Orientações de utilização

O produto foi concebido para ser utilizado em ambientes profissionais, tais como salões de beleza, spas, centros de bem-estar e clínicas, com o objetivo de proporcionar apoio ergonómico e conforto aos clientes durante diversos tratamentos.

Este produto não se enquadra no âmbito de aplicação do REGULAMENTO (UE) n.º 2017/745 relativo aos dispositivos médicos. Não foi concebido como um dispositivo médico.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

4.1. Descrição do dispositivo



A- Apoio de cabeça

B- Cama (Parte A)

C- Apoio de cotovelos

D- Cama (Parte B)

E- Barra de suporte

F- Pé de suporte

G- Suporte de ferro

H- Tampa da bomba

I- Bomba hidráulica

J- Pedal da bomba

K- Pino para a bomba

4.2. Preparação para utilização

4.2.1. Localização do dispositivo

A temperatura ambiente não deve exceder os 45 °C e a humidade relativa não deve exceder os 85 %. Mantenha o aparelho afastado de superfícies quentes. O dispositivo deve ser sempre utilizado quando posicionado sobre uma superfície plana, estável, limpa e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com capacidades mentais e sensoriais limitadas.

4.3. Montagem do aparelho

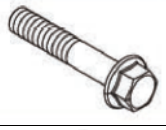
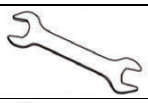
Nota: É aconselhável que duas pessoas realizem a instalação e coloquem a cadeira na posição vertical após a instalação.

4.3.1. Peças de montagem pré-montadas (ilustradas na secção *4.3.3. Diagrama de instalação*)

Código das peças	Descrição	Quantidade
a	Pré-montadas em D - Cama (Peça B)	12
b	Pré-montadas em I - Bomba hidráulica	2

4.3.2. Kit de acessórios (ilustrado na secção *4.3.3. Diagrama de instalação*)

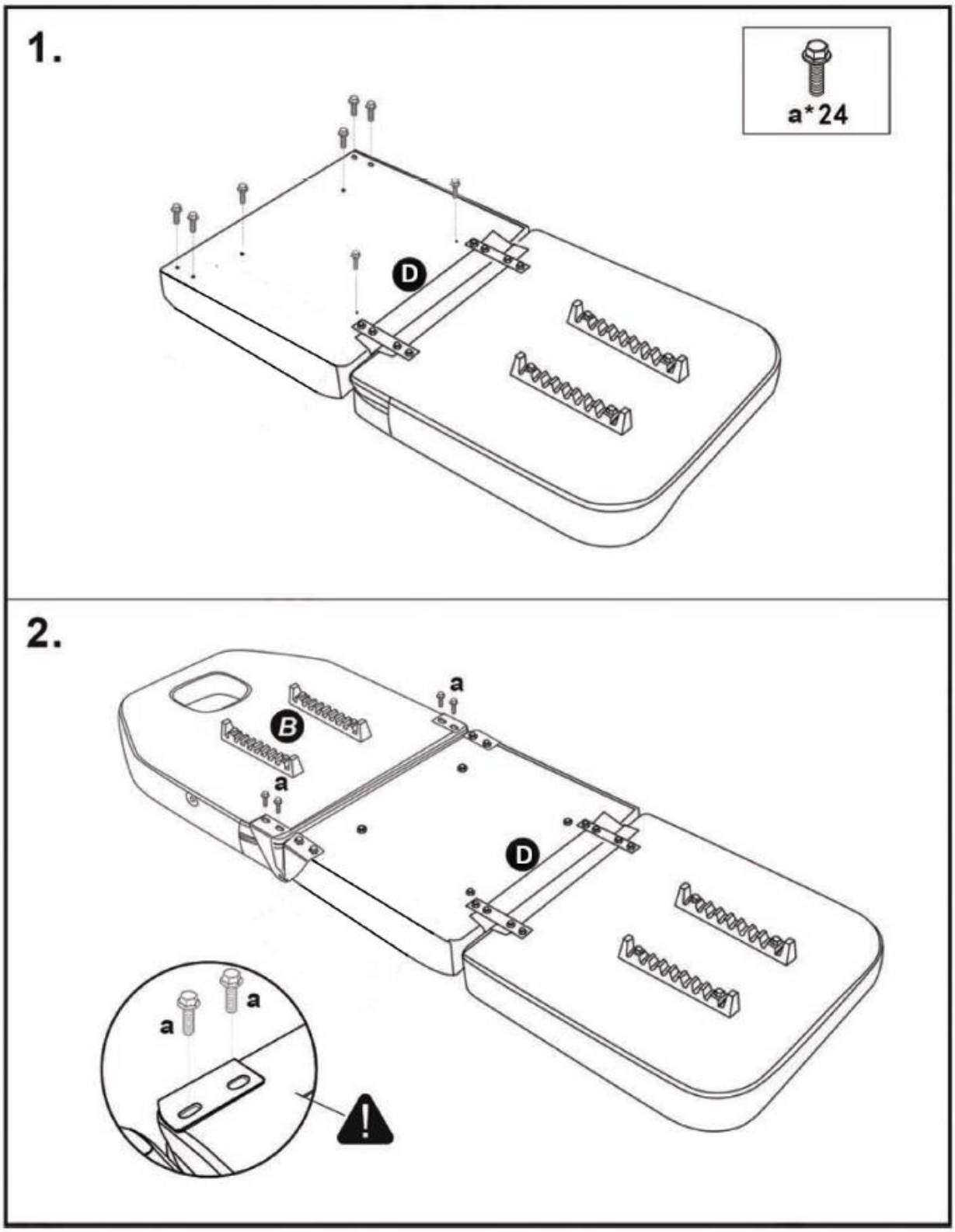
Código das peças	Ilustração	Descrição	Quantidade
①		Parafusos curtos	1

②		Parafusos longos	4
③		Porcas	4
④		Arruelas	4
⑤		Molas	2
⑥		Chave inglesa	1
⑦		Chave hexagonal	1

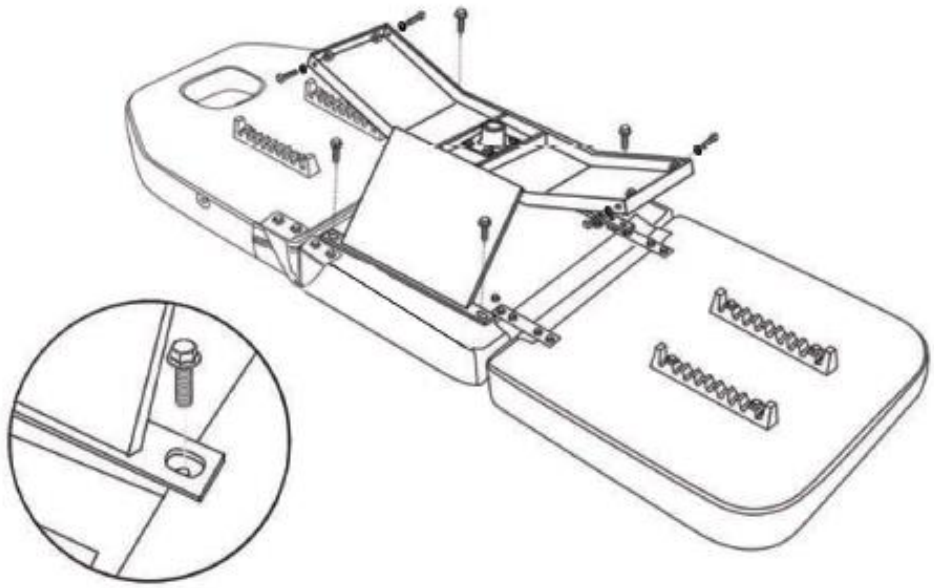
4.3.3. Ferramentas necessárias (não incluídas)

Chave inglesa, martelo de borracha, chave de fendas Phillips e uma caixa resistente.

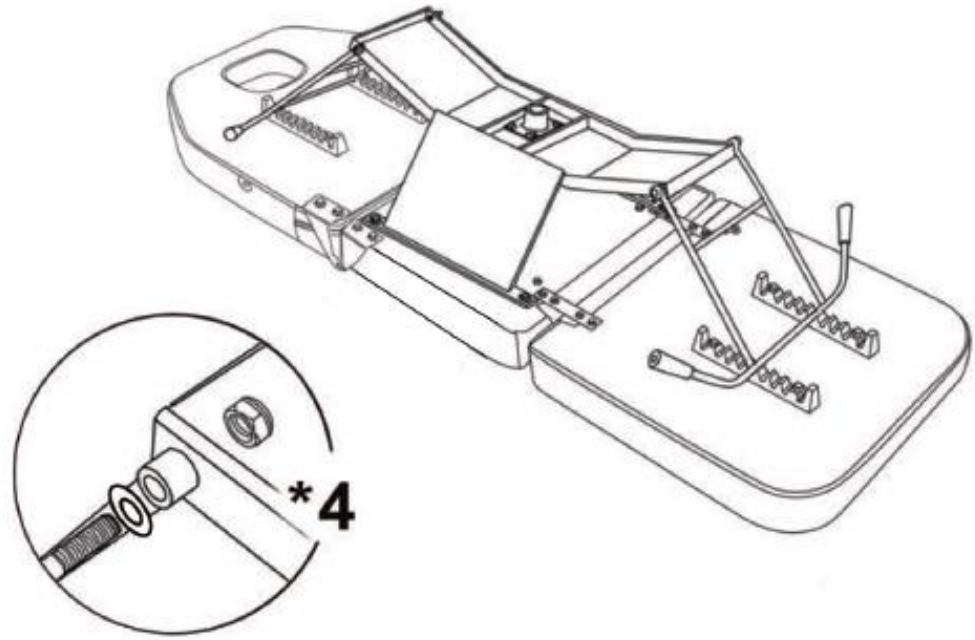
4.3.4. Diagrama de instalação



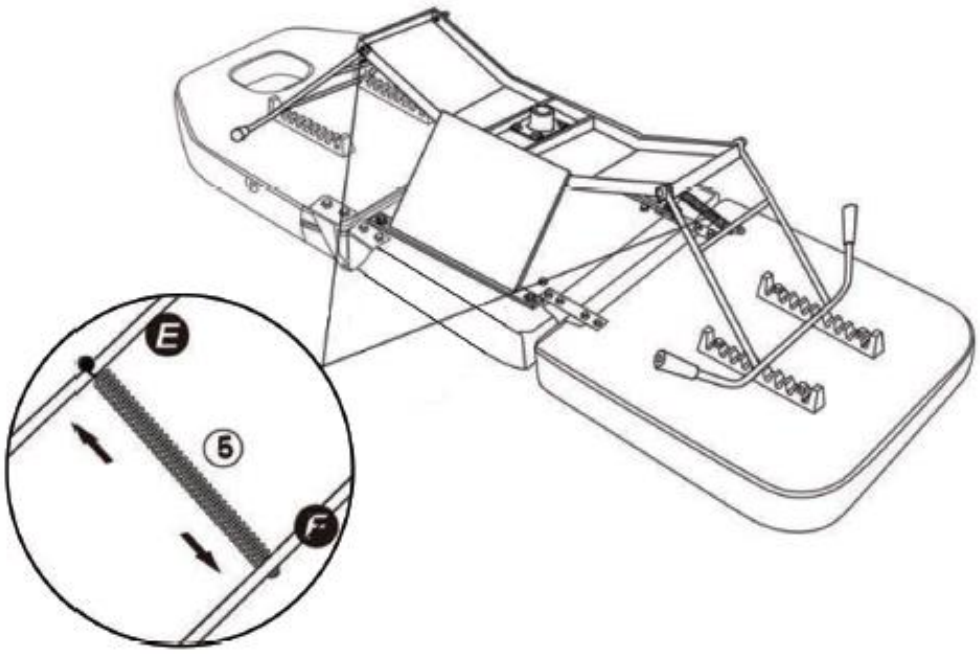
3.



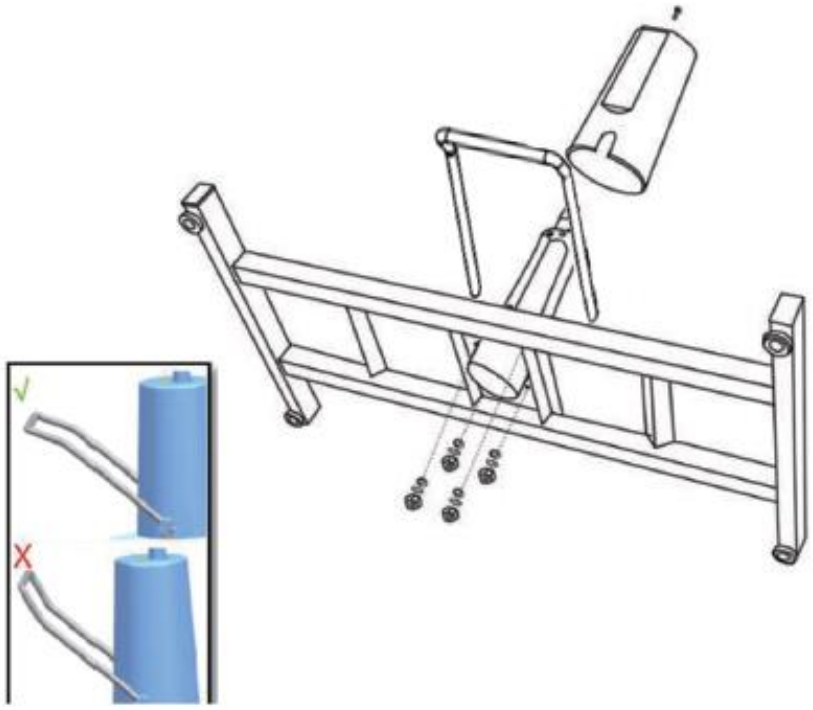
4.



5.

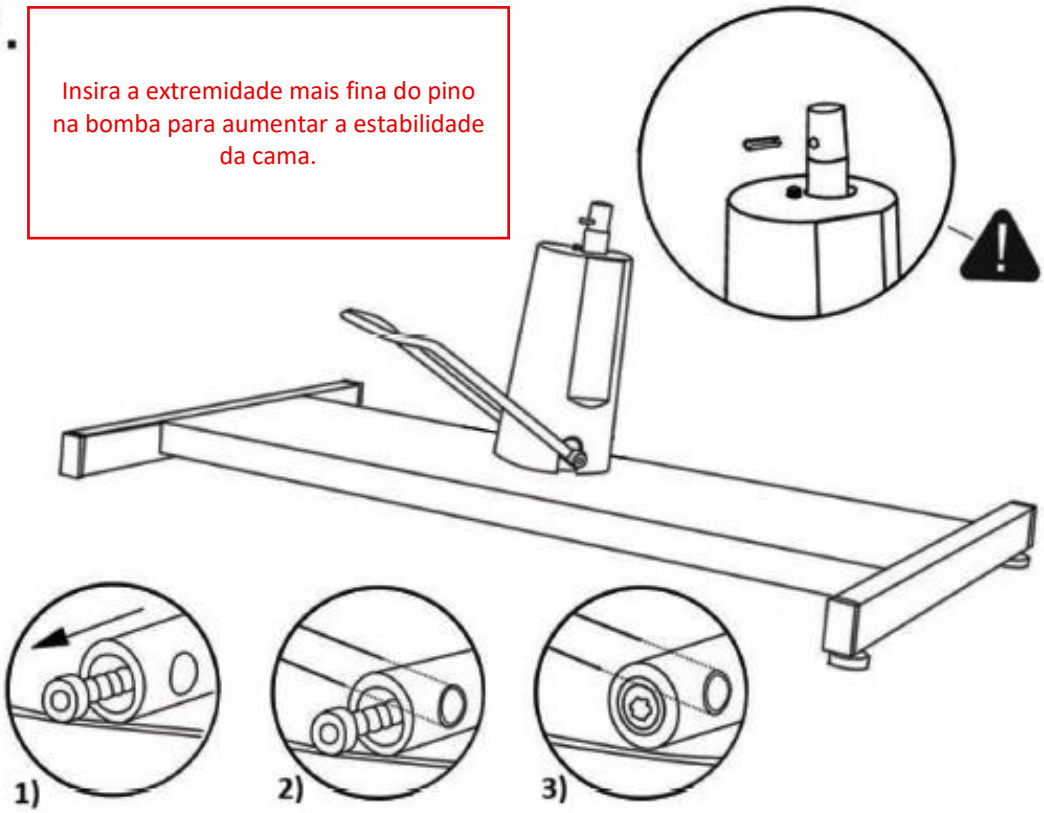


6.

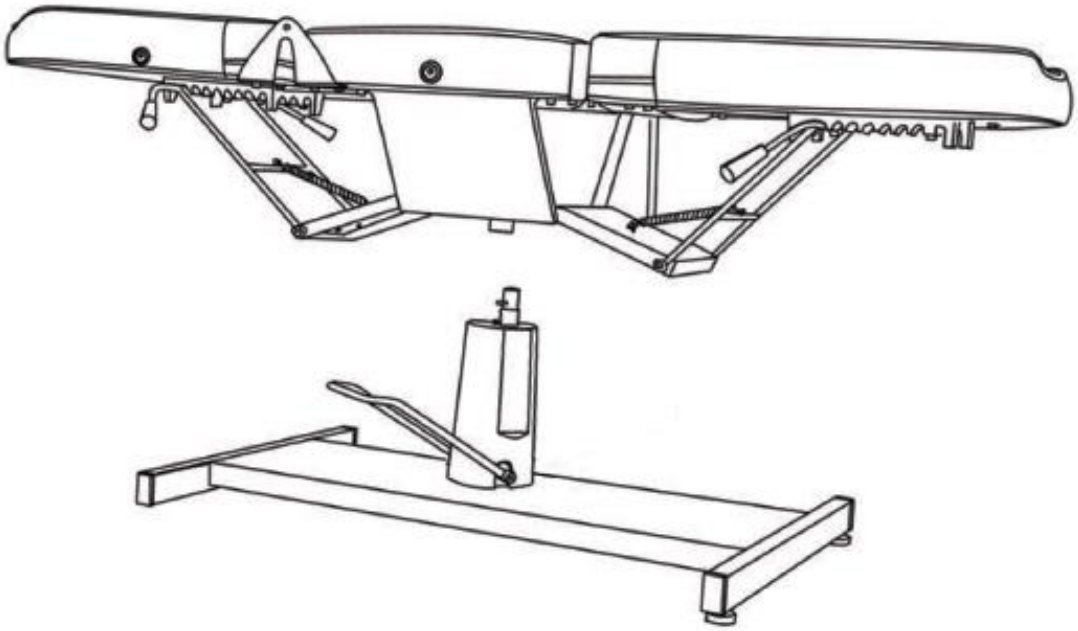


7.

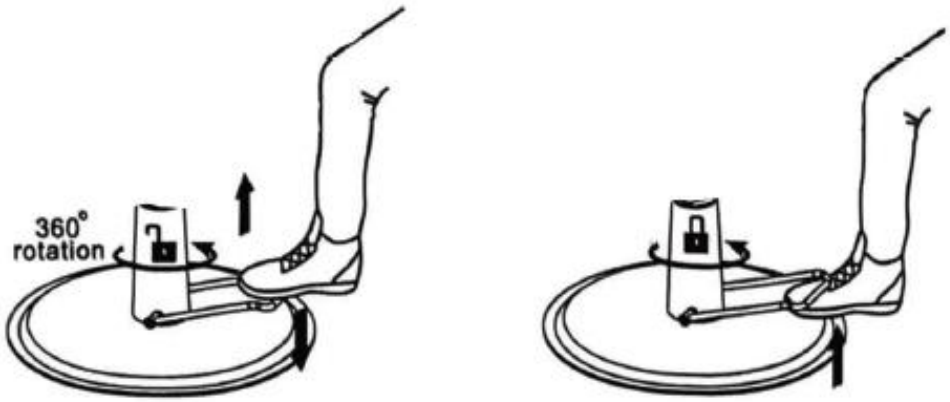
Insira a extremidade mais fina do pino na bomba para aumentar a estabilidade da cama.



8.

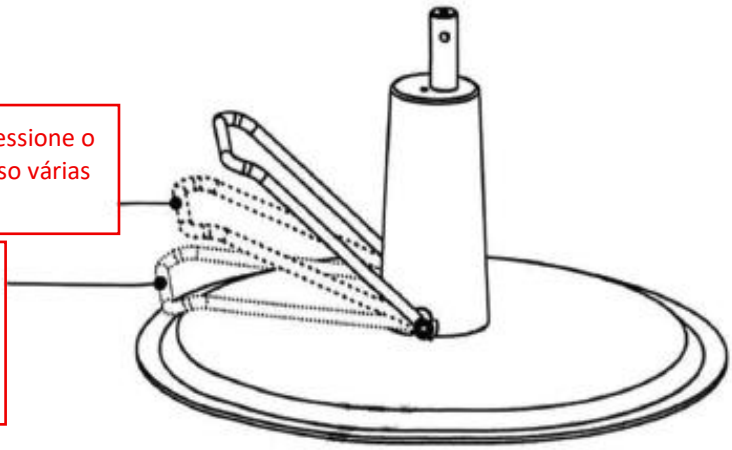


Indicações
Para desbloquear: Pise para baixo e rode 360°.
Para bloquear: Levante e rode 360°.



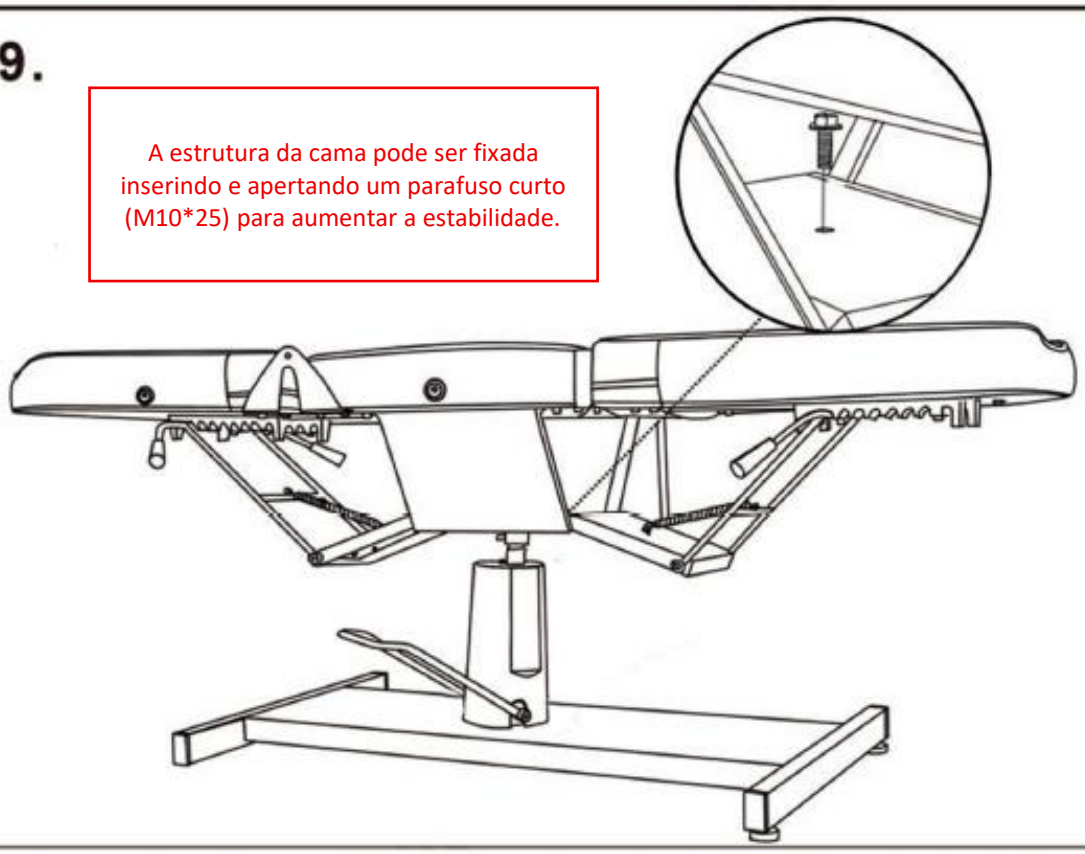
Para elevar a altura da cama: Pressione o pedal da bomba até meio do curso várias vezes.

Para baixar a altura da cama: Pressione o pedal da bomba até ao fundo e mantenha-o pressionado durante alguns segundos.

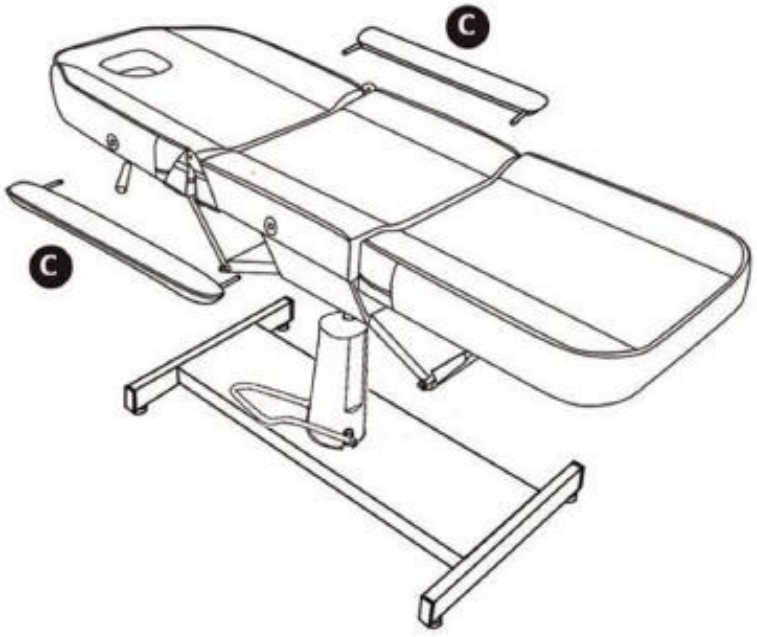


9.

A estrutura da cama pode ser fixada inserindo e apertando um parafuso curto (M10*25) para aumentar a estabilidade.



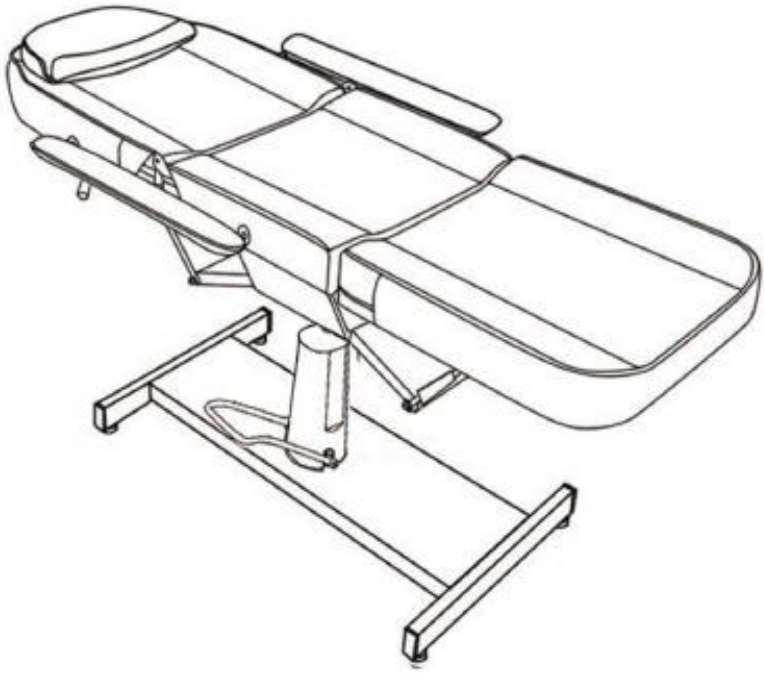
10.



11.



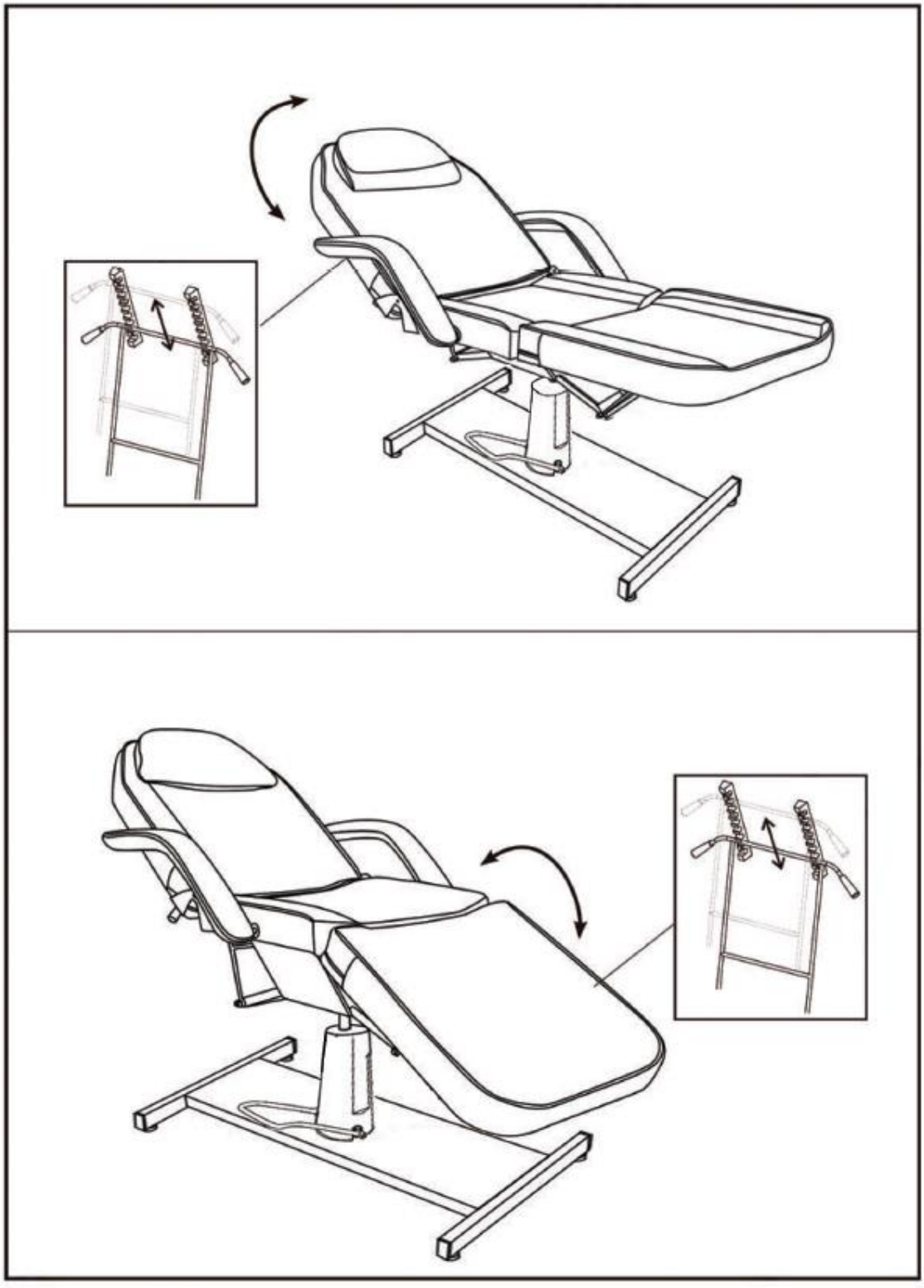
12.



4.4. Utilização do dispositivo

Ajuste a barra de apoio e o pé de apoio para regular o ângulo da sua cama de beleza. Siga o esquema apresentado abaixo.

ATENÇÃO! Não se sente no apoio para as pernas, pois a estrutura da cama poderá ficar danificada.



4.5. Limpeza e manutenção

4.5.1. Instruções gerais

a) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.

b) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.

c) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.

d) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.

e) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.

f) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.

g) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.

h) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.

i) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.

⚠

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, avšak upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nemajú nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a pôvodným anglickým textom nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, riaďte sa prosím anglickou verziou, ktorá je oficiálnym referenčným zdrojom. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na požiadanie prostredníctvom e-mailu info@expondo.com.

1. Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra		
Názov produktu	Kozmetické lehátko		
Model	PHYSA CAPUA BLACK	PHYSA CAPUA WHITE	
Rozmery lôžka [dĺžka x šírka; cm]	180 x 58		
Hmotnosť [kg]	40,65	40,9	
Max. zaťaženie [kg]	200		
Min. výška [cm]	67		
Max. výška [cm]	78		

Popis parametra	Hodnota parametra		
Názov produktu	Kozmetické lehátko		
Model	PHYSA CAPUA POWDER PINK	PHYSA CAPUA GRAY	PHYSA CAPUA CREAM
Rozmery lôžka [dĺžka x šírka; cm]	180 x 58		
Hmotnosť [kg]	40,8	41,25	40,3
Max. zaťaženie [kg]	200		
Min. výška [cm]	66		
Max. výška [cm]	76		

2. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie

uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis
	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	**VAROVANIE!** alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	POZOR! Nebezpečenstvo pomliaždenia rúk!
	Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! NÁKRESY V TEJTO PRÍRUČKE SLÚŽIA LEN NA ILUSTRÁCIU A NIEKTORÉ DETAILY SA MÔŽU LÍŠIŤ OD SKUTOČNÉHO VÝROBKU.

3. Bezpečnosť pri používaní



POZOR! PREČÍTAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A VŠETKY POKYNY. NEDODRŽANIE UPOZORNENÍ A POKYNOV MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK VÁŽNE ZRANENIE ALEBO DOKONCA SMRŤ.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:

Kozmetické lehátko

3.1. Bezpečnosť na pracovisku

a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.

b) Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, obráťte sa na servisné stredisko výrobcu.

c) Opravy výrobku môže vykonávať len servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!

d) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.

e) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.

f) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.

g) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



UPOZORNENIE! PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA CHRÁŇTE DETI A OSTATNÉ OKOLOSTOJACE OSOBY.

3.2. Osobná bezpečnosť

a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.

b) Zariadenie nie je určené na to, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osoby bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ nedostali pokyny, ako zariadenie obsluhovať.

c) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.

d) Nepreceňujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia udržiavajte rovnováhu a zachovajte si stabilitu. To zaistí lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.

e) Pred zapnutím zariadenia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Náradie alebo kľúč ponechaný v otočnej časti zariadenia môže spôsobiť poranenie.

f) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

g) Počas používania nevkladajte do zariadenia ruky ani iné predmety!

h) Nedostatočné utiahnutie nastavovacích mechanizmov (napr. skrutiek alebo gombíkov) môže spôsobiť náhly pohyb alebo stratu polohovej stability, čo predstavuje riziko poranenia klienta alebo ošetrujúceho.

3.3. Bezpečné používanie zariadenia

a) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je všeobecne poškodené, najmä či pohyblivé súčasti nie sú prasknuté alebo či nie sú poškodené prvky, prípadne či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť

bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.

b) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.

c) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.

d) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.

e) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.

f) Špecifikované emisie vibrácií sa merali pomocou štandardných meracích metód. Emisie vibrácií sa môžu zmeniť, ak sa zariadenie používa v inom prostredí.

g) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelej osoby.

h) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.

i) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.

j) Prekročenie maximálnej prípustnej hmotnosti používateľa môže spôsobiť poškodenie výrobku.

k) Nesprávna montáž alebo používanie na nerovných povrchoch môže viesť k nestabilite lehátka, čo môže spôsobiť jeho prevrátenie alebo zrútenie.

l) Lehátko nepreťahujte a hmotnosť osoby nesmie presiahnuť 150 kg, čo by mohlo spôsobiť pád alebo prevrátenie lehátka aj s osobou na ňom, čo by mohlo viesť k zraneniu.



POZOR! NAPRIEK BEZPEČNEJ KONŠTRUKCII ZARIADENIA A JEHO OCHRANNÝM PRVKOM, AKO AJ POUŽITIU ĎALŠÍCH PRVKOV CHRÁNIACICH OBSLUHUJÚCU OSOBU EXISTUJE PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA MIERNE RIZIKO NEHODY ALEBO PORANENIA. PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA BUĎTE OSTRAŽITÍ A POUŽÍVAJTE ZDRAVÝ ROZUM.

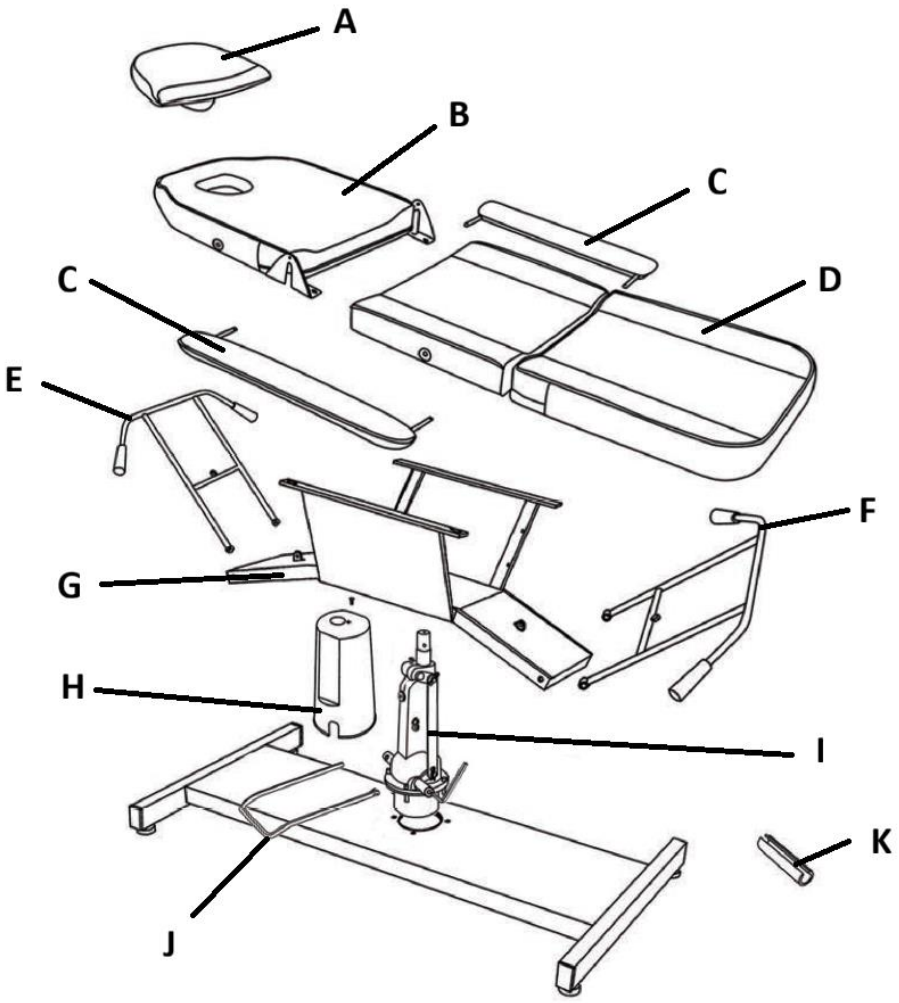
4. Pokyny na používanie

Tento výrobok je určený na použitie v profesionálnych zariadeniach, ako sú kozmetické salóny, kúpele, wellness centrá a kliniky, s cieľom poskytovať klientom ergonomickú oporu a pohodlie počas rôznych procedúr.

Tento výrobok nespadá do pôsobnosti NARIADENIA (EÚ) 2017/745 o zdravotníckych pomôckach. Nebol navrhnutý ako zdravotnícka pomôcka.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

4.1. Popis zariadenia



A- Opierka hlavy

B- Lôžko (časť A)

C- Opierka ruky

D- Lôžko (časť B)

E- Oporná tyč

F- Oporná noha

G- Oporná konštrukcia

H- Kryt čerpadla

I- Hydraulické čerpadlo

J- Pedál čerpadla

K- Čap pre čerpadlo

4.2. Príprava na použitie

4.2.1. Umiestnenie zariadenia

Teplota okolia nesmie prekročiť 45 °C a relatívna vlhkosť by nemala prekročiť 85 %. Zariadenie udržiavajte mimo horúcich povrchov. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnej, stabilnej, čistej a suchej ploche a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami.

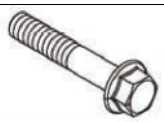
4.3. Montáž zariadenia

Poznámka: Pri inštalácii a následnom postavení stoličky do zvislej polohy je užitočné, ak sú prítomné dve osoby.

4.3.1. Predmontované montážne diely (uvedené v časti *4.3.3. Montážny nákres*)

Kód dielov	Popis	Počet
a	Predmontované na D – lôžku (časť B)	12
b	Predmontované na I – hydraulickom čerpadle	2

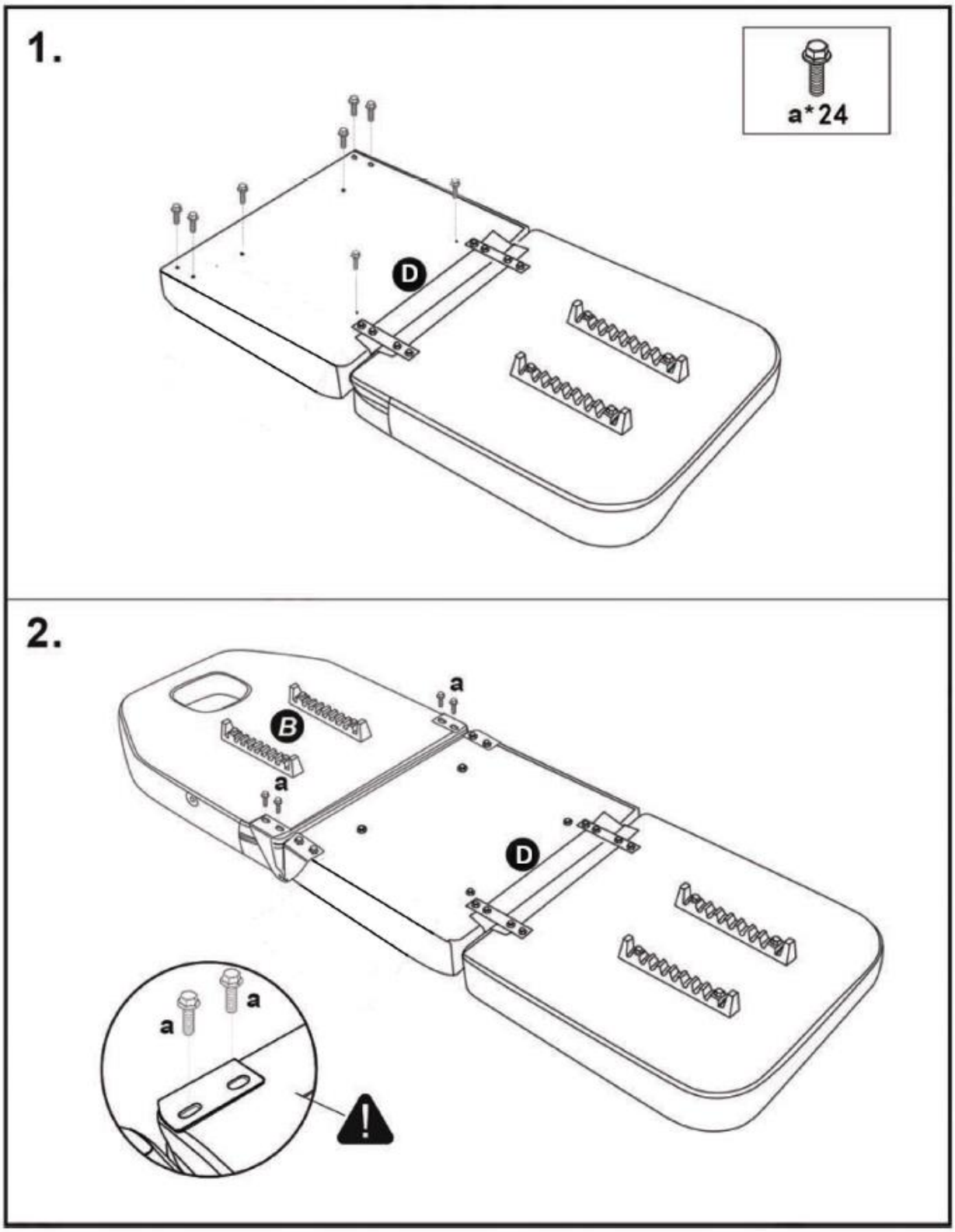
4.3.2. Súprava príslušenstva (uvedená v časti *4.3.3. Montážny nákres*)

Kód dielov	Obrázok	Popis	Počet
①		Krátke skrutky	1
②		Dlhé skrutky	4
③		Matice	4
④		Podložky	4
⑤		Pružiny	2
⑥		Kľúč	1
⑦		Imbusový kľúč	1

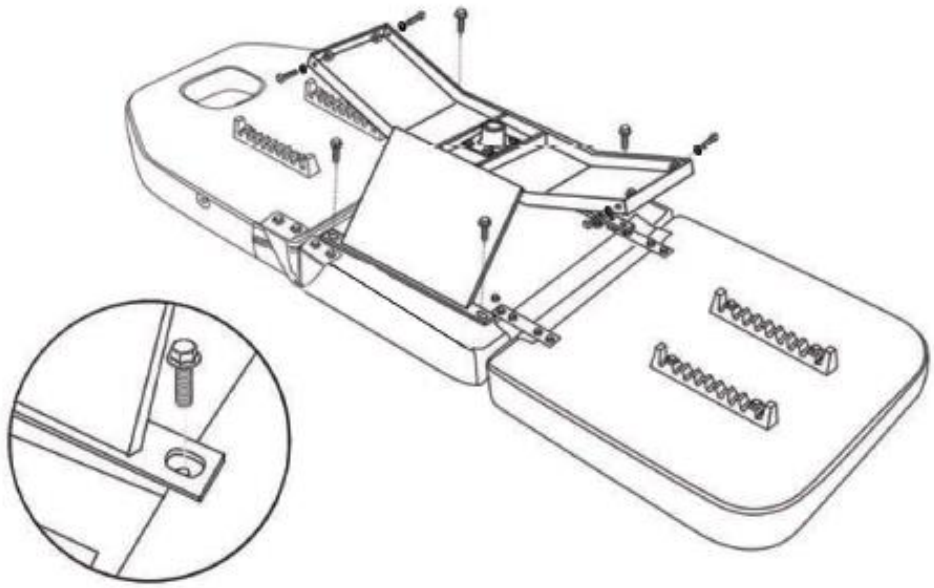
4.3.3. Potrebné náradie (nie je súčasťou balenia)

Kľúč, gumové kladivo, krížový skrutkovač a pevná krabica.

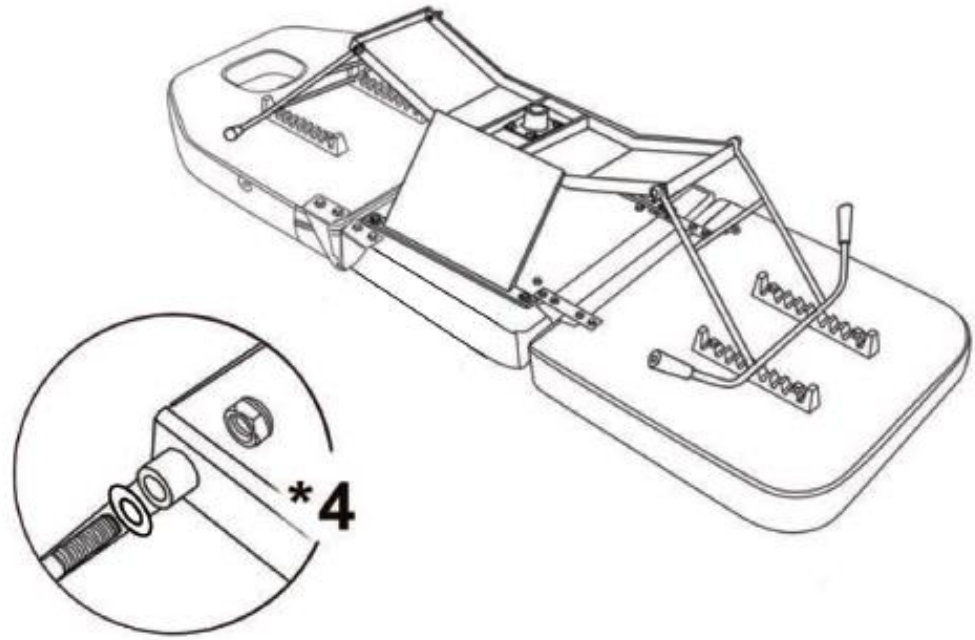
4.3.4. Montážny nákres



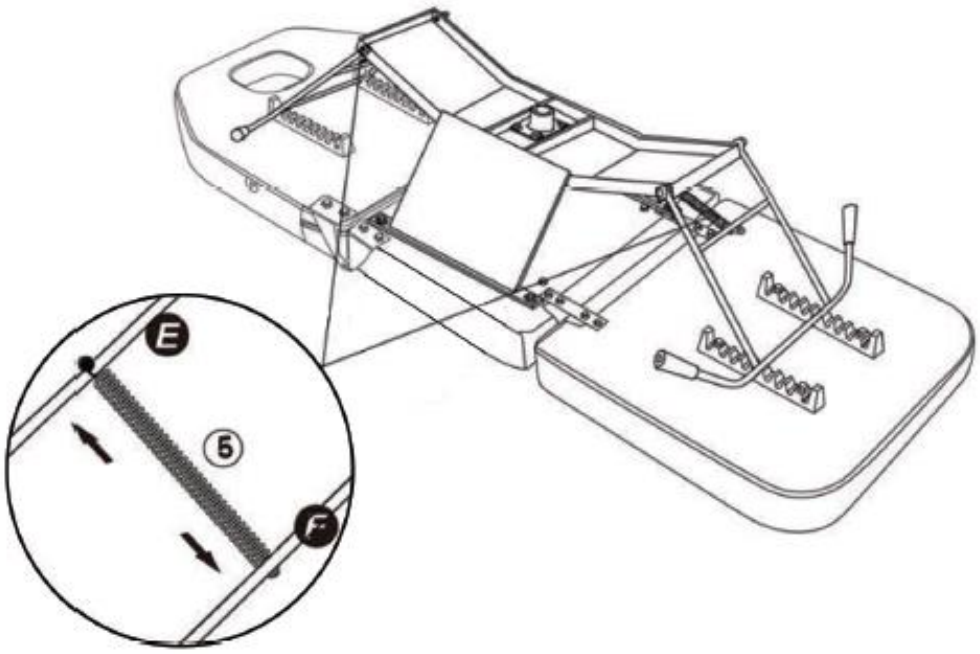
3.



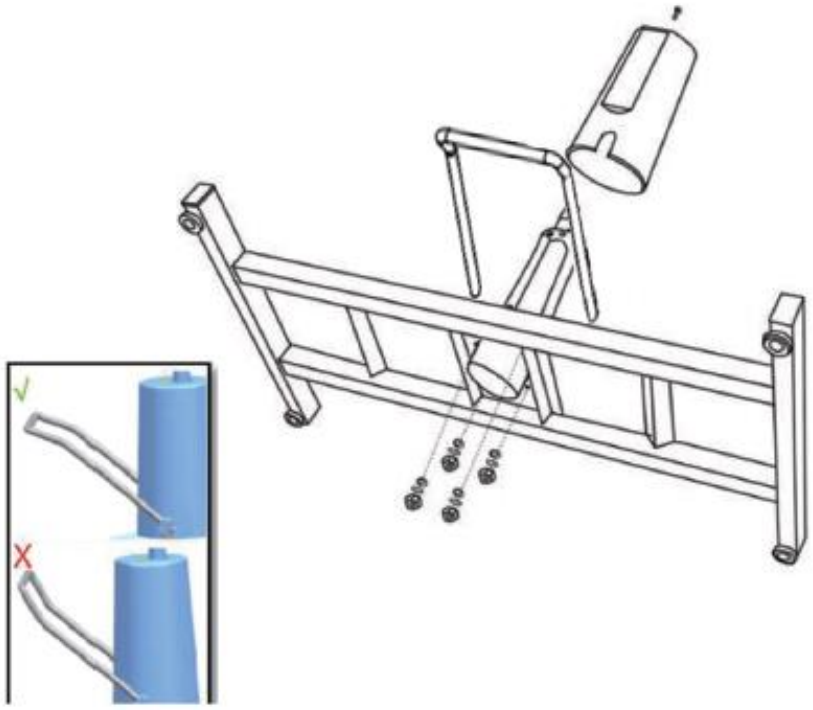
4.



5.

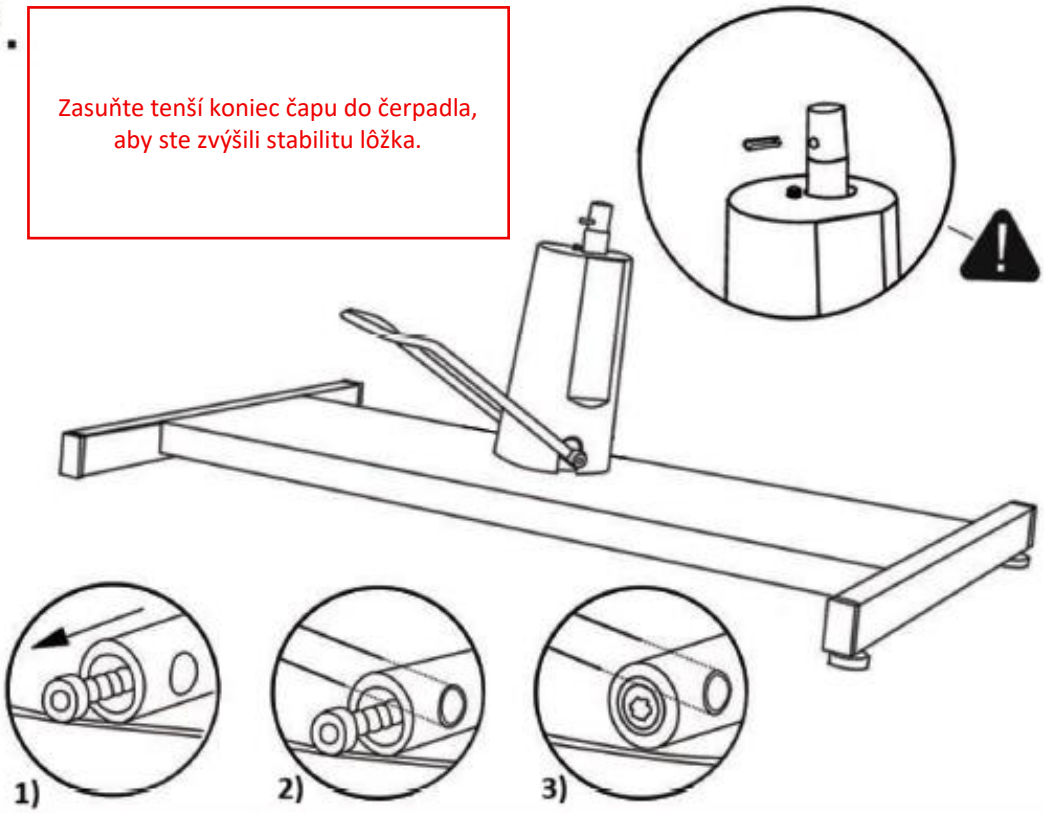


6.

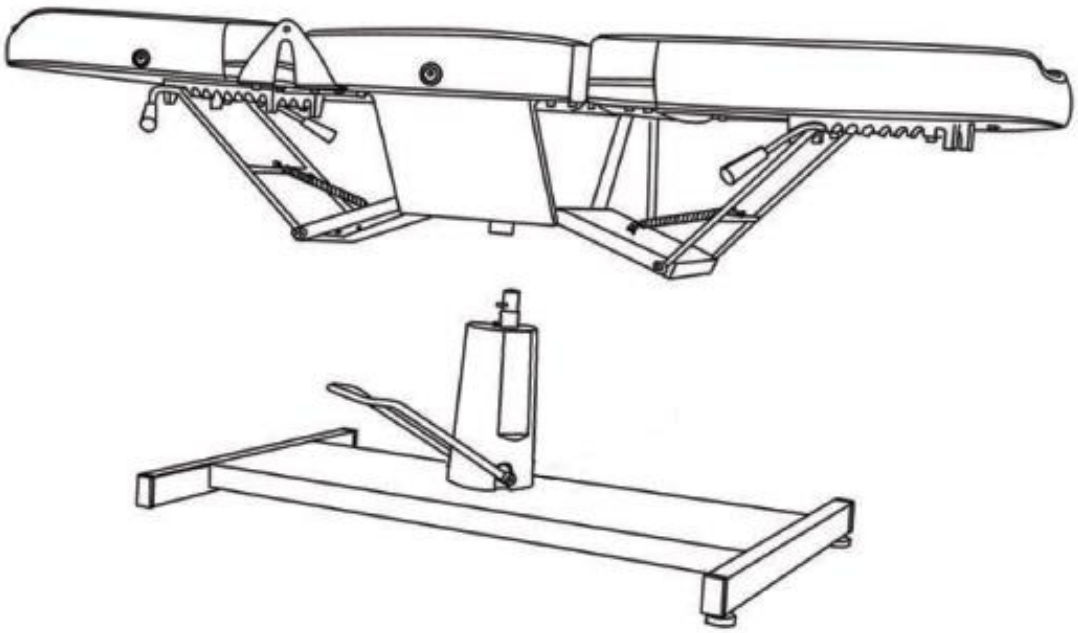


7.

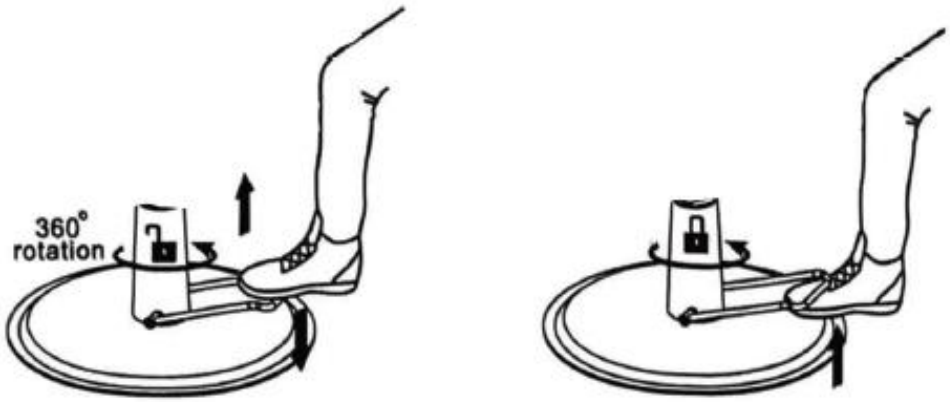
Zasuňte tenší koniec čapu do čerpadla, aby ste zvýšili stabilitu lôžka.



8.

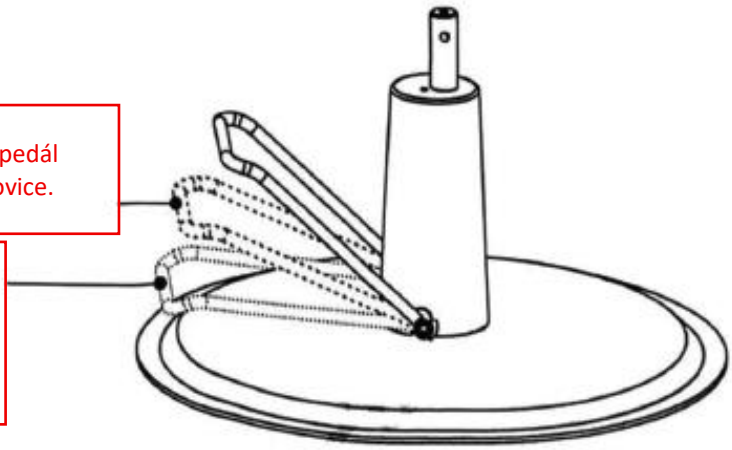


Tipy:
Odblokovanie: Stlačte pedál a otočte o 360°.
Zablokovanie: Zdvihnite pedál a otočte o 360°.



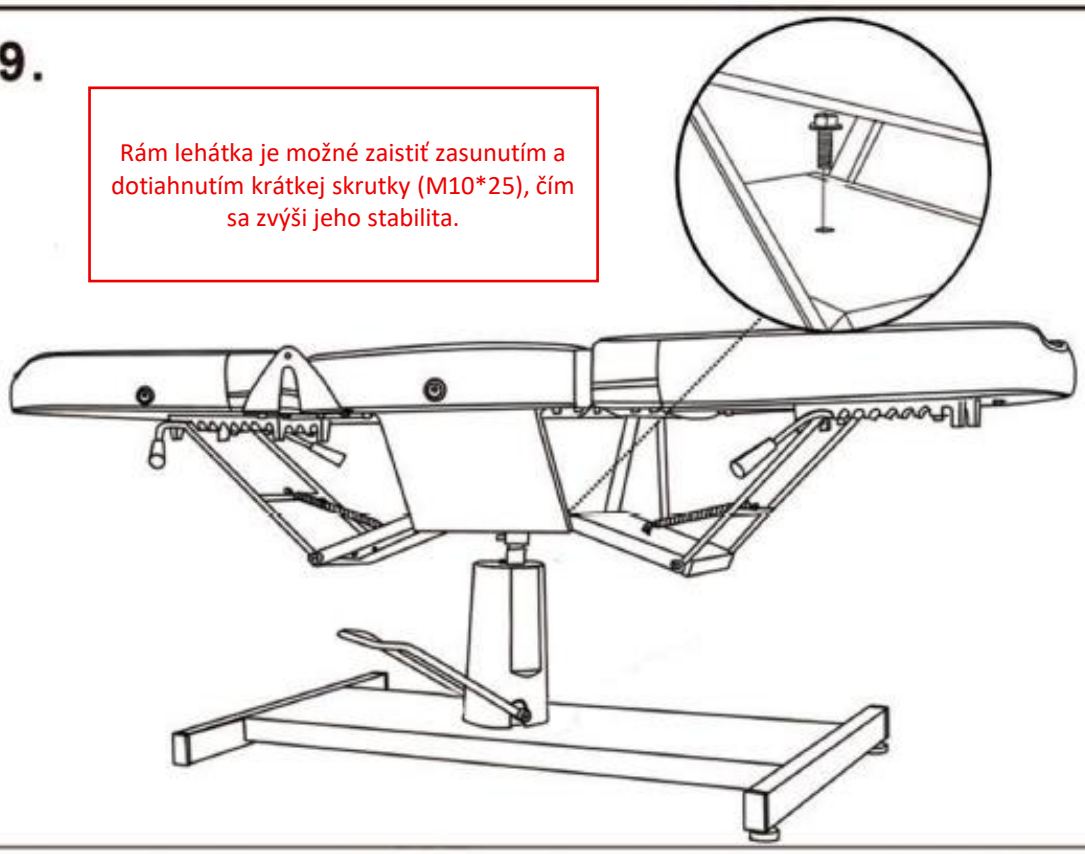
Zvýšenie výšky lôžka: Stlačte pedál čerpadla niekoľkokrát do polovice.

Zníženie výšky lôžka: Stlačte pedál čerpadla úplne dole a podržte ho niekoľko sekúnd.

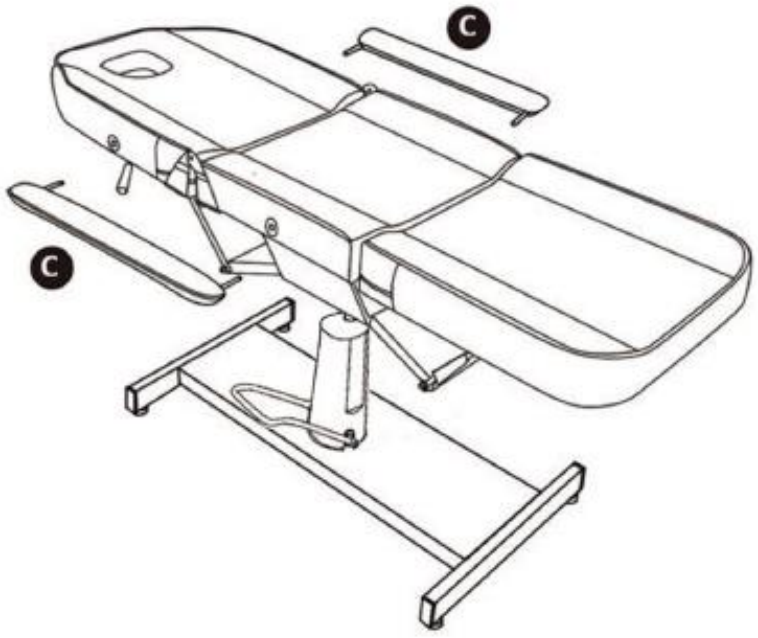


9.

Rám lehátka je možné zaistiť zasunutím a dotiahnutím krátkej skrutky (M10*25), čím sa zvýši jeho stabilita.



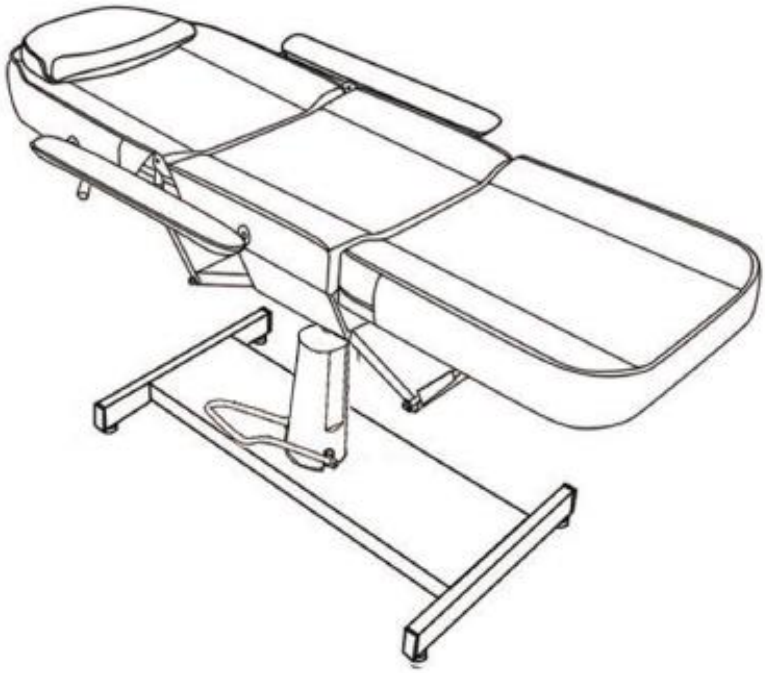
10.



11.



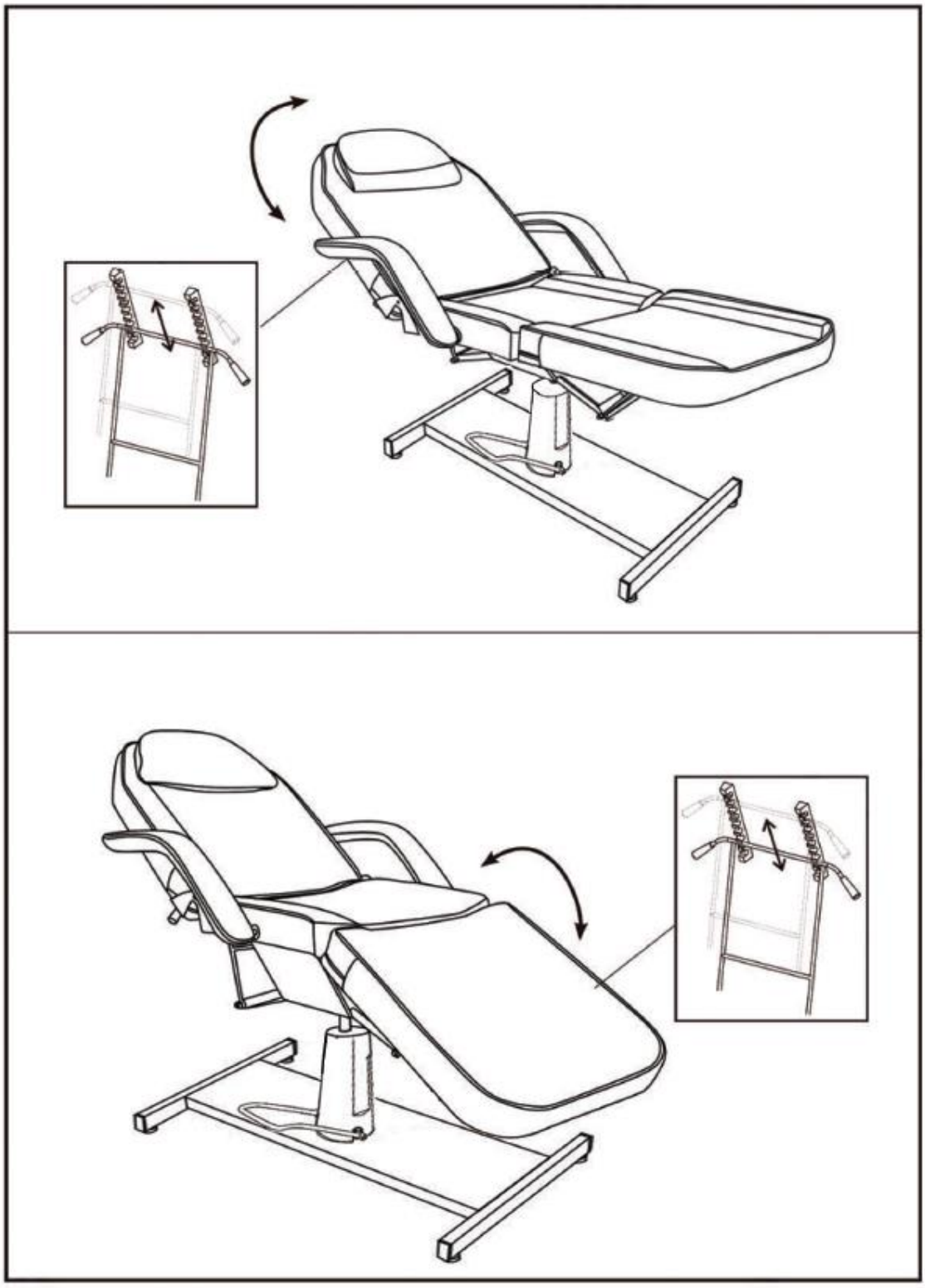
12.



4.4. Používanie zariadenia

Pomocou opornej tyče a opornej nohy nastavte uhol vášho kozmetického lehátka podľa nižšie uvedeného schématu.

UPOZORNENIE! Nesadajte si na opierku nôh, inak dôjde k poškodeniu rámu lehátka.



4.5. Čistenie a údržba

4.5.1. Všeobecné pokyny

a) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.

b) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.

c) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.

d) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.

e) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.

f) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.

g) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.

h) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.

i) Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

⚠

Настоящото ръководство за употреба е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, имайте предвид, че автоматизираните преводи не са съвършени и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за употреба е на английски език. Евентуалните различия между преведената версия и оригиналния английски текст не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, ползвайте английската версия, която е официалният източник. Допълнителни езикови версии са налични при поискване на адрес info@expondo.com.

1. Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра		
Име на продукта	Козметично легло		
Модел	PHYSA CAPUA BLACK	PHYSA CAPUA WHITE	
Размери на леглото [дължина x ширина; см]	180 x 58		
Тегло [кг]	40,65	40,9	
Максимално натоварване [кг]	200		
Мин. височина [см]	67		
Макс. височина [см]	78		

Описание на параметъра	Стойност на параметъра		
Име на продукта	Козметично легло		
Модел	PHYSA CAPUA POWDER PINK	PHYSA CAPUA GRAY	PHYSA CAPUA CREAM
Размери на леглото [дължина x ширина; см]	180 x 58		
Тегло [кг]	40,8	41,25	40,3
Максимално натоварване [кг]	200		
Мин. височина [см]	66		
Макс. височина [см]	76		

2. Общо описание

Ръководството за употреба е предназначено да ви помогне за безопасното и безпроблемно използване на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, като са използвани най-съвременни технологии и компоненти. Освен това той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УРЕДАТА, ОСВЕН АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ НАПЪЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА.

За да удължите експлоатационния срок на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с настоящото ръководство за експлоатация и редовно извършвайте дейности по поддръжката. Техническите данни и спецификациите в настоящото ръководство за експлоатация са актуални. Производителят си запазва правото да внася промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано така, че да сведе до минимум рисковете от шумови емисии, като се отчитат технологичният напредък и възможностите за намаляване на шума.

2.1. Легенда

Икона	Описание
	Продуктът отговаря на приложимите стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо за конкретната ситуация. (общ предупредителен знак)
	ВНИМАНИЕ! Опасност от смачкване на ръцете!
	Използвайте само на закрито.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! ЧЕРТЕЖИТЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО СА САМО ЗА ИЛЮСТРАТИВНИ ЦЕЛИ И В НЯКОИ ДЕТАЙЛИ МОГАТ ДА СЕ РАЗЛИЧАВАТ ОТ ДЕЙСТВИТЕЛНИЯ ПРОДУКТ.

3. Безопасност при употреба



ВНИМАНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ. НЕСПАЗВАНЕТО НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА И ИНСТРУКЦИИТЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ ДОРИ СМЪРТ.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се обозначат:

Козметично легло

3.1. Безопасност на работното място

a) Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или слабо осветено работно място може да доведе до инциденти. Опитайте се да мислите предварително, наблюдавайте какво се случва и използвайте здравия разум, когато работите с устройството.

b) Ако не сте сигурни дали продуктът работи правилно или ако откриете повреда, моля, свържете се със сервизния център на производителя.

c) Ремонтът на продукта може да се извършва единствено от сервизния център на производителя. Не се опитвайте да извършвате ремонти сами!

d) Редовно проверявайте състоянието на етикетите за безопасност. Ако етикетите са нечетливи, те трябва да бъдат подменени.

e) Моля, съхранявайте това ръководство на достъпно място за бъдеща справка. Ако това устройство бъде предадено на трето лице, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.

f) Съхранявайте елементите от опаковката и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.

g) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се спазват и останалите инструкции за употреба.



НЕ ЗАБРАВЯЙТЕ! КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО, ПРЕДПАЗВАЙТЕ ДЕЦАТА И ДРУГИТЕ ЛИЦА, НАМИРАЩИ СЕ НАБЛИЗО.

3.2. Лична безопасност

a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотични вещества или лекарства, които могат значително да нарушат способността ви да работите с устройството.

b) Устройството не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с ограничени умствени и сетивни функции или от лица, които не разполагат със съответния опит и/или знания, освен ако не се намират под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако не са получили инструкции за работа с устройството.

c) Когато работите с устройството, използвайте здравия разум и бъдете бдителни. Временната загуба на концентрация по време на използването на устройството може да доведе до сериозни наранявания.

d) Не надценявайте способностите си. Когато използвате устройството, поддържайте равновесие и оставайте стабилни по всяко време. Това ще ви осигури по-добър контрол над устройството в неочаквани ситуации.

e) Премахнете всички инструменти за регулиране или гаечни ключове, преди да включите устройството. Инструмент или гаечен ключ, оставен във въртящата се част на устройството, може да доведе до нараняване.

f) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с устройството.

g) Не поставяйте ръцете си или други предмети вътре в устройството, докато то е в употреба!

h) Недостатъчното затягане на регулиращите механизми (като винтове или копчета) може да доведе до внезапно движение или загуба на стабилност на позицията, което създава риск от нараняване на клиента или специалиста.

3.3. Безопасно използване на устройството

a) Поддържайте устройството в отлично техническо състояние. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди, като обръщайте специално внимание на подвижните компоненти за наличие на напукани части или елементи, както и за всякакви други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако откриете повреда, предайте устройството за ремонт преди употреба.

b) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасното му използване.

c) За да се гарантира експлоатационната цялост на устройството, не премахвайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте никакви винтове.

d) При транспортиране и манипулиране на устройството между склада и местоназначението спазвайте принципите за здраве и безопасност при ръчни транспортни операции, които се прилагат в страната, където ще се използва устройството.

e) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на упорита мръсотия.

f) Посочените нива на вибрации са измерени чрез стандартни методи за измерване. Нивата на вибрации могат да се променят, ако устройството се използва в различни условия на околната среда.

g) Устройството не е играчка. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор от възрастен.

h) Забранено е да се намесва в конструкцията на устройството с цел промяна на неговите параметри или конструкция.

i) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.

j) Превишаването на максимално допустимото тегло на потребителя може да повреди продукта.

k) Неправилният монтаж или употребата върху неравни повърхности може да доведе до нестабилност на леглото, което потенциално може да предизвика преобръщане или срутване.

l) Не разтягайте прекалено леглото и теглото на ползвателя не трябва да надвишава 150 кг, тъй като това създава риск от падане или преобръщане на стола и на седящия в него, което може да доведе до наранявания.



ВНИМАНИЕ! ВЪПРЕКИ БЕЗОПАСНИЯ ДИЗАЙН НА УСТРОЙСТВОТО И НЕГОВИТЕ ЗАЩИТНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ, КАКТО И ВЪПРЕКИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ДОПЪЛНИТЕЛНИ ЕЛЕМЕНТИ ЗА ЗАЩИТА НА ОПЕРАТОРА, ВСЕ ОЩЕ СЪЩЕСТВУВА МАЛЪК РИСК ОТ ИНЦИДЕНТ ИЛИ НАРАНЯВАНЕ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УСТРОЙСТВОТО. БЪДЕТЕ БДИТЕЛНИ И ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗДРАВИЯ РАЗУМ ПРИ РАБОТА С УСТРОЙСТВОТО.

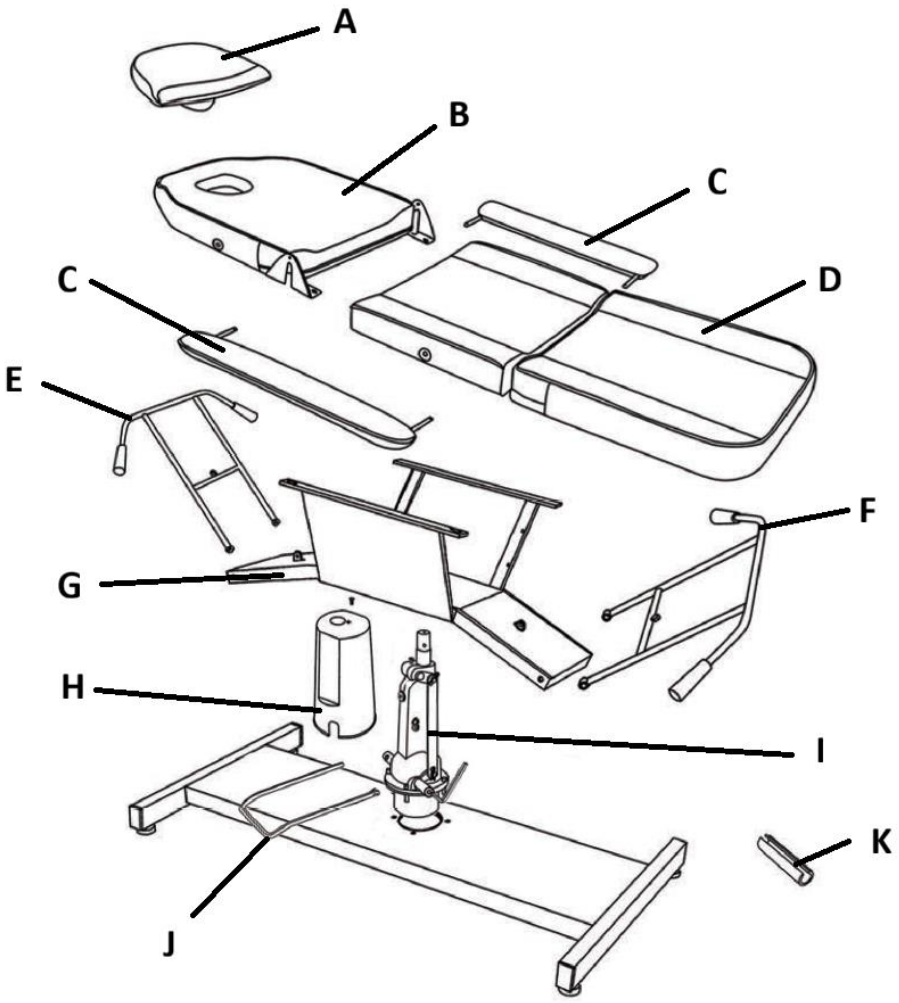
4. Указания за употреба

Продуктът е предназначен за употреба в професионална среда, като козметични салони, спа центрове, уелнес центрове и клиники, за да осигурява ергономична опора и комфорт на клиентите по време на различни процедури.

Този продукт не попада в обхвата на РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2017/745 за медицински изделия. Той не е проектиран като медицинско изделие.

Потребителят носи отговорност за всякакви щети, възникнали в резултат на непредвидена употреба на устройството.

4.1. Описание на устройството



A- Облегалка за глава

B- Легло (част А)

C- Подлакътник

D- Легло (част Б)

E- Опорна греда

F- Опорна крака

G- Опорна скоба

H- Капак на помпата

I- Хидравлична помпа

J- Педал на помпата

K- Щифт за помпата

4.2. Подготовка за употреба

4.2.1. Място на разположение на уреда

Температурата на околната среда не трябва да надвишава 45 °C, а относителната влажност не трябва да надвишава 85 %. Дръжте устройството далеч от горещи повърхности. Устройството трябва винаги да се използва, когато е поставено върху равна, стабилна, чиста и суха повърхност, и да бъде извън обсега на деца и лица с ограничени умствени и сетивни функции.

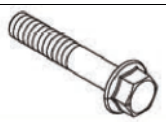
4.3. Сглобяване на устройството

Забележка: Препоръчително е инсталирането и изправянето на стола след монтажа да се извършва от двама души.

4.3.1. Предварително сглобени монтажни части (показани в раздел *4.3.3. Схема на монтажа*)

Код на частта	Описание	Брой
a	Предварително сглобена върху D – Легло (Част Б)	12
b	Предварително сглобени на I – Хидравлична помпа	2

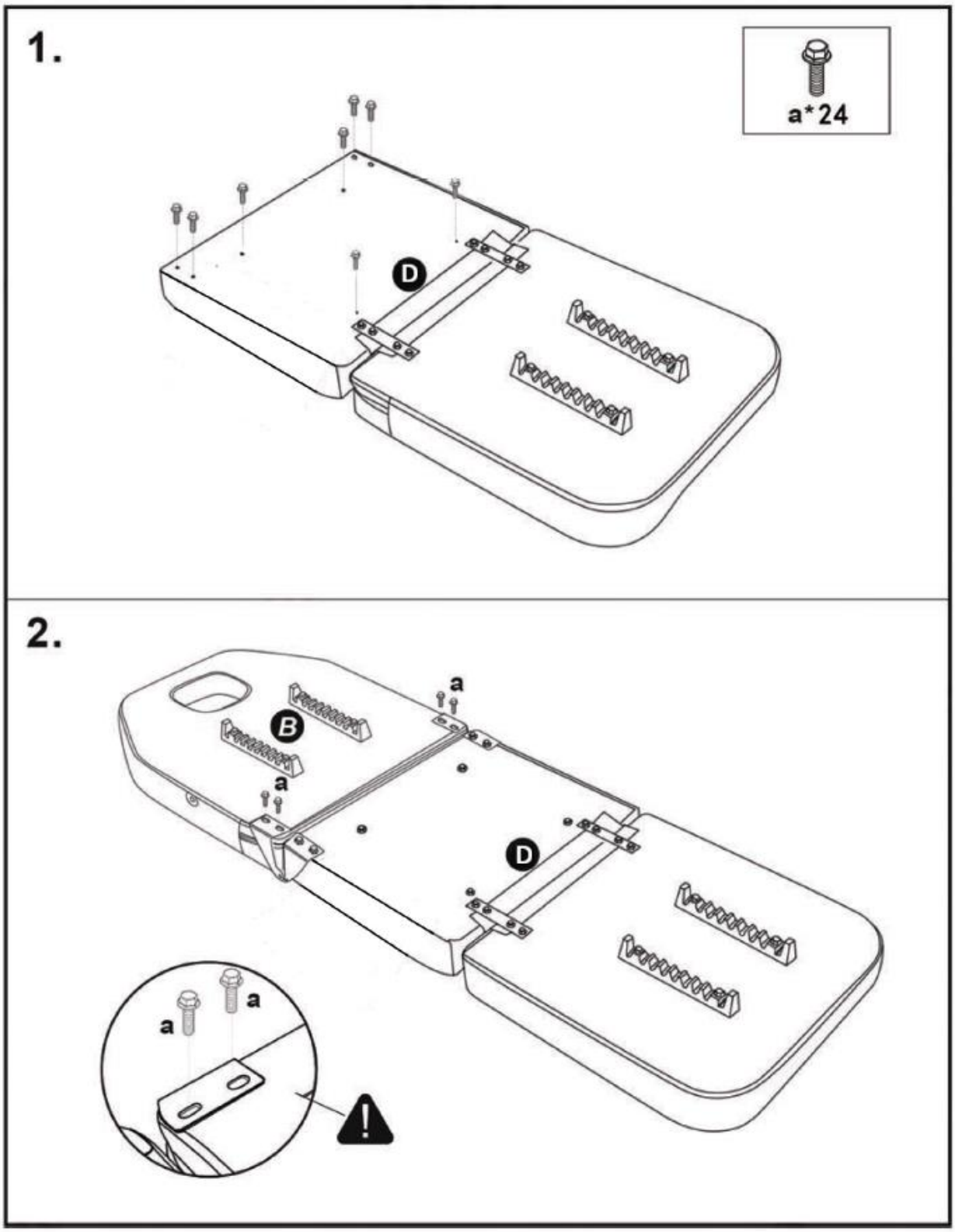
4.3.2. Комплект аксесоари (показан в раздел *4.3.3. Схема на монтажа*)

Код на частите	Илюстрация	Описание	Брой
①		Къси винтове	1
②		Дълги винтове	4
③		Гайки	4
④		Шайби	4
⑤		Пружини	2
⑥		Ключ	1
⑦		Шестограмен ключ	1

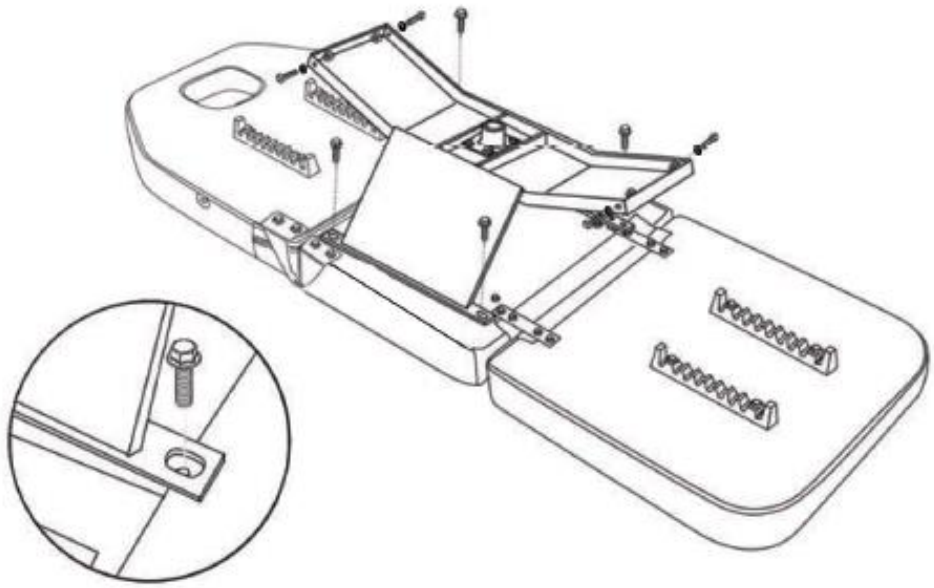
4.3.3. Необходими инструменти (не са включени)

Ключ, гумен чук, кръстат отвертка и здрава кутия.

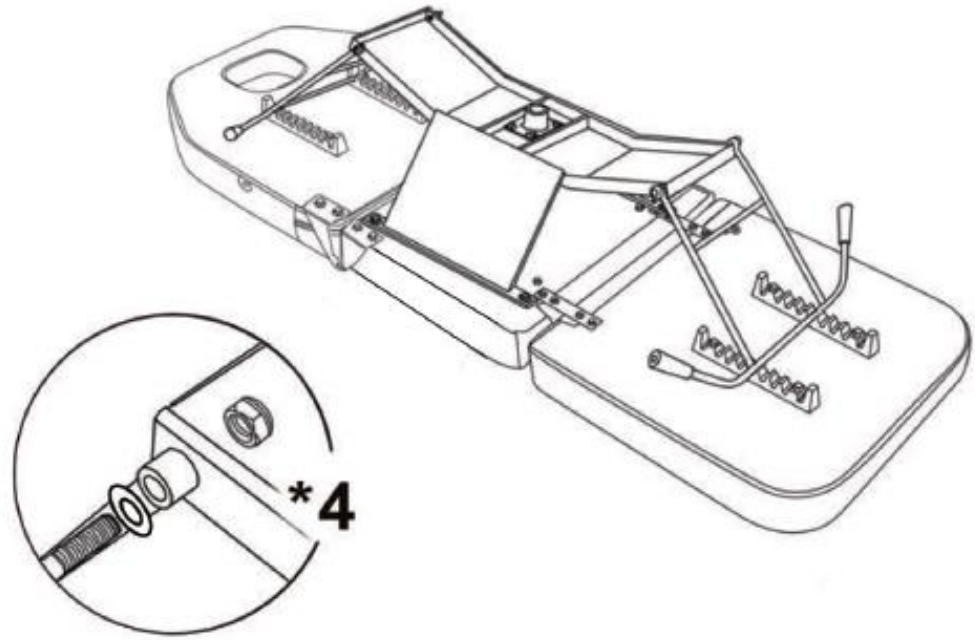
4.3.4. Схема на монтажа



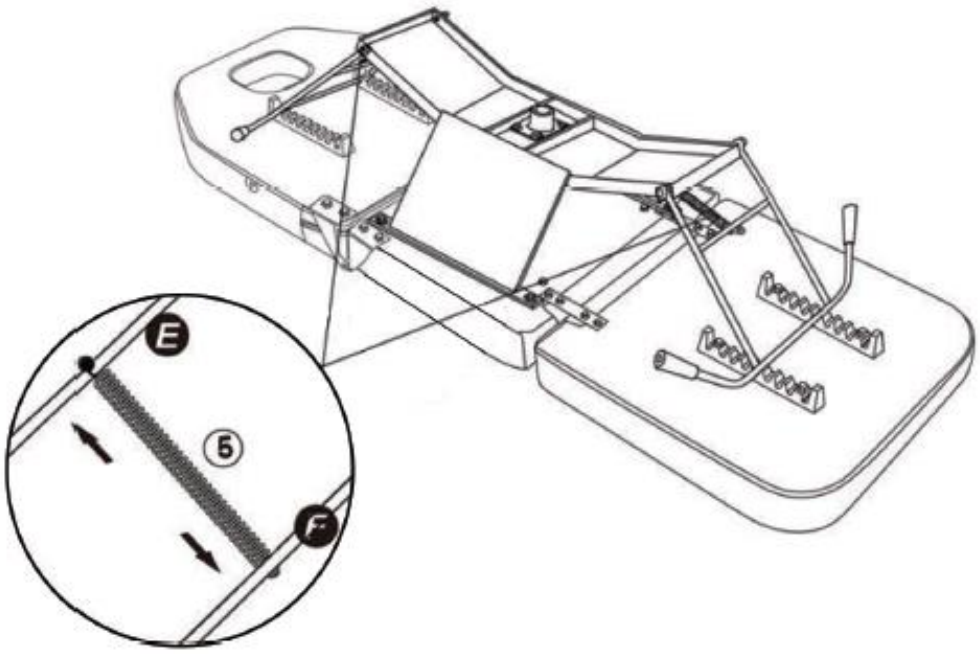
3.



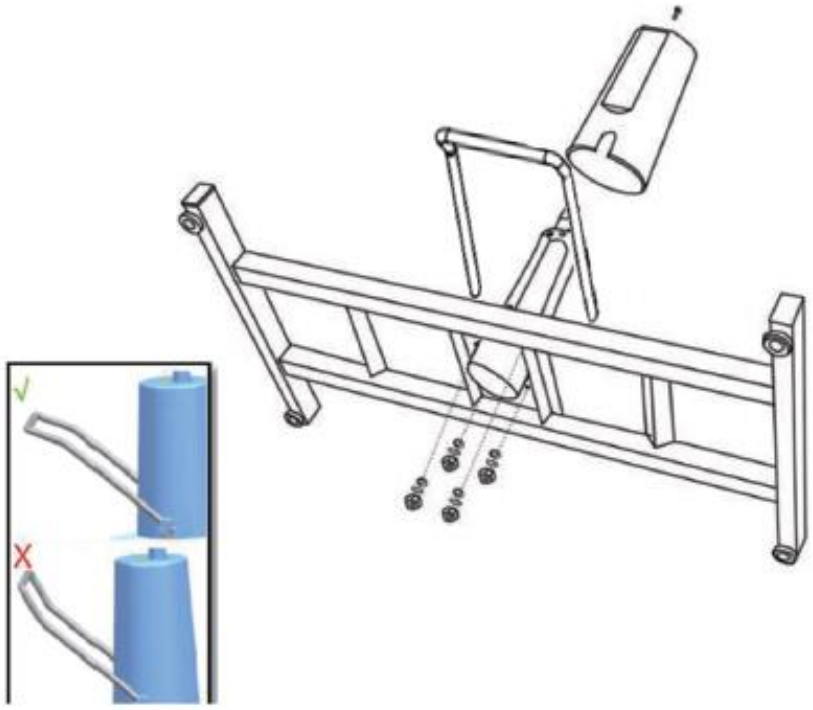
4.



5.

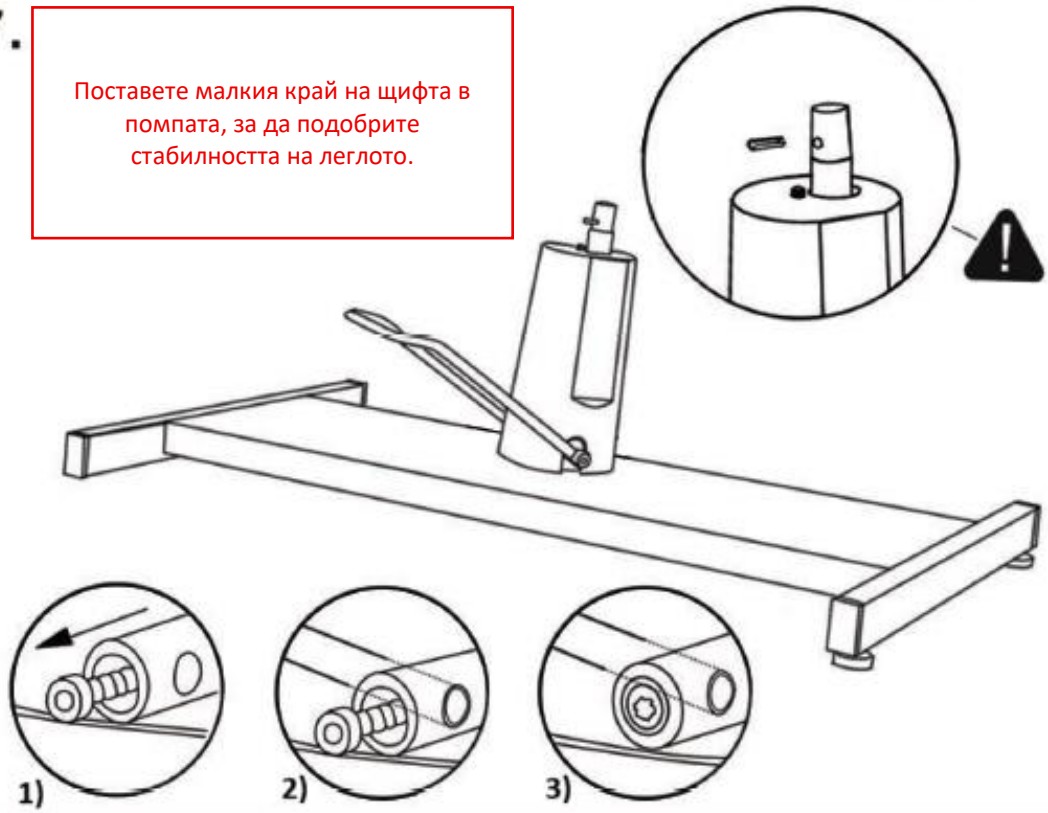


6.

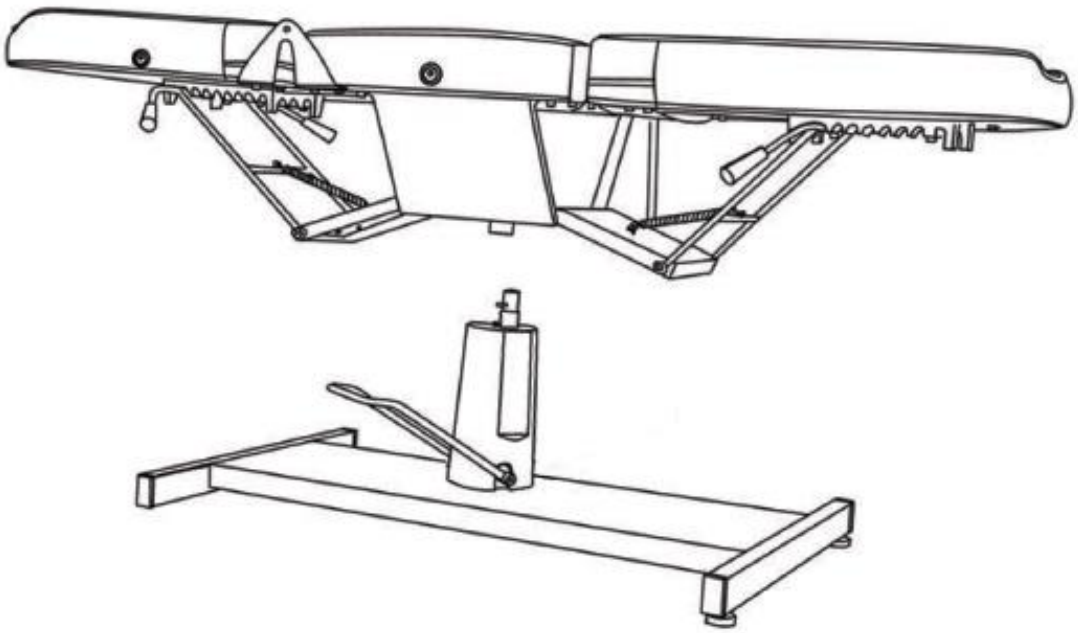


7.

Поставете малкия край на щифта в помпата, за да подобрите стабилността на леглото.



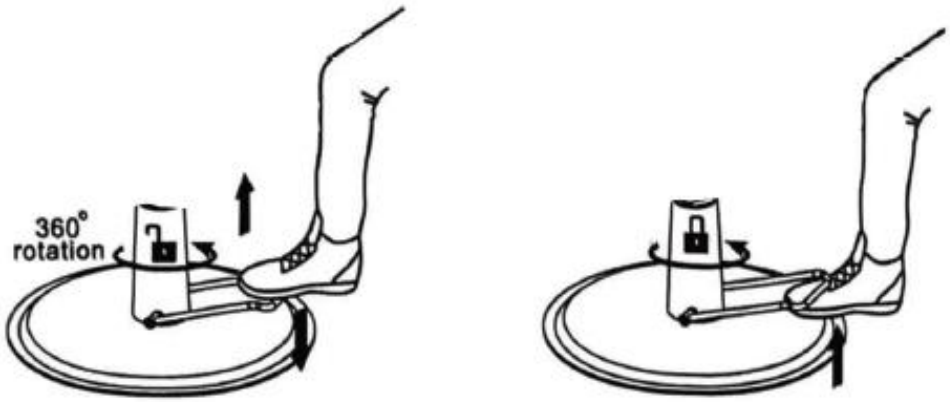
8.



С ъ в е т и :

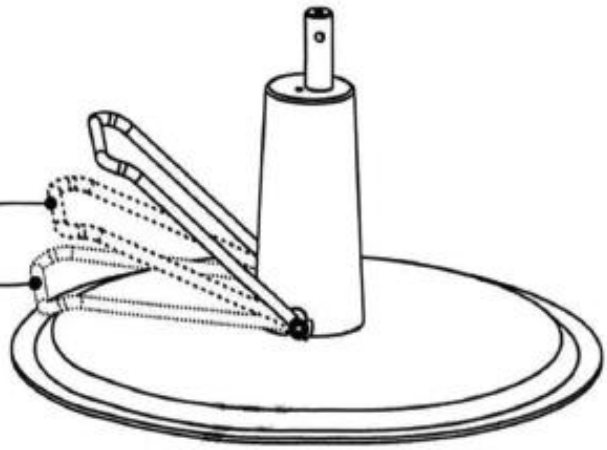
За да отключите: Стъпете надолу и завъртете на 360°.

За да заключите: Повдигнете нагоре и завъртете на 360°.



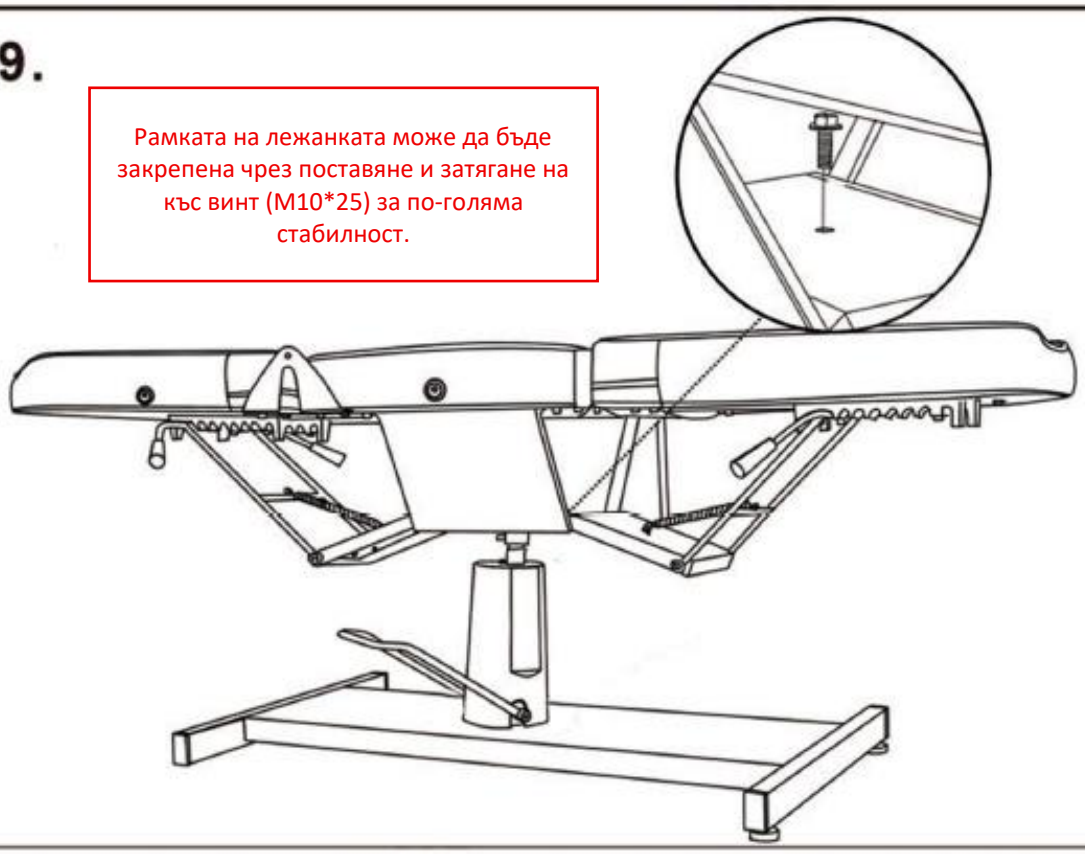
За да увеличите височината на леглото: Натиснете педала на помпата наполовина няколко пъти.

За да намалите височината на леглото: Натиснете педала на помпата докрай и го задръжте за няколко секунди.

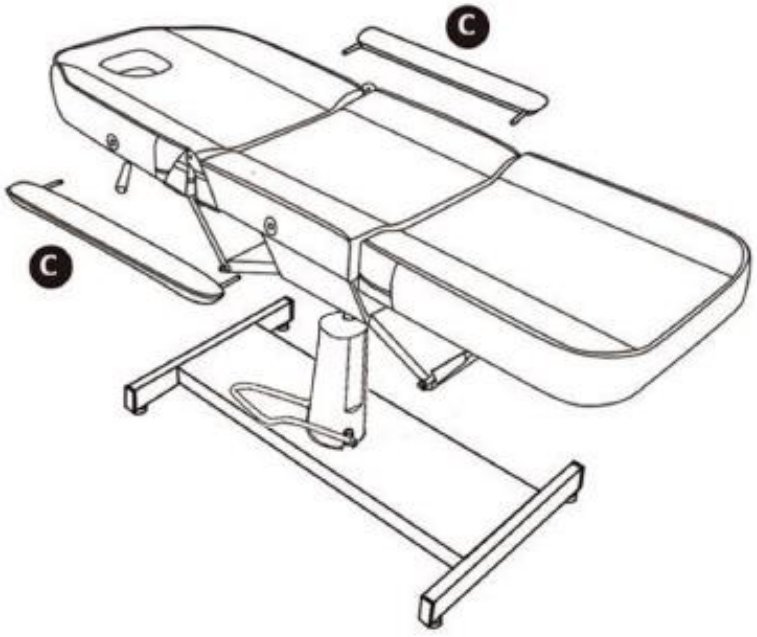


9.

Рамката на лежанката може да бъде закрепена чрез поставяне и затягане на къс винт (M10*25) за по-голяма стабилност.



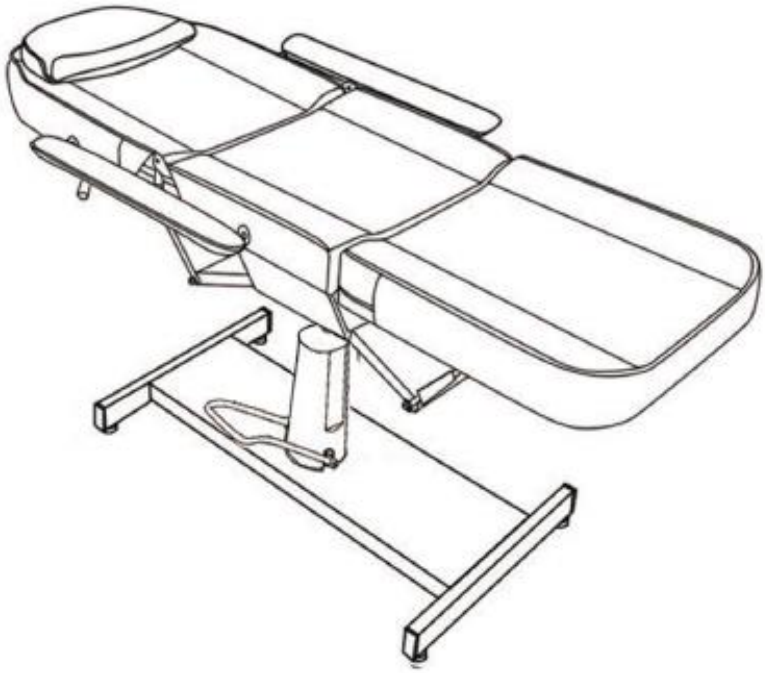
10.



11.



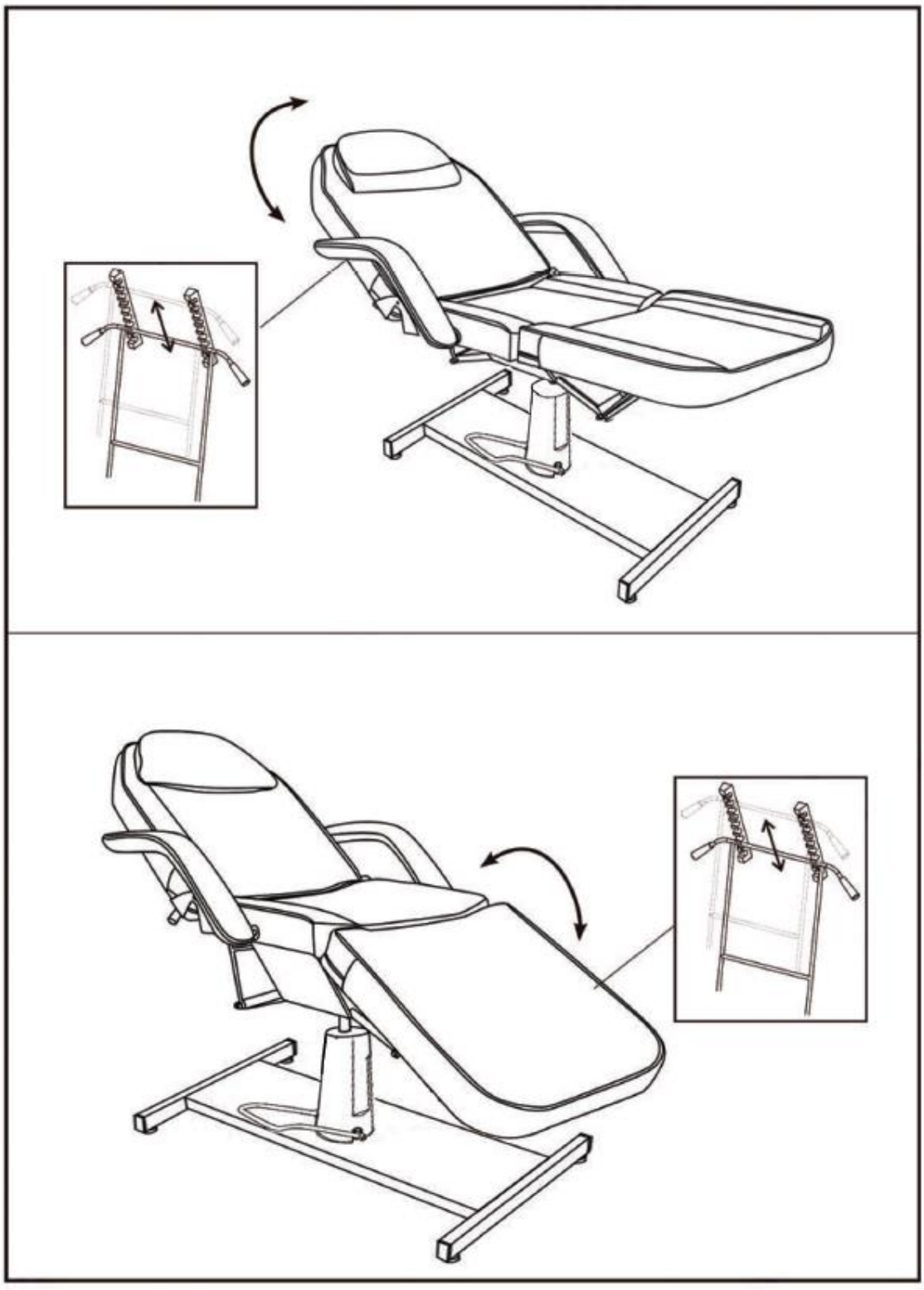
12.



4.4. Използване на уреда

Регулирайте ъгъла на козметичната лежанка, като манипулирате опорната греда и опорния крак. Следвайте схемата, показана по-долу.

ВНИМАНИЕ! Не сядайте върху опората за краката, тъй като това може да доведе до повреда на рамката на лежанката.



4.5. Почистване и поддръжка

4.5.1. Общи указания

a) За почистване на повърхността използвайте само некорозивни почистващи средства.

b) След почистване на устройството всички части трябва да бъдат напълно изсушени, преди да го използвате отново.

c) Съхранявайте устройството на сухо и прохладно място, защитено от влага и пряка слънчева светлина.

d) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.

e) Не допускайте вода да проникне в устройството през отворите за вентилация в корпуса му.

f) Устройството трябва редовно да се проверява за техническа изправност и за евентуални повреди.

g) За почистване използвайте мека, навлажнена кърпа.

h) Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (например телена четка или метална шпатула), тъй като те могат да повредят повърхностния материал на уреда.

i) Не почиствайте уреда с киселинни вещества, средства за медицински цели, разтворители, гориво, масла или други химически вещества, тъй като това може да го повреди.

⚠

Το παρόν Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση μηχανικής μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά παρακαλούμε να λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και του αγγλικού πρωτοτύπου δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιεσδήποτε απορίες σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη πηγή αναφοράς. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις διατίθενται κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

1. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Περιγραφή παραμέτρου	**Τιμή παραμέτρου**		
Όνομα προϊόντος	Κοσμητικό κρεβάτι		
Μοντέλο	PHYSA CAPUA BLACK	PHYSA CAPUA WHITE	
Διαστάσεις κρεβατιού [μήκος x πλάτος ; cm]	180 x 58		
Βάρος [kg]	40,65	40,9	
Μέγιστο φορτίο [kg]	200		
Ελάχιστο ύψος [cm]	67		
Μέγιστο ύψος [cm]	78		

Περιγραφή παραμέτρου	**Τιμή παραμέτρου**		
Όνομα προϊόντος	Κοσμητικό κρεβάτι		
Μοντέλο	PHYSA CAPUA POWDER PINK	PHYSA CAPUA GRAY	PHYSA CAPUA CREAM
Διαστάσεις κρεβατιού [μήκος x πλάτος ; cm]	180 x 58		
Βάρος [kg]	40,8	41,25	40,3
Μέγιστο φορτίο [kg]	200		
Ελάχιστο ύψος [cm]	66		
Μέγιστο ύψος [cm]	76		

2. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήσης έχει σχεδιαστεί για να σας βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, με τη χρήση τεχνολογιών και εξαρτημάτων τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΑΝ ΔΕΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να εξασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήσης και πραγματοποιείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να προβαίνει σε αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί ώστε να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις δυνατότητες μείωσης του θορύβου.

2.1. Υπόμνημα

Εικονίδιο	Περιγραφή
	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΝΑ ΘΥΜΑΣΤΕ!** Ισχύει για τη συγκεκριμένη κατάσταση. (γενικό προειδοποιητικό σύμβολο)
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος σύνθλιψης των χεριών!
	Χρησιμοποιείτε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! ΤΑ ΣΧΈΔΙΑ ΣΤΟ ΠΑΡΌΝ ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΈΧΟΥΝ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΆ ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΌ ΧΑΡΑΚΤΉΡΑ ΚΑΙ ΣΕ ΟΡΙΣΜΈΝΕΣ ΛΕΠΤΟΜΈΡΕΙΕΣ ΕΝΔΈΧΕΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΦΈΡΟΥΝ ΑΠΌ ΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΌ ΠΡΟΪΌΝ.

3. Ασφάλεια χρήσης

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΆΣΤΕ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΚΑΙ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΊΕΣ. Η ΜΗ ΤΉΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΏΝ ΜΠΟΡΕΊ ΝΑ ΟΔΗΓΉΣΕΙ ΣΕ ΣΟΒΑΡΌ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΌ Ή ΑΚΌΜΗ ΚΑΙ ΘΆΝΑΤΟ.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται σε:

Κοσμητικό κρεβάτι

3.1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκέφτεστε προνοητικά, να παρατηρείτε τι συμβαίνει και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.

b) Εάν δεν είστε σίγουροι για το αν το προϊόν λειτουργεί σωστά ή εάν διαπιστώσετε ζημιά, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης του κατασκευαστή.

c) Μόνο το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή επιτρέπεται να πραγματοποιεί επισκευές στο προϊόν. Μην επιχειρήσετε να κάνετε επισκευές μόνοι σας!

d) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των ετικετών ασφαλείας. Εάν οι ετικέτες είναι δυσανάγνωστες, πρέπει να αντικατασταθούν.

e) Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε προσιτό μέρος για μελλοντική αναφορά. Εάν η συσκευή παραδοθεί σε τρίτο πρόσωπο, το εγχειρίδιο πρέπει να παραδοθεί μαζί με αυτήν.

f) Φυλάξτε τα στοιχεία της συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο από παιδιά.

g) Εάν η συσκευή αυτή χρησιμοποιείται μαζί με άλλο εξοπλισμό, πρέπει επίσης να τηρούνται οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.



ΠΡΟΣΟΧΉ! ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ, ΠΡΟΣΤΑΤΕΎΕΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΆ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΥΠΌΛΟΙΠΟΥΣ ΠΑΡΕΥΡΙΣΚΌΜΕΝΟΥΣ.

3.2. Προσωπική ασφάλεια

a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητά σας να χειρίζεστε τη συσκευή.

b) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή από άτομα που στερούνται σχετικής εμπειρίας και/ή γνώσεων, εκτός εάν εποπτεύονται από πρόσωπο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χειρισμού της συσκευής.

c) Κατά τη χρήση της συσκευής, χρησιμοποιήστε την κοινή λογική και παραμείνετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

d) Μην υπερεκτιμάτε τις ικανότητές σας. Κατά τη χρήση της συσκευής, διατηρήστε την ισορροπία σας και παραμείνετε σταθεροί ανά πάσα στιγμή. Αυτό θα εξασφαλίσει καλύτερο έλεγχο της συσκευής σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

e) Αφαιρέστε όλα τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Ένα εργαλείο ή κλειδί που έχει παραμείνει στο περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

f) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

g) Μην τοποθετείτε τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα μέσα στη συσκευή ενώ αυτή βρίσκεται σε λειτουργία!

h) Η ανεπαρκής σύσφιξη των μηχανισμών ρύθμισης (όπως βίδες ή κουμπιά) μπορεί να οδηγήσει σε ξαφνική κίνηση ή απώλεια σταθερότητας της θέσης, με κίνδυνο τραυματισμού του πελάτη ή του θεραπευτή.

3.3. Ασφαλής χρήση της συσκευής

a) Διατηρήστε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε για γενικές ζημιές, ειδικά τα κινούμενα εξαρτήματα για ραγισμένα μέρη ή στοιχεία, καθώς και για οποιεσδήποτε άλλες καταστάσεις που ενδέχεται να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν διαπιστωθεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν από τη χρήση.

b) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφαλή χρήση.

c) Για να διασφαλιστεί η λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα προστατευτικά καλύμματα και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.

d) Κατά τη μεταφορά και το χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, τηρείτε τις αρχές υγείας και ασφάλειας στην εργασία για τις χειροκίνητες εργασίες μεταφοράς που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.

e) Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονων ακαθαρσιών.

f) Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής κραδασμών μετρήθηκαν με τη χρήση τυποποιημένων μεθόδων μέτρησης. Οι τιμές εκπομπής κραδασμών ενδέχεται να διαφέρουν αν η συσκευή χρησιμοποιείται σε διαφορετικό περιβάλλον.

g) Η συσκευή δεν αποτελεί παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικα.

h) Απαγορεύεται η παρέμβαση στη δομή της συσκευής με σκοπό την αλλαγή των παραμέτρων ή της κατασκευής της.

i) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.

j) Η υπέρβαση του μέγιστου επιτρεπόμενου βάρους χρήστη μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.

k) Η ακατάλληλη συναρμολόγηση ή η χρήση σε ανώμαλες επιφάνειες μπορεί να οδηγήσει σε αστάθεια της καρέκλας, με πιθανό αποτέλεσμα την ανατροπή ή την κατάρρευσή της.

l) Μην επεκτείνετε υπερβολικά την καρέκλα και το βάρος του χρήστη δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 150 kg, καθώς αυτό δημιουργεί κίνδυνο πτώσης ή ανατροπής της καρέκλας και του χρήστη, με αποτέλεσμα τον τραυματισμό του.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΑΡΆ ΤΟΝ ΑΣΦΑΛΉ ΣΧΕΔΙΑΣΜΌ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΆ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΆ ΤΗΣ, ΚΑΘΏΣ ΚΑΙ ΠΑΡΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΠΡΌΣΘΕΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΊΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΎΟΥΝ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΤΉ, ΕΞΑΚΟΛΟΥΘΕΊ ΝΑ ΥΠΆΡΧΕΙ ΈΝΑΣ ΜΙΚΡΌΣ ΚΊΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΉΜΑΤΟΣ Ή ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΎ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ. ΝΑ ΕΊΣΤΕ ΣΕ ΕΓΡΉΓΟΡΣΗ ΚΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΊΤΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΉ ΛΟΓΙΚΉ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ.

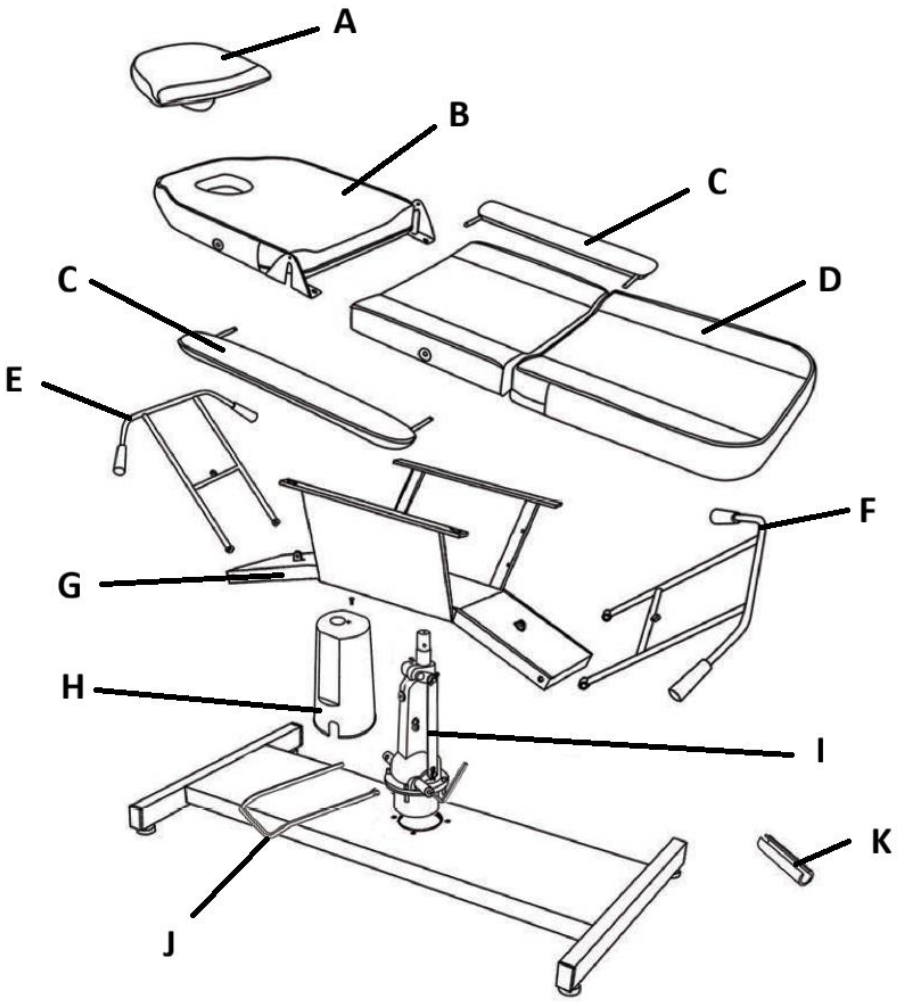
4. Οδηγίες χρήσης

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε επαγγελματικά περιβάλλοντα, όπως ινστιτούτα αισθητικής, σπα, κέντρα ευεξίας και κλινικές, με σκοπό την παροχή εργονομικής στήριξης και άνεσης στους πελάτες κατά τη διάρκεια διαφόρων θεραπειών.

Το παρόν προϊόν δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΕ) 2017/745 για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα. Δεν έχει σχεδιαστεί ως ιατροτεχνολογικό προϊόν.

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη προβλεπόμενη χρήση της συσκευής.

4.1. Περιγραφή συσκευής



A- Προσκέφαλο

B- Κρεβάτι (Μέρος A)

C- Υποβραχιόνιο

D- Κρεβάτι (Μέρος B)

E- Ράβδος στήριξης

F- Πόδι στήριξης

G- Σιδερένιο στήριγμα

H- Κάλυμμα αντλίας

I- Υδραυλική αντλία

J- Πεντάλ αντλίας

K- Πείρος για την αντλία

4.2. Προετοιμασία για χρήση

4.2.1. Θέση τοποθέτησης της συσκευής

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 45°C, ενώ η σχετική υγρασία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 85%. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες. Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται όταν βρίσκεται τοποθετημένη σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή και στεγνή επιφάνεια, καθώς και να βρίσκεται εκτός της εμβέλειας παιδιών και ατόμων με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες.

4.3. Συναρμολόγηση της συσκευής

Σημείωση: Είναι χρήσιμο να υπάρχουν δύο άτομα για την εγκατάσταση και την τοποθέτηση της καρέκλας σε όρθια θέση μετά την εγκατάσταση.

4.3.1. Προσυναρμολογημένα εξαρτήματα (όπως φαίνονται στην ενότητα *4.3.3. Διάγραμμα εγκατάστασης*)

Κωδικός εξαρτήματος	**Περιγραφή**	**Ποσότητα**
a	Προσυναρμολογημένο στο D - Κρεβάτι (Εξάρτημα B)	12
b	Προσυναρμολογημένα στο I - Υδραυλική αντλία	2

4.3.2. Σετ εξαρτημάτων (όπως φαίνεται στην ενότητα *4.3.3. Διάγραμμα εγκατάστασης*)

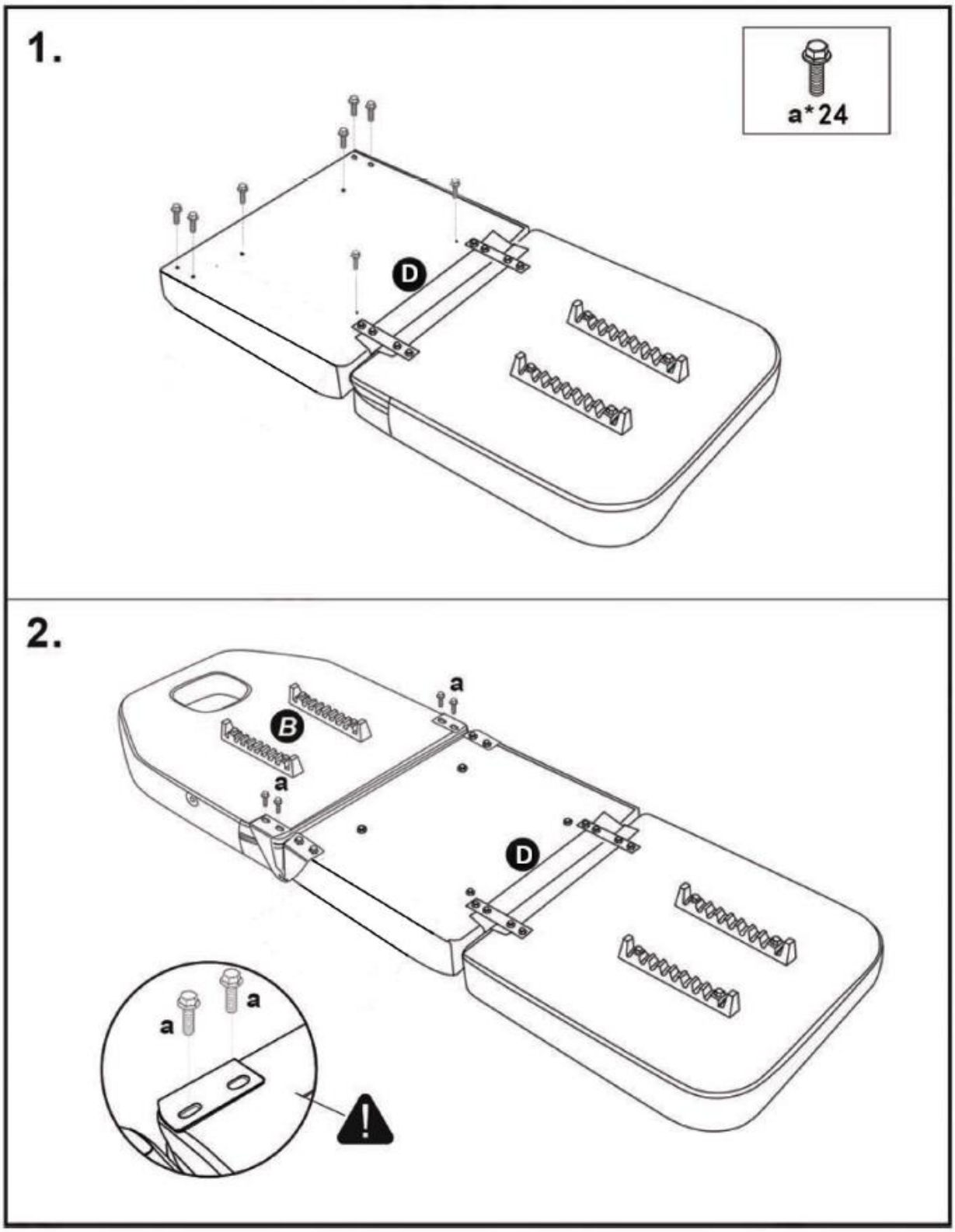
Κωδικός εξαρτημάτων	**Εικόνα**	**Περιγραφή**	**Ποσότητα**
①		Κοντές βίδες	1
②		Μακριές βίδες	4
③		Παξιμάδια	4
④		Ροδέλες	4
⑤		Ελατήρια	2
⑥		Κλειδί	1

⑦		Εξαγωνικό κλειδί	1

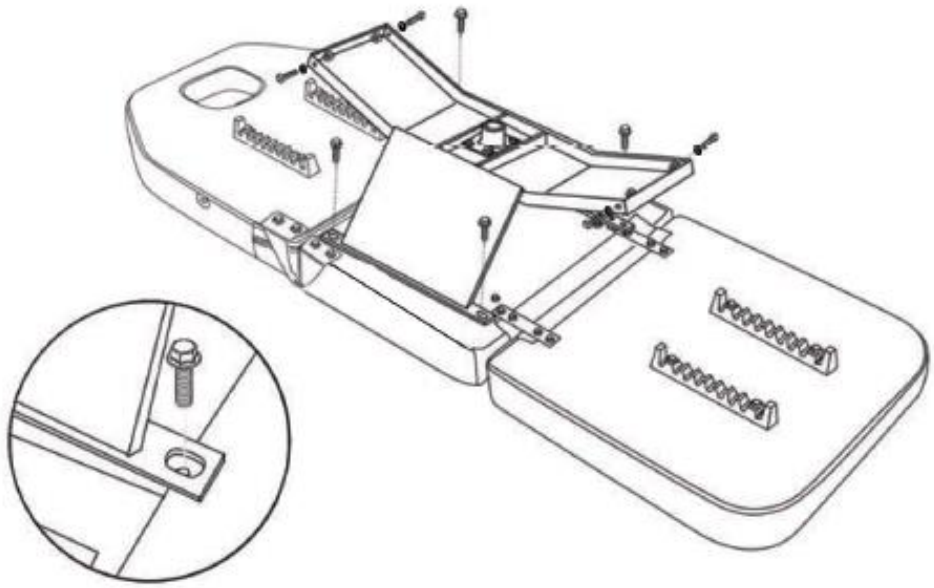
4.3.3. Απαιτούμενα εργαλεία (δεν περιλαμβάνονται)

Κλειδί, λαστιχένιο σφυρί, κατσαβίδι Phillips και ένα ανθεκτικό κουτί.

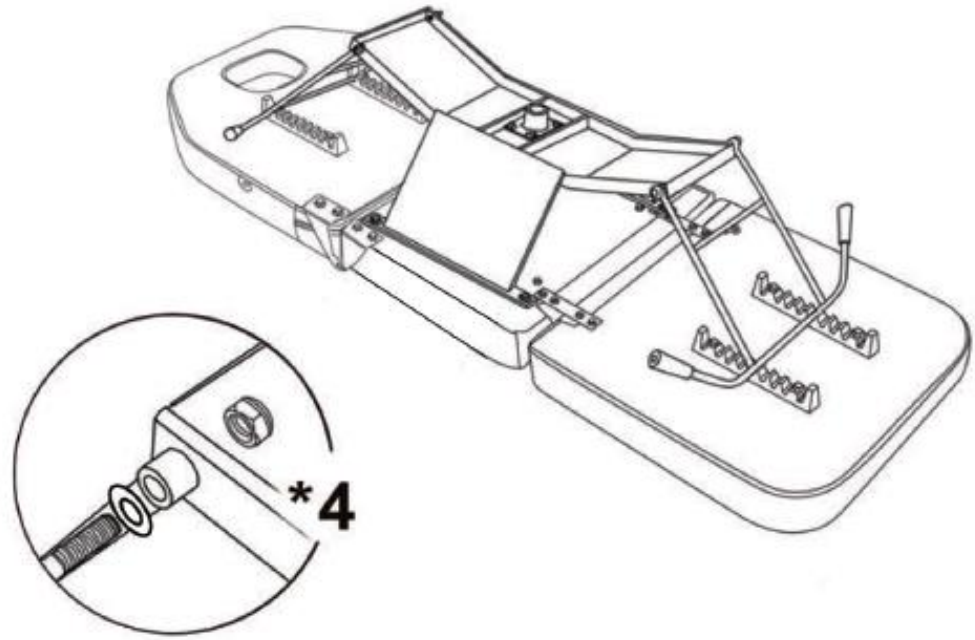
4.3.4. Διάγραμμα εγκατάστασης



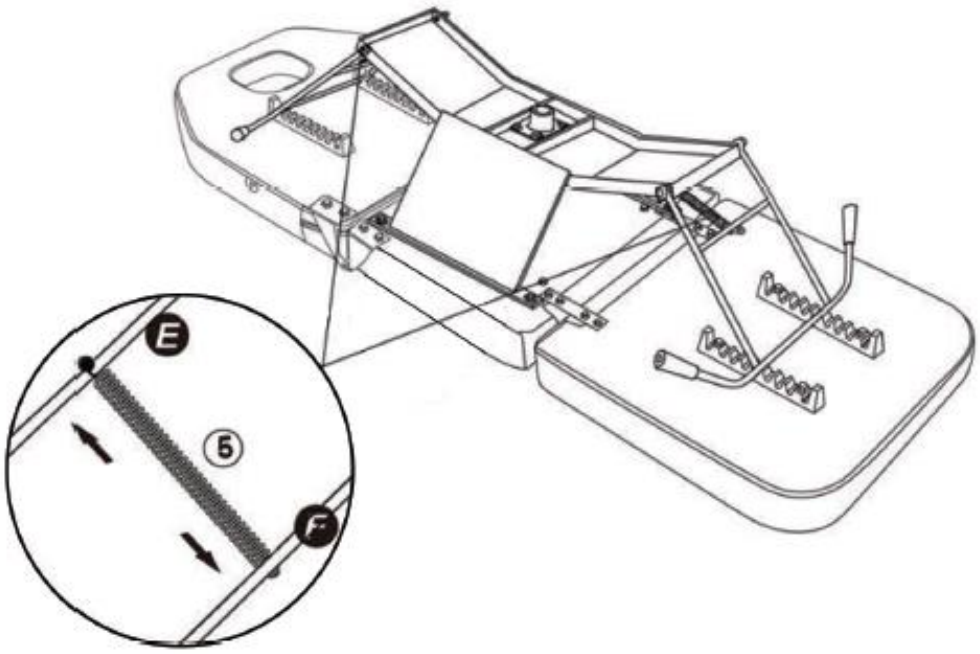
3.



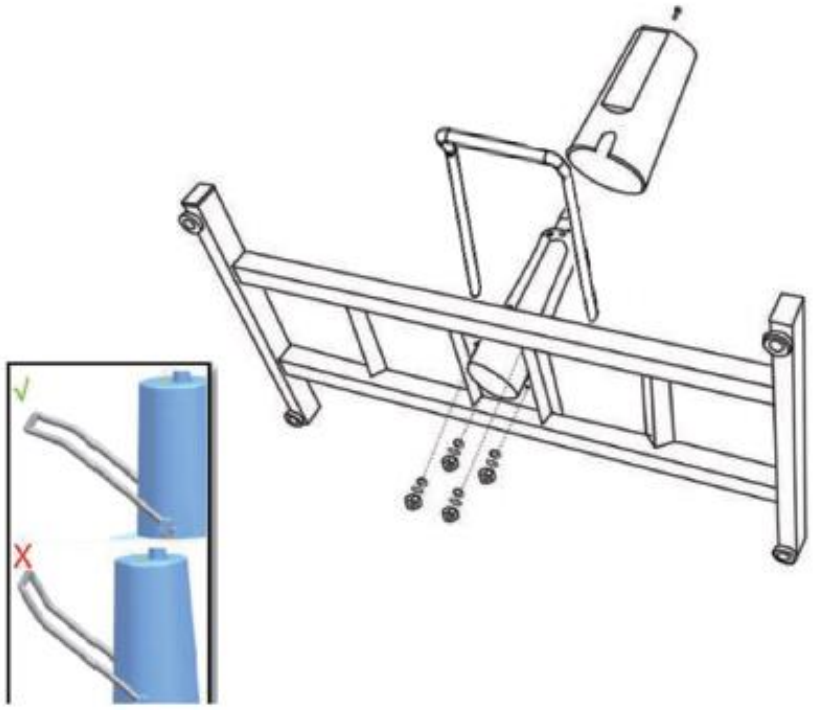
4.



5.

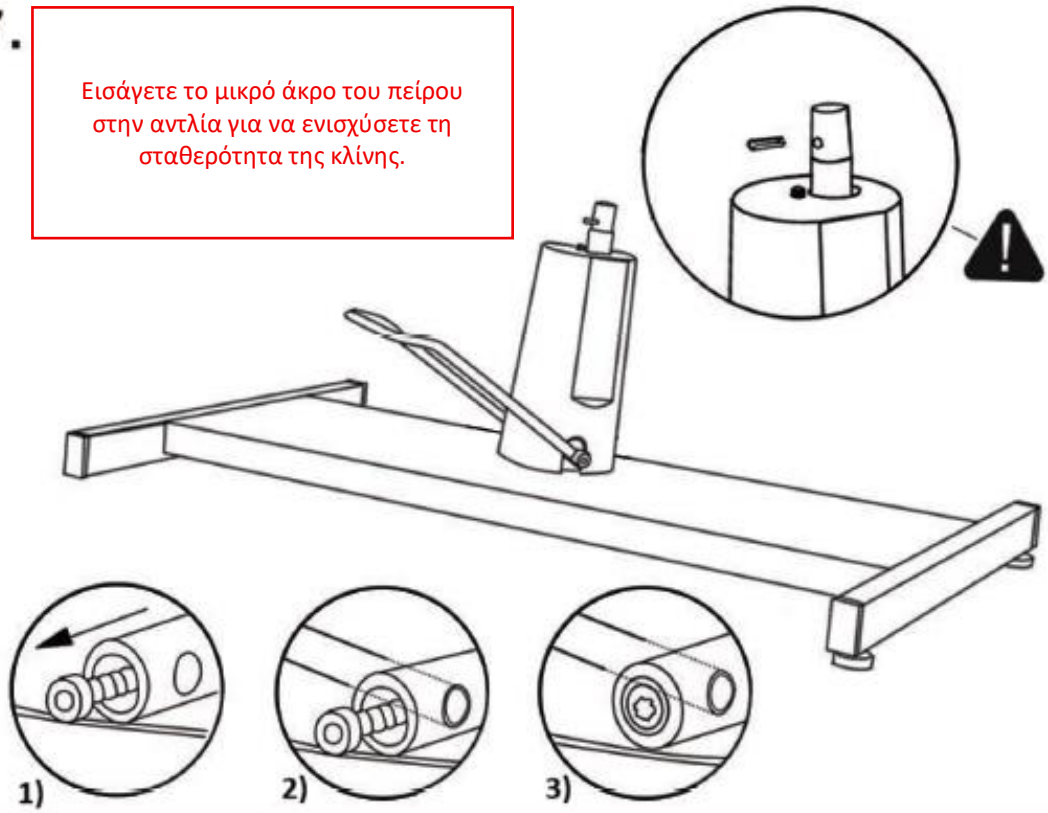


6.

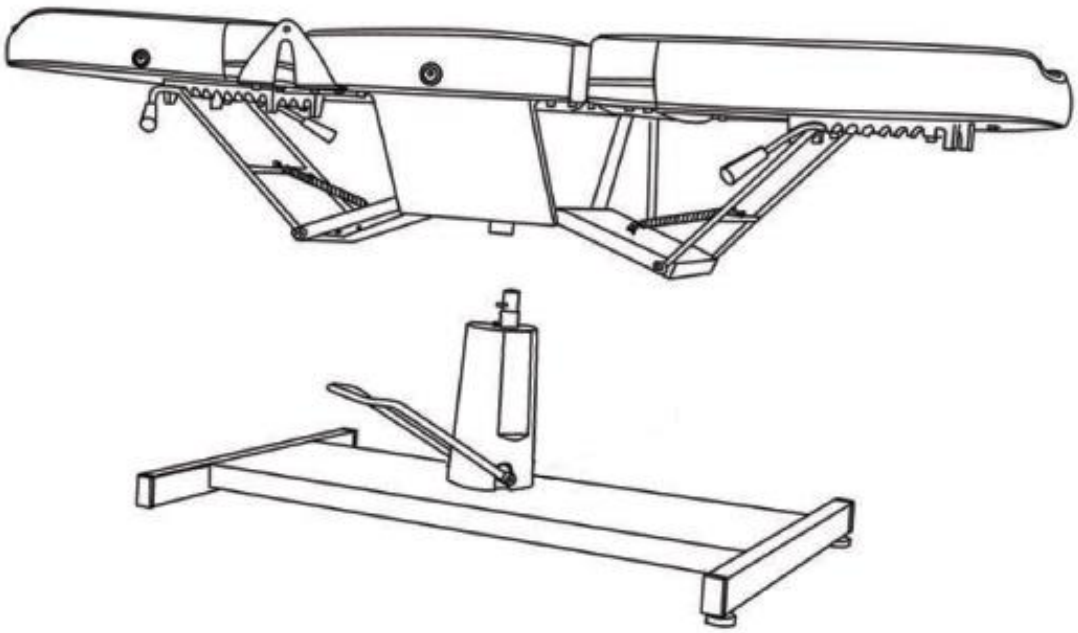


7.

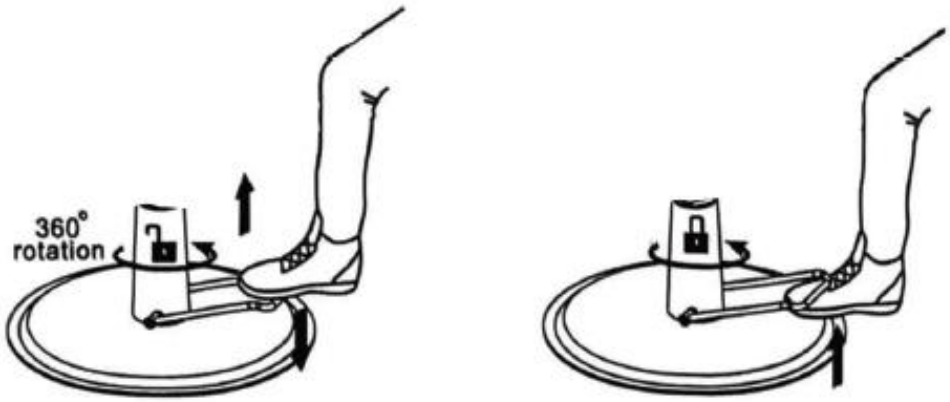
Εισάγετε το μικρό άκρο του πείρου στην αντλία για να ενισχύσετε τη σταθερότητα της κλίνης.



8.

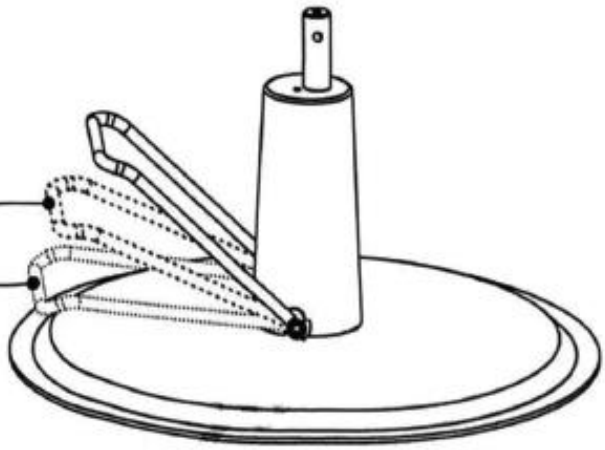


Σ υ μ β ο υ λ ές:
Για να ξεκλειδώσετε: Πατήστε προς τα κάτω και περιστρέψτε κατά 360°.
Για να κλειδώσετε: Σηκώστε προς τα πάνω και περιστρέψτε κατά 360°.



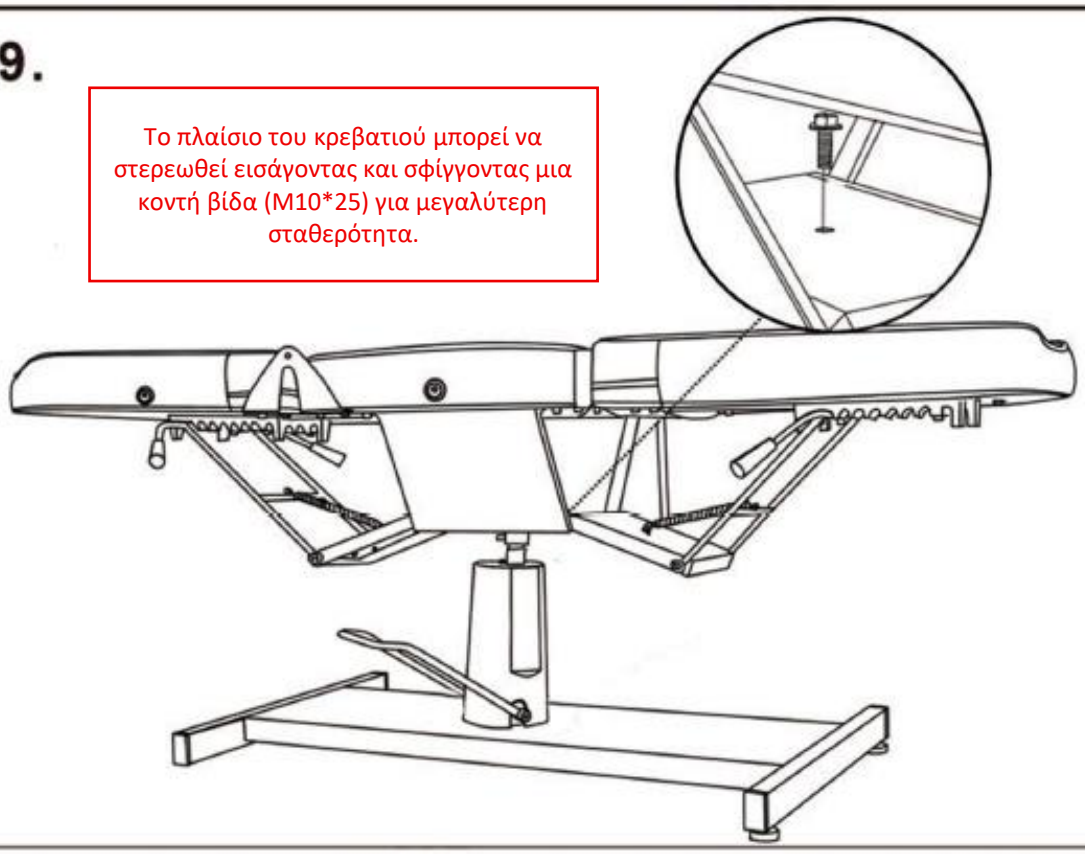
Για να ανυψώσετε το ύψος της κλίνης: Πατήστε το πεντάλ της αντλίας μέχρι τη μέση αρκετές φορές.

Για να χαμηλώσετε το ύψος της κλίνης: Πατήστε το πεντάλ της αντλίας μέχρι το τέρμα και κρατήστε το πατημένο για μερικά δευτερόλεπτα.

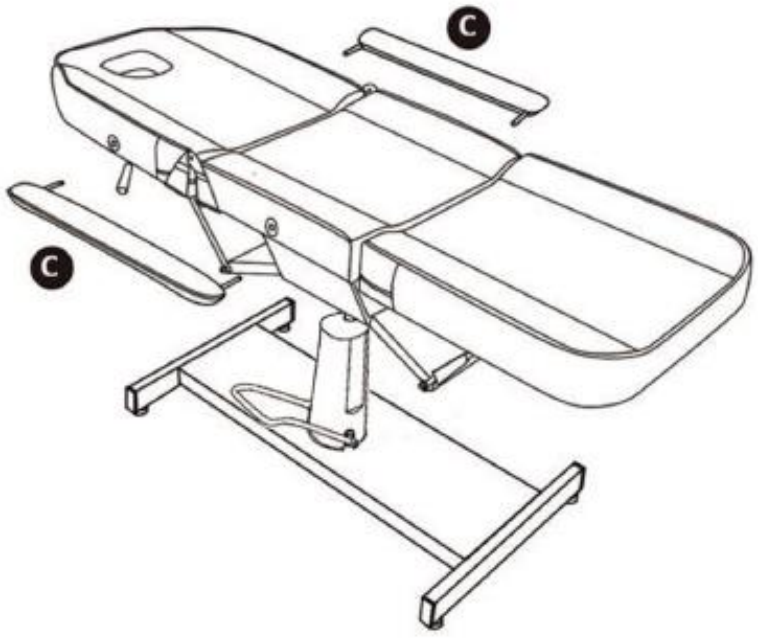


9.

Το πλαίσιο του κρεβατιού μπορεί να στερεωθεί εισάγοντας και σφίγγοντας μια κοντή βίδα (M10*25) για μεγαλύτερη σταθερότητα.



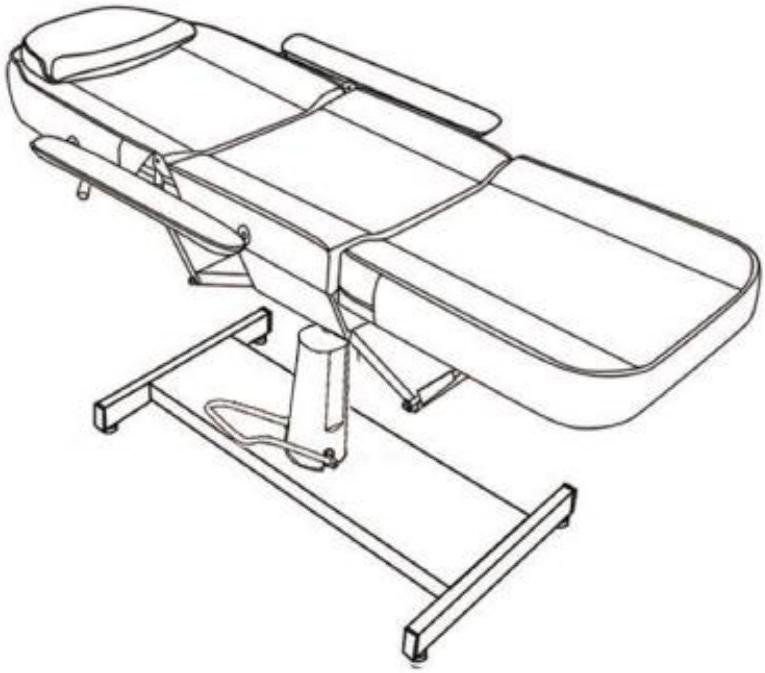
10.



11.



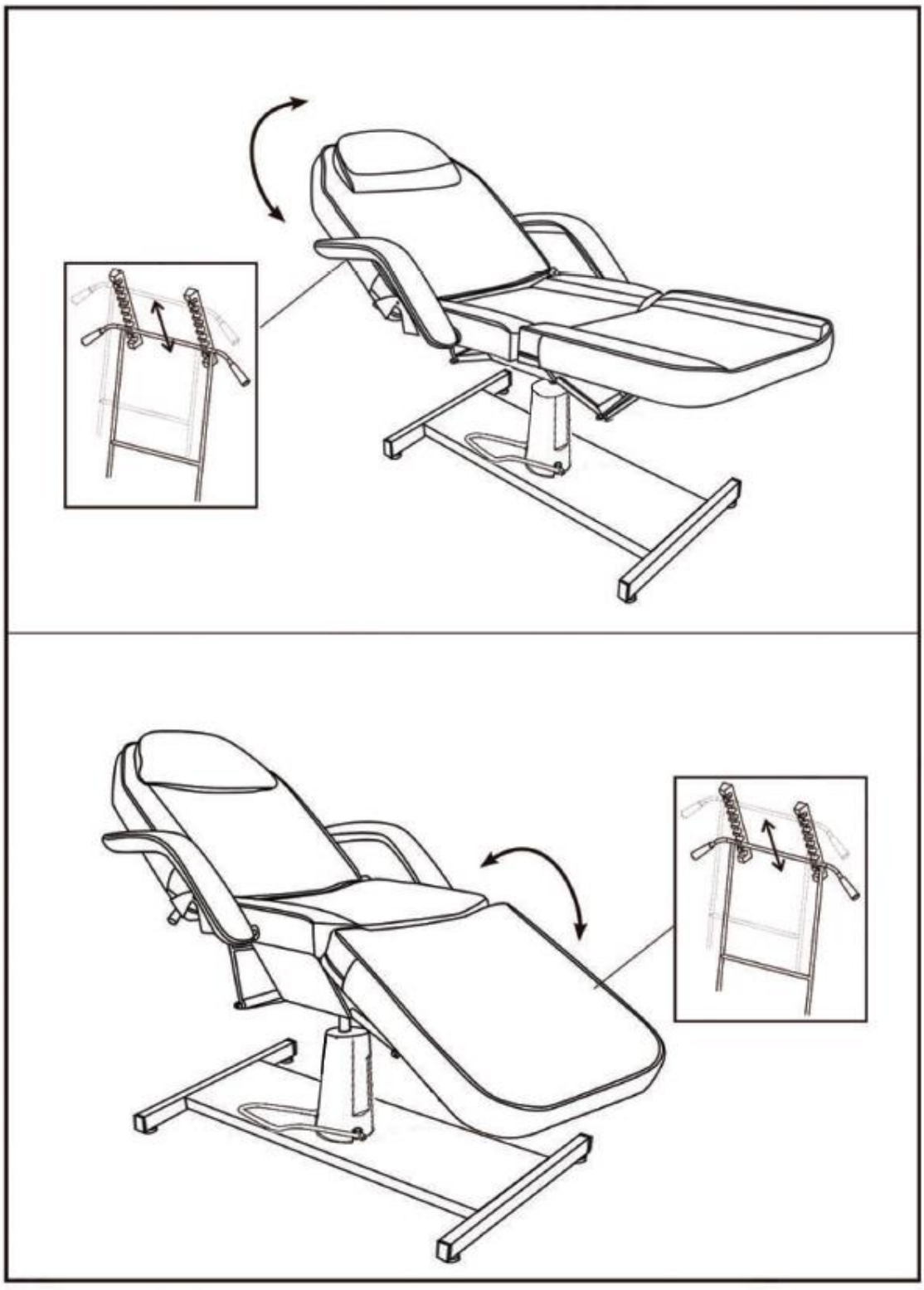
12.



4.4. Χρήση της συσκευής

Ρυθμίστε τη γωνία του κρεβατιού αισθητικής χειριζόμενοι τη ράβδο στήριξης και το πόδι στήριξης. Ακολουθήστε το διάγραμμα που εμφανίζεται παρακάτω.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην καθίσετε στο υποπόδιο, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο πλαίσιο του κρεβατιού.



4.5. Καθαρισμός και συντήρηση

4.5.1. Γενικές οδηγίες

a) Χρησιμοποιείτε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της επιφάνειας.

b) Μετά τον καθαρισμό της συσκευής, όλα τα μέρη πρέπει να στεγνώσουν πλήρως πριν από την επόμενη χρήση.

c) Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.

d) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακα νερού και μην τη βυθίζετε στο νερό.

e) Μην επιτρέπετε στο νερό να εισχωρήσει στο εσωτερικό της συσκευής μέσω των αεραγωγών στο περίβλημά της.

f) Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να διαπιστώνεται η τεχνική της αποδοτικότητα και να εντοπίζονται τυχόν ζημιές.

g) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.

h) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά και/ή μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ. συρματόβουρτσα ή μεταλλική σπάτουλα), καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στο υλικό της επιφάνειας της συσκευής.

i) Μην καθαρίζετε τη συσκευή με όξινες ουσίες, φαρμακευτικά σκευάσματα, διαλυτικά, καύσιμα, λάδια ή άλλες χημικές ουσίες, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.

⚠

Ovaj korisnički priručnik preveden je pomoću strojnog prevođenja. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog teksta nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, molimo pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

1. Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra		
Naziv proizvoda	Kozmetički krevet		
Model	PHYSA CAPUA BLACK	PHYSA CAPUA WHITE	
Dimenzije kreveta [duljina x širina; cm]	180 x 58		
Težina [kg]	40,65	40,9	
Maks. opterećenje [kg]	200		
Min. Visina [cm]	67		
Maks. Visina [cm]	78		

Opis parametra	Vrijednost parametra		
Naziv proizvoda	Kozmetički krevet		
Model	PHYSA CAPUA POWDER PINK	PHYSA CAPUA GRAY	PHYSA CAPUA CREAM
Dimenzije kreveta [duljina x širina; cm]	180 x 58		
Težina [kg]	40,8	41,25	40,3
Maks. opterećenje [kg]	200		
Min. Visina [cm]	66		
Maks. Visina [cm]	76		

2. Opći opis

Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i besprijekornoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, koristeći najsuvremenije tehnologije i komponente. Osim toga, proizvodi se u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ OSIM AKO NISTE TEMELJITO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili životni vijek uređaja i osigurali besprijekoran rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na izmjene vezane uz poboljšanje

kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi smanjio rizike od emisije buke na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Pročitajte upute prije upotrebe.
	Proizvod se mora reciklirati.
	**UPOZORENJE!** ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTITE!** Primjenjivo na danu situaciju. (opći znak upozorenja)
	PAŽNJA! Opasnost od gnječenja ruke!
	Koristite samo u zatvorenom prostoru.



NAPOMENA! CRTEŽI U OVOM PRIRUČNIKU SLUŽE SAMO U ILUSTRATIVNE SVRHE I U NEKIM DETALJIMA MOGU SE RAZLIKOVATI OD STVARNOG PROIZVODA.

3. Sigurnost pri upotrebi



PAŽNJA! PROČITAJTE SVA SIGURNOSNA UPOZORENJA I SVE UPUTE. NEPOŠTIVANJE UPOZORENJA I UPUTA MOŽE REZULTIRATI OZBILJNIM OZLJEDAMA ILI ČAK SMRĆU.

Pojmovi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za označavanje:

Kozmetički krevet

3.1. Sigurnost na radnom mjestu

a) Pobrinite se da je radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nesreća. Pokušajte razmišljati unaprijed, pratite što se događa i koristite zdrav razum pri radu s uređajem.

b) Ako niste sigurni radi li proizvod ispravno ili ako primijetite oštećenje, obratite se servisnom centru proizvođača.

c) Samo servisni centar proizvođača smije vršiti popravke na proizvodu. Ne pokušavajte sami vršiti popravke!

d) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Ako su naljepnice nečitljive, moraju se zamijeniti.

e) Molimo čuvajte ovaj priručnik za buduće potrebe. Ako se ovaj uređaj preda trećoj strani, priručnik mora biti predan zajedno s njim.

f) Čuvajte elemente ambalaže i male dijelove za montažu na mjestu nedostupnom djeci.

g) Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, moraju se poštivati i preostale upute za uporabu.



ZAPAMTITE! PRI KORIŠTENJU UREĐAJA, ZAŠTITITE DJECU I OSTALE PRISUTNE OSOBE.

3.2. Osobna sigurnost

a) Ne koristite uređaj kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno narušiti sposobnost upravljanja uređajem.

b) Uređaj nije namijenjen za rukovanje osobama (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama ili osobama kojima nedostaje relevantno iskustvo i/ili znanje, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su primile upute o načinu upravljanja uređajem.

c) Pri radu s uređajem koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije pri korištenju uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

d) Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Pri korištenju uređaja, u svakom trenutku održavajte ravnotežu i stabilnost. To će osigurati bolju kontrolu nad uređajem u neočekivanim situacijama.

e) Uklonite sve alate za podešavanje ili ključeve prije uključivanja uređaja. Alat ili ključ ostavljen u rotirajućem dijelu uređaja može uzrokovati ozljedu.

f) Uređaj nije igračka. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

g) Ne stavljajte ruke ni druge predmete unutar uređaja dok je u upotrebi!

h) Neadekvatno stezanje mehanizama za podešavanje (kao što su vijci ili gumbi) može rezultirati naglim pokretom ili gubitkom pozicijske stabilnosti, što predstavlja rizik od ozljede za klijenta ili terapeuta.

3.3. Sigurno korištenje uređaja

a) Održavajte uređaj u savršenom tehničkom stanju. Prije svake upotrebe provjerite ima li općih oštećenja, posebno provjerite pokretne komponente na pukotine dijelova ili elemenata, te sve ostale uvjete koji mogu utjecati na sigurno funkcioniranje uređaja. Ako se otkrije oštećenje, predajte uređaj na popravak prije upotrebe.

b) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći isključivo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnu upotrebu.

c) Kako biste osigurali operativnu cjelovitost uređaja, ne uklanjajte tvorničke zaštitne elemente i ne labavite vijke.

d) Pri transportu i rukovanju uređajem između skladišta i odredišta, poštujte načela zaštite zdravlja i sigurnosti na radu za ručne transportne operacije koja se primjenjuju u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.

e) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokornih nečistoća.

f) Navedene emisije vibracija izmjerene su korištenjem standardnih metoda mjerenja. Emisije vibracija mogu se promijeniti ako se uređaj koristi u različitim okruženjima.

g) Uređaj nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.

h) Zabranjeno je zadirati u strukturu uređaja radi promjene njegovih parametara ili konstrukcije.

i) Čuvajte uređaj od izvora vatre i topline.

j) Prekoračenje maksimalno dopuštene težine korisnika može oštetiti proizvod.

k) Nepravilna montaža ili upotreba na neravnim površinama može dovesti do nestabilnosti kreveta, što potencijalno može uzrokovati prevrtanje ili urušavanje.

l) Ne prekoračujte maksimalni raspon kreveta niti težina osobe ne smije prelaziti 150 kg, što bi stvorilo rizik od padova ili prevrtanja stolice i njenog korisnika, što može rezultirati ozljedom.



PAŽNJA! UNATOČ SIGURNOM DIZAJNU UREĐAJA I NJEGOVIM ZAŠTITNIM ZNAČAJKAMA, TE UNATOČ KORIŠTENJU DODATNIH ELEMENATA KOJI ŠTITE OPERATERA, PRI KORIŠTENJU UREĐAJA I DALJE POSTOJI MALI RIZIK OD NESREĆE ILI OZLJEDE. BUDITE OPREZNI I KORISTITE ZDRAV RAZUM PRI KORIŠTENJU UREĐAJA.

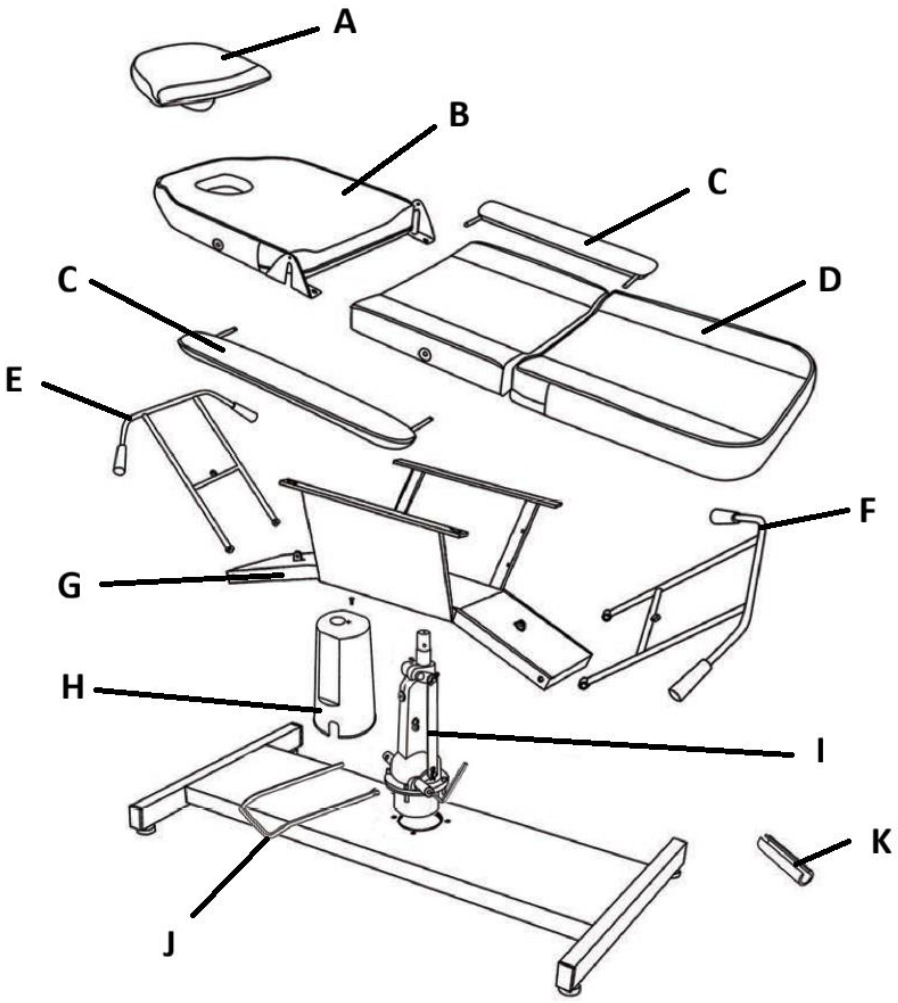
4. Smjernice za korištenje

Proizvod je namijenjen za upotrebu u profesionalnim okruženjima, kao što su kozmetički saloni, spa centri, wellness centri i klinike, kako bi se klijentima pružila ergonomska podrška i udobnost tijekom različitih tretmana.

Ovaj proizvod nije u opsegu UREDBE (EU) 2017/745 o medicinskim uređajima. Nije dizajniran kao medicinski uređaj.

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjenskom upotrebom uređaja.

4.1. Opis uređaja



A- Naslon za glavu

B- Krevet (dio A)

C- Naslon za ruke

D- Krevet (dio B)

E- Potporni štap

F- Potporна noga

G- Potporно željezo

H- Poklopac pumpe

I- Hidraulična pumpa

J- Pedala pumpe

K- Zatič za pumpu

4.2. Priprema za upotrebu

4.2.1. Lokacija uređaja

Temperatura okoline ne smije prelaziti 45°C, a relativna vlažnost ne smije prelaziti 85%. Držite uređaj dalje od vrućih površina. Uređaj uvijek treba koristiti kada je postavljen na ravnoj, stabilnoj, čistoj i suhoj površini, te mora biti izvan dosega djece i osoba s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama.

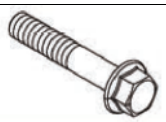
4.3. Sastavljanje uređaja

Napomena: Korisno je imati dvije osobe za instalaciju i postavljanje stolice u uspravni položaj nakon instalacije.

4.3.1. Unaprijed sastavljeni dijelovi (prikazani u odjeljku *4.3.3. Dijagram instalacije*)

Šifra dijela	Opis	Količina
a	Unaprijed sastavljeno na D - Krevet (dio B)	12
b	Unaprijed sastavljeno na I - Hidraulična pumpa	2

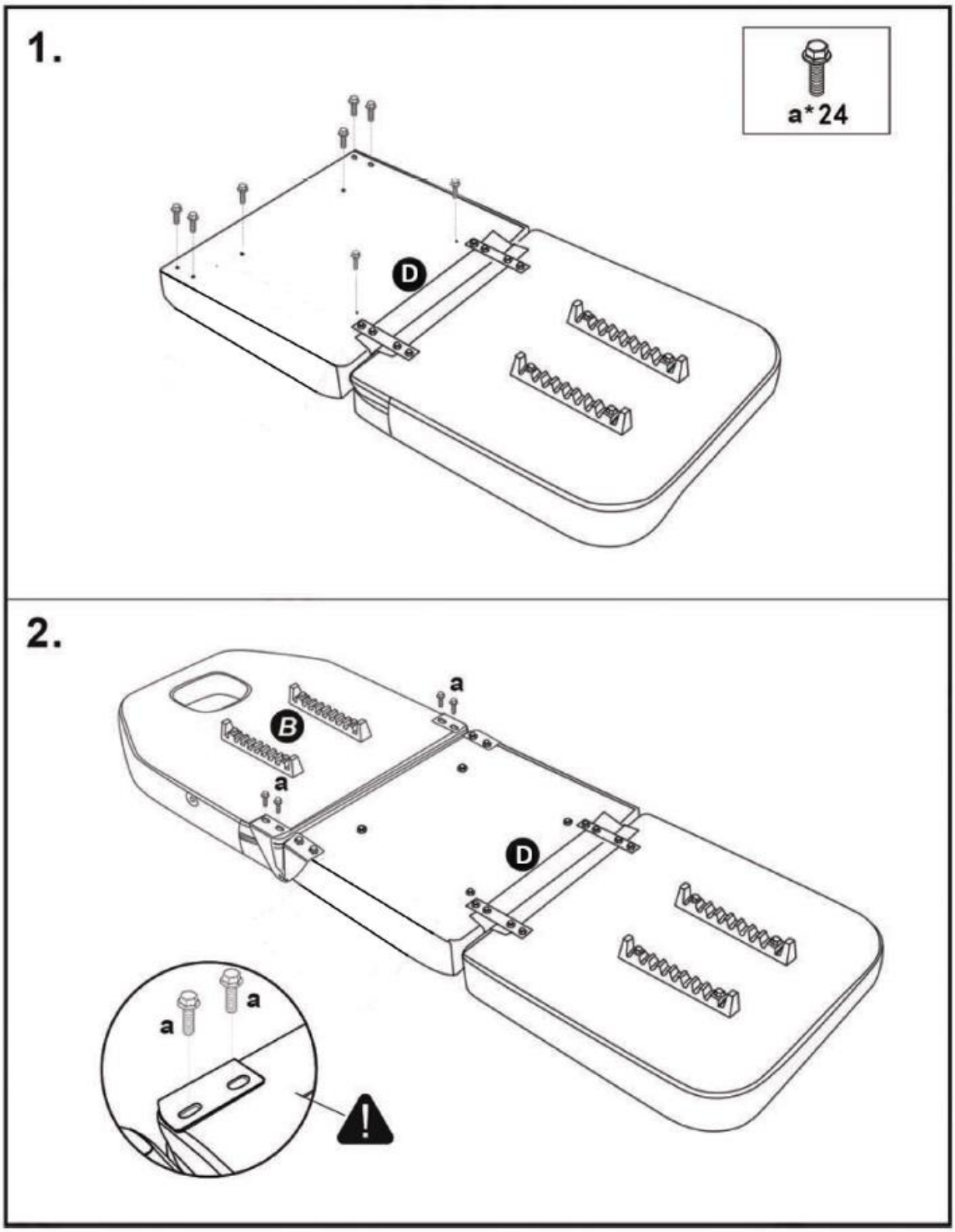
4.3.2. Komplet pribora (prikazan u odjeljku *4.3.3. Dijagram instalacije*)

Šifra dijela	Ilustracija	Opis	Količina
①		Kratki vijci	1
②		Dugi vijci	4
③		Matice	4
④		Podloške	4
⑤		Opruge	2
⑥		Ključ	1
⑦		Šesterokutni ključ	1

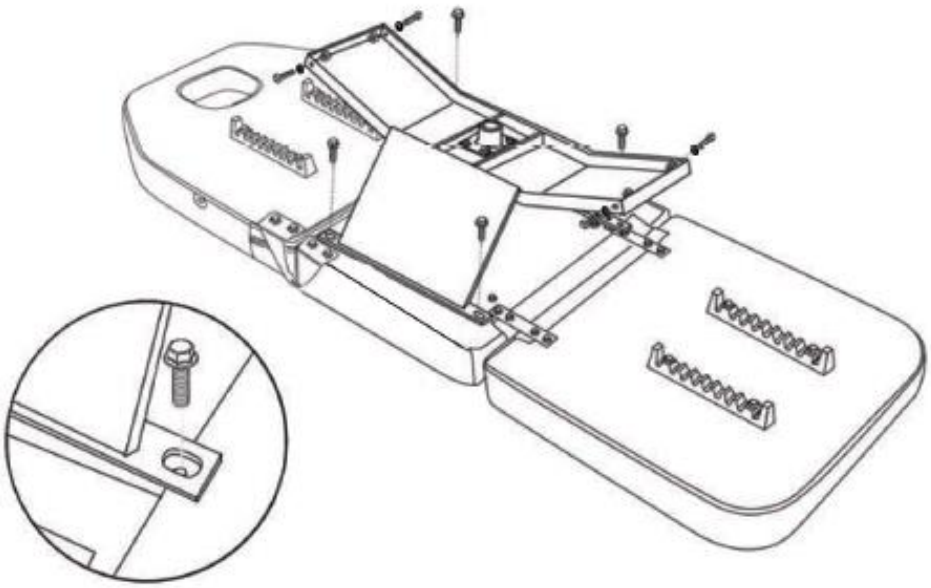
4.3.3. Potrebni alati (nisu uključeni)

Ključ, gumeni čekić, križni odvijač i čvrsta kutija.

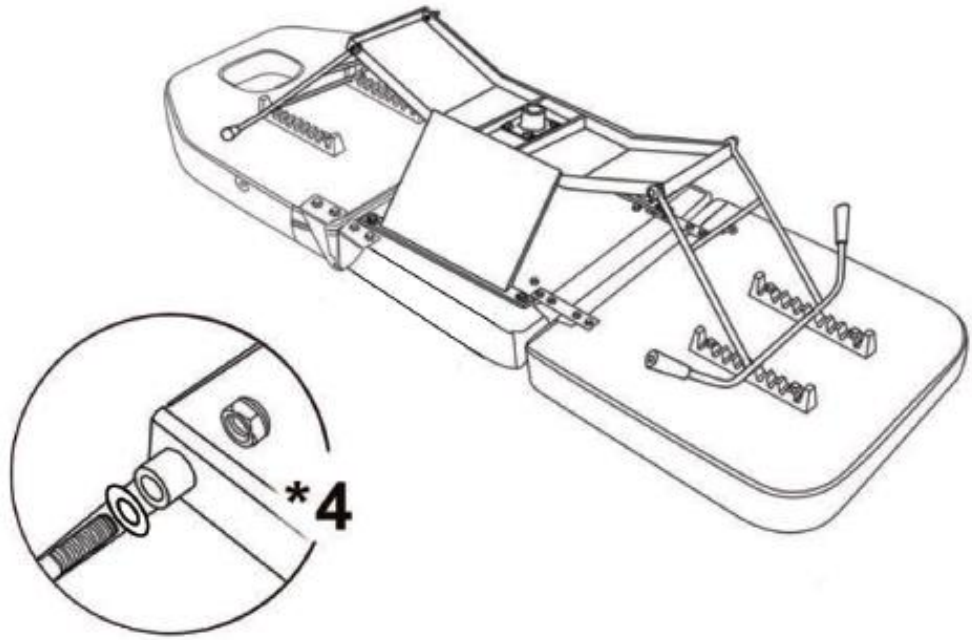
4.3.4. Dijagram instalacije



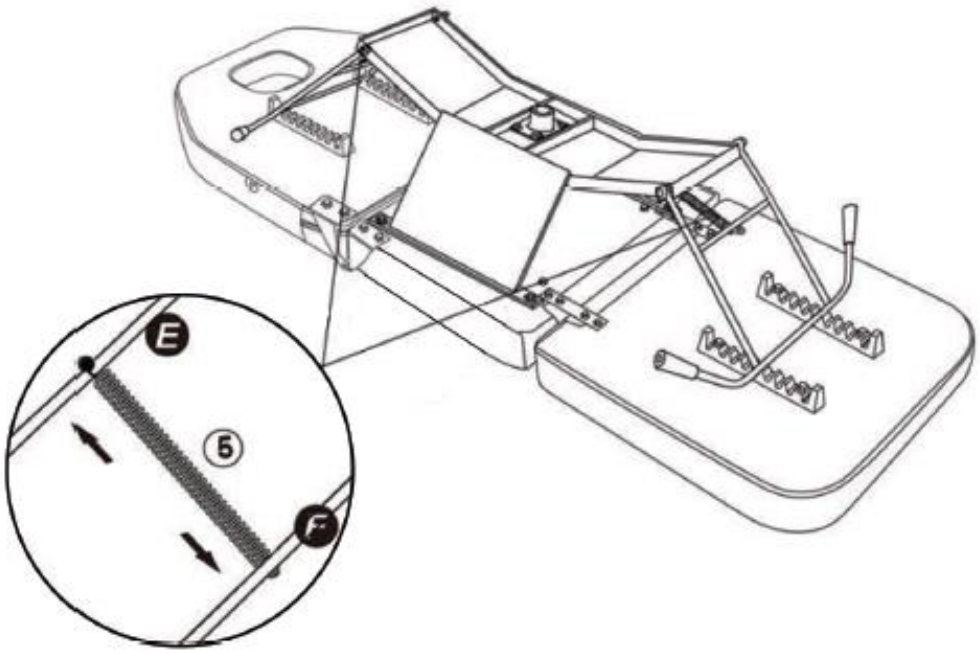
3.



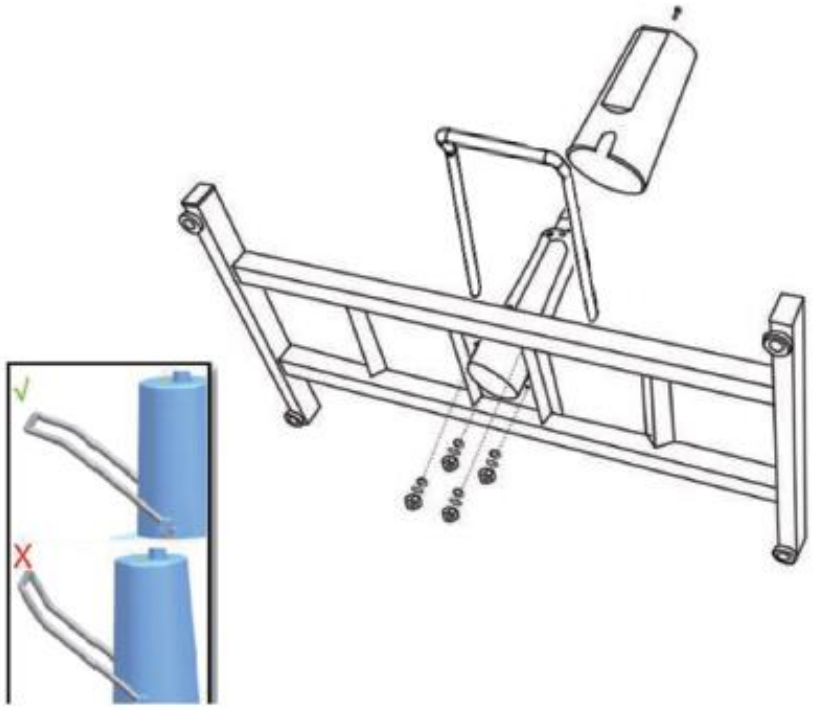
4.



5.

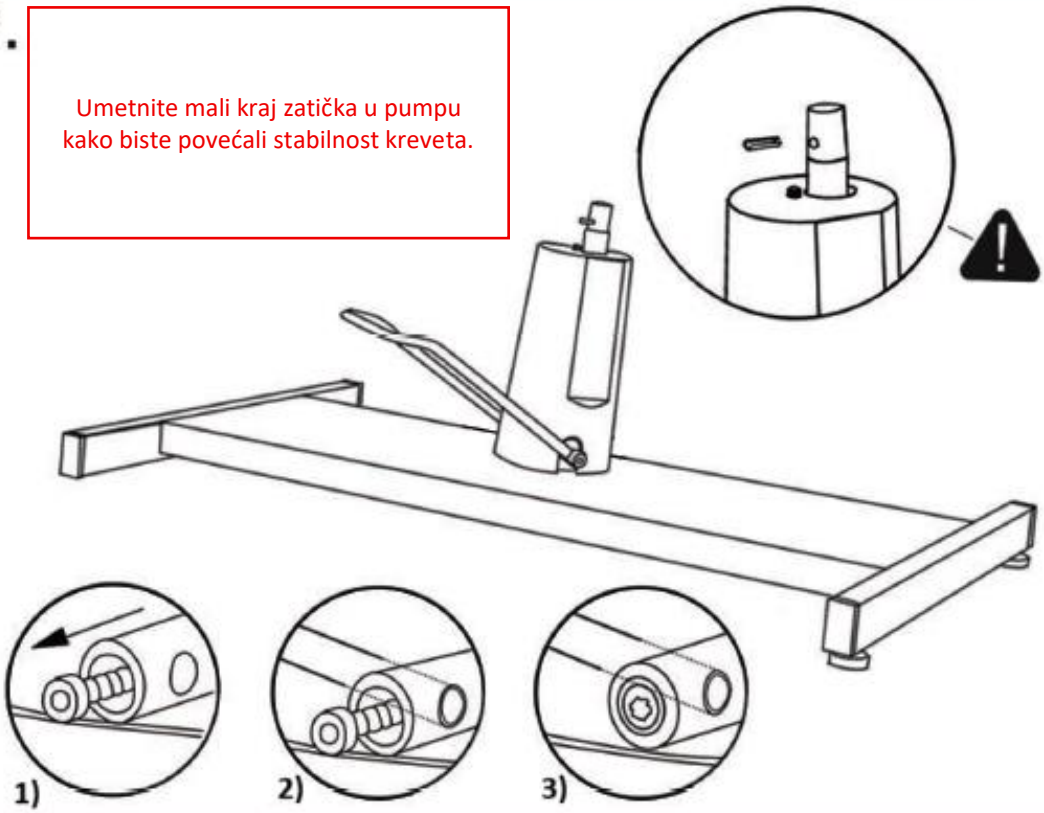


6.

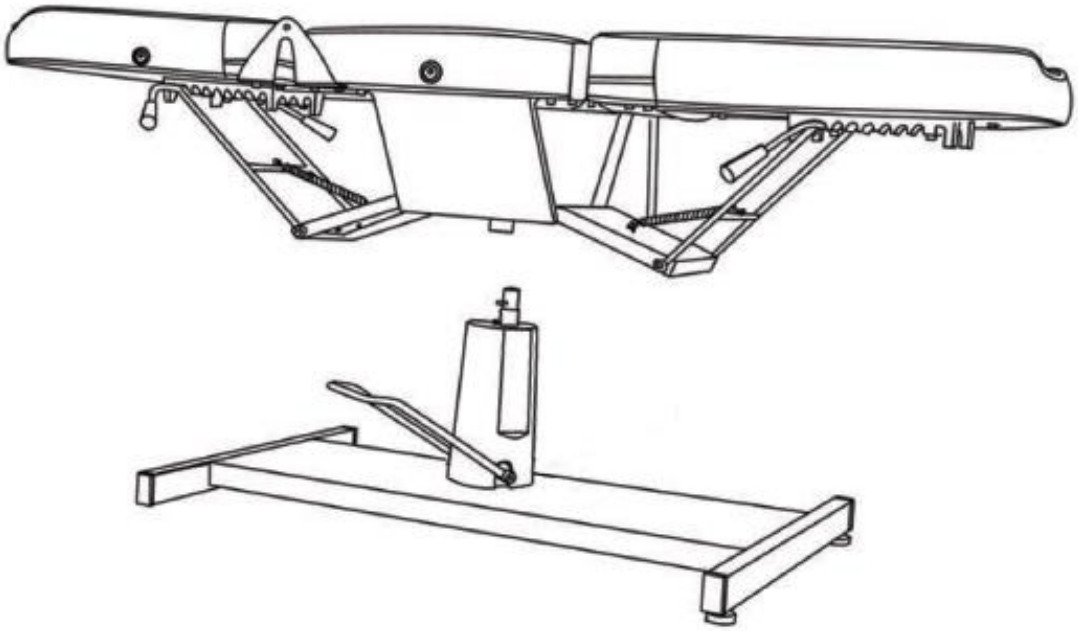


7.

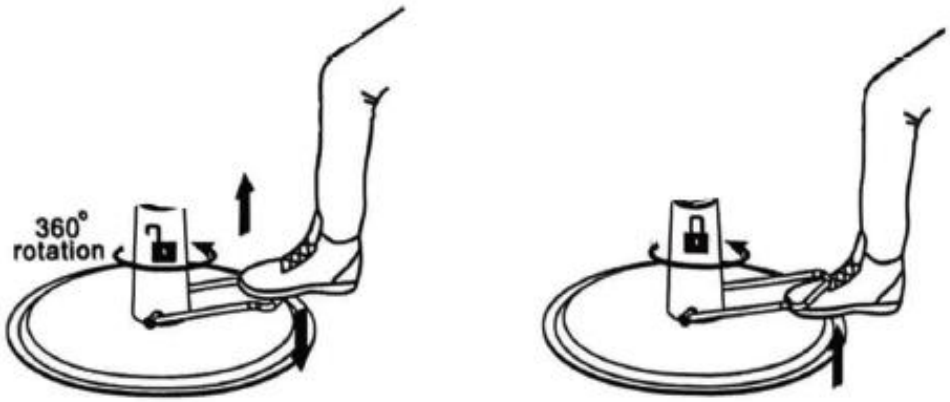
Umetnite mali kraj zatička u pumpu kako biste povećali stabilnost kreveta.



8.

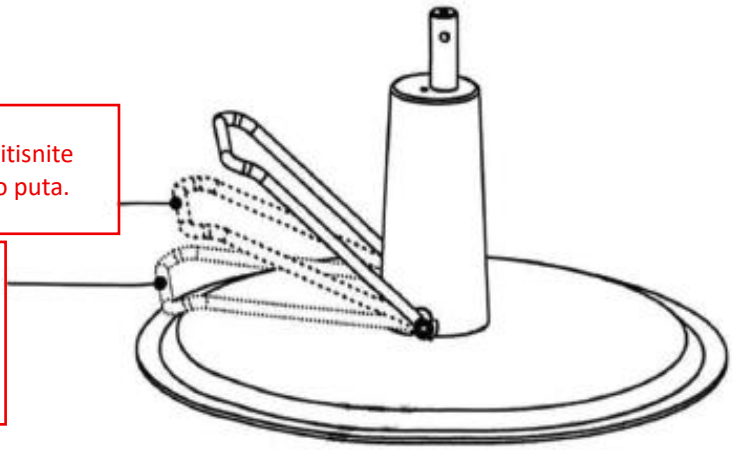


Savjeti:
Za otključavanje: Pritisnite prema dolje i okrenite za 360°.
Za zaključavanje: Podignite gore i okrenite za 360°.



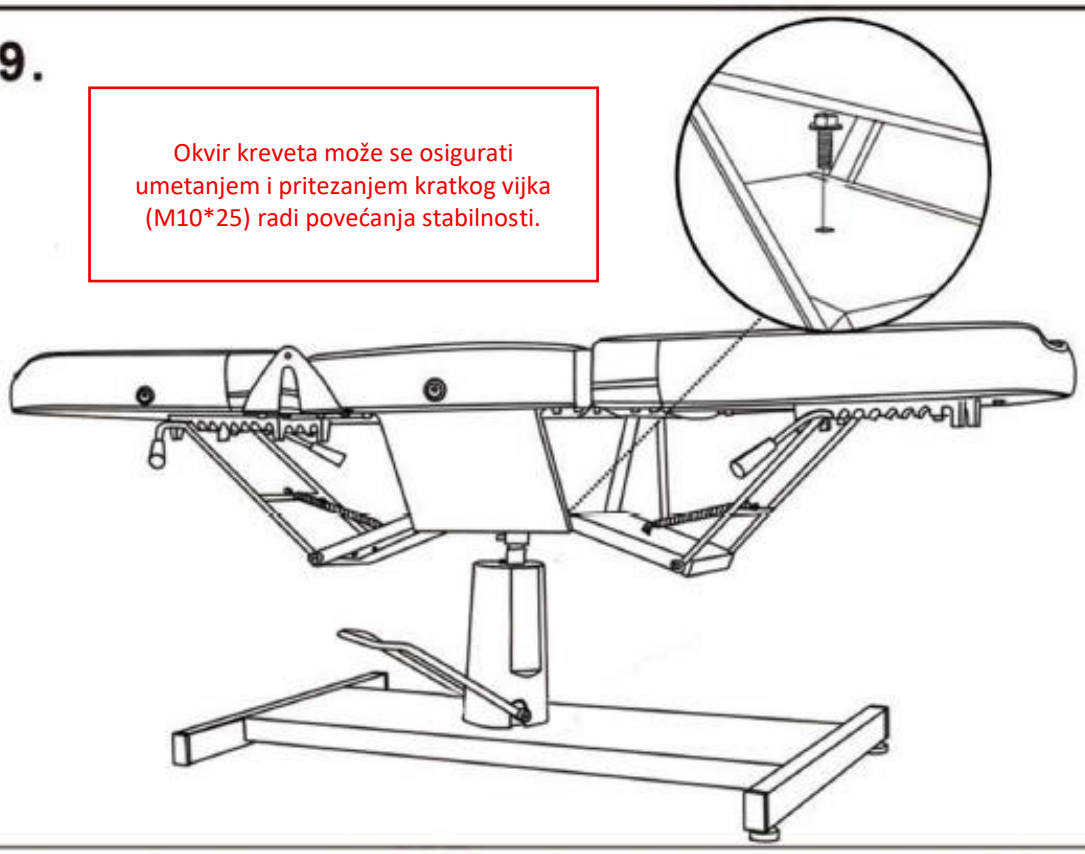
Za podizanje visine kreveta: Pritisnite pedalu pumpe do pola nekoliko puta.

Za spuštanje visine kreveta: Pritisnite pedalu pumpe do kraja i zadržite je nekoliko sekundi.

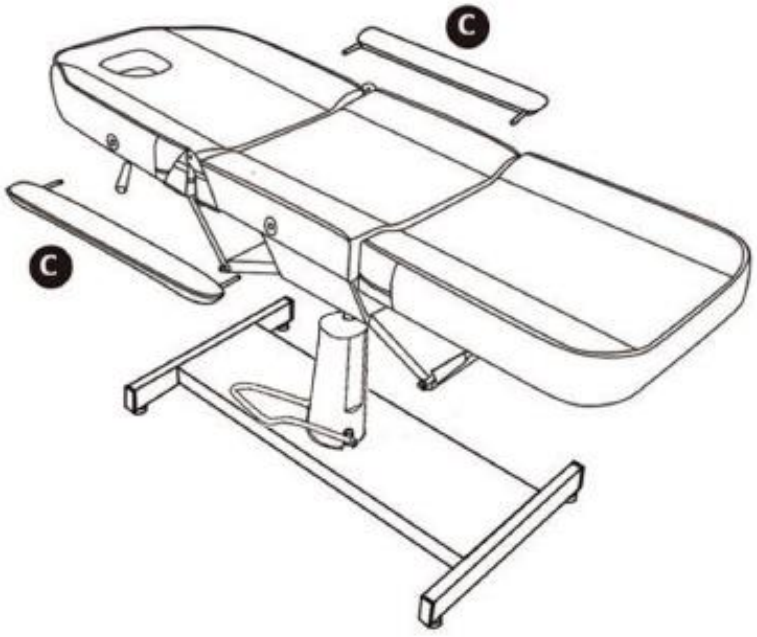


9.

Okvir kreveta može se osigurati umetanjem i pritezanjem kratkog vijka (M10*25) radi povećanja stabilnosti.



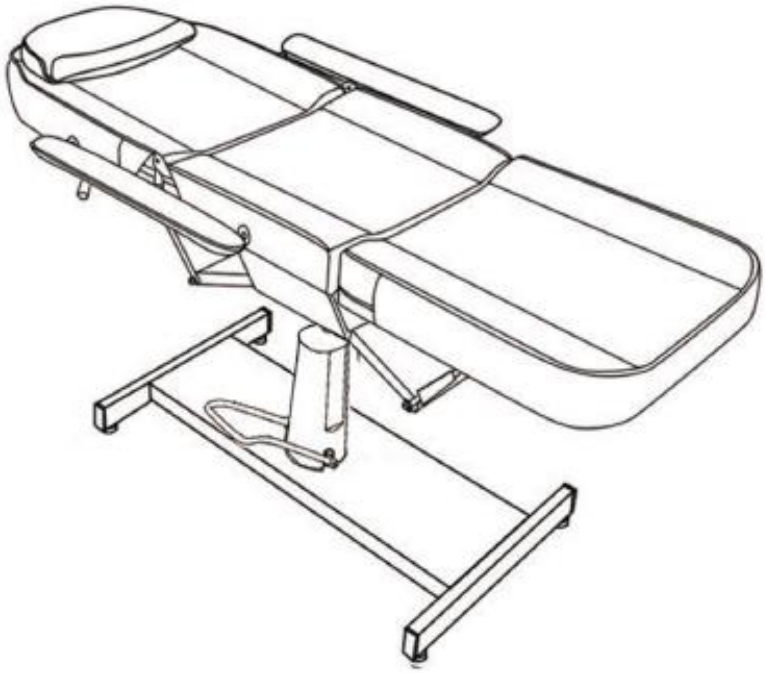
10.



11.



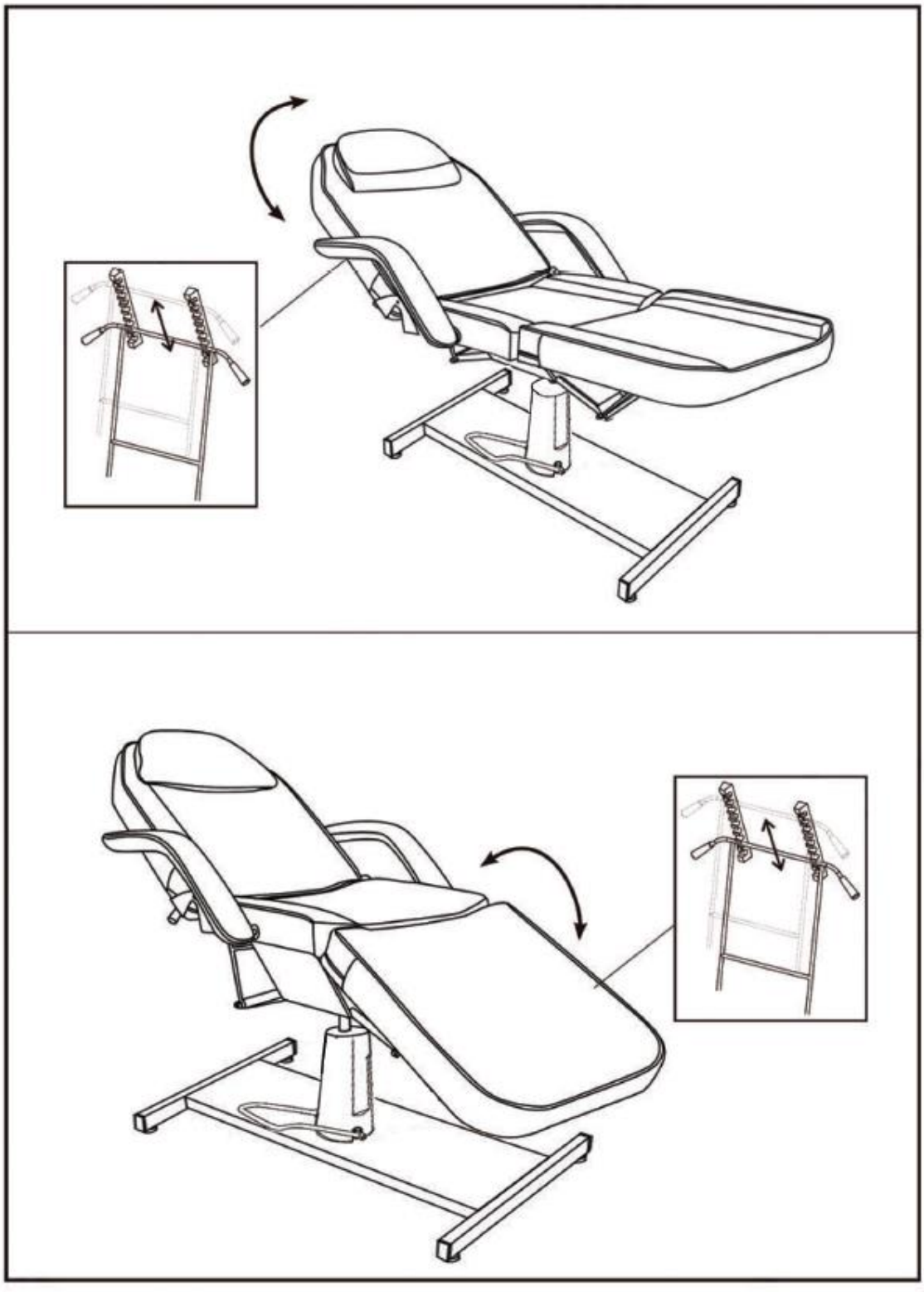
12.



4.4. Upotreba uređaja

Upravljajte potpornim štapom i potpornom nogom kako biste podesili kut vašeg kozmetičkog kreveta. Slijedite dijagram prikazan u nastavku.

OBAVIJEST! Ne sjedajte na oslonac za noge, jer će se okvir kreveta oštetiti.



4.5. Čišćenje i održavanje

4.5.1. Opće upute

a) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.

b) Nakon čišćenja uređaja, svi dijelovi moraju biti potpuno osušeni prije ponovne upotrebe.

c) Čuvajte uređaj na suhom, hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravnog izlaganja sunčevoj svjetlosti.

d) Ne prskajte uređaj mlazom vode niti ga uranjajte u vodu.

e) Ne dopustite da voda uđe unutar uređaja kroz otvore na kućištu uređaja.

f) Uređaj se mora redovito pregledavati kako bi se provjerila njegova tehnička ispravnost i uočila eventualna oštećenja.

g) Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpu.

h) Ne koristite oštre i/ili metalne predmete za čišćenje (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.

i) Ne čistite uređaj kiselim tvarima, sredstvima medicinske namjene, razrjeđivačima, gorivom, uljima ili drugim kemijskim tvarima jer može doći do oštećenja uređaja.

⚠

Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Mes dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmogiškųjų vertėjų darbo. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie vertimo ir originalaus anglų kalbos teksto skirtumai nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, prašome remtis anglų kalbos versija, kuri yra oficialus šaltinis. Daugiau kalbų versijų galima gauti paprašius el. paštu info@expondo.com.

1. Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	**Parametro vertė**		
Produkto pavadinimas	Kosmetinis lova		
Modelis	PHYSA CAPUA BLACK	PHYSA CAPUA WHITE	
Lovos matmenys [ilgis x plotis; cm]	180 x 58		
Svoris [kg]	40,65	40,9	
Maks. apkrova [kg]	200		
Min. aukštis [cm]	67		
Maks. aukštis [cm]	78		

Parametro aprašymas	**Parametro vertė**		
Produkto pavadinimas	Kosmetinis lova		
Modelis	PHYSA CAPUA POWDER PINK	PHYSA CAPUA GRAY	PHYSA CAPUA CREAM
Lova matmenys [ilgis x plotis; cm]	180 x 58		
Svoris [kg]	40,8	41,25	40,3
Maks. apkrova [kg]	200		
Min. aukštis [cm]	66		
Maks. aukštis [cm]	76		

2. Bendras aprašymas

Naudojimo instrukcija skirta padėti saugiai ir be problemų naudoti prietaisą. Gaminys suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių reikalavimų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus. Be to, jis pagamintas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE JRENGINIO, KOL NEIŠSKAITĖTE IR NEPAŽINOTE ŠIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS.

Norėdami prailginti prietaiso tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį laikydamiesi šio naudojimo vadovo nurodymų ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudojimo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausi. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Prietaisas suprojektuotas taip, kad triukšmo skleidimo

rizika būtų sumažinta iki minimumo, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

2.1. Paaiškinimai

Piktograma	Aprašymas
	Gaminys atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
	Gaminys turi būti perdirbtas.
	**ĮSPĖJIMAS!** arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINKITE!** Taikoma konkrečioje situacijoje. (bendrasis įspėjamasis ženklas)
	DĖMESIO! Pavojus susižaloti rankas!
	Naudokite tik patalpose.



ATSIŽVELGKITE! ŠIOJE INSTRUKCIJOJE PATEIKTI BRĖŽINIAI YRA TIK ILIUSTRACINIAI IR KAI KURIAIS DETALĖMIS GALI SKIRTIS NUO TIKROJO PRODUKTO.

3. Naudojimo sauga



DĖMESIO! PERSKAITYKITE VISUS SAUGOS ĮSPĖJIMUS IR VISAS INSTRUKCIJAS. NEATSIŽVELGIANT Į ĮSPĖJIMUS IR INSTRUKCIJAS, GALIMA PATIRTI RIMTŲ SUŽALOJIMŲ AR NETGI MIRTI.

Įspėjimuose ir instrukcijose terminai „įrenginys“ arba „produktas“ vartojami norint nurodyti:

Kosmetinis lova

3.1. Sauga darbo vietoje

a) Įsitikinkite, kad darbo vieta yra švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingus atsitikimus. Dirbdami su prietaisu stenkitės numatyti galimus įvykius, stebėkite, kas vyksta, ir vadovaukitės sveiku protu.

b) Jei nesate tikri, ar produktas veikia tinkamai, arba jei pastebėjote pažeidimų, kreipkitės į gamintojo aptarnavimo centrą.

c) Gaminio remontą gali atlikti tik gamintojo aptarnavimo centras. Nebandykite remonto atlikti patys!

d) Reguliariai tikrinkite saugos etikečių būklę. Jei etiketės neįskaitomos, jas reikia pakeisti.

e) Šią instrukciją laikykite pasiekiamoje vietoje, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje. Jei šį prietaisą perduodate trečiajai šaliai, kartu su juo būtina perduoti ir instrukciją.

f) Pakuotės elementus ir smulkias surinkimo detales laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

g) Jei šis prietaisas naudojamas kartu su kita įranga, taip pat reikia laikytis ir kitų naudojimo instrukcijų.



ATMINKITE! NAUDODAMI PRIETAISĄ, APSAUGOKITE VAIKUS IR KITUS ŠALIA ESANČIUS ŽMONES.

3.2. Asmeninė sauga

a) Nenaudokite prietaiso, jei esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų, kurie gali žymiai pabloginti jūsų gebėjimą valdyti prietaisą.

b) Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotas protines ir jutimo funkcijas, arba asmenims, neturintiems atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo arba jie buvo apmokyti, kaip valdyti prietaisą.

c) Dirbdami su prietaisu, vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas dėmesio praradimas naudojant prietaisą gali sukelti rimtus sužalojimus.

d) Nepersistenkite savo gebėjimų. Naudodami prietaisą, visada išlaikykite pusiausvyrą ir stovėkite tvirtai. Tai užtikrins geresnį prietaiso valdymą netikėtose situacijose.

e) Prieš įjungiant prietaisą, pašalinkite visus reguliavimo įrankius ar raktus. Prietaiso besisukančioje dalyje paliktas įrankis ar raktas gali sukelti sužalojimus.

f) Prietaisas nėra žaislas. Vaikus būtina prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

g) Negalima kišti rankų ar kitų daiktų į prietaisą, kol jis veikia!

h) Netinkamai priveržus reguliavimo mechanizmus (pavyzdžiui, varžtus ar rankenėles), gali įvykti staigus judesys arba prarasti padėties stabilumą, dėl ko kyla sužalojimo pavojus klientui ar specialistui.

3.3. Saugus prietaiso naudojimas

a) Palaikykite prietaisą nepriekaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač atidžiai apžiūrėkite judančias dalis, ar nėra įtrūkimų ar kitų elementų pažeidimų, taip pat ieškokite kitų aplinkybių, kurios galėtų turėti įtakos saugiam prietaiso veikimui. Jei pastebite pažeidimų, prieš naudojimą atiduokite prietaisą remontui.

b) Prietaiso remontą ar techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti specialistai, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.

c) Siekiant užtikrinti prietaiso veikimo vientisumą, nenuimkite gamykliniu būdu sumontuotų apsaugų ir nepalaikykite jokių varžtų.

d) Vežant ir perkeliant įrenginį iš sandėlio į paskirties vietą, laikykitės darbo saugos ir sveikatos principų, taikomų rankiniam transportavimui toje šalyje, kurioje įrenginys bus naudojamas.

e) Reguliariai valykite įrenginį, kad nesikauptų sunkiai nuvalomas nešvarumas.

f) Nurodytas vibracijos lygis buvo išmatuotas taikant standartinius matavimo metodus. Vibracijos lygis gali kisti, jei prietaisas naudojamas kitokiomis aplinkos sąlygomis.

g) Prietaisas nėra žaislas. Valymą ir priežiūrą vaikai gali atlikti tik prižiūrint suaugusiam asmeniui.

h) Draudžiama keisti prietaiso konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar sandarą.

i) Laikykite prietaisą atokiau nuo ugnies ir šilumos šaltinių.

j) Viršijus didžiausią leistiną naudotojo svorį, gaminys gali būti sugadintas.

k) Netinkamas surinkimas arba naudojimas nelygiuose paviršiuose gali sukelti lovos nestabilumą, dėl kurio ji gali apvirsti arba sugriūti.

l) Negalima pernelyg ištiesti lovos, o asmens svoris neturi viršyti 150 kg, nes tai sukels pavojų, kad kėdė apvirs arba išsivers, o joje sėdintis asmuo gali patirti sužalojimų.



DĖMESIO! NEPAISANT SAUGIOS PRIETAISO KONSTRUKCIJOS IR JO APSAUGINIŲ SAVYBIŲ, TAIP PAT NEPAISANT PAPILDOMŲ OPERATORIAUS APSAUGAI SKIRTŲ ELEMENTŲ, NAUDOJANT PRIETAISĄ VIS TIEK IŠLIEKA NEDIDELĖ NELAIMINGO ATSITIKIMO AR SUŽALOJIMO RIZIKA. NAUDODAMI PRIETAISĄ, BŪKITE BUDRŪS IR VADOVAUKITĖS SVEIKU PROTU.

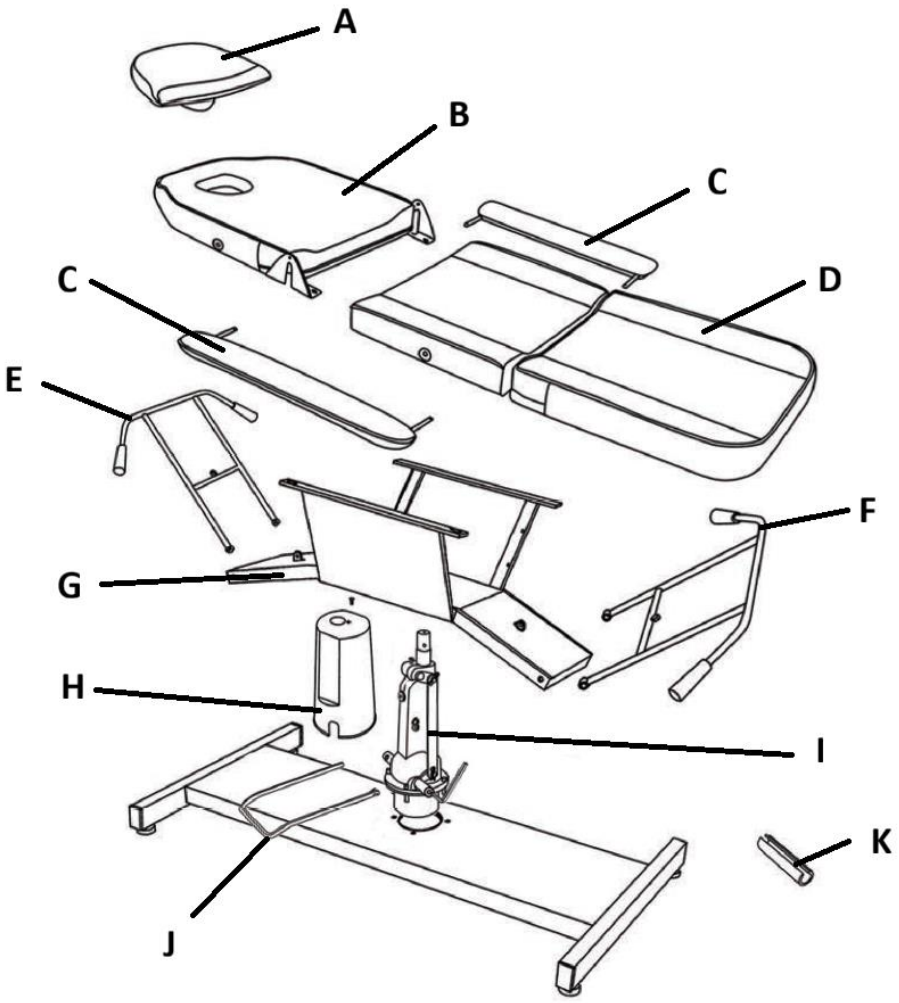
4. Naudojimo gairės

Šis gaminys skirtas naudoti profesinėje aplinkoje, pavyzdžiui, grožio salonuose, SPA centruose, sveikatingumo centruose ir klinikose, siekiant užtikrinti ergonomišką paramą ir komfortą klientams atliekant įvairias procedūras.

Šis gaminys nepatenka į REGLAMENTO (ES) 2017/745 dėl medicinos prietaisų taikymo sritį. Jis nebuvo suprojektuotas kaip medicinos prietaisas.

Vartotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo.

4.1. Prietaiso aprašymas



A- Galvos atrama

B- Lova (A dalis)

C- Porankis

D- Lova (B dalis)

E- Atraminė sija

F- Atraminė kojelė

G- Atraminis strypas

H- Siurblio dangtis

I- Hidraulinis siurblys

J- Siurblio pedalas

K- Siurblio kaištis

4.2. Pasirengimas naudojimui

4.2.1. Prietaiso pastatymo vieta

Aplinkos temperatūra neturi viršyti 45 °C, o santykinis drėgnumas – 85 %. Laikykite prietaisą atokiau nuo karštų paviršių. Prietaisą visada reikia naudoti pastatytą ant lygaus, stabilaus, švaraus ir sauso paviršiaus, taip pat jis turi būti nepasiekiamas vaikams ir asmenims su ribotomis protinėmis bei jutiminėmis funkcijomis.

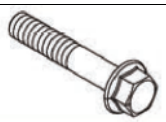
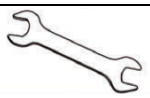
4.3. Prietaiso surinkimas

Pastaba: Montuojant ir po montavimo pastatant kėdę į vertikalią padėtį, patartina, kad tai darytų du žmonės.

4.3.1. Iš anksto surinktos montavimo detalės (pavaizduotos *4.3.3 skyriuje Montavimo schema*“)

Detalių kodas	Aprašymas	Kiekis
a	Iš anksto surinkta ant D – lovos (B dalis)	12
b	Iš anksto surinkta ant I – hidraulinio siurblio	2

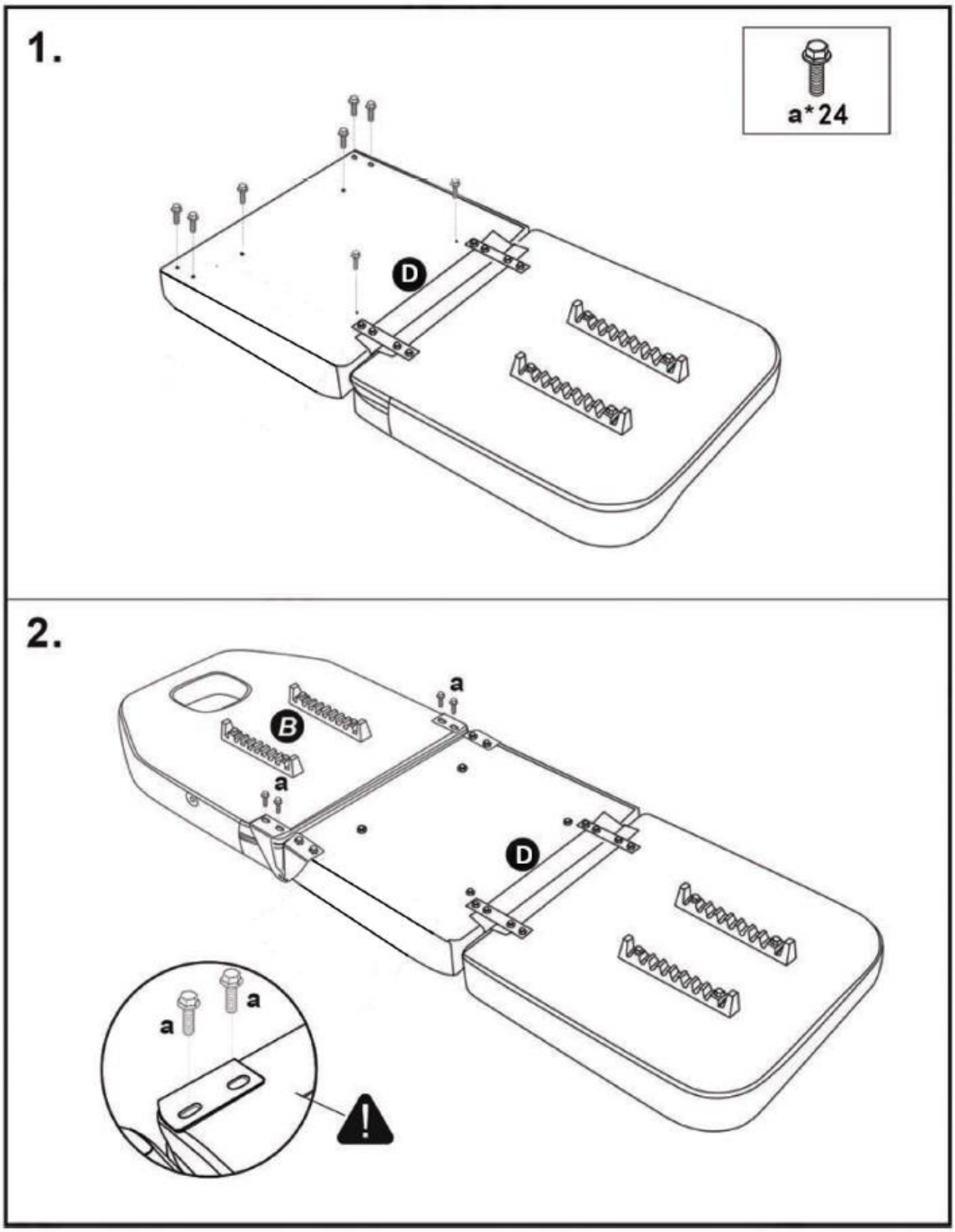
4.3.2. Priedų rinkinys (pavaizduotas *4.3.3 skyriuje. Montavimo schema*)

Dalių kodas	Paveikslėlis	Aprašymas	Kiekis
①		Trumpi varžtai	1
②		Ilgi varžtai	4
③		Veržlės	4
④		Pagalvėlės	4
⑤		Spyruoklės	2
⑥		Raktas	1
⑦		Šešiakampis raktas	1

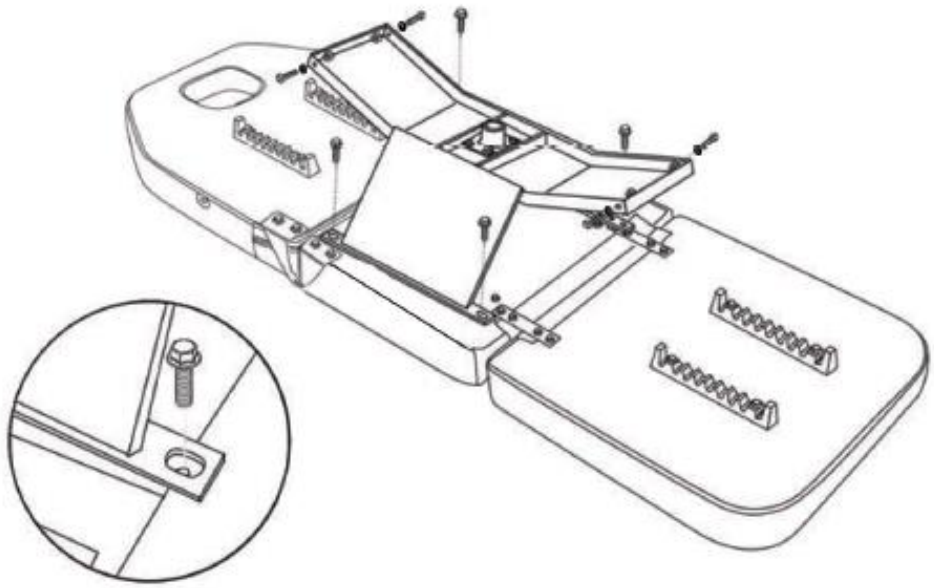
4.3.3. Reikalingi įrankiai (į komplektą neįeina)

Raktas, guminis plaktukas, kryžminis atsuktuvas ir tvirta dėžė.

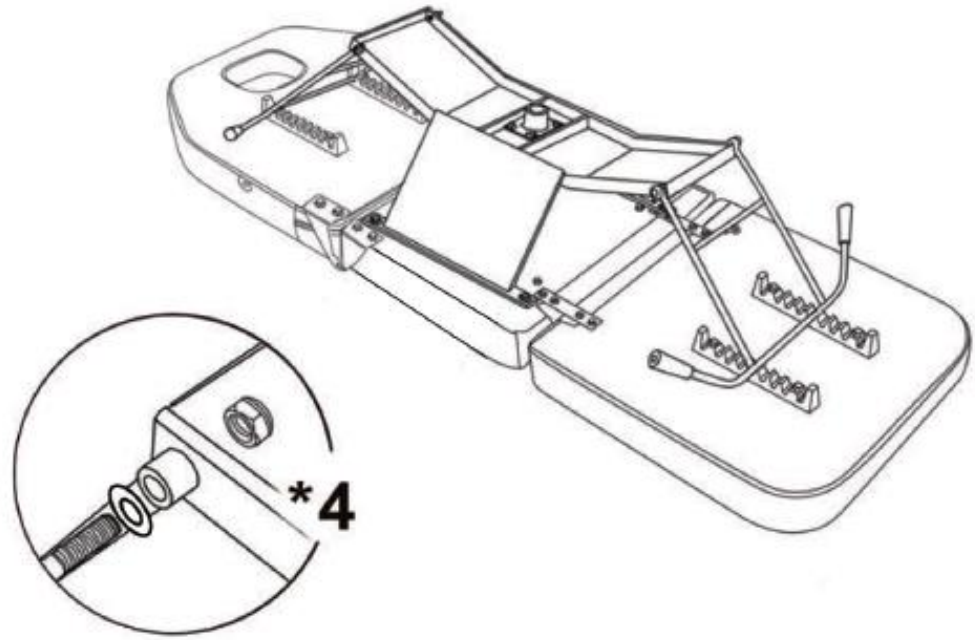
4.3.4. Montavimo schema



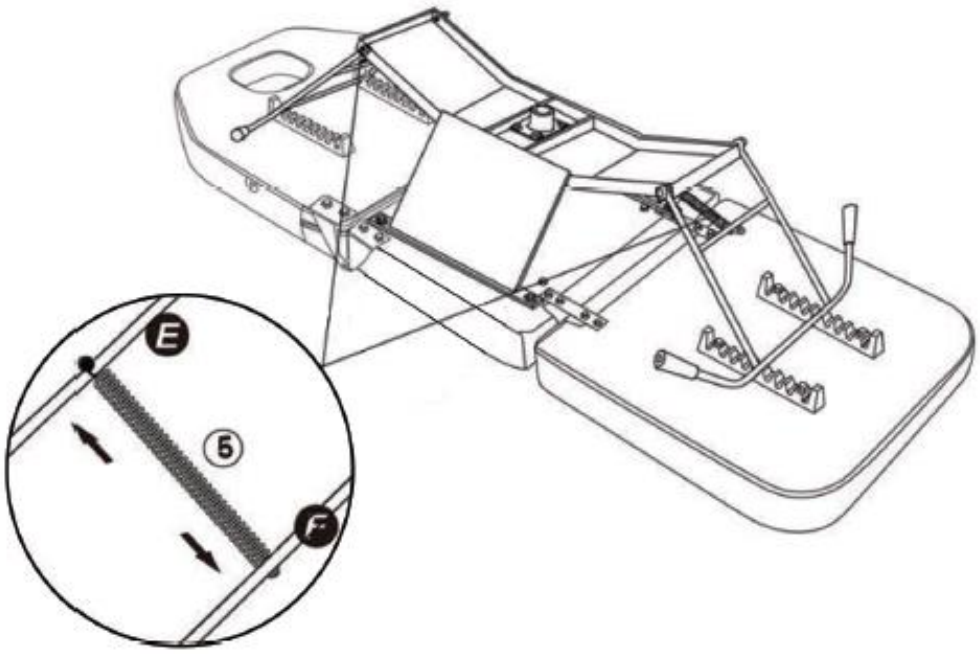
3.



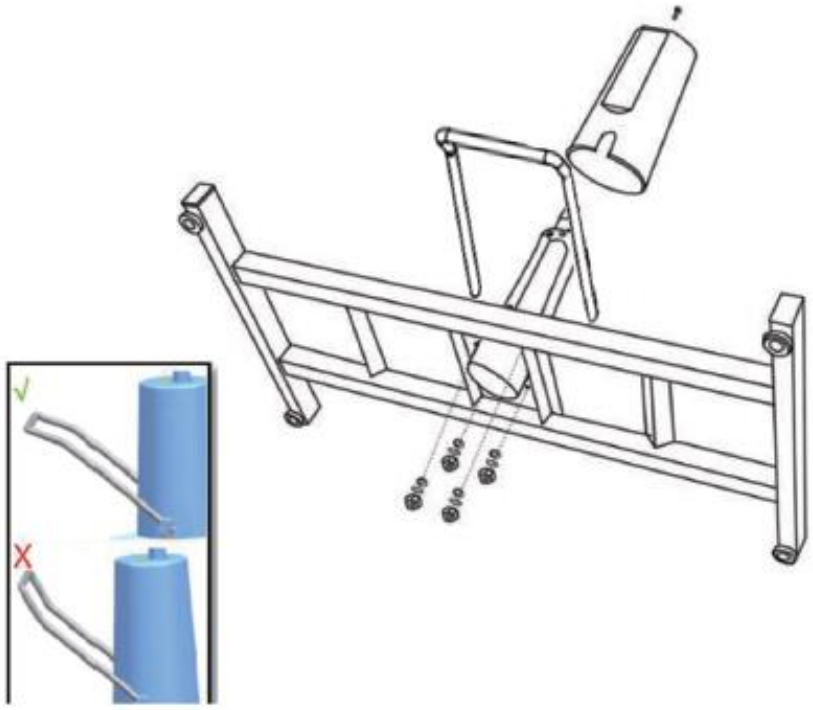
4.



5.

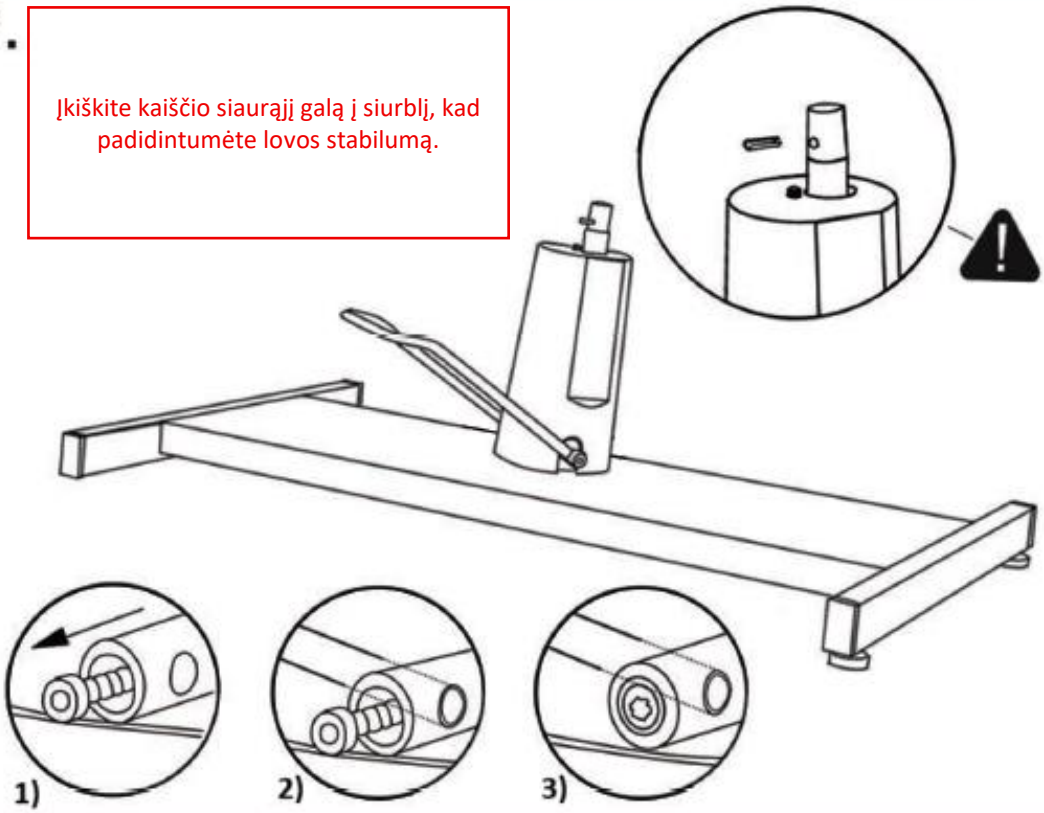


6.

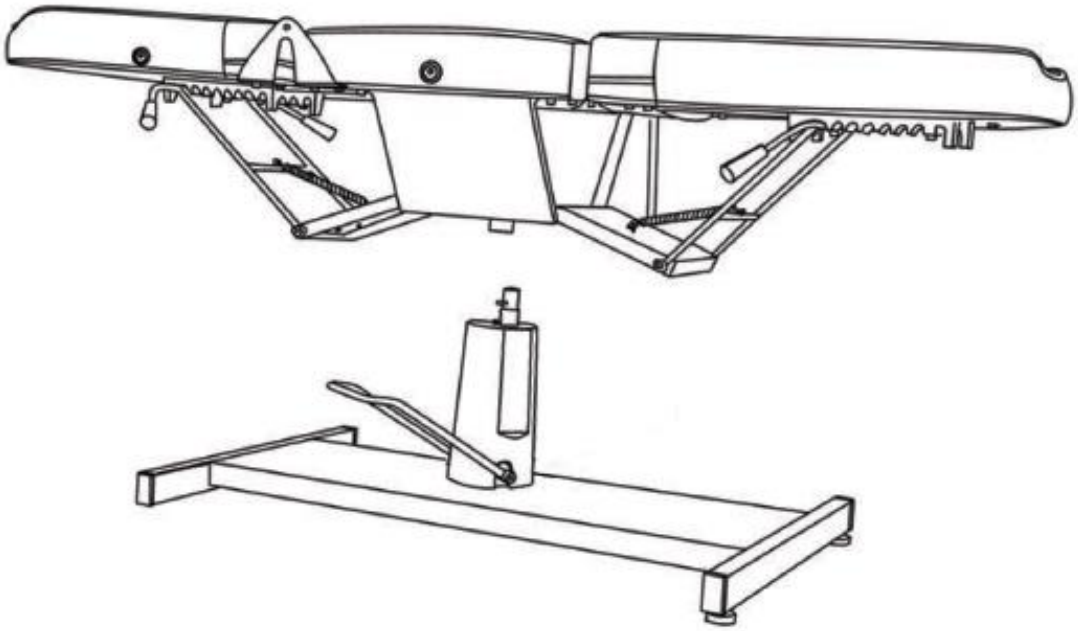


7.

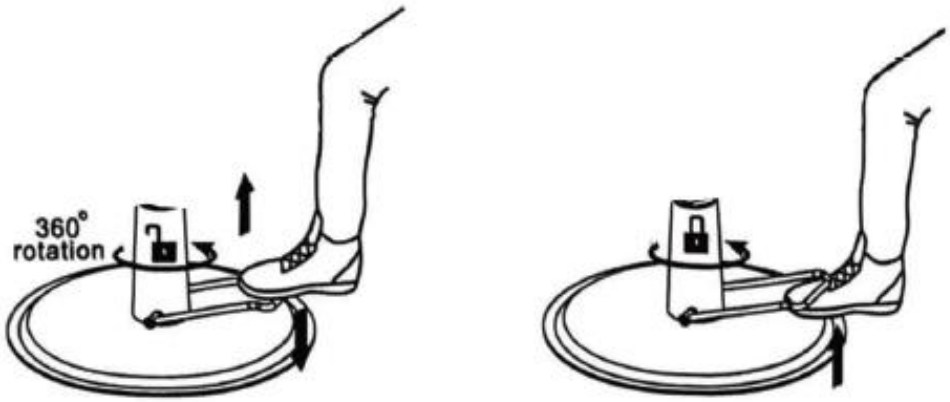
Įkiškite kaiščio siaurąjį galą į siurblį, kad padidintumėte lovos stabilumą.



8.

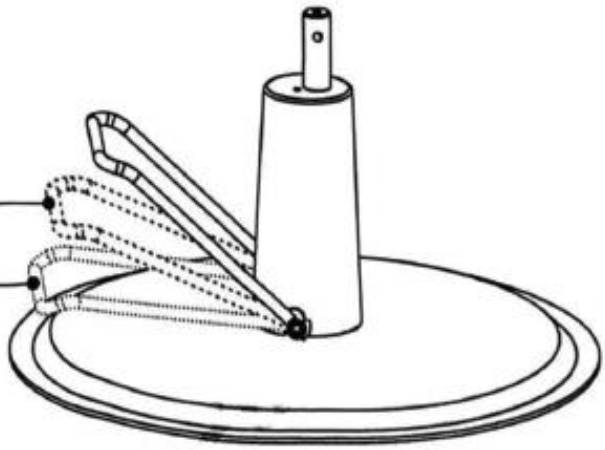


Patarimai:
Norėdami atrakinti: nuspauskite žemyn ir pasukite 360°.
Norėdami užrakinti: pakelkite į viršų ir pasukite 360°.



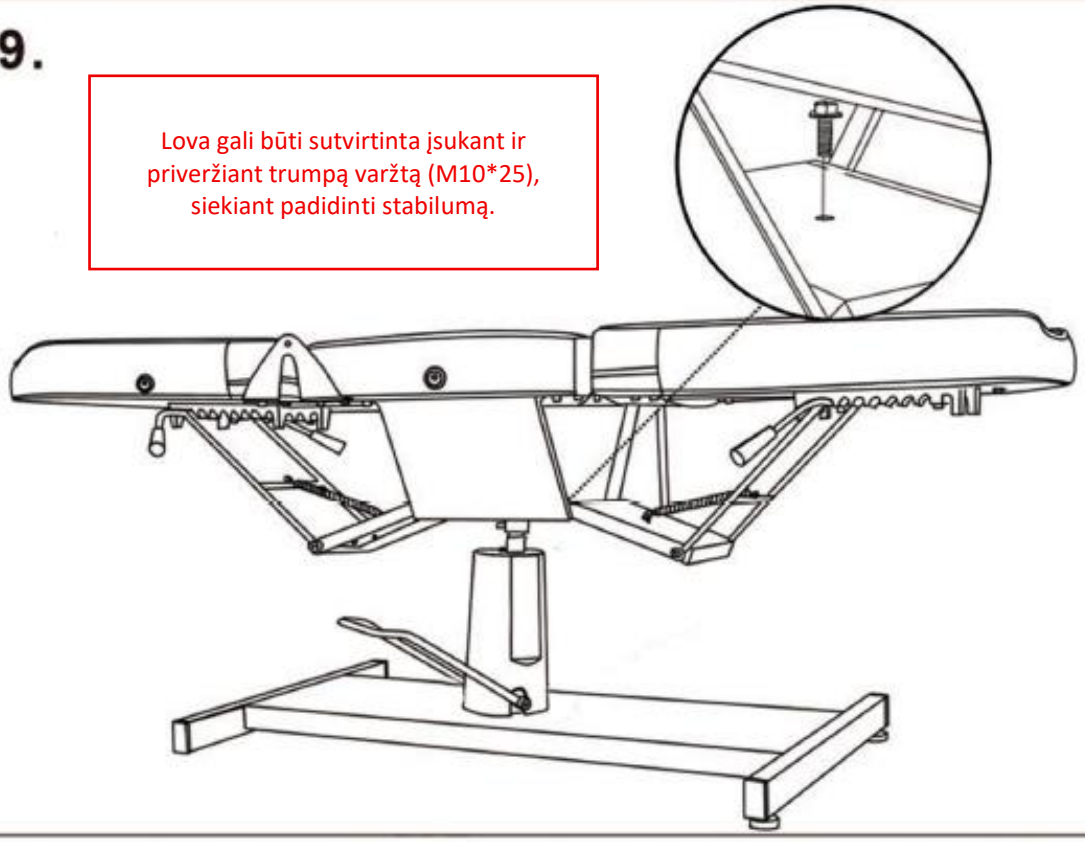
Norėdami padidinti lovos aukštį: keletą kartų nuspaudkite siurblio pedalą iki pusės.

Norėdami sumažinti lovos aukštį: iki galo nuspaudkite siurblio pedalą ir palaikykite jį nuspaustą keletą sekundžių.

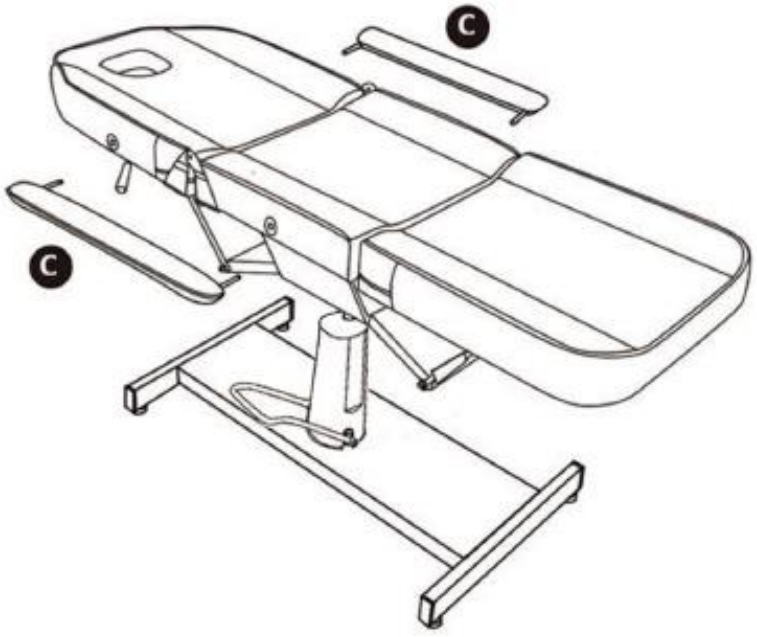


9.

Lova gali būti sutvirtinta įsukant ir priveržiant trumpą varžtą (M10*25), siekiant padidinti stabilumą.



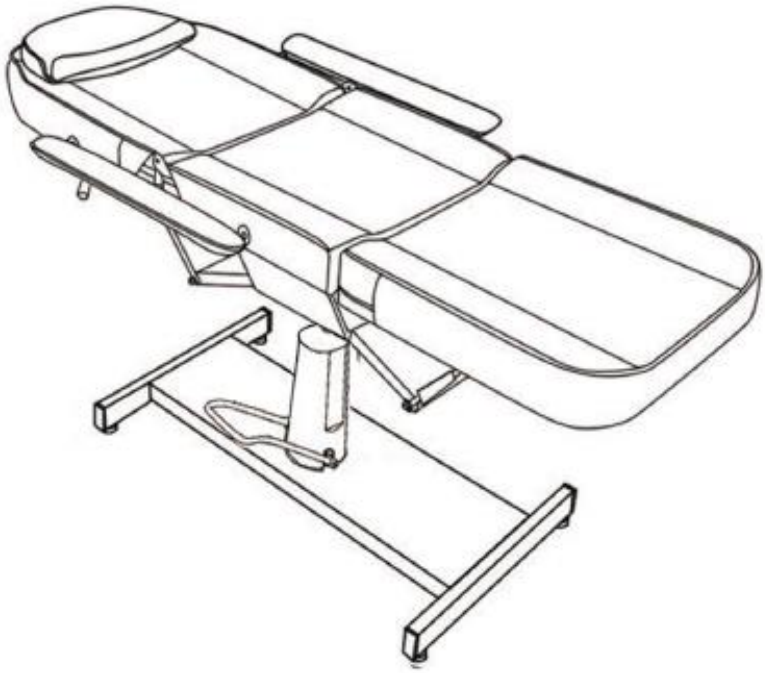
10.



11.



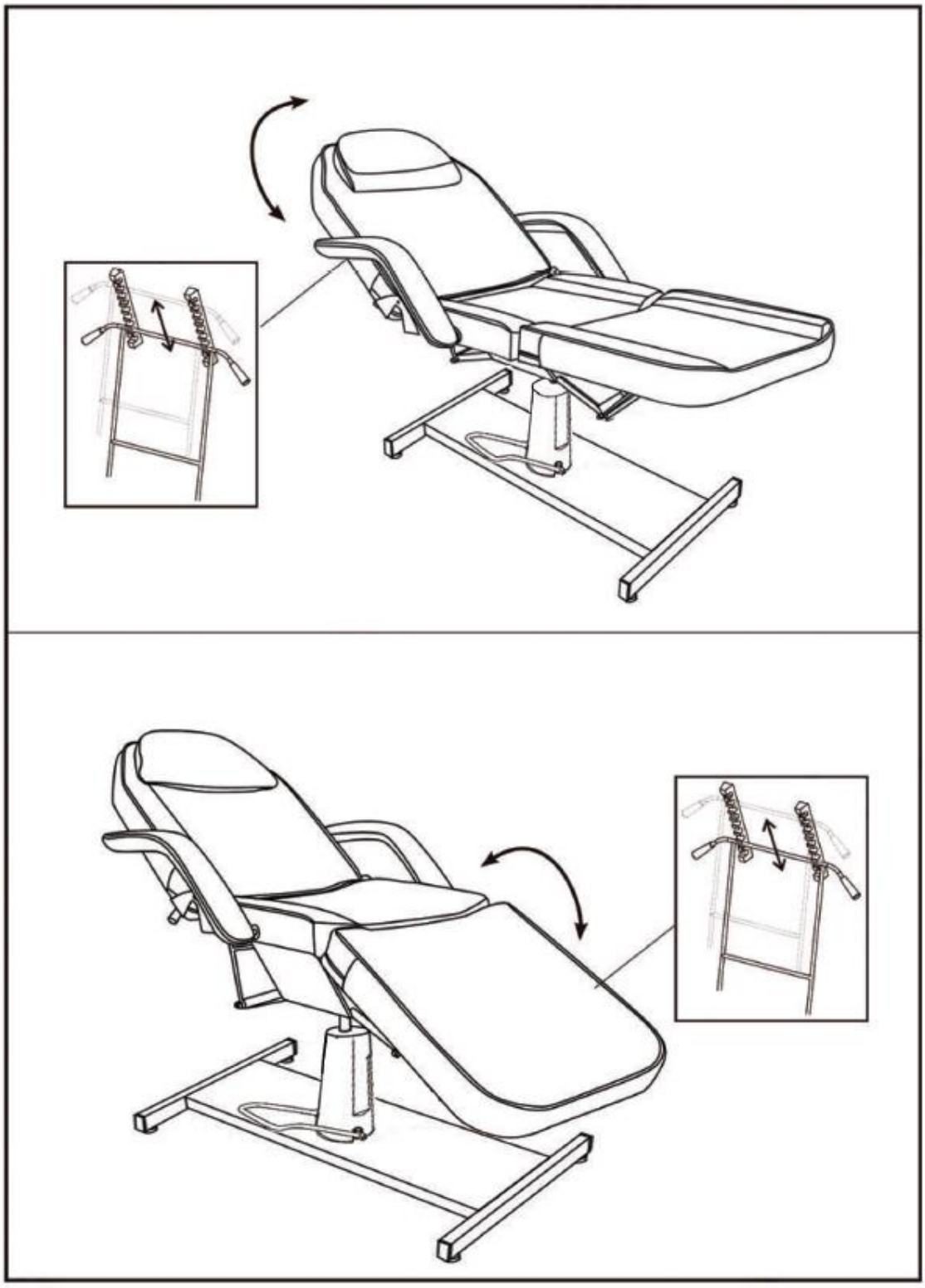
12.



4.4. Prietaiso naudojimas

Reguliuokite atraminę juostą ir atraminę koją, kad nustatytumėte grožio lovos kampą. Vadovaukitės žemiau pateikta schema.

DĖMESIO! Nesėdėkite ant kojų atramos, nes kitaip bus sugadintas lovos rėmas.



4.5. Valymas ir priežiūra

4.5.1. Bendrosios instrukcijos

a) Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.

b) Išvalę prietaisą, prieš vėl jį naudojant, visas dalis reikia visiškai išdžiovinti.

c) Prietaisą laikykite sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.

d) Nespurkškite prietaiso vandens srove ir nemerkite jo į vandenį.

e) Neleiskite vandeniui patekti į prietaiso vidų per korpuso ventiliacijos angas.

f) Prietaisą reikia reguliariai tikrinti, siekiant įvertinti jo techninį veikimą ir nustatyti galimus pažeidimus.

g) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.

h) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepečio ar metalinio mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršiaus medžiagą.

i) Prietaiso nevalykite rūgštinėmis medžiagomis, medicininiais preparatais, skiedikliais, degalais, aliejais ar kitomis cheminėmis medžiagomis, nes tai gali jį sugadinti.

⚠

Acest manual de utilizare a fost tradus cu ajutorul traducerii automate. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Eventualele diferențe dintre versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu au caracter juridic obligatoriu. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care constituie referința oficială. Alte versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere, prin intermediul adresei info@expondo.com.

1. Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului		
Denumirea produsului	Pat cosmetic		
Model	PHYSA CAPUA BLACK	PHYSA CAPUA WHITE	
Dimensiunile patului [lungime x lățime; cm]	180 x 58		
Greutate [kg]	40,65	40,9	
Sarcina maximă [kg]	200		
Min. Înălțime [cm]	67		
Max. Înălțime [cm]	78		

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului		
Denumirea produsului	Pat cosmetic		
Model	PHYSA CAPUA POWDER PINK	PHYSA CAPUA GRAY	PHYSA CAPUA CREAM
Dimensiunile patului [lungime x lățime; cm]	180 x 58		
Greutate [kg]	40,8	41,25	40,3
Sarcina maximă [kg]	200		
Min. Înălțime [cm]	66		
Max. Înălțime [cm]	76		

2. Descriere generală

Manualul de utilizare a fost conceput pentru a vă ajuta să folosiți dispozitivul în condiții de siguranță și fără probleme. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu norme tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este fabricat în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL ÎNAINTE DE A CITI CU ATENȚIE ȘI DE A ÎNȚELEGE ÎNTREG MANUALUL DE UTILIZARE.

Pentru a prelungi durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu prezentul manual de utilizare și efectuați periodic operațiunile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din prezentul manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări în scopul îmbunătățirii calității. Dispozitivul este proiectat pentru a reduce la minimum riscurile legate de emisiile de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de posibilitățile de reducere a zgomotului.

2.1. Legendă

Pictogramă	Descriere
	Produsul respectă standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	**AVERTISMENT!** sau **ATENȚIE!** sau **REȚINEȚI!** Se aplică situației date. (semn de avertizare general)
	ATENȚIE! Pericol de strivire a mâinilor!
	A se utiliza numai în interior.



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! DESENELE DIN ACEST MANUAL AU DOAR SCOP ILUSTRATIV ȘI, ÎN ANUMITE DETALII, POT DIFERI DE PRODUSUL REAL.

3. Siguranța utilizării



ATENȚIE! CITIȚI TOATE AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ ȘI TOATE INSTRUCȚIUNILE. NERESPECTAREA AVERTISMENTELOR ȘI A INSTRUCȚIUNILOR POATE DUCE LA VĂTĂMĂRI GRAVE SAU CHIAR LA DECES.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt folosiți în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:

Pat cosmetic

3.1. Siguranța la locul de muncă

a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să anticipați, observați ce se întâmplă și folosiți-vă bunul simț atunci când lucrați cu dispozitivul.

b) Dacă nu sunteți sigur dacă produsul funcționează corect sau dacă constatați deteriorări, vă rugăm să contactați centrul de service al producătorului.

c) Numai centrul de service al producătorului are dreptul să efectueze reparații la produs. Nu încercați să efectuați reparații pe cont propriu!

d) Verificați periodic starea etichetelor de siguranță. Dacă etichetele sunt ilizibile, acestea trebuie înlocuite.

e) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru consultare ulterioară. Dacă acest dispozitiv este cedat unei terțe părți, manualul trebuie predat odată cu acesta.

f) Păstrați elementele de ambalaj și piesele mici de asamblare într-un loc inaccesibil copiilor.

g) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și instrucțiunile de utilizare aferente acestuia.



REȚINEȚI! CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL, PROTEJAȚI COPIII ȘI ALTE PERSOANE AFLATE ÎN APROPIERE.

3.2. Siguranța personală

a) Nu utilizați dispozitivul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a narcoticelor sau a medicamentelor care pot afecta în mod semnificativ capacitatea de a opera dispozitivul.

b) Dispozitivul nu este conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau de persoane care nu dispun de experiența și/sau cunoștințele relevante, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni privind modul de utilizare a dispozitivului.

c) Când lucrați cu dispozitivul, folosiți-vă bunul simț și rămâneți vigilenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la leziuni grave.

d) Nu vă supraestimați abilitățile. Când utilizați dispozitivul, păstrați-vă echilibrul și rămâneți stabili în orice moment. Acest lucru va asigura un control mai bun asupra dispozitivului în situații neprevăzute.

e) Îndepărtați toate uneltele de reglare sau cheile înainte de a porni dispozitivul. O unealtă sau o cheie lăsată în partea rotativă a dispozitivului poate provoca vătămări.

f) Dispozitivul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

g) Nu introduceți mâinile sau alte obiecte în interiorul dispozitivului în timp ce acesta este în funcțiune!

h) Strângerea necorespunzătoare a mecanismelor de reglare (cum ar fi șuruburile sau butoanele) poate duce la mișcări bruște sau la pierderea stabilității poziționale, existând riscul de rănire a clientului sau a practicantului.

3.3. Utilizarea în siguranță a dispozitivului

a) Mențineți dispozitivul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale, în special componentele mobile, pentru a depista piese sau elemente fisurate, precum și orice alte condiții care ar putea afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată deteriorări, trimiteți dispozitivul la reparare înainte de utilizare.

b) Reparația sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de persoane calificate, utilizând exclusiv piese de schimb originale. Acest lucru va asigura utilizarea în condiții de siguranță.

c) Pentru a asigura integritatea funcțională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.

d) La transportarea și manipularea dispozitivului între depozit și destinație, respectați principiile de sănătate și siguranță la locul de muncă pentru operațiunile de transport manual care se aplică în țara în care va fi utilizat dispozitivul.

e) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea murdăriei persistente.

f) Emisiile de vibrații specificate au fost măsurate folosind metode standard de măsurare. Emisiile de vibrații pot varia în funcție de mediul în care este utilizat dispozitivul.

g) Dispozitivul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supravegherea unui adult.

h) Este interzisă modificarea structurii dispozitivului în scopul schimbării parametrilor sau a construcției acestuia.

i) Țineți dispozitivul la distanță de surse de foc și căldură.

j) Depășirea greutății maxime admise a utilizatorului poate deteriora produsul.

k) Asamblarea necorespunzătoare sau utilizarea pe suprafețe denivelate poate duce la instabilitatea patului, putând provoca răsturnarea sau prăbușirea acestuia.

l) Nu extindeți excesiv patul, iar greutatea persoanei nu trebuie să depășească 150 kg, deoarece acest lucru va crea riscul de cădere sau de răsturnare a scaunului, împreună cu persoana așezată pe el, ceea ce poate duce la vătămări.



ATENȚIE! ÎN CIUDA DESIGNULUI SIGUR AL DISPOZITIVULUI ȘI A CARACTERISTICILOR SALE DE PROTECȚIE, PRECUM ȘI A UTILIZĂRII UNOR ELEMENTE SUPLIMENTARE DE PROTECȚIE A OPERATORULUI, EXISTĂ TOTUȘI UN RISC REDUS DE ACCIDENT SAU VĂTĂMARE ÎN TIMPUL

UTILIZĂRII DISPOZITIVULUI. RĂMÂNEȚI VIGILENȚI ȘI FOLOSIȚI-VĂ BUNUL SIMȚ ATUNCI CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL.

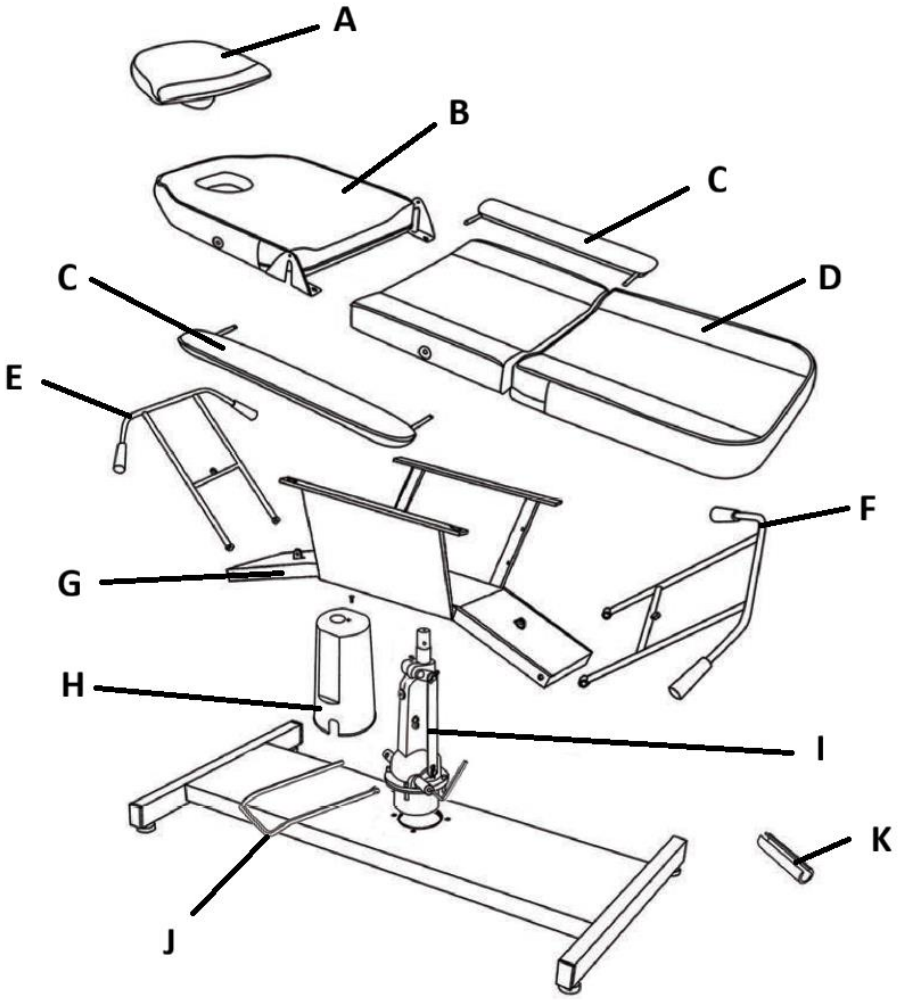
4. Instrucțiuni de utilizare

Produsul este conceput pentru utilizare în medii profesionale, precum saloane de înfrumusețare, spa-uri, centre de wellness și clinici, pentru a oferi sprijin ergonomic și confort clienților în timpul diverselor tratamente.

Acest produs nu intră sub incidența REGULAMENTULUI (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale. Nu a fost conceput ca dispozitiv medical.

Utilizatorul este răspunzător pentru orice daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

4.1. Descrierea dispozitivului



A- Tetieră

B- Pat (Partea A)

C- Cotieră

D- Pat (Partea B)

E- Bară de susținere

F- Picior de susținere

G- Suport metalic

H- Capacul pompei

I- Pompă hidraulică

J- Pedală pentru pompă

K- Știft pentru pompă

4.2. Pregătirea pentru utilizare

4.2.1. Amplasarea dispozitivului

Temperatura ambiantă nu trebuie să depășească 45 °C, iar umiditatea relativă nu trebuie să depășească 85 %. Țineți dispozitivul la distanță de orice suprafețe fierbinți. Dispozitivul trebuie utilizat întotdeauna atunci când este așezat pe o suprafață plană, stabilă, curată și uscată și trebuie să fie ținut la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale și senzoriale limitate.

4.3. Asamblarea dispozitivului

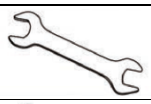
Notă: Este util ca două persoane să participe la instalare și să așeze scaunul în poziție verticală după instalare.

4.3.1. Piese de montare preasamblate (prezentate în secțiunea *4.3.3. Schema de instalare*)

Cod piese	Descriere	Cantitate
a	Preasamblat pe D – Pat (Piesa B)	12
b	Preasamblate pe I – Pompa hidraulică	2

4.3.2. Set de accesorii (prezentat în secțiunea *4.3.3. Schema de instalare*)

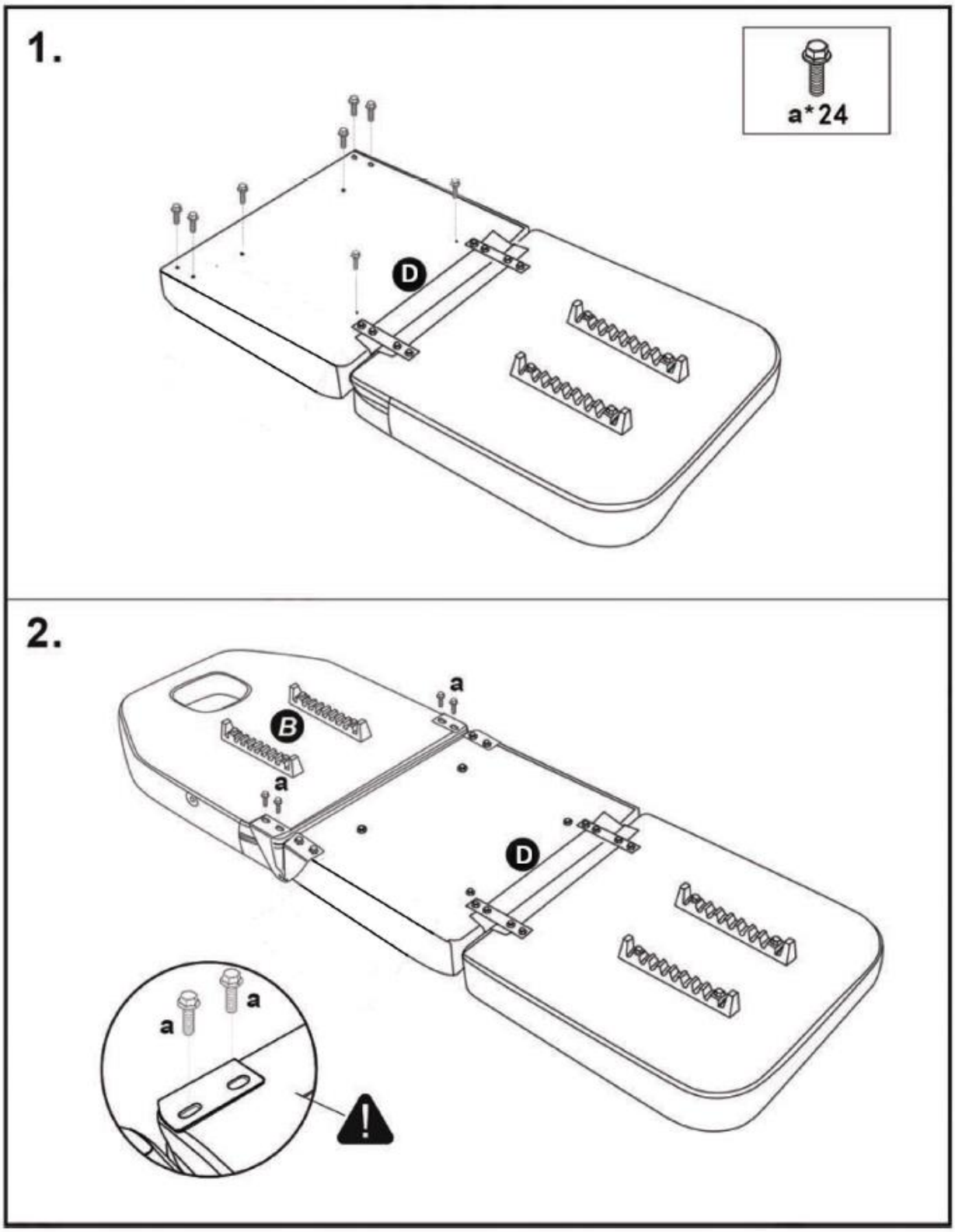
Cod piese	Ilustrație	Descriere	Cantitate
①		Șuruburi scurte	1
②		Șuruburi lungi	4

③		Piulițe	4
④		Șaibe	4
⑤		Arcuri	2
⑥		Cheie	1
⑦		Cheie hexagonală	1

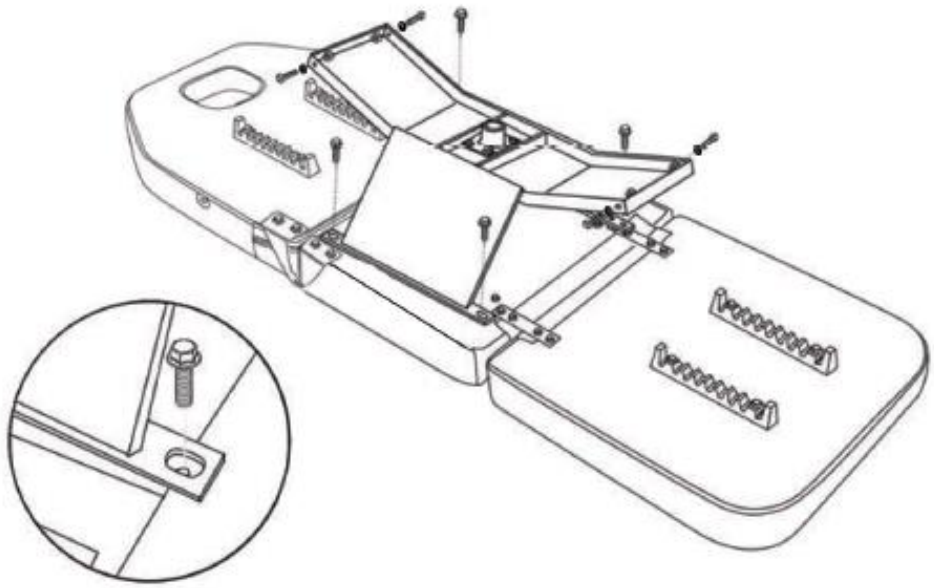
4.3.3. Unelte necesare (neincluse)

Cheie, ciocan de cauciuc, șurubelniță cruciformă și o cutie robustă.

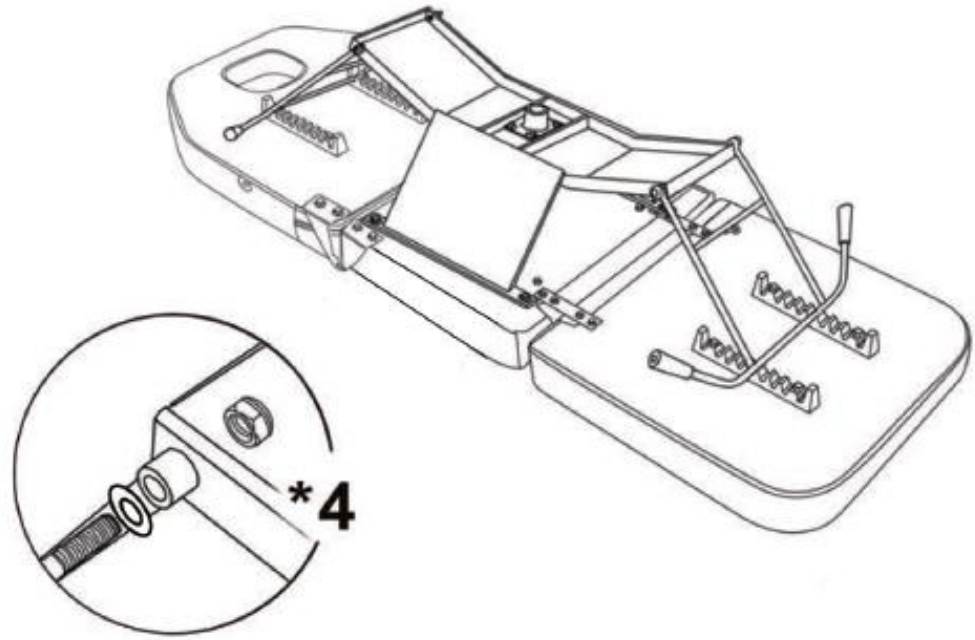
4.3.4. Schema de instalare



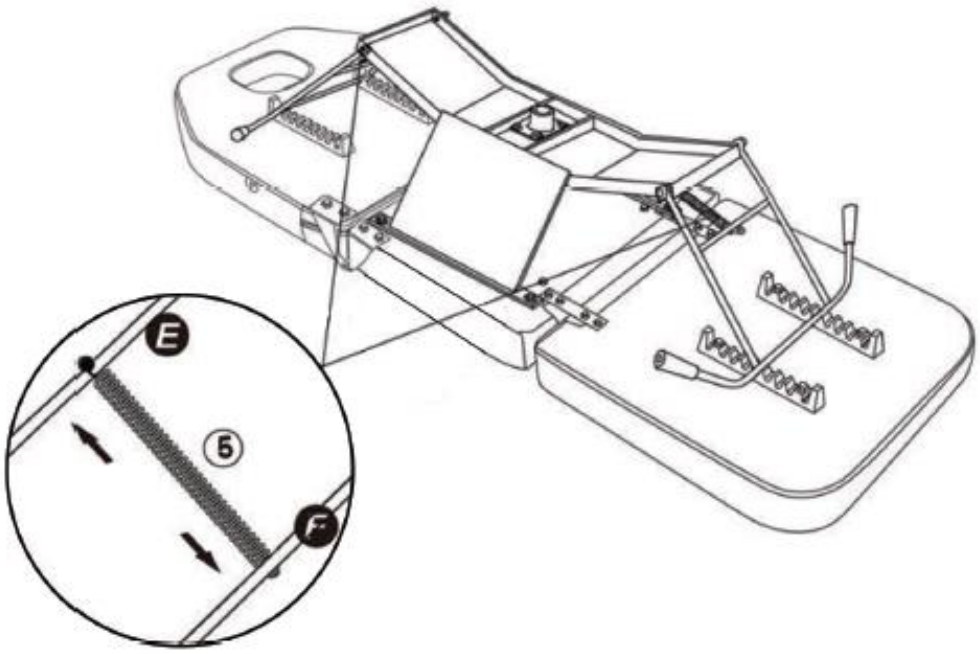
3.



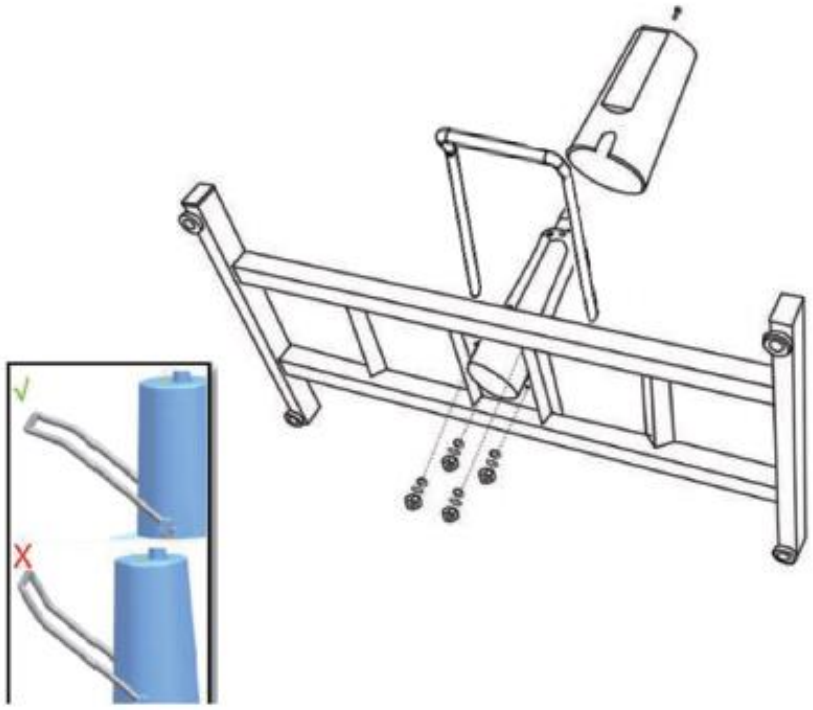
4.



5.

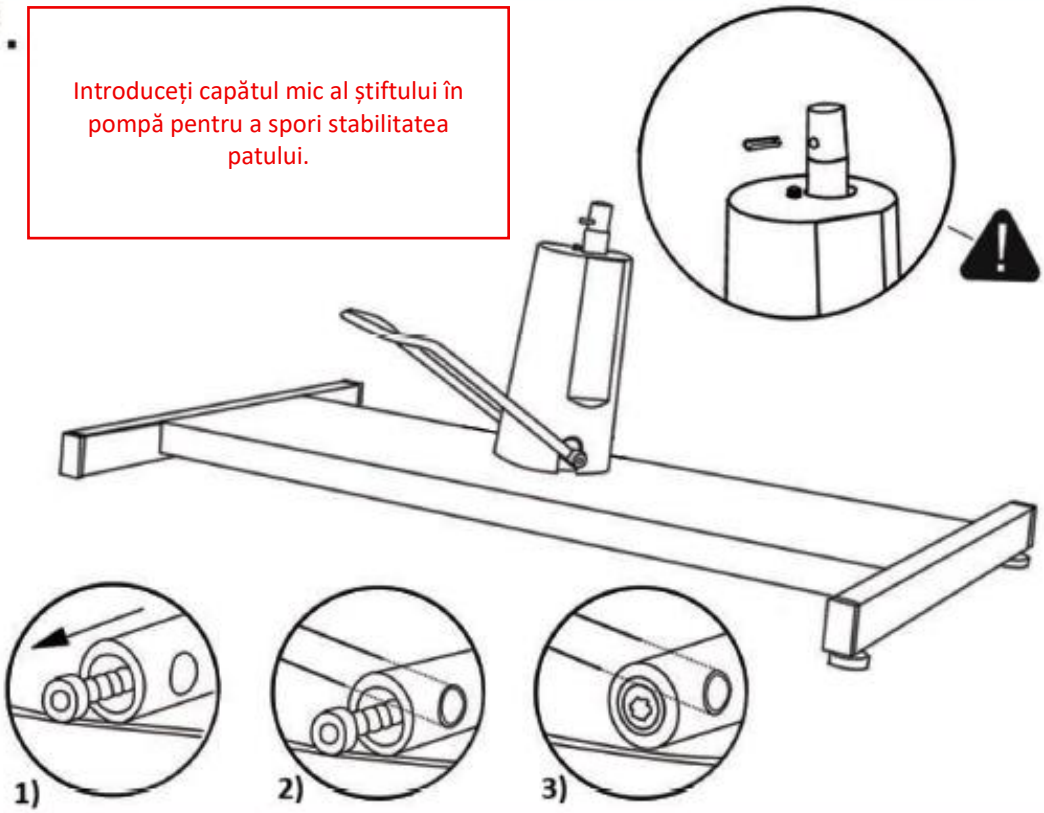


6.

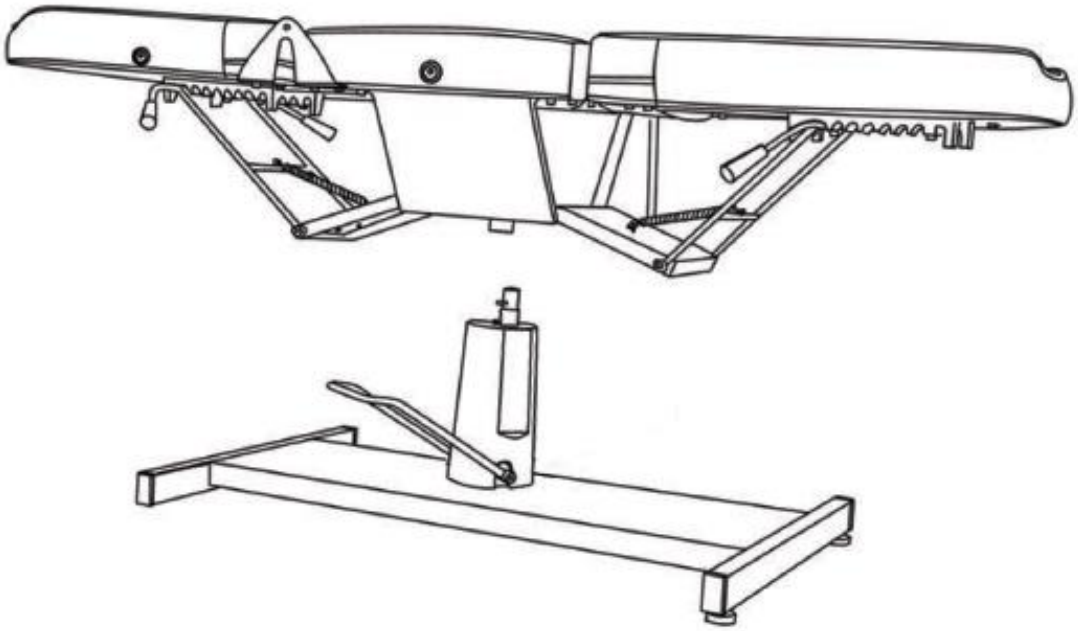


7.

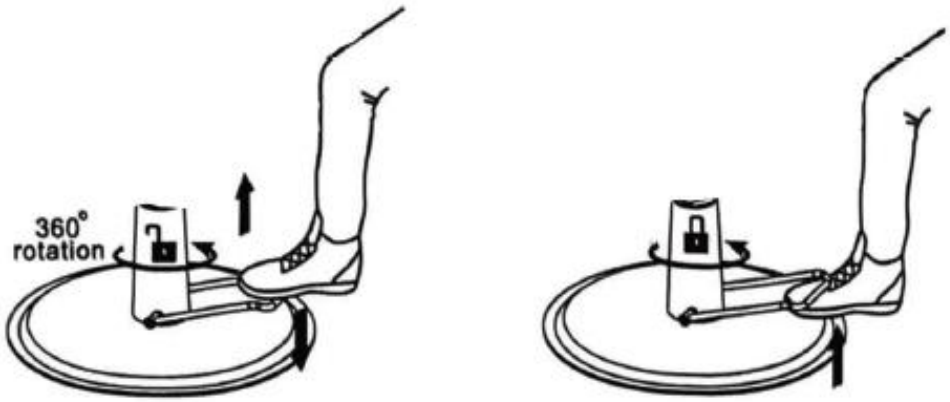
Introduceți capătul mic al știftului în pompă pentru a spori stabilitatea patului.



8.

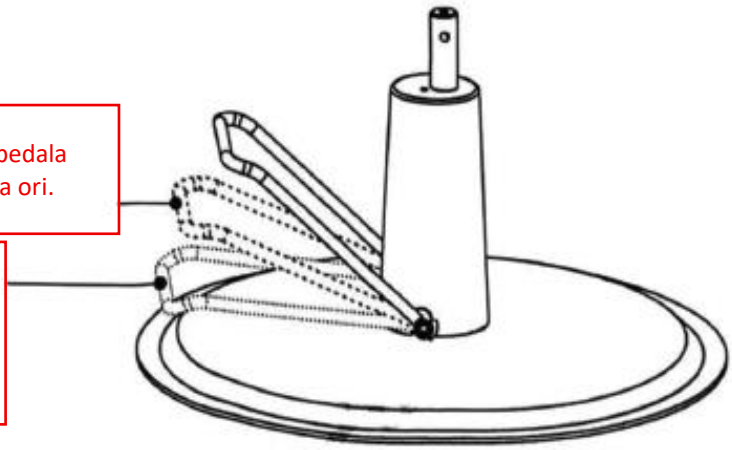


Sfaturi:
Pentru a debloca: Apăsați în jos și rotiți la 360°.
Pentru a bloca: Ridicați și rotiți la 360°.



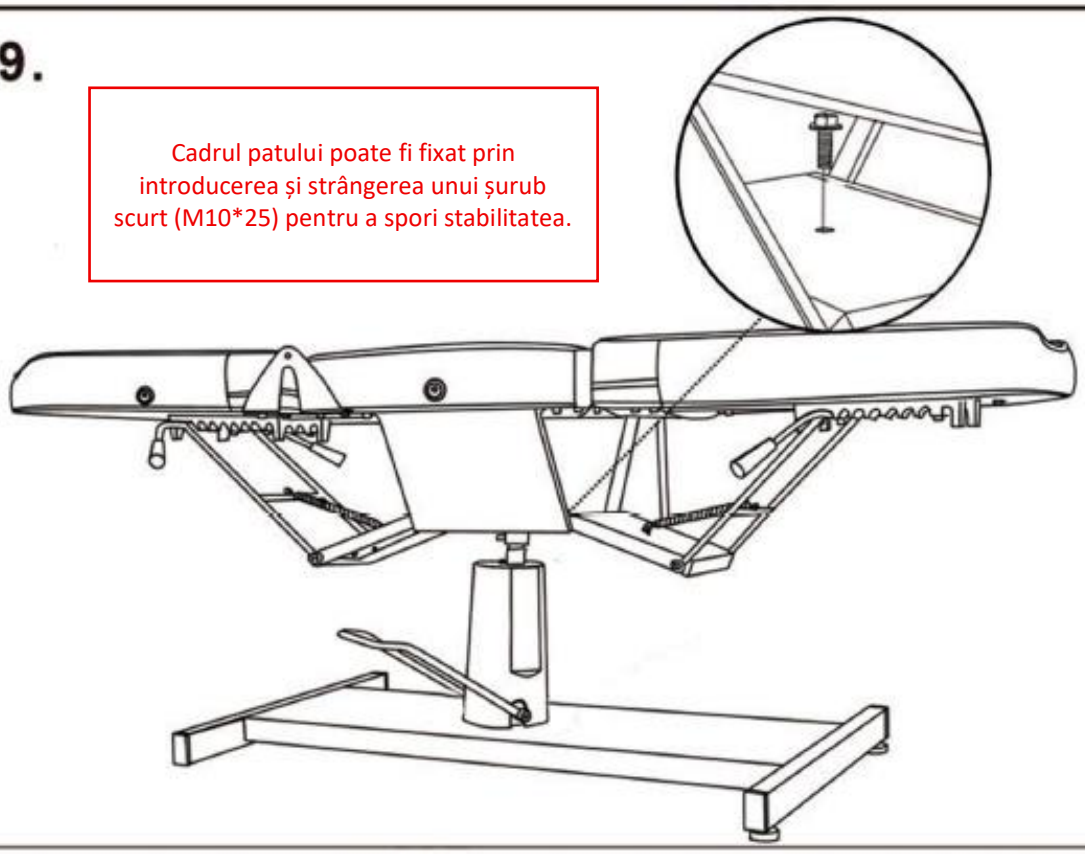
Pentru a ridica patul: Apăsați pedala pompei pe jumătate de câteva ori.

Pentru a coborî patul: Apăsați pedala pompei până la capăt și mențineți-o apăsată câteva secunde.

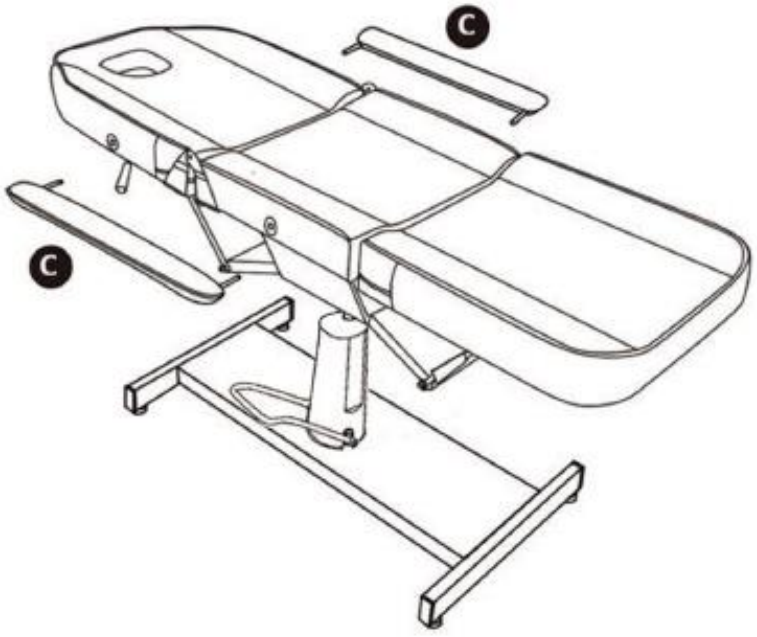


9.

Cadrul patului poate fi fixat prin introducerea și strângerea unui șurub scurt (M10*25) pentru a spori stabilitatea.



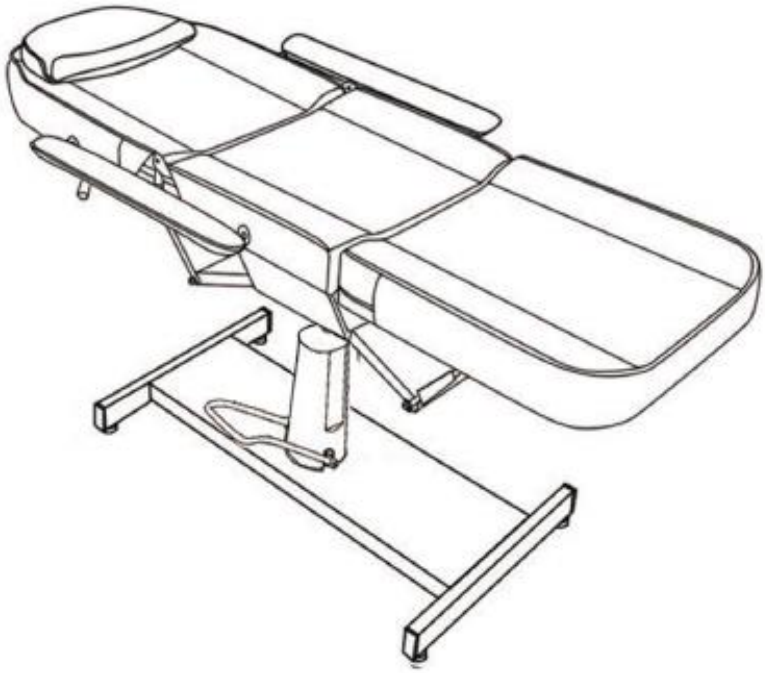
10.



11.



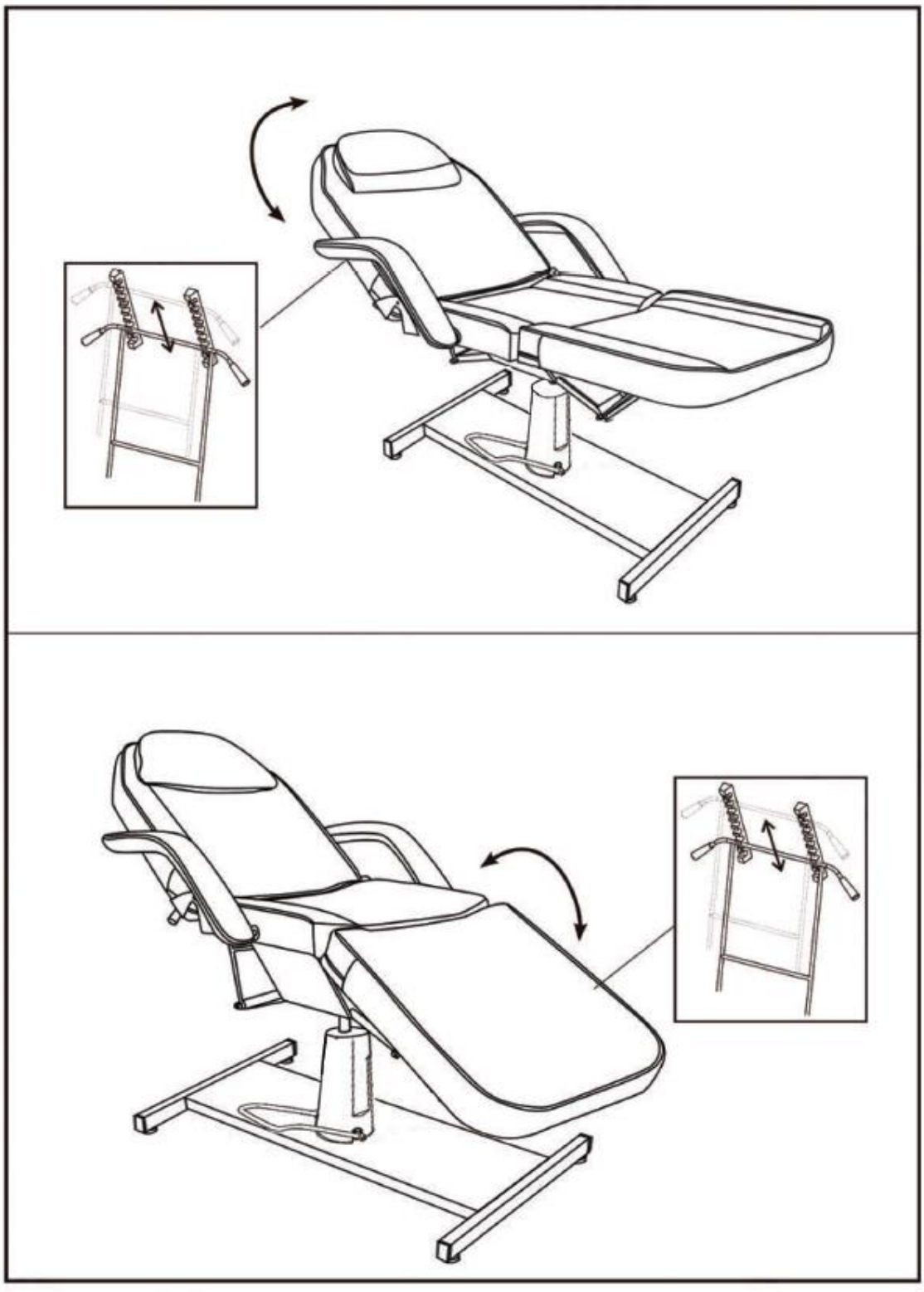
12.



4.4. Utilizarea dispozitivului

Reglați bara de susținere și piciorul de sprijin pentru a ajusta unghiul patului de înfrumusețare. Urmați schema prezentată mai jos.

ATENȚIE! Nu vă așezați pe suportul pentru picioare, deoarece acest lucru va duce la deteriorarea cadrului patului.



4.5. Curățare și întreținere

4.5.1. Instrucțiuni generale

a) Folosiți numai produse de curățare necorozive pentru a curăța suprafața.

b) După curățarea dispozitivului, toate piesele trebuie uscate complet înainte de a-l utiliza din nou.

c) Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de expunerea directă la lumina soarelui.

d) Nu pulverizați dispozitivul cu un jet de apă și nu îl scufundați în apă.

e) Nu permiteți pătrunderea apei în interiorul dispozitivului prin orificiile de aerisire din carcasa acestuia.

f) Dispozitivul trebuie inspectat periodic pentru a verifica funcționarea sa tehnică și pentru a depista eventualele deteriorări.

g) Folosiți o cârpă moale și umedă pentru curățare.

h) Nu folosiți obiecte ascuțite și/sau metalice pentru curățare (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică), deoarece acestea pot deteriora materialul de suprafață al aparatului.

i) Nu curățați dispozitivul cu substanțe acide, agenți cu scop medical, diluanți, combustibil, uleiuri sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot deteriora dispozitivul.

⚠

Ta uporabniški priročnik je bil preveden z uporabo strojnega prevajanja. Prizadevali smo si, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirnikom v angleščini niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja glede točnosti prevoda, se prosimo sklicujte na angleško različico, ki je uradno referenčno besedilo. Druge jezikovne različice so na voljo na zahtevo prek info@expondo.com.

1. Tehnični podatki

Opis parametrov	Vrednost parametra		
Ime izdelka	Kozmetična postelja		
Model	PHYSA CAPUA BLACK	PHYSA CAPUA WHITE	
Dimenzije ležišča [dolžina x širina; cm]	180 x 58		
Teža [kg]	40,65	40,9	
Največja obremenitev [kg]	200		
Min. višina [cm]	67		
Maks. višina [cm]	78		

Opis parametra	Vrednost parametra		
Ime izdelka	Kozmetična postelja		
Model	PHYSA CAPUA POWDER PINK	PHYSA CAPUA GRAY	PHYSA CAPUA CREAM
Dimenzije ležišča [dolžina x širina; cm]	180 x 58		
Teža [kg]	40,8	41,25	40,3
Največja obremenitev [kg]	200		
Min. višina [cm]	66		
Maks. višina [cm]	76		

2. Splošni opis

Navodila za uporabo so namenjena pomoči pri varni in brezhibni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, DOKLER NE PREBERETE IN RAZUMETE TEGA NAVODILA ZA UPORABO.

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem navodilom za uporabo ter redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem navodilu za uporabo so ažurni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z

izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da tveganje za hrup zmanjša na minimum, ob upoštevanju tehnološkega napredka in možnosti za zmanjšanje hrupa.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.
	**OPOZORILO!** ali **PREVIDNO!** ali **NE POZABITE!** Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)
	POZOR! Nevarnost poškodbe rok!
	Uporabljajte izključno v zaprtih prostorih.



OPOMBA! RISBE V TEM PRIROČNIKU SO ZGOLJ ILUSTRATIVNE IN SE V NEKATERIH PODROBNOSTIH LAHKO RAZLIKUJEJO OD DEJANSKEGA IZDELKA.

3. Varnost pri uporabi



POZOR! PREBERITE VSA VARNOSTNA OPOZORILA IN VSA NAVODILA. NEUPOŠTEVANJE OPOZORIL IN NAVODIL LAHKO POVZROČI HUDE POŠKODBE ALI CELO SMRT.

Izraza »naprava« ali »izdelek« se v opozorilih in navodilih uporabljata za:

Kozmetična postelja

3.1. Varnost na delovnem mestu

a) Poskrbite, da je delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neredno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Pri delu z napravo poskušajte predvideti dogajanje, opazujte, kaj se dogaja, in uporabljajte zdravo pamet.

b) Če niste prepričani, ali izdelek deluje pravilno, ali če opazite poškodbe, se obrnite na servisni center proizvajalca.

c) Popravila izdelka sme opravljati izključno servisni center proizvajalca. Ne poskušajte izdelka popravljati sami!

d) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Če so nalepke nečitljive, jih je treba zamenjati.

e) Ta navodila shranite za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, ji morate predati tudi ta navodila.

f) Elementi embalaže in majhni sestavni deli morajo biti shranjeni na mestu, ki ni dostopno otrokom.

g) Če se ta naprava uporablja skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.



NE POZABITE! MED UPORABO NAPRAVE ZAŠČITITE OTROKE IN DRUGE PRISOTNE OSEBE.

3.2. Osebna varnost

a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil, ki lahko bistveno zmanjšajo vašo sposobnost upravljanja z napravo.

b) Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in čutnimi sposobnostmi ali oseb brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila o upravljanju naprave.

c) Pri delu z napravo uporabljajte zdravo pamet in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči hude poškodbe.

d) Ne precenjujte svojih zmožnosti. Med uporabo naprave ves čas ohranjajte ravnotežje in stabilnost. To bo zagotovilo boljši nadzor nad napravo v nepričakovanih situacijah.

e) Pred vklopom naprave odstranite vsa orodja za nastavitev ali ključe. Orodje ali ključ, ki ostane v vrtljivem delu naprave, lahko povzroči poškodbe.

f) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se prepreči igranje z napravo.

g) Med delovanjem naprave ne vstavljajte rok ali drugih predmetov v notranjost naprave!

h) Nezadostno zategovanje nastavljivih mehanizmov (kot so vijaki ali gumbi) lahko povzroči nenadno gibanje ali izgubo stabilnosti položaja, kar predstavlja nevarnost poškodbe za stranko ali izvajalca.

3.3. Varno uporabo naprave

a) Napravo vzdržujte v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite, ali je naprava poškodovana, zlasti pa preverite gibljive komponente, ali so na njih razpokani deli ali elementi, ter vse druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, napravo pred uporabo predajte v popravilo.

b) Popravilo ali vzdrževanje naprave morajo opraviti usposobljene osebe, pri čemer se smejo uporabljati le originalni nadomestni deli. S tem se zagotovi varna uporaba.

c) Da bi zagotovili delovno celovitost naprave, ne odstranjujte tovarniško vgrajenih zaščitnih elementov in ne popuščajte vijakov.

d) Pri prevozu in ravnanju z napravo med skladiščem in namembnim krajem upoštevajte načela varnosti in zdravja pri delu za ročne prevozne operacije, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.

e) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.

f) Navedena raven vibracij je bila izmerjena s standardnimi merilnimi metodami. Raven vibracij se lahko spremeni, če se naprava uporablja v drugačnem okolju.

g) Naprava ni igrača. Čiščenje in vzdrževanje ne smeta opravljati otroci brez nadzora odrasle osebe.

h) Prepovedano je posegati v konstrukcijo naprave z namenom spreminjanja njenih parametrov ali zgradbe.

i) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.

j) Preseganje največje dovoljene teže uporabnika lahko poškoduje izdelek.

k) Nepravilna montaža ali uporaba na neravnih površinah lahko povzroči nestabilnost ležišča, kar lahko privede do prevrnitve ali zrušitve.

l) Ležišča ne raztegnite preveč, teža osebe pa ne sme presegati 150 kg, saj to predstavlja tveganje za padce ali prevrnitev stola in osebe, ki na njem sedi, kar lahko povzroči poškodbe.



POZOR! KLJUB VARNI ZASNOVI NAPRAVE IN NJENIM ZAŠČITNIM LASTNOSTIM TER KLJUB UPORABI DODATNIH ELEMENTOV ZA ZAŠČITO UPORABNIKA PRI UPORABI NAPRAVE ŠE VEDNO OBSTAJA MAJHNO TVEGANJE ZA NESREČO ALI POŠKODBO. BODITE POZORNI IN PRI UPORABI NAPRAVE RAVNAJTE RAZUMNO.

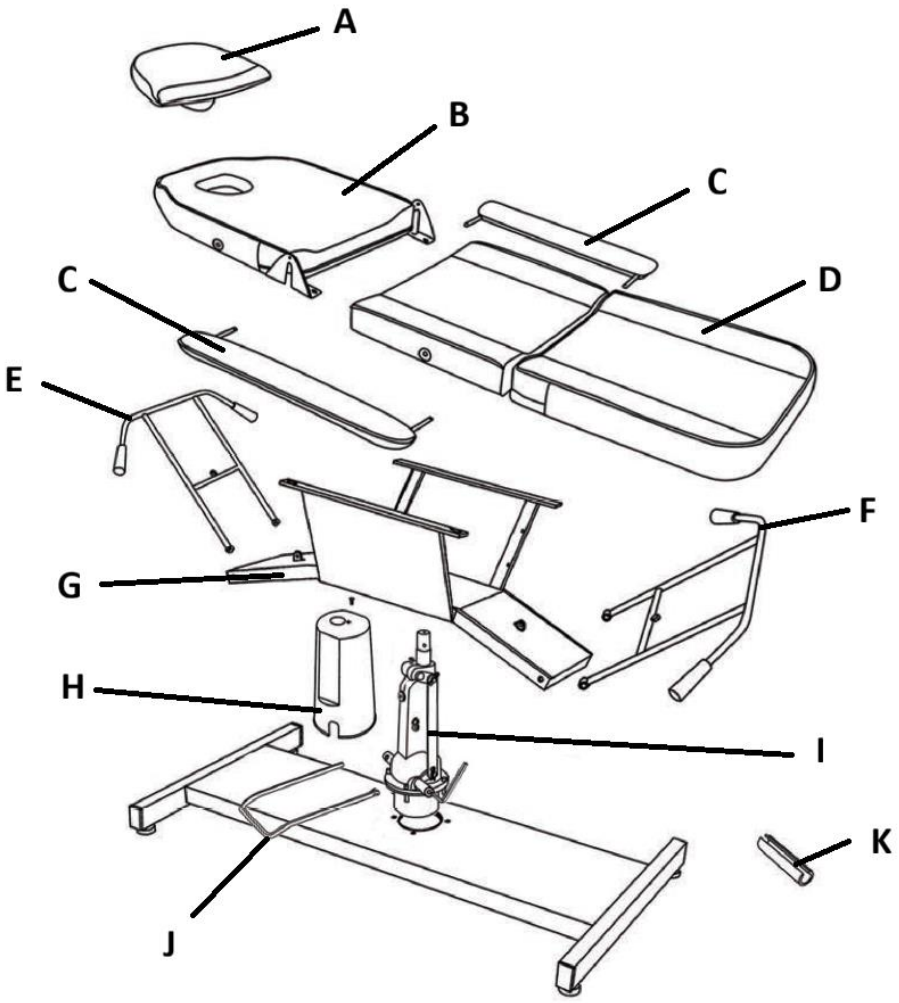
4. Navodila za uporabo

Izdelek je namenjen uporabi v profesionalnih okoljih, kot so kozmetični saloni, spa centri, wellness centri in klinike, za zagotavljanje ergonomske podpore in udobja strankam med različnimi tretmaji.

Ta izdelek ne spada v področje uporabe UREDBE (EU) 2017/745 o medicinskih pripomočkih. Ni bil zasnovan kot medicinski pripomoček.

Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe naprave.

4.1. Opis naprave



A- Naslon za glavo

B- Ležišče (del A)

C- Naslon za roke

D- Ležišče (del B)

E- Nosilna palica

F- Nosilna noga

G- Nosilna žica

H- Pokrov črpalke

I- Hidravlična črpalka

J- Pedal črpalke

K- Sornik za črpalko

4.2. Priprava na uporabo

4.2.1. Postavitev naprave

Temperatura okolja ne sme presegati 45 °C, relativna vlažnost pa ne sme presegati 85 %. Napravo hranite stran od vročih površin. Napravo je treba vedno uporabljati na ravni, stabilni, čisti in suhi površini ter izven dosega otrok in oseb z omejenimi duševnimi in senzoričnimi sposobnostmi.

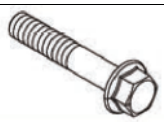
4.3. Sestavljanje naprave

Opomba: Pri namestitvi in postavljanju stola v pokončno lego po namestitvi je priporočljivo, da sodelujeta dve osebi.

4.3.1. Predhodno sestavljeni deli (prikazani v poglavju *4.3.3. Shema namestitve*)

Šifra dela	Opis	Količina
a	Predhodno sestavljeno na D – postelji (del B)	12
b	Predhodno sestavljeno na I – hidravlični črpalki	2

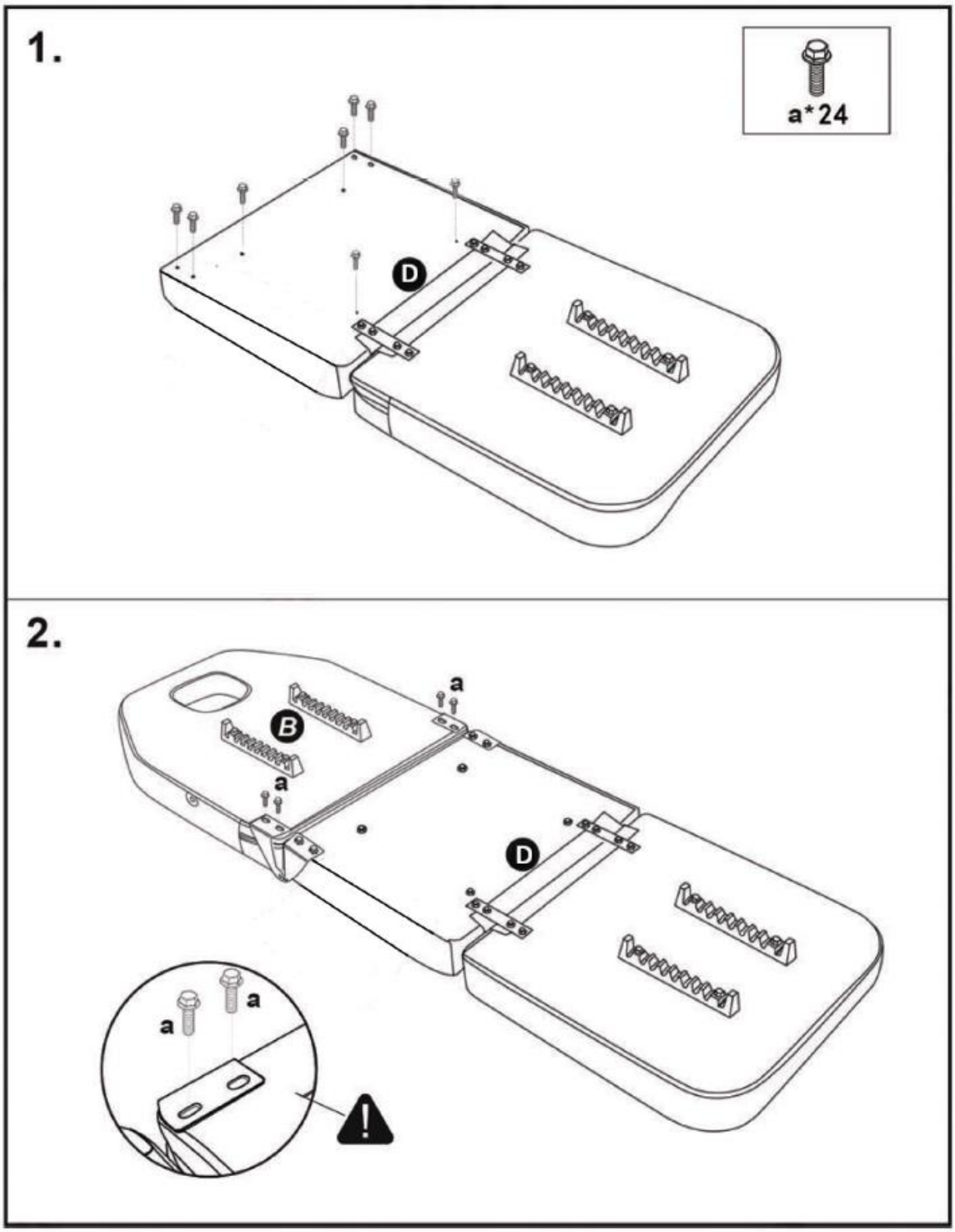
4.3.2. Komplet dodatkov (prikazan v poglavju *4.3.3. Shema montaže*)

Koda dela	Slika	Opis	Količina
①		Kratki vijaki	1
②		Dolgi vijaki	4
③		Matice	4
④		Podložke	4
⑤		Vzmeti	2
⑥		Ključ	1
⑦		Šestkotni ključ	1

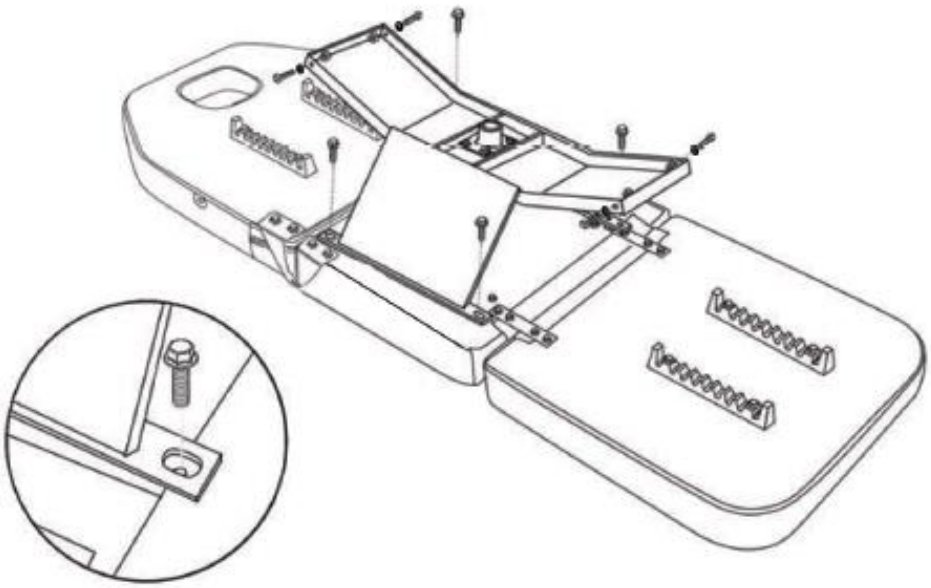
4.3.3. Potrebno orodje (ni vključeno)

Ključ, gumijasti kladivo, križni izvijač in trdna škatla.

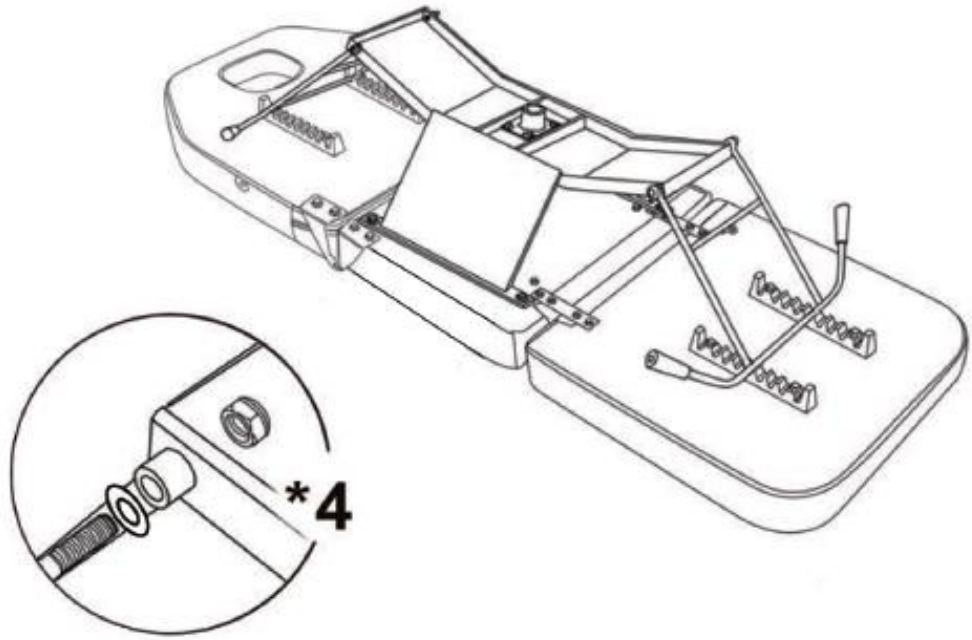
4.3.4. Shema montaže



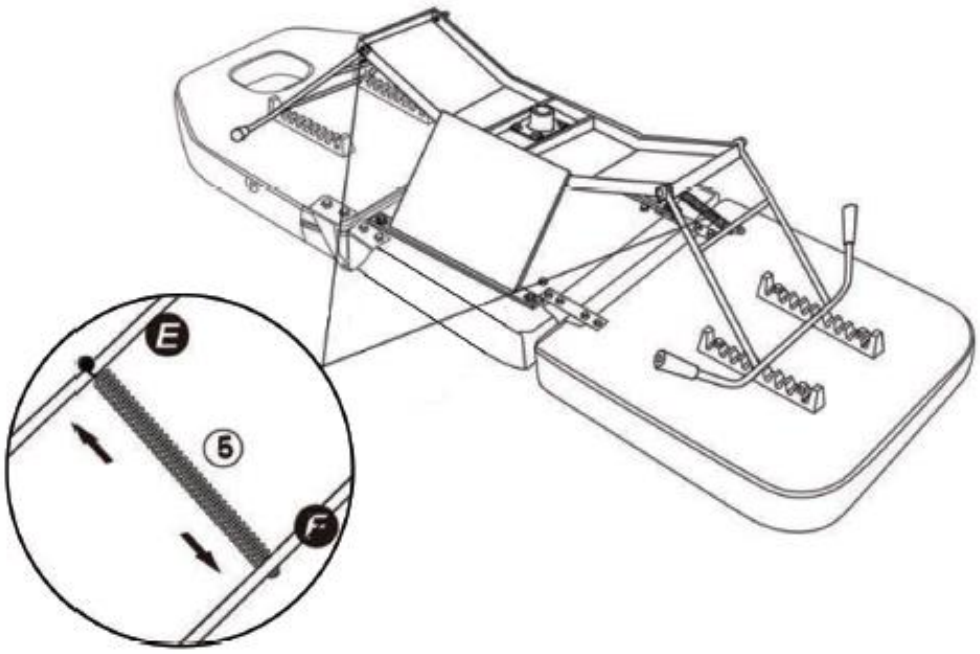
3.



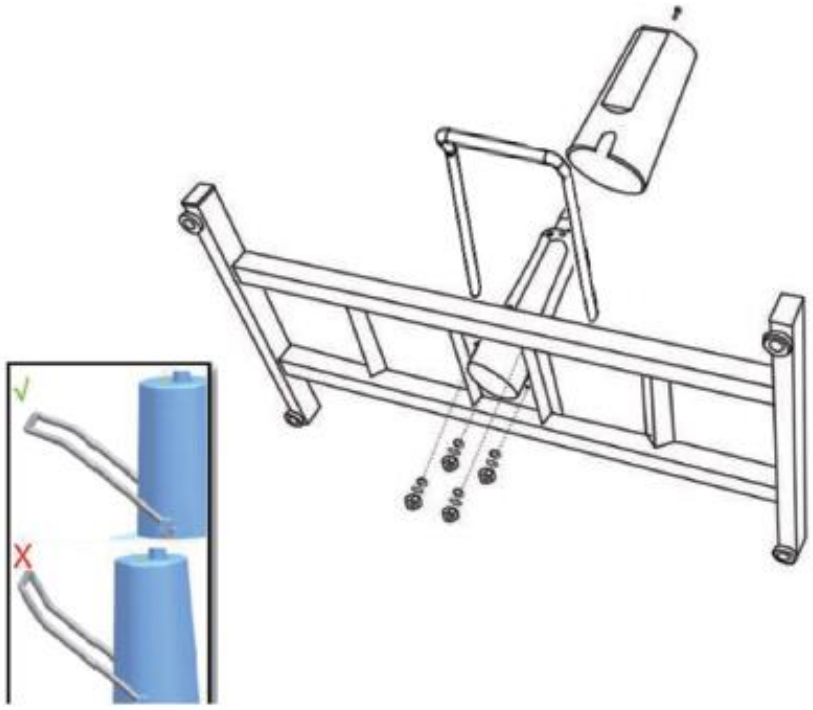
4.



5.

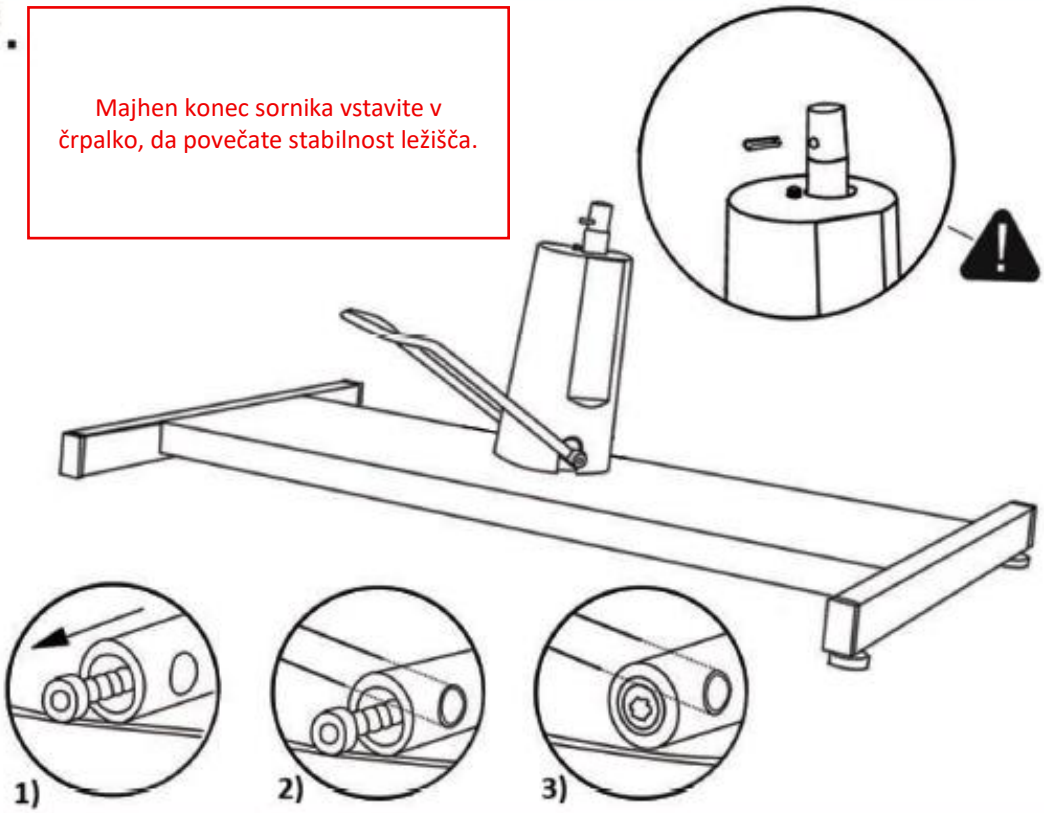


6.

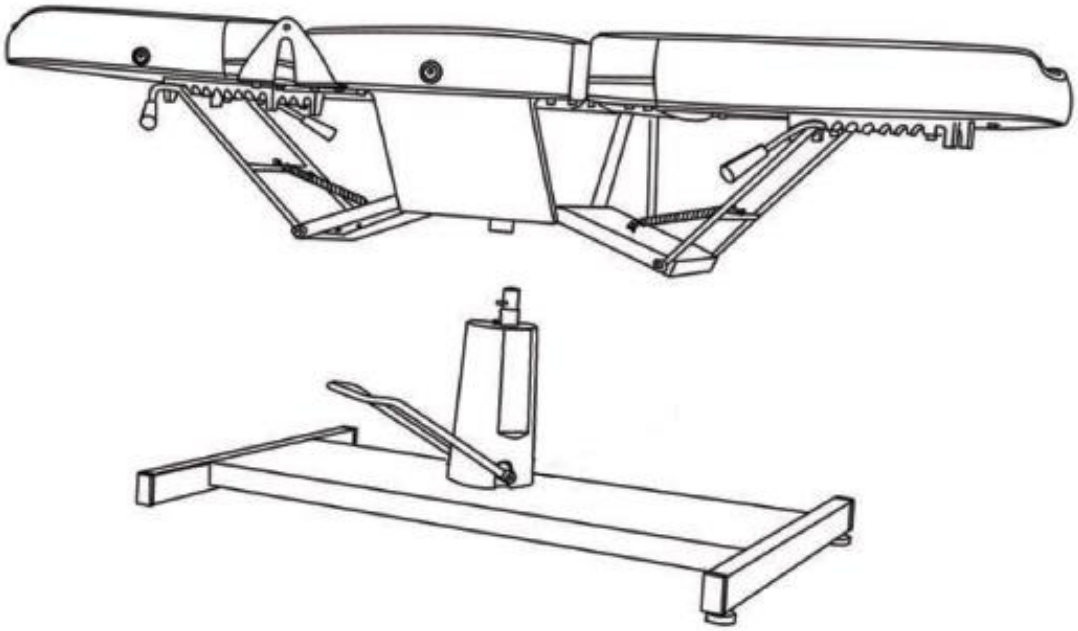


7.

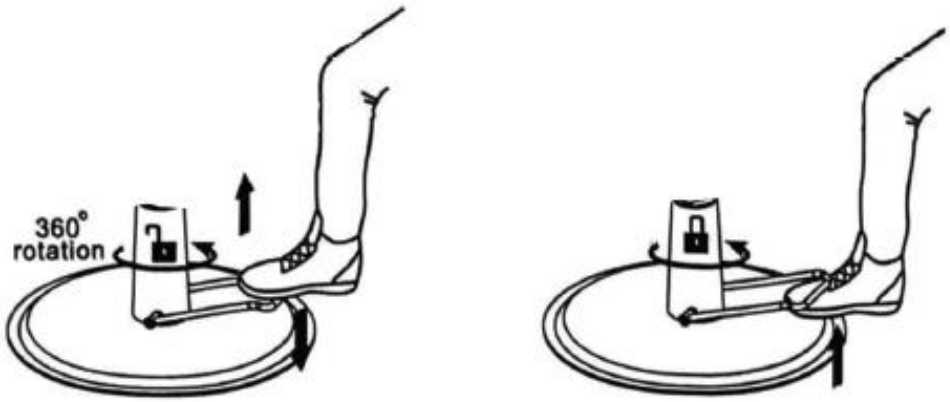
Majhen konec sornika vstavite v črpalko, da povečate stabilnost ležišča.



8.

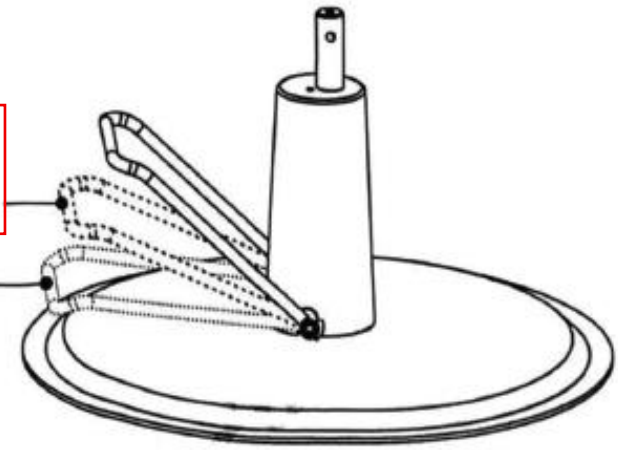


Nasveti:
Za odklene: Stopite navzdol in zavrtite za 360°.
Za zaklep: Dvignite navzgor in zavrtite za 360°.



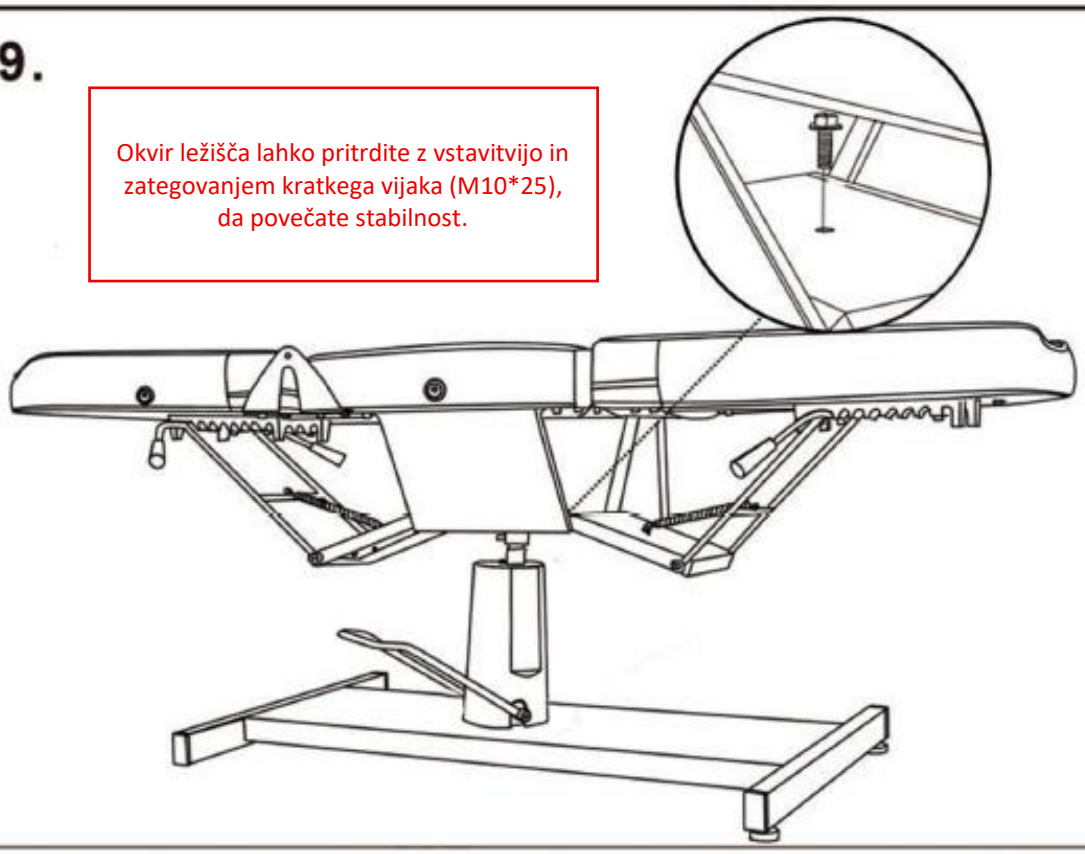
Za dvig višine ležišča: Pedal črpalke večkrat pritisnite do polovice navzdol.

Za znižanje višine ležišča: Pedal črpalke pritisnite do konca navzdol in ga nekaj sekund pridržite.

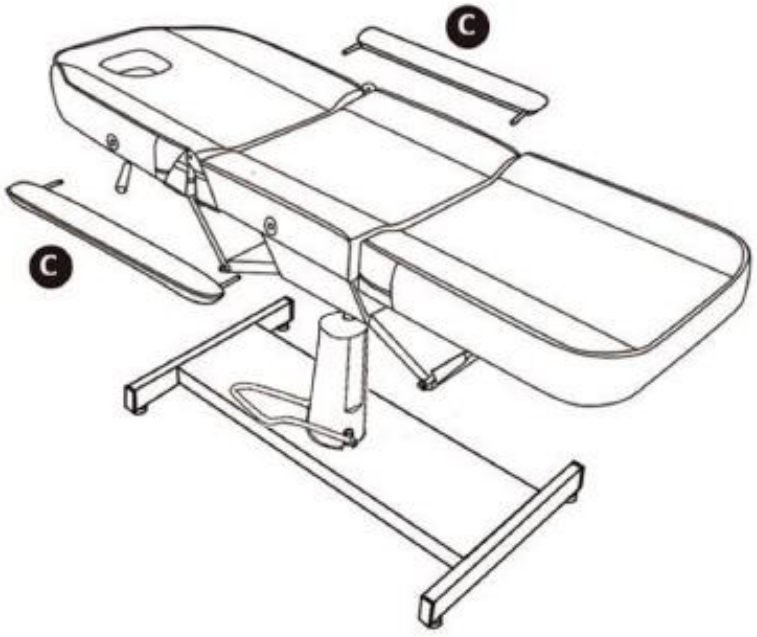


9.

Okvir ležišča lahko pritrdite z vstavitvijo in zategovanjem kratkega vijaka (M10*25), da povečate stabilnost.



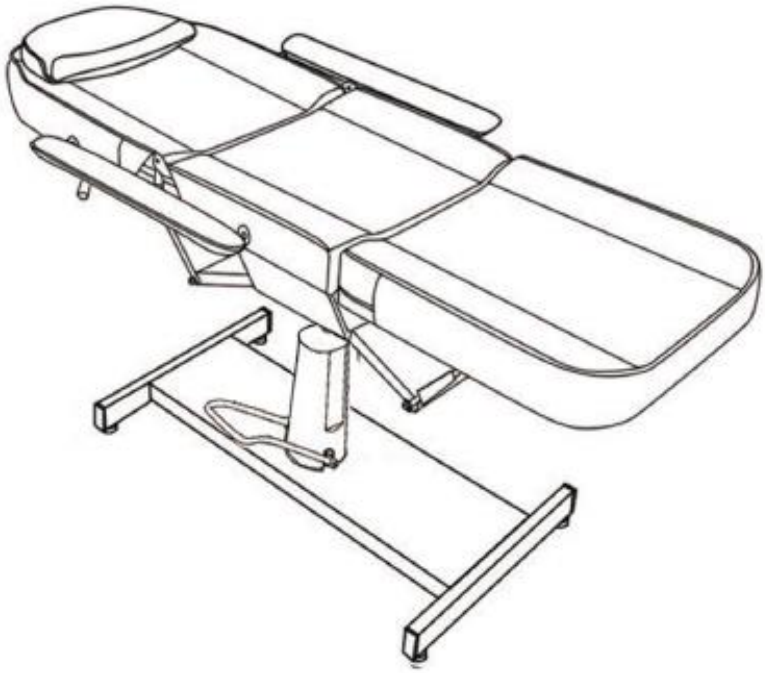
10.



11.



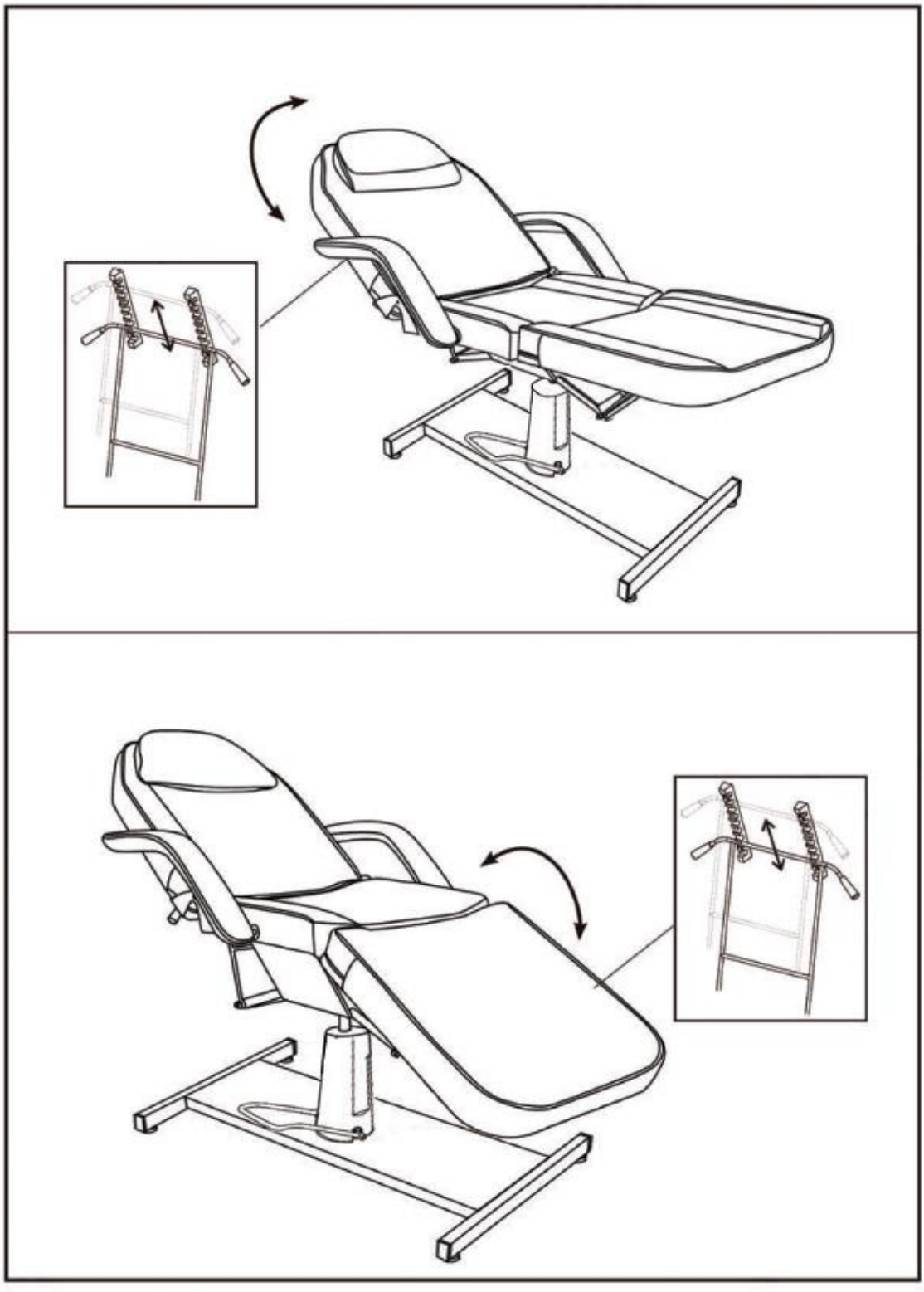
12.



4.4. Uporaba naprave

Z nastavitvijo nosilne palice in nosilne noge prilagodite naklon ležišča za kozmetične storitve. Sledite spodnji shemi.

OPOZORILO! Ne sedite na oporo za noge, saj bi lahko poškodovali okvir ležišča.



4.5. Čiščenje in vzdrževanje

4.5.1. Splošna navodila

a) Za čiščenje površine uporabljajte izključno nekorozivna čistila.

b) Po čiščenju naprave je treba vse dele popolnoma posušiti, preden jo ponovno uporabite.

c) Napravo shranjujte na suhem, hladnem mestu, zaščitenem pred vlago in neposredno sončno svetlobo.

d) Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potapljajte v vodo.

e) Preprečite, da bi voda prodrla v notranjost naprave skozi odprtine v ohišju.

f) Napravo je treba redno pregledovati, da se preveri njena tehnična učinkovitost in odkrije morebitne poškodbe.

g) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.

h) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), saj lahko poškodujejo površinski material naprave.

i) Naprave ne čistite s kislimi snovmi, sredstvi za medicinske namene, razredčili, gorivom, olji ali drugimi kemičnimi snovmi, saj lahko to napravo poškoduje.



UMWELT- UND ENTSORGUNGSHINWEISE: Bitte beachten und befolgen Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

ENVIRONMENTAL AND DISPOSAL INSTRUCTIONS: For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA I UTYLIZACJI: Przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz regulacji.

INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A LIKVIDACI: Při likvidaci zařízení dodržujte prosím národní a místní pravidla a předpisy.

CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET D'ÉLIMINATION : Pour l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les règles et réglementations nationales et locales en vigueur.

INFORMAZIONI AMBIENTALI E SULLO SMALTIMENTO: Per lo smaltimento del dispositivo, si prega di osservare e agire in conformità con le norme e i regolamenti nazionali e locali.

INSTRUCCIONES DE MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN: Para la eliminación del dispositivo, tenga en cuenta y actúe de acuerdo con las normas y regulaciones nacionales y locales.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK: A készülék ártalmatlanításakor kérjük, vegye figyelembe és kövesse a nemzeti és helyi szabályokat és előírásokat.

MILJØ- OG BORTSKAFFELSESANVISNINGER: Ved bortskaffelse af apparatet bedes du overholde og handle i overensstemmelse med de nationale og lokale regler og bestemmelser.

YMPÄRISTÖ- JA HÄVITTÄMISOHJEET: Laitteen hävittämisessä on noudatettava kansallisia ja paikallisia sääntöjä ja määräyksiä.

MILIEU- EN AFVALVERWERKINGSINSTRUCTIES: Neem bij het weggooien van het apparaat de nationale en lokale regels en voorschriften in acht.

MILJØ- OG AVFALLSHÅNDTERINGSINSTRUKSJONER: Ved avhending av enheten, vennligst følg nasjonale og lokale lover og regler.

MILJÖ- OCH AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR: Vid kassering av enheten, vänligen beakta och följ nationella och lokala lagar och bestämmelser.

INSTRUÇÕES AMBIENTAIS E DE ELIMINAÇÃO: Para a eliminação do dispositivo, por favor, considere e aja de acordo com as normas e regulamentos nacionais e locais.

INFORMÁCIE O ŽIVOTNOM PROSTREDÍ A LIKVIDÁCII: Pri likvidácii zariadenia dodržiavajte vnútroštátne a miestne pravidlá a predpisy.

УКАЗАНИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИЗХВЪРЛЯНЕ: За изхвърлянето на устройството, моля, съобразете се и действайте в съответствие с националните и местните правила и разпоредби.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Για την απόρριψη της συσκευής, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη και να ενεργήσετε σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανόνες και κανονισμούς.

NAPOMENE O ZAŠTITI OKOLIŠA I ZBRINJAVANJU: Prilikom zbrinjavanja uređaja molimo pridržavajte se nacionalnih i lokalnih pravila i propisa.

APLINKOSAUGOVOS IR ŠALINIMO NURODYMAI: Šalindami prietaisą, laikykitės nacionalinių ir vietinių taisyklių bei taisyklių.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND MEDIUL ȘI ELIMINAREA: Pentru eliminarea dispozitivului, vă rugăm să țineți cont și să acționați în conformitate cu regulile și reglementările naționale și locale.

NAVODILA ZA OKOLJE IN ODSTRANJEVANJE: Pri odstranjevanju naprave upoštevajte nacionalna in lokalna pravila ter predpise.

CONTACT

expondo Polska sp. z
o.o. sp. k. ul. Nowy
Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra |
Poland, EU

e-mail: info@expondo.com